

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO



Facultad de Ciencias

Fauna del
México
Prehispánico

CARLOS HERNÁNDEZ GONZÁLEZ

T E S I S
PARA OBTENER EL TÍTULO DE:
B I O L O G O

México
1985



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.



CONTENIDO

AGRADECIMIENTOS	5
INTRODUCCION	6
BREVE CUANTIFICACION DE RESULTADOS	10
RELACION DE FAUNA	11
Perifere; Cnidaria; Nematoda; Nematomorpha; Mollusca.	12
Annelids; Arthropoda.	15
Pisces	24
Amphibia.	26
Reptilia.	27
Aves.	30
Mammalia.	43
ILUSTRACIONES	48
APENDICE A (Biografías)	129
APENDICE B (Fauna fantástica)	140
APENDICE C (Sinónimos; Descripciones; Raíces; Autores).	144
APENDICE D (Origen de las ilustraciones).	194
BIBLIOGRAFIA.	201
INDICE DE LAMINAS.	215

I N T R O D U C C I O N

Los antiguos mexicanos, hombres de pensamiento y acción. En desarrollo constante desde Chicomoxtoc, en búsqueda permanente a partir de Aztlan, Nahuatlacas y Chichimecas, fueron símbolo de sabiduría y valor mezclados para forjar un imperio a partir de una nopalesera.

A lo distancia aparecen hombres y dioses confundidos en un mundo mágico en el cual, mito y realidad se reúnen armónicamente. Referente a su fauna, a una pequeña parte de este mundo, se aboca este trabajo.

El conocimiento de la fauna mexicana ha sido - desde hace mucho tiempo - objeto del interés de diversos estudiosos. No obstante, esta labor no ha sido fácil, en parte por la extensión que esta empresa, representa y por otra, a que el conocimiento que de ella tenían los antiguos mexicanos se vio destruido, primero por la ignorancia de los conquistadores (1), y después por el celo religioso del clero importado (2). Aunado a que los intereses de la Corona española estaban muy ajenos del aspecto cultural preexistente (3).

No obstante, llegaron otro tipo de mentes, las cuales se ocuparon de preguntar y aprender de los mexicanos (4). Gracias a esta labor fue posible rescatar un poco de lo mucho perdido. Debido a estas fuentes y a otras posteriores fue posible la elaboración del trabajo presente.

Fue por lo tanto un afán permanente -en este trabajo- obtener el mayor número de:

- a).- Fauna.
- b).- Identificaciones o reconocimientos específicos (o al menos de nivel taxonómico inferior).
- c).- Ilustraciones según la concepción de los antiguos mexicanos.

Debido a la antigüedad de las fuentes bibliográficas y a fin de darle mayor funcionalidad al trabajo, se procuró su actualización mediante:

- a).- El ordenamiento sistemático y/o alfabético de la fauna (al menos parcialmente).
- b).- La actualización gramatical de los nombres en lengua náhuatl.
- c).- La actualización de los nombres científicos.

Todos estos objetivos fueron consecuencia de otros más generales:

- a).- Tratar de concretar los esfuerzos -muy antiguos- de recoger, reconocer y ordenar la fauna del México antiguo en su propia lengua.
- b).- Ayudar a la difusión de ideas, conocimientos y materiales de los antiguos mexicanos.
- c).- Aportar un instrumento -aunque no acabado- de fácil manejo, para los biólogos interesados en este tema.

El método que se siguió fue el siguiente:

- a).- Se recopiló el mayor número de términos zoológicos, que fue posible conseguir en las principales fuentes bibliográficas (5).
- b).- Se descontaron los no específicos (diminutivos, genéricos, estructurales, etc.).
- c).- Los sustantivos se separaron en grandes grupos zoológicos.
- d).- Se ordenaron alfabéticamente, actualizando su ortografía (6).
- e).- Se procedió a la identificación o reconocimiento de cada término (7), empleando cualesquiera de los siguientes mecanismos:
 - i).- Bibliográficamente.
 - ii).- Preguntas directas a mi asesor.
 - iii).- Personalmente (8).

- f).- Se recordó la fauna en grupos mejor definidas.
g).- Se ilustró el trabajo mediante figuras procedentes de una gran variedad de materiales plásticos mexicanos (9).

A este trabajo se anexaron además cuatro apéndices:

a).- El apéndice "A" está formado por una selección biográfica de las personas que con su esfuerzo posibilitaron la elaboración de este trabajo. Es por lo tanto un reconocimiento a su trabajo. Las biografías contenidas son de:

- i).- Bernardino de Sahagún.
- ii).- Alonso de Molina.
- iii).- Franciscano Hernández.
- iv).- Franciscano Xavier Clavijero.
- v).- Hémi Siméon.
- vi).- Rafael Martín del Campo.

b).- El apéndice "B" es una breve nota referente a la fauna fantástica.

c).- El apéndice "C" es una parte del material de trabajo previo a la relación de fauna. Si bien presenta deficiencias de orden y no incluye la totalidad de las identificaciones reportadas en la mencionada relación. Si aporta otras informaciones, como son, mayor número de nombres (sinónimos). Describe brevemente al organismo (según fuentes antiguas) lo cual puede ser de interés para el lector en general. Enuncia las raíces del término náhuatl, así como su significado (en la mayoría de ellas). Para los interesados en estos trabajos, se reportan los autores que mencionan al organismo. Incluye las identificaciones (no todas) y en muchos casos niveles taxonómicos superiores (lo cual puede resultar útil para los no muy avezados en los nombres científicos). Reporta también, número de lámina y figura de ilustración.

d).- El apéndice "D" está dedicada a los interesados en la plástica mexicana, y contiene el origen de las 450 figuras que ilustraron este trabajo.

Para terminar, se reporta una bibliografía, que si bien no es el total de las obras consultadas, sí puede considerarse un poco más que elemental, para los interesados en el tema.

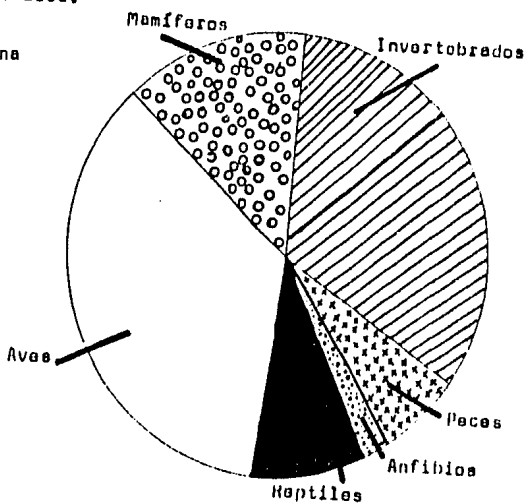
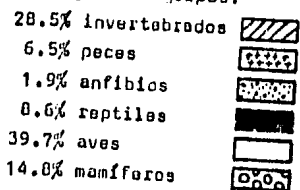
NOTAS

- (1).- "El aniquilamiento de la gran civilización de la América antigua, constituye en el siglo XVI un fenómeno sin paralelo en la historia de la humanidad, una ejemplar cultura milenaria brutalmente decapitada", Laurette Séjourné.
- (2).- Diego de Landa, obispo de Yucatán, destruyó 5 000 ídolos, 13 altares, 22 oratorios y 27 rollos de jeroglíficos. Juan de Zumárraga, obispo de México, se ufandó de haber destruido: 500 templos, 20 000 ídolos, así como mandar formar una gran pirámide con los documentos de los aztecas referentes a historia, ciencia y literatura. Todo fue consumido por el fuego, mientras los mexicanos lloraban y rezaban.
- (3).- "Aprovecharé mucho conocer el quilate de esta gente mexicana, al cual no se ha conocido, porque vino sobre ellos aquella maldición que Jeremías -de parte de Dios- fulminó contra Judas y Jerusalén, diciendo en el Cap. 50.: yo haré que venga sobre vosotros, yo traeré contra vosotros una gente de muy lejos, gente muy robusta y esforzada, gente muy antigua y diestra en el pelear, gente cuyo lenguaje no entenderéis ni jamás oísteis su manera de hablar; toda gente fuerte y animosa, codiciosísima de matar. Esta gente os destruirá a vosotros y vuestras mujeres e hijos, y todo cuanto poseáis, y destruirá todos vuestros pueblos y edificios. Esto a la letra ha acontecido a estos indios con los españoles: fueron tan atropellados y destruidos ellos y todas sus cosas, que ninguna apariencia les quedó de lo que eran antes", Bernardino de Sahagún.
- (4).- "Los indios precolombinos merecen el nombre de benefactores del género humano en el campo de lo que se puede llamar alta cultura", Jacques Soustelle.
- (5).- Ver en bibliografía: Olmos 1547; Molina 1571; Sahagún 1571; Arenas 1611; Carochi 1645; Hernández 1651; Clavijero 1776, 1785; Simón 1885.
- (6).- Respetando el sonido de la palabra, se prefirió el uso de la "C" sobre la "Q"; El de "I" en lugar de "Y"; La "Z" por la "Ç"; La grafía más completa, por ejemplo: Itzcohuatl sobre Izcoue.
- (7).- Algunos autores se refieren a esta labor con el término de Identificación. Yo considero que es un Reconocimiento, ya que difiere del trabajo de identificación biológico. No obstante en este trabajo se mencionan ambos términos como sinónimos.
- (8).- Para esto se emplearon diversos aspectos en consideración: Descripción del organismo, costumbres, ubicación geográfica, medio ambiente, significado de su nombre, comparación de nombres, comparación entre descripción, usos, etc. con rescates arqueológicos y en casos especiales la representación gráfica o su significado conocido.
- (9).- Ver apéndice "D".

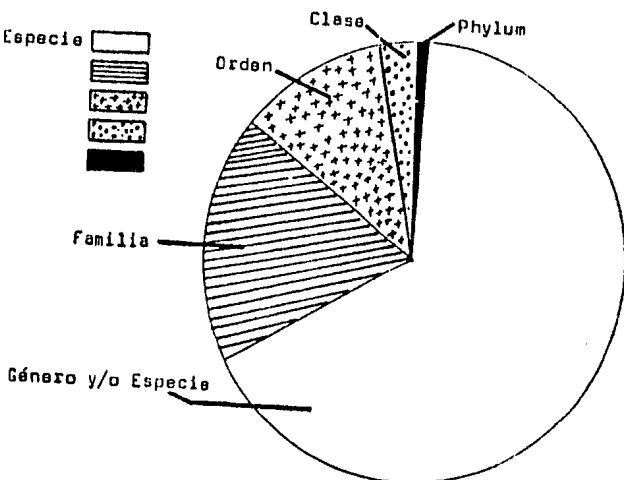
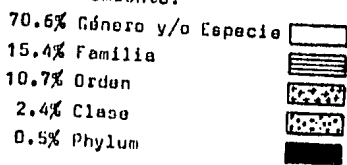
BREVE CUANTIFICACION DE RESULTADOS

I.- Fauna Total: 880 nombres.

II.- Porcentaje de Fauna total, con respecto a grandes grupos:



III.- Porcentaje de Fauna total, con respecto a niveles taxonómicos alcanzados en su reconocimiento:



RELACION DE FAUNA



ADVERTENCIAS:

A.- Algunos vocablos son genéricos y por lo tanto se refirieron a organismos diferentes, por lo cual sus nombres se repiten en los distintos grupos a que pertenecen.

B.- Varios autores difieren en la identificación de los organismos, desconociendo -en muchos casos- cuál fue su criterio para dichas identificaciones, se mencionan todas ellas reportando a sus autores responsables.

C.- Algunas identificaciones fueron atribuidas -por mí- a diversos autores (ver nota de la página:12), por lo tanto, en caso de error en ellas, deberá atribuírse el autor de este trabajo.

D.- La correspondencia de las ilustraciones es la siguiente: El número de lámina, se antecede con la letra "L." y el número de figura a continuación. Así por ejemplos: L5:7,8. Indica las figuras 7 y 8 pertenecientes a la lámina número 5.

A B R E V I A T U R A S

AT: Alvarez del Toro, Miguel.
 AV: Villalobos F., Alejandro.
 B-B: Barrera, A. e I. Bassols.
 B-H: Barrera, A. y A. Hoffman.
 Clav: Clavijero, Xavier. *
 Dug: Dugos, Alfredo.
 ES: Seler, Eduard.
 HF: Friedmann, Herbert y R. Martín del Campo.
 Her: Hernández, Francisco. *
 HG: Hernández González, C.
 HS: Smith Hobart, M.
 IA-MC: Ancona, Ignacio y R. Martín del Campo.
 JA: Alvarez, José.
 JS: Sánchez, Jesús.
 L-L: López y López.
 LV: Vázquez, Leonila.
 MC: Martín del Campo, R.
 MG: Martínez Gracida.
 MH: Horrejón, Morelos.
 MN: Martínez, Maximino.
 Mol: Molino, Alonso de. *
 OIm: Oimos, Andrés de. *
 RB: Rommel Bantlerspacher, C.
 R-R-L: Rioja, Enrique; M. Ruiz Ordoz e I. Larios.
 Sha: Sahagún, Bernardino. *
 Sim: Simón, Remi. *
 SL: Starker, Leopold.
 TA: Alvarez, Ticul.

* Nota.- Los autores señalados con asterisco, fueron incluidos debido a que fueron ellos los que - de manera directa o indirecta - señalaron el grupo al cual pertenecía el organismo en cuestión. Y por lo tanto, no debe considerarse los responsables de los términos latinizados en los cuales aparecen citados.

PORIFERA

Amacpalli.- Halicionidae. HG.

L1:1

CNIDARIA

Atexcalcuáhuatl.- Octocorallia. HG.

L1:2

Xicalcáatl.- Scyphomedusae; Pelagiidae? HG.

L47: 5

NEMATODA

Ocuilin.- Nematoda. HG.

Ocuiliztac.- Nematoda. MC.

Tzinoculli.- Uncinaria. MC.

Tzoncáatl.- Enterobius vermicularis. MC.

L2:1

Tzoncáatl 2.- Ixocara canis o Ixocara felis. MC.

L2:2

NEMATOMORFA

Tzoncáatl.- Nematomorfa. MC.

Tzuncáatl.- ver Tzoncáatl.

MOLLUSCA

GASTROPODA

Atscocelli.- Ampullaria sp. IA-MC; Xantus sp. HG.

Ayopalli.- Thaididae. HG.

L4:8

Cilin.- Gastropoda. Mol.

L7:8

Cilipiciltóntli.- Cerithidae o Turritellidae. HG.

L7:11

L7:11

A N N E L I D A

- Acuecuyachin.-Limnobdella mexicana o Haementeria officinalis? HG.
 Chichilocuilin.- Oligochaeta? HG. L23:3
 Izcahutli.- Tubifex sp? MC.
 Ocuilín.- Anelida. HG.

A R T H R O P O D A

CHELICERATA

- Ahuechtócatl.- Theraphosidae; Aphonopelma sp. B-H L12:6
 Atócatl.- Tetragnathidae; Leucage venusta. B-H
 Azáhuatl.- Sarcoptes scabiei. MM.
 Colomichin.- Limulus polyphemus. HG.
 Cólótl.- Scorpionida. Mol. L11
 Huitztócatl.- Micrathena sagittata. B-H
 Ehecátócatl.- Neoscona oaxacensis. B-H L12:2
 Mazaatémítl.- Trombidae. HG.
 Ocaltócatl.- var Ehecátócatl.
 Tecuanitócatl.- Latrodectus sp ? HG L12:8
 Tialhuéhuatl.- Aphonopelma sp ? B-H
 Tialzahuate.- Trombidium mexicanum. JS, LV.
 Tiazoltócatl.- Salticidae. B-H.
 Tíiltictócatl.- Araneidae. Mol.
 Tocamaxacualli.- Lexosceles sp. B-H L12:4
 Tocamaxacualli 2.-Lexosceles boneti; Lexosceles misteca. B-H L12:10
 Tócatl.- Araneidae. Mol, Sha. L12
 Tocetzintlatlahuqui.- Latrodectus mactans. B-B, LV, B-H.
 Tzintlatlahuqui.-Latrodectus curassaviensis. JS; L. mactans. L12:3
 B-B, LV, B-H.

Tzontliims.- Phalangida; Phalangium opilio ? HG.
Yolizáhuatl.- Sarcoptes scabiei ? MM.

L12:7

MANDIBULATA

CRUSTACEA

Acocill.- Astacidae. AV.

Acocilin.- Cambaralus montezumae. JA.

Acuicilin.- Cambaralus montezumae. JA.

L13:5

Achacalin.- Macrobrachium sp. JA.

L13:11

Atacuicilli.- Anomura. Mol.

L13:12

Cuahuculin.- Isopoda. B-H

L13:1,6,7

Pollin.-Isopoda. B-H

L23:1

Tecuicilli.- Cancer magister ? HG.

Tepachacalin.- Macrobrachium sp. HG.

L13: 8,9

Texcalnanácatl.- Cirripedia ? HG.

L13:3

Zoquichacalin.- Panaoidea. Mol.

L13:10

MIRIAPODA

Centonmays.- Chilopoda. Mol.

Centzunmays.- Chilopoda. Mol.

Coatatapayolli.- Diplopoda; Glomeris sp. HG.

L14:1,3

Coniayahual.- Diplopoda; Julus sp. HG.

L47:7

Coyeyáhuatl.- Scolopendrida. B-H.

L14:2, L15:1

Icpitl.- Chilopoda?; Geophilus electricus? HG.

Patlazolcácatl.- Scolopendrida. Sha.

Pollin.- Diplopoda o Chilopoda. B-H

L14:4

Tzinehuilin.- Scolopendrida. B-H

INSECTA

ORTHOPTERA

- Acachapulín.- Orthoptera. Mol. L16
 Acácatl.-Orthoptera. Mol. L16
 Cuicuíconi.- Gryllidae? HG. L16
 Chapulín.- Gryllidae? HG. L16
 Tapachichi.- Taeniopoda auricornis. B-H
 Tlalácatl.- Periplaneta sp o Blatta sp. HG.
 Tlalchapulín.- Sphenarium sp. HG.
 Tzontecomama.- Taeniopoda auricornis. B-H.
 Xopanchapulí.- Sphenarium sp ? HG.
 Yectlichapulí.- Sphenarium sp ? HG.
 Zolacachapulí.- Orthoptera. Sha.

PHASMIDA

- Cuahmócatl.- Phasmida. B-H; Bacillus sp ? HG.

ISOPTERA

- Cuahocuillín.- Celotermes castanea? HG.

ANOPLURA

- Acelín.- Pediculus humanus capitis. HG.
 Atámítl.- Pediculus humanus capitis; Pediculus humanus corporis;
Phthirus pubis. HG.
 Ixocuillín.- Phthirus pubis. HG.
 Ixtamazolichuíztli.- Pediculus sp. HG.
 Iztecatámítl.- Pediculus sp. HG.
 Metolín.- Pediculus sp. HG.
 Tetzahuatámítl.- Pediculus humanus corporis. HG.

CORRODENTIA

- Cuachocuillín.- Thator oblongus. MM.
 Cuahocuillín.- Corrodentia. HG.
 Tilmacuillín.- Tinea pelionella. MM; Tineola sp. HG.

HEMIPTERA

- Ahusuhtli.- Homiptera B-B; Corixa sp. JA.
- Ahuuhuitla.- Beloatoma sp. JA. L13:4
- Aneneztli.- Belostomatidae. JA. L13:4
- Atonahuiztli.- Nepidae; Nepa sp. JA.
- Axayácatl.- Corixa sp. HG, JA. L25:2
- Chíáhuilti.- Homiptera. HG.
- Husytxcan.- Leptoglossus phyllopus. HG; Triatoma phyllosoma pallidipennis. B-H.
- Hueytxcatl.- var Husytxcan.
- Ixpapoyochapuli.- var Tlalchepulin.
- Tepontli.- Cimex sp; Cimex lectularius ? HG.
- Texcan.- Leptoglossus sp. HG. L28:2
- Tlalaxin.- Dicyphus minimus ? HG.
- Tlaltexcan.- var Texcan.
- Xomilli.- Euchistus sp. MM; Edessa sp. B-B.

HOMOPTERA

- Axin.- var Axocuilin.
- Axocuilin.- Coccus axin. R-R-L, MM; Laysia axin. B-H.
- Ixquimilluhqui.- Coccus sylvestris. JS.
- Chiquilichtli.- Cicada rudis ? HG.
- Nocheztli.- Coccus cacti. JS; Dactylopus cacti. B-B. L17
- Tlapalnaxtli.- Coccus sylvestris,HG.
- Tlohuacáletl.- Homoptera. Mol.
- Zacachiquilichtli.- Homoptera. Mol.
- Zacatecuilichtli.- Cicada rudis ? HG.

LEPIDOPTERA

Ahuatcótlotl.- Brassolidæ; <u>Jemadia hospita</u> ? HG.	L22:2
Ahuatl.- <u>Glisiocampa aztaca</u> . MM.	
Capolocuilin.- <u>Glisiocampa aztaca</u> . MM.	L22:1
Canocuilin.- <u>Heliothis armiger</u> . HG.	L24:1
Citilolocuilin.- <u>Peridroma margaritose saucia</u> . HG.	L24:3
Coahuapochin.- Saturnidae. B-H.	
Cuappachpapálotl.- Nymphalidae. HG.	
Chilencuetla.- Lepidoptera ? HG.	L23:2
Chianpapálotl.- Nymphalidae. HG.	L19,L20,L21
Chichilocuilin.- Lepidoptera? HG.	
Huappapálotl.- Lepidoptera. Sha.	L19,L20,L21
Huitzitzilpapálotl.- <u>Aellopus</u> sp. HB; <u>Agrivus cingulatus</u> . HG.	
Ichcetzin.- <u>Heliothis virescens</u> o <u>Heliothis zea</u> . B-H	
Iztacpapálotl.- Pieridae. HG.	L18:3
Elshuastecótlotl.- <u>Heliothis</u> sp. B-H	
Mecocuilin.- <u>Hypopta agavis</u> , <u>Acentrocne me hesperiaris</u> . B-H;	L22:3
<u>Aegiale hesperiaris</u> . HB.	
Metzonocuilin.- <u>Acentrocne me hesperiaris</u> . HG.	L23:4
Naxteocuilin.- Lepidoptera. HG.	L24:5
Ocuilín.- Lepidoptera. Mol, Sha.	
Papálotl.- Lepidoptera. Mol.	L18 o L21
Páyatl.- Lepidoptera. (larva). Mol.	
Pázotl.- <u>Aegiale hesperiaris</u> ? HG.	
Quillocuilin.- Lepidoptera ? HG.	
Techichíatl.- <u>Papilio</u> sp. B-H.	
Temahuani.- <u>Automeris leucane</u> . B-H.	
Temictli.- <u>Bombyx mori</u> . HG.	

Tetatamuchihqui.- <u>Lesiocampidae</u> ? HG.	L24:4
Taxopapálotl.- <u>Lycaenidae</u> . HG.	L19,L20,L21
Tlecocozpapálotl.- <u>Nymphalidae</u> ? HG.	
Tlilpapálotl.- <u>Papilionidae</u> ; <u>Papilio geramas</u> ? HG.	L20:5
Tzahquicuicilin.- <u>Samia cecropia</u> ? HG.	
Xicalpapálotl.- <u>Nymphalidae</u> ? HG.	L20:1
Xicaltoteconpapálotl.- <u>Nymphalidae</u> ? HG.	
Xochshuati.- <u>Lepidoptera</u> . HG.	
Xochlayetlan.- <u>Lepidoptera</u> . HG.	
Xochiucullin.- <u>Lepidoptera</u> ? HG.	
Xochipapálotl.- <u>Papilio multicaudatus</u> . RB.	L18:1,2,L20:6,L21:1
Zacocucullin.- <u>Lepidoptera</u> ? HG.	

DIPTERA

Amóyotl.- <u>Culex</u> sp. HG.	L26:2
Calmoyota.- <u>Hypodermu lineata</u> . MM.	L27:4
Citalalmítl.- <u>Diptera</u> ; <u>Sarcophagidae</u> ? HG.	
Citalocullí.- <u>Diptera</u> ; <u>Sarcophagidae</u> ? HG.	
Cuitlazayolin.- <u>Musca domestica</u> . MC.	L27:11,L25:5
Chilton.- <u>Drosophila melanogaster</u> ? HG.	L27:10
Miccazayolin.- <u>Musca</u> sp. HG.	L27:7
Móyotl.- <u>Dermatobia</u> sp. JS.	L25:1,L27:14
Ocuilfztec.- <u>Ephydra</u> sp; <u>Ephydra hians</u> ; <u>Eristalis</u> sp. JA.	
Tecmílotl.- <u>Tabanus</u> sp. HG.	L27:6,L25:3
Tecuzayolin.- <u>Musca</u> sp. HG.	
Tetotoca.- var <u>Izonhuazatlan</u> .	
Tlezolocullí.- <u>Diptera</u> . MC.	L24:2
Tzinocullin.- <u>Diptera</u> . MC.	L15:2
Izonhuatzatlan.- <u>Diptera</u> . Sha.	L27:9

Nacaocuilin.- Chrysomia macellaria. HG.

Nextecuilin.- Diptera. MC.

Xalmóyotl.- Diptera. Sha.

Xluhzyoli.- Lucilia caesar? HG.

L26:7, L27:15

Xopanzyoli.- Diptera. Sha.

L27:13

Zayolin.- Musca domestica? HG.

L27:8

Zayolton.- Diptera. Mol.

L25:6, L26:6

SIPHONAPTERA

L26:5, L27:12

Cualócatl.- Tunga penetrans; Pulex irritans. HG.

L28:4

Técpin.- ver Tecpintli.

Tecpintli.- Pulex irritans. HG.

L28:1

COLEOPTERA

Achichimatli.- Hydrophylidae. HG.

Atotépitl.- Berosus hoplites? JA.

Atopinan.- Hydrophylidae. HG.

Ayoxochquiltamoli.- Coleoptera. Sha.

L29:6

Azcapapálotl.- Lampyridae? HG.

L27:2

Caltatapach.- Coleoptera. Sha.

Coatécpatl.- Hydrophylidae. HG.

Cópitl.- Lampyridae. HG.

L27:3

Cuahtemolin.- Chrysomelidae. B-H.

Cuitlatemoli.- Phanaeus sp.? HG.

L29:5

Hushuetlansuhqui.- Coleoptera. Sha.

Icpitl.- Coleoptera. (larva) HG.

Icpitl 2.- Lampyridae? HG.

L27:1

Icpitl 3.- Coleoptera. HG.

Icpitlcóquitl.- Coleoptera. HG.

Máyatl.- Macroductylus sp. MM.

L27:5, L29:7

- Ocullin.- Tenebrionidae ? (larva) HG.
- Pinácatl.- Elaeodes spinolae. MM. L29:3
- Pinahuiztli.- Stenopelmatus sp. B-B
- Poxácatl.- Lanchnosterna arquata; Euphoria inde. MM.
- Tecuiltlaololo.- Phaneus quadridens. MM; Scarabaeus sp. HG. L29:2
- Temaznanapalo.- Cerambycidae. B-H
- Temolin.- Xylorictes sp. B-H L29:4
- Temolinichcatzin.- Strategus alpeus ? B-H
- Tenamazanapalo.- Cerambycidae. B-H.
- Tlalomitl.- Coleoptera. MC. L29:1
- Tlalxiquipilli.- Meloe sp. B-H.
- Tlacuiclin.- Pseoderus sp. B-H.
- Xihuitemullin.- Chrysomelidae. B-H.
- Xopanxacalli.- Hydrophilidae. HG. L13:3
- Xoxotlato.- Lampyridae ? HG.
- Yacatotona.- Tenebrionidae. HG.
- Yacatotonaton.- Tenebrionidae. HG.
- HYMENOPTERA
- Azcatl.- Hymenoptera. Mol. L28:3
- Cuauházcatl.- Hymenoptera. Sha.
- Cuahnecuzayolin.- Hymenoptera. Mol.
- Cuauhxicotli.- Hymenoptera. Clav.
- Cuicalmiáhuatl.- Hymenoptera. Clav.
- Cuitlázcatl.- Hymenoptera. Sha.
- Icalázcatl.- Hymenoptera. Sha.
- Mimiáhuatl.- Polystes sp ? HG. L27:18
- Necuázcatl.- Myrmecocistus mexicanus. HG; Myrmecocistus
molliger. B-B.

Necuzoyolin.- <u>Melipona</u> sp. HG.	L26:4
Pipiolin.- <u>Melipona</u> sp. HG	L26:3,L27:16
Pipiyolin.- ver Pipiolin.	
Quetzalmíhuatl.- <u>Pharomachus mocino</u> , <u>Polistes</u> sp o <u>Polybia</u> sp. B-H.	
Tetlatoca.- <u>Pepsis</u> sp. B-H.	L25:4
Tatocani.- <u>Cimex</u> sp. HG.	
Tlaletzalli.- <u>Melipona</u> sp. HG.	L26:4
Tlalstzatl.- Meliponidae. HG.	
Tlalpipiollí.-Hymenoptera. Mol.	
Tlatlahquíázcatl.- Hymenoptera.	
Tlilázcatl.- <u>Liometopum spiculatum</u> . HG.	
Tzicatana.- <u>Atta sexdentata</u> ; <u>Atta ferox</u> . HG.	
Tzfcatl.- Hymenoptera. Mol.	
Xicotli.- Hymenoptera. Mol.	L26:1,L27:17

C H O R D A T A

PISCES

- Acacana.- Vomer setepinnis. HG; Selene sp o Vomer sp. JA.
- Acacapulín.- Anisotremus dovii. JA. L36:4
- Acipaquitli.- Pristis pectinatus. MC; Scomberomorus maculatus.JA. L30:2,6
- Acucucuyalmichín.- Galeidae. Sha. L30:1,7,4
- Acuetzpalmichín.- Sphyræna unis o Sphyræna argentea. JA.
- Achiomichín.- Carangidae; Vomer sp o Selene sp. HG. L34:5
- Achiyomichín.- var Achiomichín.
- Amitoteti.- var Michpiltoteti.
- Amfotli.- Chirostoma humboldtianum, Chirostoma regani, L34:2
Chirostoma jordani. JA.
- Atopinan.- Osteichthyes. HG.
- Atoyamichín.- Ictaluridae. HG. L33:5
- Axolomichín.- var Coateti.
- Cacalomichín.- Lobotes surinamensis. JA.
- Coemichín.- Muræenidae. HG, JA; Scaridae.JA.AnguillidaeMC.L36:2,L35:9
- Coateti.- Bagre marinus, Arius seemani, Arius pinnimaculatus.JA. L31:2
- Cochomichín.- Scarus cuzamilæ. HG. L31:6
- Coyamomichín.- Pachynathus capistranus. HG; Pseudobalistes sp. JA.
- Cozamalomichín.- Trechinotus rhodopus. HG; Peprilus sp. JA.
- Cucuetzpalmichín.- var Acuetzpalmichín.
- Cuauhxoquillin.- Scaridae. HG. L32:1
- Cuauhxoquillin 2.- Anguillidae. Sha.
- Cuitlapótlotli.- Goodeidae o Poeciliidae. JA.
- Chianmichín.- Sciaen setura. HG; Pomadasyidae.JA.
- Huitzilzilmichín.- Hemirhamphidae; Hyporhamphus unifasciatus.JA. L36:5
- Huitzilzilmichín.- Hemirhamphidae. HG; Sciaenidae. JA. L36:5

Itzcáhuatl.- <u>Centropomus</u> sp. HG, JA.	L31:1
Iztacmichin.- <u>Chirostoma jordanii</u> JA.	L32:6,7
Malacáhuatl.- <u>Mugil</u> sp. JA.	L33:2
Mazamichin.- <u>Rajidae</u> . HG; <u>Gobiidae</u> . JA.	L30:3,5,8
Michin.- <u>Pisces</u> . Mol.	L30aL36
Michpilli.- <u>Cyprinidae</u> : <u>Algansea tinella</u> . HG; <u>Goodeidae</u> : <u>Girardinichthys viviparus</u> , <u>Atherinidae</u> : <u>varias especies</u> . JA.	
Michpiltetsi.- <u>Atherinidae</u> , <u>Cyprinidae</u> , <u>Goodeidae</u> . HG.	
Michteuhli.- <u>Atherinidae</u> . HG.	L32:6,7
Michzacuan.- <u>Osteichthyes</u> . HG.	L32:3
Ocelomichin.- <u>Cirrhitus rivulatus</u> . HG.	L34:6
Papalomichin.- <u>Gerridae</u> . MC; <u>Sparidae</u> , <u>Calamus</u> sp. JA.	L32:4
Patlanimichin.- <u>var Xiomichin</u> .	
Papóyotl.- <u>Gobiidae</u> . JA.	L36:6
Quetzalmichin.- <u>Nematistius roxorellis</u> o <u>Coryphaena hippurus</u> . JA.	L36:7
Tenexmichin.- <u>Naomannis</u> sp. HG.	
Tentzonmichin.- <u>Ariidae</u> . JA.	L32:2, L33:5,7
Tlacamichin.- <u>Centropomus</u> sp. JA.	L32:3
Tlacoxohuilin.- <u>Algansea</u> sp, <u>Notropis aztecus</u> . JA.	
Tlalteconimichin.- <u>Scomberomorus maculatus</u> . JA.	
Tlaxcalmichin.- <u>Pleuronectidae</u> . HG.	L35:4
Tolmichin.- <u>Sphyræna</u> sp. JA.	L35:2
Topotli.- <u>Osteichthyes</u> . HG.	L34:4
Totomichin.- <u>Exocoetidae</u> . HG.	L36:1
Tzatzapalmichin.- <u>var Papalomichin</u> .	
Xalmichin.- <u>Chirostoma humboldtianum</u> . HG.	L32:5
Xalmichin.2.- <u>Istiarius boleanus</u> JA.	
Xiomichin.- <u>Agonostoma monticola</u> . JA.	L33:3

- Xohuilin.- Algasea tinella. JA. L34:3
 Yacapitzáhuac.- Atherinidae. HG; Poeciliopsis sp. JA.
 Yacapitzahuac 2.- Algasea tinella. JA. L35:1
 Yayahquimichin.- Girardinichthys viviparus. JA.
 Zacamichin.- Sardinella sp. HG, JA.

AMPHIBIA

- Acácatl.- Bufo cognatus ? HG. L38:3
 Acacuáyatl.- Rana montezumae. Dg,MC,HS. L37:5
 Acuacua.- Bufo marinus. Dg,HS,JA. L38:1
 Atampolocatl.- Anura. Mol. L38:4
 Atapócatl.- Anura. Mol.
 Atotócatl.- Spea hammondi. HS; Rana pipiens o Rana montezumae o
Scaphiopus multiplicatus o Bufo sp. JA. L37:1
 Axólotl.- Ambystoma mexicanus. Dg,MC,HS; Ambystoma lacustris
 o Siredon mexicanum. JA. L37:1
 Cácatl.- ver Acácatl.
 Citlalaxólotl.- Ambystoma maculatum HG. L37:3
 Cuáyatl.- Rana pipiens. Dg,HS,JA; Rana montezumae JA. L37:4
 Malulles.- Rana pipiens, Rana catesbeiana. JA.
 Metlapilcáatl.- Dermophis mexicanus. R-R-L. L43:5
 Milcáatl.- Bufonidae; Bufo dabilis ? HG.
 Tamezolin.- Eloutherodactylus spp, Leptodactylus spp, Bufo spp, L38:2
Scaphiopus spp. Dg,HS; Hyla sp. Dg,HS,JA.
 Tecáatl.- Rana catesbeiana. HG. L37:6
 Xúchcatl.- Hyla infrantzi, Hyla eximia. Dg,HS,JA; Hyla
arancicolor. JA. L37:2
 Zoquicuáyatl.- Rana sp. HG.

REPTILIA

- Acaltepun.- Ophidia. Mol.
- Acaltetepon.- Heloderma horridum. Dg,R-R-L,HS. L40:6
- Acóatl.- Thamnophis macrotrema. MC. L43:1
- Acucuetzpalin.- Iguana iguana ? Dg,HS. L40:3,5
- Acuetzpalin.-Crocodylus acutus.Dg,MC,HS; Crocodylus moreletti.MC. L40:1,3
- Ahuayactli.- Crotalus durissus. MC; Bothrops atrox ? HS.
- Ayatactli.- Chelonidae. HG. L39:4
- Ayotl.- Kinosternon hirtipes. MC. L39:1
- Canauhcoatl.- Constrictor constrictor. MC,HS.
- Cencóatl.- Pituophis dappoi.MC; Spilotes pullatus ? HS. L47:4
- Cencóatl 2.- Pituophis dappoi.Dg,MC; Leptodeira spp. HS.
- Citlalcóatl.- Drymobius margaritiferus? MC. L46:3
- Citlaliniuiuh.- var Citlalcóatl.
- Coachimel.- var Chimalcóatl.
- Coapátlatl.- Ophidia. Sha. L47:2
- Cóatl.- Ophidia. Mol. L43 a L47
- Cotocóatl.- Ophidia. Mol.
- Cuatépícatl.- Basiliscus vittatus, Corythophanes hernandazi. HS.
- Cueuhcuetzpalin.- Iguana iguana o Rhinolphis sp. MC. L41:3
- Cueuhcuetzpalin 2.- Ctenosaura spp. Dg,HS.
- Cueuhtricatlinan.- Geophis spp ? HS.
- Cueh.-Crotalus sp, Sistrurus sp MC; Crotalus intermedius?,
Crotalus triseriatus?, Sistrurus ravus? HS.
- Cuetzpalcochiton.- Sceloporus sp. HS.
- Cuetzpalin.- Rhinolpha sp. MC; Sceloporus HS. L42:5
- Cuicuilcóatl.- Micrurus sp. MC; Rhadinea spp. HS.
- Coyote.- Columbridae. HG.

- Chihuitl.- ver Chihucóatl.
- Chihucóatl.- Crotalus polystictus, Crotalus triseriatus. MC; L46:5
Crotalus scutulatus? HS.
- Chimalcóatl.- Crotalidae, Sha; Fauna fantástica. MC. L43:4
- Chimalmichin.- Chelonia imbricata. MC. L43:2
- Ehucóatl.- Masticophis taeniatus. MC, HS. L47:1
- Elzalcóatl.- ver Petzcóatl.
- Ilamancóatl.- Constrictor constrictor. MC.
- Iztaccóatl.- Masticophis taeniatus. HS.
- Iztactocuilxin.- Sceloporus scleris? HS.
- Maquizecáatl.- Typhlops spp y Leptotyphlops spp. MC; Bipes canaliculatus. HS. L43:3
- Mazacóatl.- Constrictor constrictor. Dg, MC, HS.
- Mecacóatl.- Leptophis spp, Oxibelis spp. MC. L43:5
- Metlapilcáatl.- Bothrops sp, Porthidium nummifer. MC. L44:2
- Miahucóatl.- Masticophis sp. MC.
- Micóatl.- Leptophis sp?, Oxibelis sp? MC; Oxibelis suratus. Dg, HS. L41:2
- Milcuáxoch.- Sceloporus sp, Cnemidophorus sp, Cnemidophorus
saxineatus gularis? HG.
- Nauhyacacóatl.- Bothrops asper. MC.
- Nexua.- Masticophis striolatus. HS.
- Palancacóatl.- Bothrops asper. MC. L47:3
- Petlécóatl.- Ophidia. MC.
- Petzcoatl.- Amphisbaena fide. Dg; Dermophis mexicanus. HS. L45:4, L44:4,5
- Quezalcoatl.- Fauna fantástica.
- Tamacuilcaya.- ver Acultetepon.
- Tapeyaxin.- Phrynosoma orbicularis. Dg, MC, R-R-L, HS.
- Tapaxi.- ver Tapeyaxin.
- Tecóatl.- Sceloporus torquatus. R-R-L. L42:3

- Tecohuixin.- Sceloporus sp.MC; Sceloporus torquatus.Dg,HS. L41:1
- Tecuancóatl.- Ophidia. Mol.
- Tecutzpalin.- Sceloporus sp.HG. Sceloporus jarrovi.HS. L40:1
- Tecuixin.- ver Tecohuixin.
- Tecutlacoauhqui.- Crotalus durissus. MC. L43:2
- Techichcōtl.- Sceloporus spinosus. HS.
- Teixminemi.- ver Micóatl.
- Temacuicahuilla.- Constrictor constrictor.HG.
- Tepezolcōatl.- Crotalus bp. MC; Crotalus durissus? HS. L45:3
- Teputcōatl.- ver Matlapilcōatl.
- Teuhtlacoauhqui.- Crotalus basiliscus, Crotalus durissus.Dg,HS.
- Teuhtlacoauhqui 2.- Crotalus molossus. HS.
- Tetzauhōatl.- Typhlops sp, Leptotyphlops sp. MC.
- Tetzauhōatl.2.- Diadophis dugesi, Diadophis regalis. MC.
Diadophis punctatus. Dg,HS.
- Tetzauhōatl 3.- Eumeces lynce.Dg; Eumeces sp, Scincella sp,
Geophis spp. HS.
- Tetzauhqui.- ver Tetzauhōatl.
- Tetzmolcōatl.- Drymobius chloroticus. MC.
- Texixincōyōtl.- Sceloporus jarrovi ? HS. L42:2
- Tlalcōatl.- ver Petzcōatl.
- Tlapapalcōatl.- Micrurus spp,Lampropeltis spp,Pliocercus elapoides,
o Erythrolamprus aesculapii.
- Tlccōatl.- Crotalidae. MC; Masticophis striolatus. HS. L46:4
- Tlshuacōatl.- Crotalidae. MC; Crotalus polyacticus? HS. L46:6
- Tlilcōatl.- Coluber constrictor.Dg,HS; Drymarchon corais.MC. L43:1
- Tlilcuetzpalin.- Sceloporus aeneus? Dg,HS. L42:4
- Tlilcuetzpalin 2.- Sceloporus grammicus? Dg,HS.
- Tópiti.- Sceloporus spp; Gerrhonotus sp.HG. L42:1

- Tzicnantli.- Leptodeira fide. Dg; Lampropeltis triangulum polyzona. MC; Oxyrhopus petularius. HS.
- Tzicatlinen.- ver Tzicnantli.
- Tzoalcóatl.- Columbridae. Sha.
- Ulcóatl.- Porthidium nummifer. MC.
- Xaxelhuo.- Psautas poacilonotus. HS.
- Xincóyotl.- Sceloporus spinosus. MC, R-R-L. L42:6
- Xocháyotl.- Chelonia. Mol. L34:3
- Zolcóatl.- Agkistrodon bilineatus. MC, R-R-L; Crotalus triseriatus ?; Crotalus intermedius ?; Crotalus rarus ? Dg, HS. L45:2

AVES

- Acacólotl.- Jubiru mycteria. HF; Pegladis chichi ? AT.
- Acachichictli.- ver Acatechichictli.
- Acatlotli.- ver Itztlotli.
- Acatechichictli.- Passoriformes. Mol. L61:6
- Acatzánatl.- Cassidix mexicanus ?MC; Telmatodytes palustris. AT.
- Acazazehoctli.- ver Axoyatótotl.
- Acitli.- Aechmophorus occidentalis. AT.
- Acoçótótl.- Aves. Mol.
- Acolchichic.- Agelaius phoeniceus. HF, AT.
- Acóyotl.- Anhinga anhinga. HF.
- Acuauhtli.- Accipitridae. Sha.
- Acuicúlotl.- Aves. Sha.
- Acuicúftzcatl.- Hirundo rustica. HF; Larus sp. AT.
- Acuicúyálotl.- Aves. Sha.

- Axoyatōtotli.- Phasianidae. HG.
- Achalactli.- Ceryle alcyon. AT. L49:2
- Ahuatōtotli.- Passeriformes. HG.
- Aitzcuauhtli.- Accipitridae. Sha.
- Alo.- Ardeaceae. HF. L55:4
- Amacōzcatli.- ver Amacozqui.
- Amacozqui.- Charadrius vociferus. HF, AT.
- Amanecoche.- Bucephala albeola. HF.
- Amaxocotōtotli.- Turdus plebejus ? AT.
- Atapālcatl.- Oxyura jamaicensis. HG; Anas sp. AT.
- Ateponaztli.- Scolurus lentiginosus. HF.
- Atlatlālcatl.- Anser albifrons. HF.
- Atlalālcatl.- Anatidae. Mol.
- Atoncuepotli.- Bucephala albeola. HG. L49:1
- Atotolin.- Pelecanus erythrorhynchus. HF. L60:1
- Atotolquichil.- Melospiza melodia ? AT.
- Atōtotli.- Pelecanidae. HF; Pelecanus occidentalis. AT. L60:2
- Atōtotli 2.- Arenaria interpres. AT.
- Atzitzicuilotli.- Charadriiformes. HG.
- Axoquen.- Florida caerulea. HF; Anhinga anhinga. AT. L48:2
- Axoyatōtotli.- Regulus calendula ? AT.
- Aycechtōtotli.- Aves. Sha.
- Ayauhtlotli.- Falconidae. Sha.
- Ayocuan.- Icterus sp. AT.
- Ayocuantototliltic.- Turdus grayi ? AT.
- Ayopelhuitziilin.- Trochilidae. Sha.
- Azazhuactli.- Ardeidae. HF; Scolurus lentiginosus. AT. L59:2
- Azolin.- Cepella gallinago. HF; Totanus melanoleucus, Erolia ferruginea. AT.

Aztatl.- <u>Caeserodius albus</u> <u>agretta</u> . MC.	L48:4
Cacacilin.- Aves. She.	
Cacalli.- ver Cucálotl.	
Cacálotl.- <u>Corvus corax</u> . HF; <u>Corvus cryptoleucus</u> . AT.	L61:3
Cacalotótotl.- <u>Casidix mexicanus</u> ? AT.	
Cacextótotl.- ver Huaytzánatl.	
Conauhtli.- <u>Anas platyrhynchos</u> . HG.	L49:8
Caxcaxtótotl.- <u>Cassidix melanicterus</u> . HF; <u>Cissilopha beechei</u> ? AT.	
Cohuan.- <u>Saltator coerulescens</u> ? AT.	
Cehuflotl.- Columbidae. HF; <u>Zenaida asiatica</u> . AT.	L54:6
Conotzqui.- <u>Falco columbarius</u> . HF; <u>Falco sparverius</u> . AT.	
Contzontlatolle.- <u>Mimus polyglottos</u> . HF, AT.	L61:4
Cuapetlanqui.- ver Cuapetlahuac.	
Cocanyauhqui.- Gruidae. Elev.	
Cocóchatl.- <u>Heterocnus mexicanus</u> . HF; <u>Chondestes grammacus</u> . AT.	
Cocochatloquichitli.- ver tozcacoztic.	
Cocotli.- <u>Scardafella inca</u> . HF, AT.	
Cocotzin.- <u>Scardafella</u> sp. HF; <u>Columbigallina passerina</u> . AT	L54:6
Cocoztli.- <u>Dendroica</u> sp. AT.	
Cocozton.- <u>Dendroica</u> sp, <u>Seiurus aurocapillus</u> ? AT.	
Cochitancotl.- <u>Ramphastos sulfuratus</u> . AT.	
Cochitótotl.- <u>Myoborus miniatus</u> . AT.	
Cóchatl.- <u>Amazona albifrons</u> . HF, AT.	L55:2
Cóchatl 2.- <u>Aratinga canicularis</u> . HF, At.	L55:6
Cohuixin.- Phasianidae. HG.	L53:1
Cólotl.- <u>Carpodacus</u> sp. HF; <u>Spizella atrogularis</u> . AT.	
Comaltécatl.- <u>Himantopus mexicanus</u> . HF; <u>Larus</u> sp ? AT.	
Concanauhtli.- <u>Anas platyrhynchos</u> . L-L.	L49:7

- Coxcox.- Penalope purpurascens. HG.
- Coxolilti.- Crex rubra. HG; Penalope purpurascens. AT. L51:5
- Coyolcozqui.- Colinus virginianus coyolcoas. HF, AT.
- Coyoltótotl.- Habia rubica. AT.
- Cozcacuauhtli.- Sarcoremphus papa. HF, AT. L50:2,4
- Coztlotli.- Falconidae. Sha.
- Coztótotl.- Dendroica ptechia, Spinus tristis, Atlapetes albinucha? AT.
- Coztótotl.- var Xochitótotl.
- Cuacoztli.- Aythya valisineria. HF.
- Cuachichil.- Basileuterus rubifrons ? AT.
- Cuachichiltic.- Basileuterus sp. AT.
- Cuachichitl.- Fringillidae. HF.
- Cuachilton.- Gallinule chloropus. AT. L52:4
- Cuammecatecoltl.- Strigiformes. Sim. L56:4
- Cuapachhuitzilín.- Trochilidae. Sha.
- Cuapátlahuac.- Ciconiiformes. Sha.
- Cuapátlahuac 2.- Mycteria americana. HF; Eudocimus albus ? AT.
- Cuatézcatl.- Porphyryla martinica. HF. L52:2
- Cuatotomomi.- Dryocopus lineatus. AT. L60:7
- Cuatotzli.- Dendroica fusca. AT.
- Cuauhelo.- Psittaciden. Sim.
- Cuauhçilin.- Actitis macularia. AT.
- Cuauhcoxolilti.- Penalope purpurascens HG.
- Cuauhchichil.- Fulica americana. HF; Gallinula chloropus. AT.
- Cuauhchochopilti.- Centurus aurifrons. AT.
- Cuauhelotótotl.- Aphelocoma unicolor ? AT.
- Cuauhpaçcanaanutli.- Anas cyanoptera. AT.
- Cuauhpaçhtótotl.- Piaja cayana mexicana. HF, AT. L60:3,4

Cuauhtli.- <u>Accipitridae</u> . Mol.	L50:3
Cuauhtotli.- <u>Falconidae</u> . Sha.	
Cuauhtotoli.- var Totolin.	
Cuauhtotopotli.- <u>Campephilus imperialis</u> . HF; <u>Picus aeruginosus</u> , <u>Dendrocopus villosus</u> . AT.	L60:6
Cuauhtzonezolin.- <u>Callipepla squamata</u> . HG.	
Cuaxoxoctótotli.- <u>Cyanocorax yncas</u> . AT.	
Cuachtótotli.- Aves. Har.	
Cuicanitótotli.- <u>Passeriformes</u> . Mol.	
Cuicuitzcall.- <u>Hirundo rustica</u> . HF.	L61:2
Cuicuitzcatótotli.- <u>Passerina versicolor</u> ? AT.	
Cuitlacochtótotli.- <u>Toxostoma longirostre</u> . HF.	L61:5
Cuitlatotli.- <u>Falconidae</u> . Mol.	
Cuixin.- <u>Squatarola squatarola</u> . HF.	L53:1
Chachahuatótotli.- <u>Dendroica</u> sp. AT.	
Chachalacómetli.- <u>Ortalis vetula</u> . HF, SL, AT.	L51:1
Chachalaconi.- <u>Ortalis vetula</u> ? HG.	
Chachalatli.- <u>Ortalis vetula</u> . HG.	
Chalalactli.- <u>Coryle alcyon</u> . HF.	L59:1
Chachihuitzilín.- <u>Trochilidae</u> . Sha.	
Chalchiuhtótotli.- <u>Passeriformes</u> . Mol.	
Chiantótotli.- <u>Amphispiza bilineata</u> . HF; <u>Oriturus superciliosus</u> . AT.	
Chicuálotli.- var Chicuatli.	
Chicuatli.- <u>Bartremia longicauda</u> . AT.	L56:2
Chicuatótotli.- <u>Sturnella magna</u> . AT.	L56:6
Chichictli.- <u>Tyto alba</u> ? AT.	L56:3
Chichiltótotli.- <u>Myoborus miniatus</u> . AT.	
Chichtli.- <u>Strigidae</u> . Mol.	L56:1
Chietótotli.- <u>Ridgwayia pinicola</u> ? AT.	

- Chilcaneuhtli.- Anas cyanoptera. HF,SL,AT.
- Chilcoquipaltótotl.- Icterus sp. AT.
- Chiltótotl.- Icterus gularis. HF; Pyrocephalus rubinus. AT. L62:1
- Chiltótotl 2.- Chairina moschata ? AT.
- Chiltótotl 3.- Piranga ludoviciana. AT.
- Chiltótotl 4.- Ergaticus ruber. AT.
- Chiquimolin.- Passeriformes. Mol.
- Chochopitli.- Squatarola squatarola. AT.
- Ehecachichinqui.- Caprimulgus vociferus. HF.
- Ehecahuitzili.- Trochilidae. Sha.
- Ehecatlotli.- Falconidae. Sha.
- Ehecatótotl.- Lophodytes cucullatus. HF,AT.
- Elcoztótotl.- Tyrannus vociferans ? AT.
- Elotótotl.- Giraca caerulea. HF; Junco hyemalis. AT. L62:6
- Elotótotl 2.- Cyanocitta stelleri. AT.
- Elotótotl 3.- Dendroica sp. AT.
- Elotótotl 4.- Dendroica sp. AT.
- Huactli.- Nicticorax nicticorax huactli. HF,MC,AT.
- Huacton.- Aramus guarauna ? AT.
- Huactzin.- Herpotheres cachinnans. AT.
- Huactzin 2.- Burhinus bistriatus ? AT.
- Huauhtótotl.- Passerina ciris. HF; Turdus migratorius ? AT.
- Huaxocaneuhtli.- Nicticorax sp. HF; Nyctanassa violacea. AT.
- Huaxólotl.- Meleagris gallopavo. HF,SL,AT. L51:6
- Huaxotótotl.- Spinus lawrenci ? AT.
- Huaynetli.- Buteo sp. AT.
- Huaytlálotl.- Geococcyx velox. AT.
- Hueytlotli.- Falconidae. Mol.

- Hunytzánatl.- Cassidix mexicanus. AT.
- Huñlotl.- Zenaidura macrura. HF, SL, AT; Columba flavirostris. AT. L54:1,2
- Huñotli.- Elaenoides sp. HF.
- Huñlótlotl.- Tinamus major ? HG.
- Huitzáztatl.- Ardeidae. Mol.
- Huitziláztatl.- Leucophox thula. AT. L48
- Huitzitzilin.- Campylopterus homileucurus. AT. L57
- Icohuacani.- Coccyzus. HG.
- Icúlcotl.- Falconidae. Mol.
- Icixoxouhqui.- Recurvirostra americana. HF; Numenius phaeopus. AT. L53:2
- Ilamatótlotl.- Pipilo sp. HF; Aimophila sp. AT.
- Intlalálcotl.- Pelecanidae. Sha.
- Itoacuc.- Passeriformes. Olm.
- Itzcuahtli.- Aquila chrysaetos. HF; Buteo sp, Spizeetus ornatus. AT. L50:1
- Itztlotli.- Falconidae. Sha.
- Ixmátlatótlotl.- Mimidae. HG.
- Ixmátcaltótlotl.- Phaenicticus melanocephalus. AT.
- Ixmátcotl.- Pitangus sulfuratus. AT.
- Ixcuicuil.- Melopiza georgiana ? AT.
- Ixtécatótlotl.- Catharus mexicanus ? AT.
- Ixtlaolzánatl.- Cassidix mexicanus. HF.
- Iztaccuahtli.- Accipitridae. Mol. L50:1
- Iztaccuixtli.- Accipitridae. HG.
- Iztactlotli.- Falconidae. Sha.
- Iztactzoneyauhqui.- Aix sponsa. HF; Gavia immer, Oxiura jamaicensis. AT.
- Iztacuitzitzilin.- Trochilidae. Sim. L57:2
- Macatécólotl.- Strigidae. Mol. L56:5
- Metzcanahtli.- var Totocolotli.

- Miacatdótl.- Spinus psaltria. AT.
- Miehuatdótl.- Passeriformes. Mol.
- Michalalactli.- Alcedinidae ? HG.
- Mixcoacuauhtli.- Accipitridae.- Sha L50:6
- Micotdótl.- Passeriformes. Clav.
- Molotdótl.- Molothrus sp. MC. L62:2
- Motmot.- Momotus momota AT.
- Mozotdótl.- Aves. Her.
- Necuiliactli.- Falconidae. Mol.
- Nepapantdótl.- Aix sponsa ? AT.
- Nexhuitzitzilin.- Amazilia beryllina. AT. L57:5
- Nexticáztatl.- Grus canadensis. HG.
- Nexton.- var Nextdótl.
- Nextdótl.- Leptotila verreauxi, Toxostoma curvirostris ? AT.
- Nochtótl.- Carpodacus mexicanus.HF; Phlogothraupis sanguinolenta.AT.
- Nopalténcol.- Tangavius senaus. AT.
- Ocitzánatl.- Passeriformes. HG.
- Oconénetl.- Mitua tuberosa ? HG.
- Ocotzinitzcan.- Apelocoma ultramarina, Chloroceryle amazona ? AT.
- Ocozolin.- Piculus auricularis. AT.
- Ocozolin 2.- Dendroortyx barbatus. AT.
- Óhuaton.- Callipepla squamata. HG. L51:4
- Olotdótl.- Capella gallinago, Trogon mexicanus. AT.
- Opipixcan.- Larus sp. AT.
- Pacxixitli.- Passeriformes. Mol.
- Pepatzca.- Cochlearius cochlearius.HF; Anas carolinensis. AT
- Picálotl.- Calocitta formosa.AT.
- Picicitli.- Dendroica nigrescens. AT.

Pipitzli.-	<u>Fringillidae</u> . HG.	
Pipitzton.-	<u>Fringillidae</u> . HG.	
Pipixcan.-	<u>Larus pipixcan</u> . HF, AT.	
Pitználotl.-	<u>Passeriformes</u> . HG.	L53:3
Pocuahtli.-	<u>Accipitridae</u> . Mol.	
Pohpocales.-	<u>Dendrocyna autumnalis</u> ? HG.	
Poxácutl.-	<u>Ciccaba virgata</u> . AT.	
Quachalli.-	<u>Aves</u> . Mol.	L56
Quechtótótl.-	<u>Pharomachus mocino</u> . HF.	
Quetzalhuitzitzilin.-	<u>Trochilidae</u> . Sha.	L58
Quetzalcozocoton.-	<u>Anas crecca</u> . HF.	L57:3
Quetzalótótl.-	<u>Pharomachus mocino</u> . HF, AT.	
Quiltótótl.-	<u>Aratinga aestec</u> , <u>Forpus cyanopygius</u> . HF.	L50
Tachitohua.-	<u>Passeriformes</u> ? HG.	L59:1
Tapalcatzotzonqui.-	<u>Strigidae</u> . Sha.	
Tátac.-	<u>Sialia sialis</u> ? AT.	
Tacólotl.-	<u>Bubo virginianus</u> ? AT.	
Tecuciltótótl.-	<u>Callipepla squamata</u> . HF.	L56
Tecuzotli.-	ver Tecuciltótótl.	L51:4
Techictli.-	ver Cucortón.	
Tololohuitzili.-	<u>Trochilidae</u> . Sha.	
Tampetláhuac.-	<u>Spatula clypeata</u> . HF; <u>Anas diazi</u> . AT.	
Tanitztil.-	<u>Rynchops nigra</u> . HF.	
Tenochuitzitzilin.-	<u>Trochilidae</u> . Her.	L53:4
Tuecuhtótótl.-	<u>Passerina amoena</u> . AT.	L57:6
Teocaltótótl.-	<u>Carpodacus</u> sp. HG.	
Teoquachol.-	<u>Ajaja ajaja</u> . HF.	
Teotzinitzcan.-	<u>Trogon collaris</u> . AT.	L48:3

- Teoxólotl.- Aves. Sha.
 Tepetótotl.- Crex rubra. AT.
 Tepozolin. Phasianidae. Mol.
 Tequixquiacatzónatl.- Tangavius eeneus. AT.
 Tetrauhtótotl.- Strigidae. HG.
 Tetzompan.- Laniidae. HF; Myadestes unicolor. AT.
 Tetzonpannamama.- Buteo calurus ? HG.
 Teuhtzónatl.- Cassidix mexicanus. HF.
 Tezolotli.- Aythya collaris. HF. L49:3
 Thotli.- Falco mexicanus. HF; Buteo albonotatus. AT.
 Tlacaóztatl.- Ardeidae. Mol.
 Tlacañuflotl.- Columba flavirostris. AT. L54:7
 Tlacocuahtli.- Buteo sp, Falco femoralis. AT.
 Tlacuilótotl.- Passerina ciris ? AT.
 Tlalcuezalli.- Psittacidae. Sha.
 Tlalalácatl.- Anser albifrons. HF; Chen caerulescens AT. L49:4
 Tlalchicuatl.- Rallidae. HG.
 Tlalchichinótotl.- Passeriformes. Her.
 Tlalquipatli.- Otus trichopsis. HF; Asio stygius. AT.
 Tlaltopotlechicuatl.- Rallidae. HG.
 Tlanquiquiztótotl.- Icterus sp. AT.
 Tlapalcocotli.- Columbigallina talpacoti. HF.
 Tlapalchichi.- Cuculiformes. HG.
 Tlapalhuitzili.- Trochilidae. Sha.
 Tlapaltótotl.- Pyrocephalus rubinus. HF; Phlogothraupis sanguinolenta. AT.
 Tlathuicicitli.- Passeriformes. Sha.
 Tlatlatnani.- Mimidae. HG.
 Tlatlezquitolin.- Meleagris gallopavo. HG. L51:3

- Tlatloton.- var Ehecachichinqui.
- Tlanhuacochol.- Ajaja ajaja. HF. L48:3
- Tlanhuacocholtdotl.- Centurus aurifrons. AT
- Tlauchtótatl.- Piranga rubra. AT.
- Tlahuitzili.- Trochilidae. Sha.
- Tlotactli.- Falconidae. Mol.
- Tletlauchtzin.- var Itztlotli.
- Tliltótatl.- Aves. Clav.
- Tlocuauhtli.- Circus cyaneus. HF.
- Tlotli.- Falconidae. Mol.
- Tocuicóyotl.- Grus canadensis. HF,AT. L52:1
- Tolcomactli.- Botaurus lentiginosus.HF; Nyctanassa violacea. AT.
- Tolchicuactli.- Asio flammeus. AT.
- Toloactli.- var Huactli.
- Tolocatzánatl.- Molothrus ater. AT
- Tolocolotli.- Anas discors.HF,NG,AT; Aythya collaris, Anser sp. AT.
- Totolin.- Melanargis gallinavo.Mol,Sha. L51:2
- Tótatl.- Aves. Mol.
- Totozcatlaton.- Aves. Sha.
- Tozcacoahuitzitzilin.- Trochilidae. Her.
- Tozcacóztic.- Xanthocephalus xanthocephalus.HF; Icterus chrysater.AT.
- Tozcacoztli.- Dendroica dominica. AT.
- Tozónnati.- Amazona ochrocephala. HF; Ara macao. AT. L55:3
- Toztli.- var Tozónnetl.
- Tzacuan.- Gymnostinops montezuma. HF. L62:4
- Tzanahuey.- Xanthocephalus xanthocephalus. AT.
- Tzánatl.- Cassidix mexicanus. HF, AT.
- Tzanatdtatl.- Rhodothraupis celeano. AT.

- Tzanauhtli.- Anatides. Clav.
- Tzinitzcan.- ver Teotzinitzcan.
- Tzitzicuflotl.- Actitis macularia. HF; Tringa solitaria. AT.
- Tzitzihua.- Anas acuta. HF, AT. L49:5
- Tziuhtli.- ver xihuapalquechol.
- Tzocuil.- Passeriformes. Mol.
- Tzolin.- Colinus virginianus. HF, SL; Colinus sp, Callipepla squamata. AT.5
- Tzompan.- Melanotis caerulescens. HF.
- Tzonyeyauhqui.- Aythya merula, Pipilo maculatus. AT.
- Tzopflotl.- Coccyzus atratus. HF, AT. L50:3
- Xalcuani.- Mareca americana. HF, AT.
- Xihuapalquechol.- Eumomota superciliosa. HF. L59:3
- Xiquipiltótotl.- Parus wollweberi. HF.
- Xihuquechol.- Cotinga amabilis. HF; Guiraca caerulea. AT.
- Xiuhtótotl.- Cotinga amabilis. HF. L61:1
- Xochitenácatl.- Ramphastidae: Aulacorhynchus prasinus. HF, AT. L59:4
- Xochitenácatl 2.- Ramphastos sulfuratus, Pteroglossus torquatus. AT.
- Xochitótotl.- Thraupidae. HF. L62:3
- Xochitótotl 2.- Carpodacus sp. HF.
- Xochitótotl 3.- Aimophila sp, Icterus cucullatus, Icterus abailoi. AT.
- Xolcansuhtli.- ver Xalcuani.
- Xotlapach.- ver Xotlapach.
- Xomecahuflotl.- Columbidae. Sha.
- Xómotl.- Podiceps caspicus? AT.
- Xompentótotl.- Carpodacus mexicanus. AT.
- Xotlapach.- Tyrannus melancholicus ? AT.
- Xoxouhquiuhactli.- Ardea herodias. AT.
- Xoxouhquiuhactli 2.- Nyctanassa violacea. AT.

- Yacncintli.- Porphyrio martinica. AT. L49:6
- Yacapatláhuac.- var Tompatláhuac.
- Yacapitzáhuac.- Anas fulvigula. AT.
- Yacatexotli.- Chon coerulescens. AT.
- Yacatlilli.- Dumetella carolinensis ? AT
- Yacatopil.- Porzana carolina. AT.
- Yayáctic.- Psittacidae. Mol.
- Yayahquitótotl.- Momotus mexicanus. AT.
- Yiauhchtuitzili.- Trochilidae. Sha.
- Yohualcoachillin.- Jacana spinosa, Porphyrio martinica. AT.
- Yohualcunauhtli.- Accipitridae. Sha.
- Yohualteótotl.- Tyto alba HF; Strix varia. AT.
- Yohualtlotli.- Chordeiles acutipennis. HF. L60:5
- Yohualtótotl.- Oryzoborus funereus. AT.
- Yollatótotl.- Phasianidae. Sha. L62:5
- Yotachuitzitzilin.- Trochilidae. Her.
- Zacateótotl.- Speotyto cunicularis. HF.
- Zacatlalli.- Aves. Sha.
- Zacatótotl.- Spizella pallida ? AT.
- Zacazolin.- Phasianidae. Her.
- Zacuentótotl.- Bombycilla cedrorum. HF, AT.
- Zachiohuitzitzilin.- Trochilidae. Her.
- Zolcanauhtli.- Anas platyrhynchos. HF; Anas scuta. AT.
- Zolcanauhtlichuati.- Anser albifrons. AT.
- Zolcuicuiltic.- Cyrtonyx montezumae. HG; Dactylortyx thoracicus. AT.
- Zoquiazolin.- var Azolin.
- Zoquicanauhtli.- Halidae, Fulica americana ? HG.

MAMMALIA

MARSUPIALIA

- Coyopollin.- Caluromys derbianus. HG; Marmosa sp ?,
Philander opossum ? TA.
- Tlacuati.- ver Tlacuatzin.
- Tlacuatzin.- Didelphis marsupialis. MC, H-R-L, SL, TA. L63

CHIROPTERA

- Quimichpatlan.- Vespertilionidae ?, Molossidae ? HG. L64
- Tzinácatl.- ver Tzinacantli.
- Tzinacantli.- Vespertilionidae ?, Molossidae ? HG. L64

EDENTATA

- Ayotochtli.- Onasypus novemcinctus. MC, TA. L65:1,3,4
- Azcacóyotl.- Tamandua tetradactyla. MC. L65:2
- Tlatzihuini.- Choloepus hoffmani. Mol.

PRIMATES

- Cuuuhchimal.- Ateles geoffroyi, Alouatta palliata. MC, TA. L66
- Ozometli.- Ateles geoffroyi, Alouatta palliata. MC, TA. L66

LAGOMORPHA

- Citli.-Lepus californicus, Lepus collotis. TA. L67
- Cuitlatepolli.- Sylvilagus brasiliensis ? TA.
- Eliztactochtli.- Sylvilagus floridanus. TA. L67:2
- Izpacctli.- Sylvilagus cunicularius. TA.
- Metochtli.- Sylvilagus sp. HG.
- Ocotochtli.- Sylvilagus sp. TA.
- Tlapaltochtli.- Sylvilagus brasiliensis. HG.
- Tochin.- ver Tochtli.

Tochtli.- <u>Sylvilagus</u> sp. TA.	L67
Zacatochtli.- <u>Romerolagus diazii</u> . SL,TA	L68:8
RODENTIA	
Ahuayocoyámetl.- ver Huitztlacuatzin.	
Aquimichin.- <u>Signodon hispidus berlandieri</u> ? MC.	
Atozan.- ver Aquimichin.	
Calquimichin.- Muridae. HG.	L68:6
Calxoch. Muridae. HG.	
Coztlocoteauellin.- ver Cuauhtechálotl.	
Cunpachtli.- ver Cuauhtechálotl.	
Cuauhquimichin.- <u>Nectoma</u> sp. MC.	L68:5
Cuauhtechálotl.- <u>Sciurus</u> sp. HG.	L68:1
Cuauhtechálotlilitic.- <u>Sciurus</u> sp, <u>Sciurus nelsoni</u> o <u>Sciurus aureogaster</u> . TA.	
Cuauhtozan.- <u>Desyprocta punctata</u> . HG.	
Cunpachtli.- <u>Spermophilus variegatus</u> . TA.	
Cuítlapilhúyoc.- Rodentia. Mol.	
Chacháhuatl.- Rodentia. Mol.	L68:3
Chacházatl.- ver Chacháhuatl.	
Huitztlacuatzin.- <u>Coendou mexicanus</u> . MC,TA.	
Huízscotl.- Rodentia. Mol.	
Iztactechálotl.- <u>Sciurus aureogaster</u> . TA.	
Matotli.- <u>Sciurus deppoi</u> , <u>Eutamias</u> sp. MC.	L68:7
Motoyáhuatl.- <u>Eutamias</u> sp. MC.	
Quimichin.- Rodentia. Mol.	
Quimichpatlan.- <u>Glaucmys volens</u> . TA.	
Tecoccenton.- Muridae. HG.	
Techálotl.- <u>Spermophilus mexicanus</u> . TA.	

- Tepanchichi.- ver Quimichin.
 Tepanmemel.- ver Quimichin.
 Tepepa.- Rodentia. Mol.
 Tepeitzcuintli.- Cuniculus paca. MC,SL,TA. L60:4
 Tetzeuhquimichin.- Rodentia. Mol.
 Tlalmototli.- Spermophilus annulatus. TA.
 Tlalquimichin.- Neotoma sp. MC.
 Tlaltachálotli.- Citellus mexicanus, Spermophilus variegatus. MC.
 Tlilocotecualin.- ver Cuauhtachálotli.
 Tozan.- Pappogeomys merriami. TA. L68:2
 Xaltozan.- Geomydæ. HG.

CARNIVORA

CANIDÆ

- Cóyotl.- Canis latrans. MC,SL,TA. L71:3,4
 Cuetlachcóyotl.- Vulpes macrotis. HG.
 Cuetlachtlí.- Canis lupus. MC,TA. L71:1
 Chichi.- Canis familiaris. Sha. L69:2
 Itzcuintapotzotli.- Canis familiaris.TA .
 Itzcuintli.- Canis familiaris. Mol. L70:1,3
 Mayequen.- Canis lupus. HG.
 Oztoa.- ver Oztohua.
 Oztohua.- Urocyon cinereoargenteus. MC,TA. L71:2
 Techichi.- Canis caribæus. MC. L69:3,4
 Tehuizotli.- Canis familiaris. HG.
 Tetlamin.- Canis familiaris.
 Tlalchichi.- Canis familiaris. Sha. L69,L70
 Xochiacóyotl.- Canis familiaris. Sha.
 Xolotzcuintli.- Canis familiaris. MC. L70

URSIDAE

Tlacamayotecuani.- Ursus horribilis, Ursus americanus. Mol. L72

PROCYONIDAE

Cihuatlamacazqui.- ver Mapachtliilamaton.

Cuahpezotli.- Nasua narica. MC. L73:3,4,6,7

Cuauhtentzon.- Potos flavus aztecus. MC,TA. L73:5

Itzcuintcuanl.- Bassariscus sumichrasti.HG; Chironectes panamensis ?TA.

Mapachtli.- ver Mapachtliilamaton.

Mapachtliilamaton.- Procyon lotor. MC,SL,TA. L73:2

Pozotli.- ver Cuahpezotli.

Tepehextla.- Bassariscus astatus. TA

Tepehextlaton.- Bassariscus astatus. TA.

Tlacomixtli.- Bassariscus sp. SL. L73:1

Tlalmixtli.- Potos flavus. HG. L73:5

MUSTELIDAE

Acdyotl.- Lutra annectans, Grison canaster. MC.

Acutlachtlil.- Lutra sp. HG. L74:5,6

Ahuftzotl.- Lutra annectans? HG; Lutra canadensis. JA. L74:5

Aitzcuintli.- Lutra annectans, Grison canaster. MC L74:6

Amiztli.- Lutra sp. HG.

Conépatl.- ver Epatl.

Cozámatl.- Mustela frenata. MC. L74:1

Cozatli.- ver Cozámatl.

Epatl.- Mephitis macroura, Mephitis mephitis. TA. L74:4

Izquiénpatl.- Spilogale sp, Conepatus sp. TA. L74:7

Tlalcdyotl.- Taxidea taxus. MC,HG,TA. L74:3

Izonítac.- Tayra harrara. MC,HG,TA. L74:2

Zacamiztli.- Mustela frenata. TA.

FELIDAE

- Cuamiztli.- Felis yaguarundi. MC,TA.
 Cuauhmitzli.- ver Cuamiztli.
 Cuetlachmitzli.- Felis yaguarundi ? TA.
 Cuitlamiztli.- ver Cuamiztli.
 Iztecócolotl.- Felis onca. HG. L75:4, L76:2
 Mazamiztli.- Felis concolor, Felis yaguarundi. TA.
 Miztli.- Felis concolor. MC,SL,TA. L76:3
 Miztontli.- Felis sp. Mol.
 Ocólotl.- Felis onca. MC; Felis pardalis. SL. L75:1,2,3
 Ocotochtli.- Lynx rufus. MC,TA.
 Tlacocólotl.- Felis pardalis. MC. L76:4
 Tlalocólotl.- Felis wiedii. HG; Felis onca. TA.
 Tlatleuhquicólotl.- Felis onca ? MC.

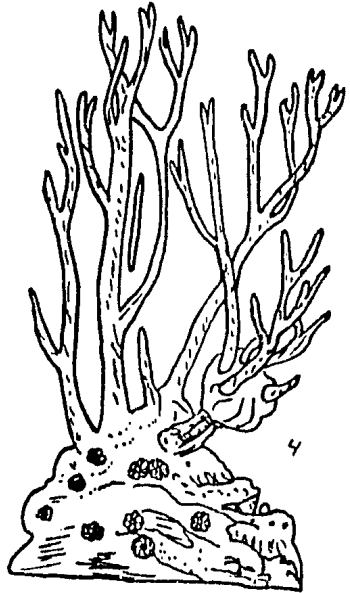
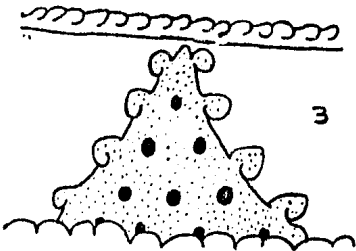
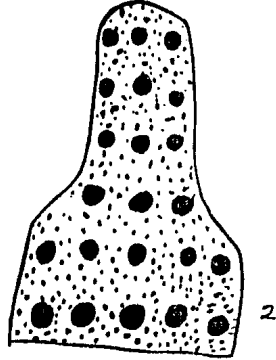
PERISSODACTYLA

- Tlacaxólotl.- Tepiralla harrisi. MC, HG, TA. L77

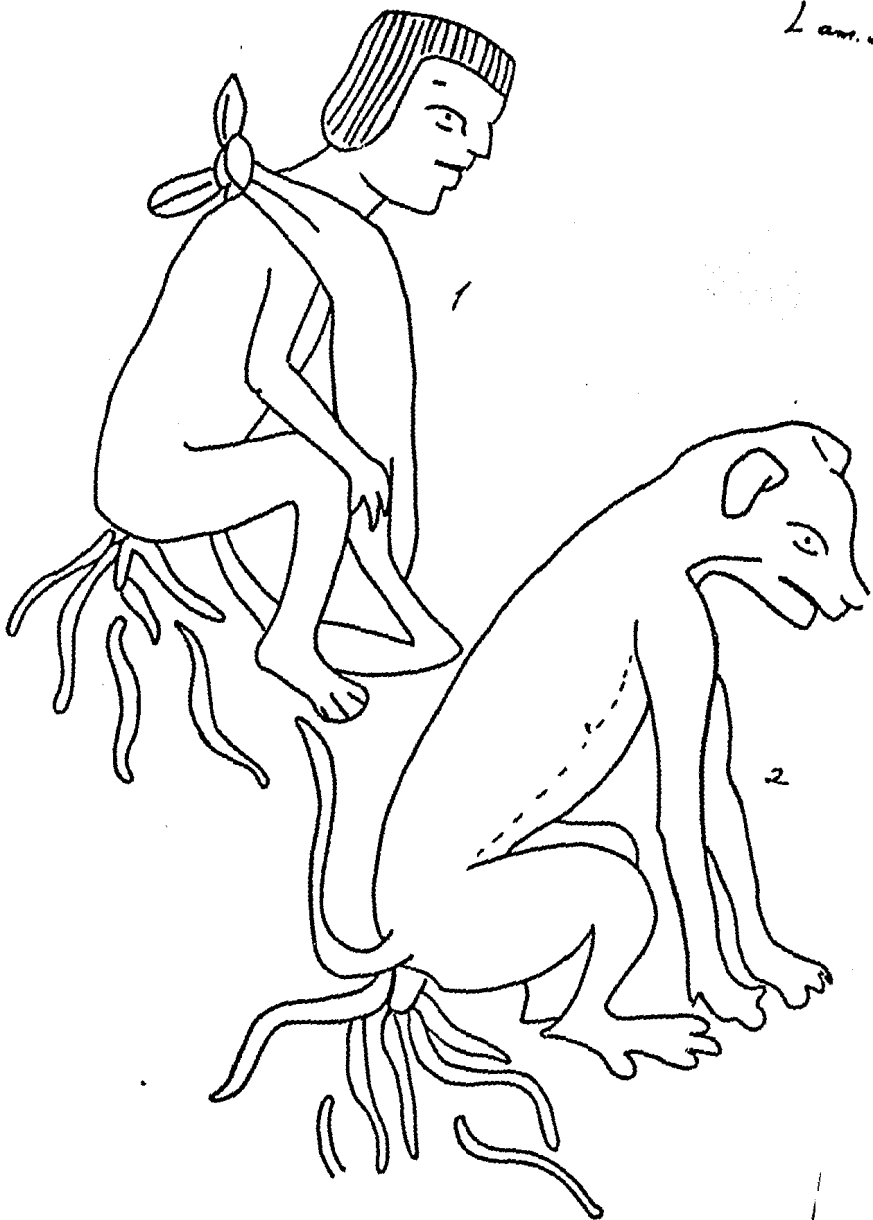
ARTIODACTYLA

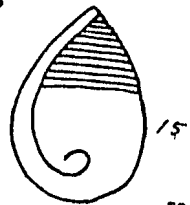
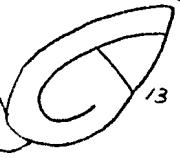
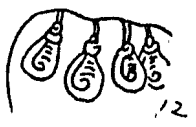
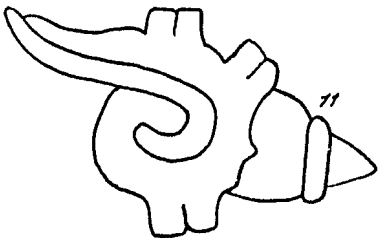
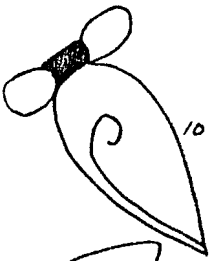
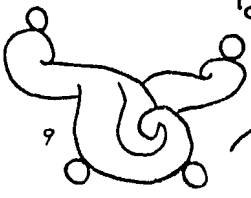
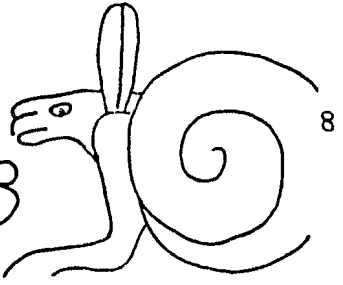
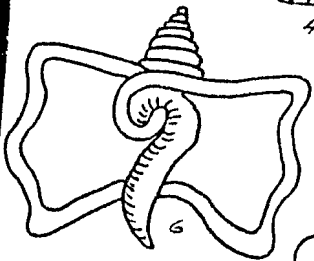
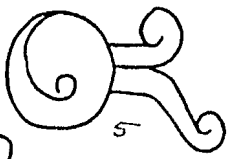
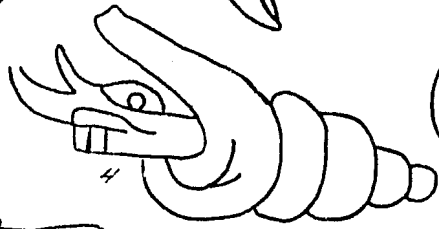
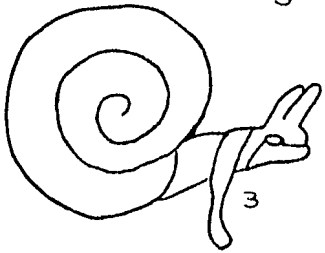
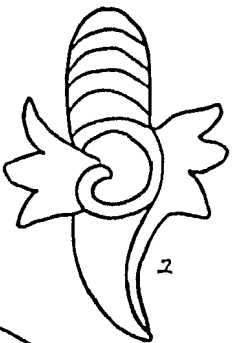
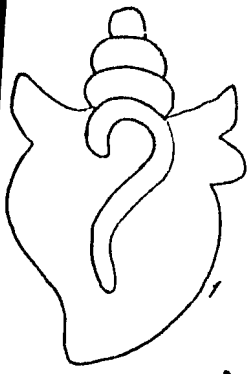
- Coyámetl.- Pecari tajacu. MC, TA. L78:3
 Cuacuahue.- Bison bison. HG.
 Cuauhñtrotl.- Tayassu pecari ? HG. L78:1,2
 Cuauhtlamázatl.- Odocoileus virginianus. TA. L79:10
 Cuauhtlaquichcoyámetl.- Pecari tajacu o Tayassu pecari. HG. L78
 Iztecmázatl.- Odocoileus virginianus. HG. L79:12
 Mázatl.- Cervidae. Mol. L79
 Tsmamázatl.- Mazama americana. MH, HG, TA.
 Tshuhtlamazame.- Antilocapra americana. MH, TA; Ovis canadensis. HG.
 Tlalhuicamázatl.- Odocoileus virginianus. TA.
 Tlamocazquimázatl.- Antilocapra americana. HG.
 Tlemamázatl.- Mazama americana. HG. L79

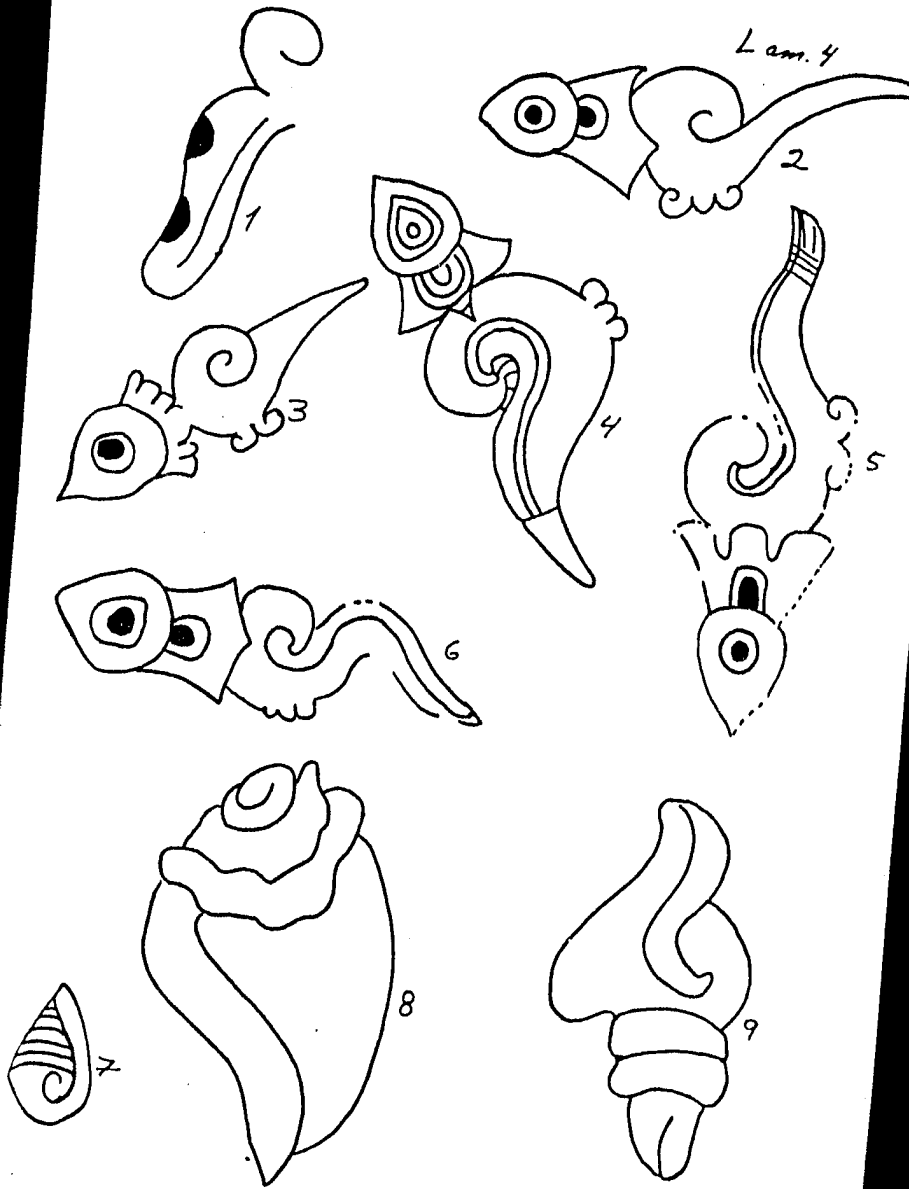
Lam. 1



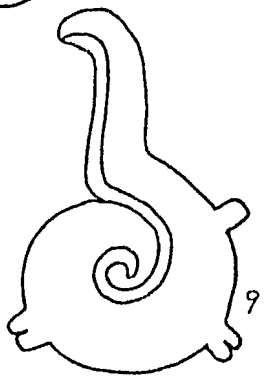
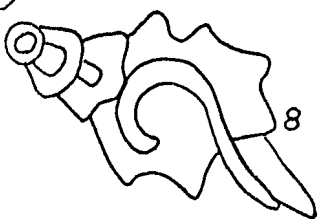
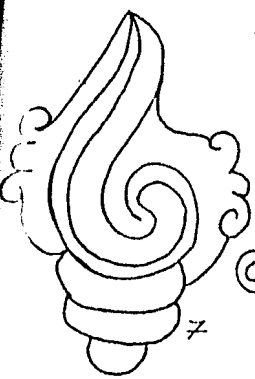
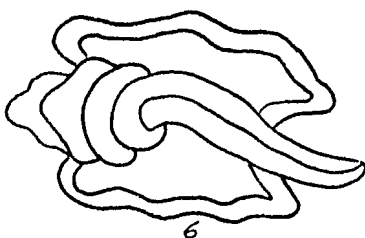
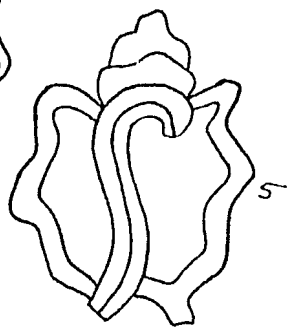
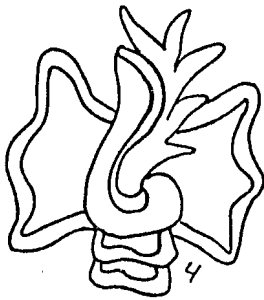
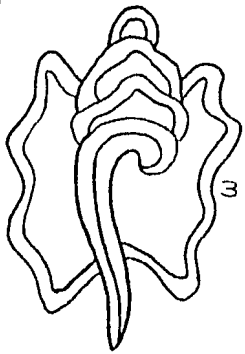
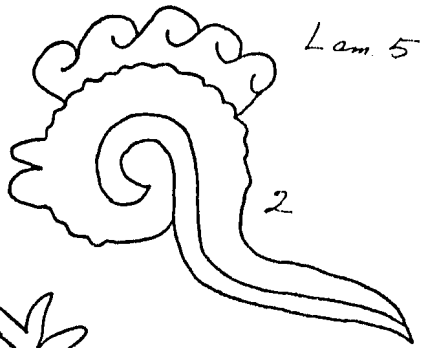
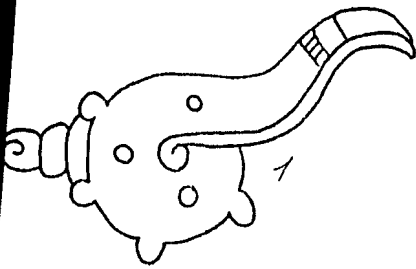
L. am. 2



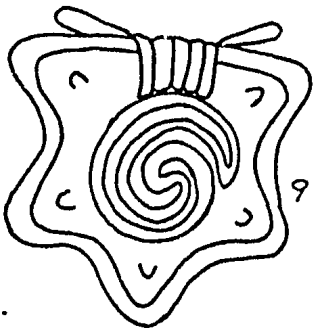
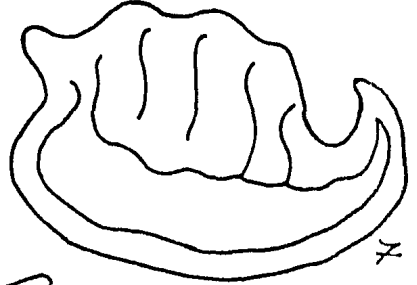
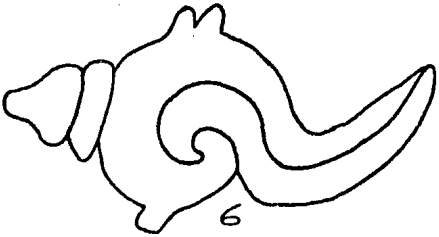
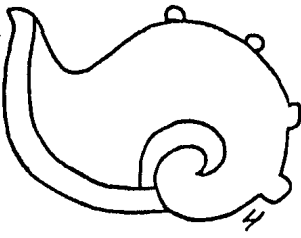
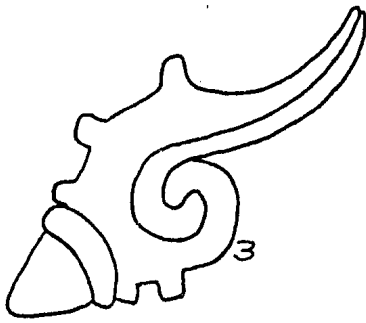
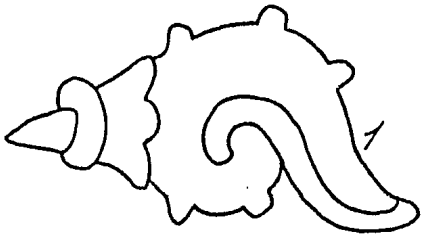




Lam 5

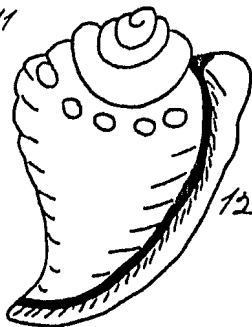
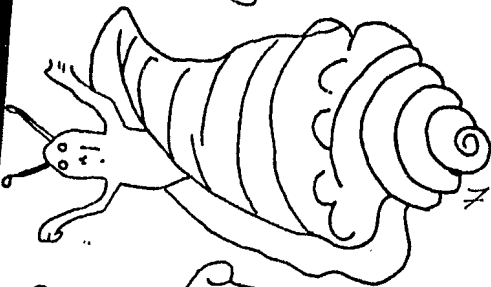
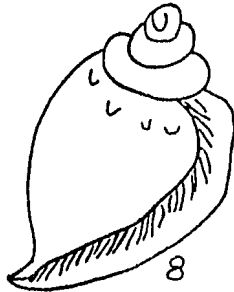
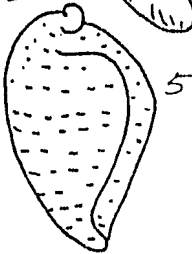
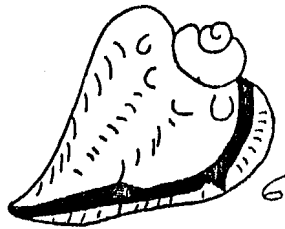
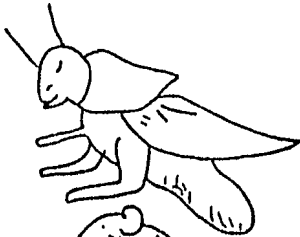


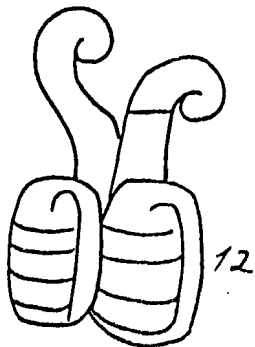
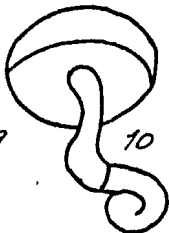
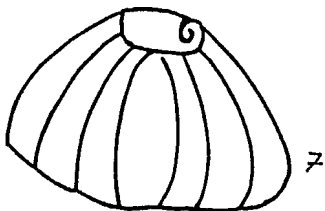
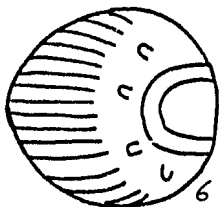
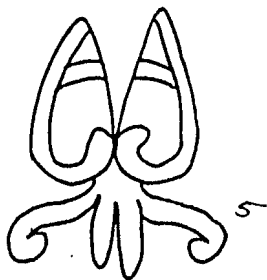
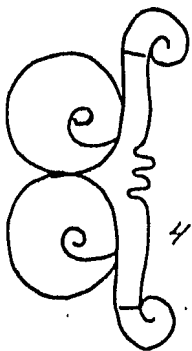
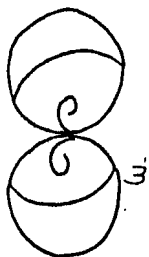
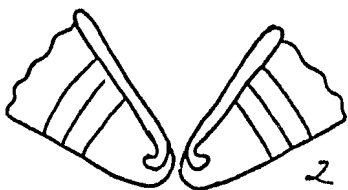
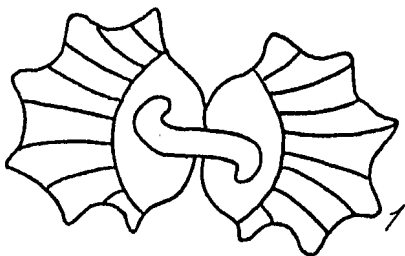
Lam. 6

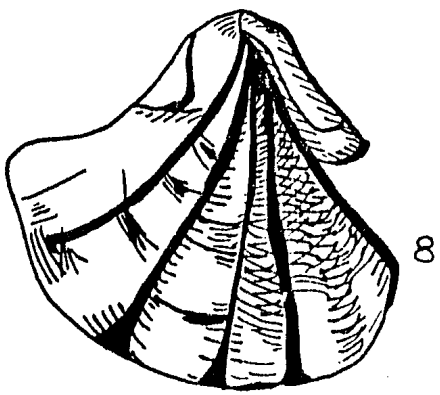
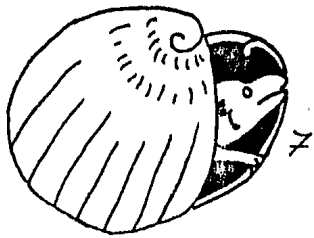
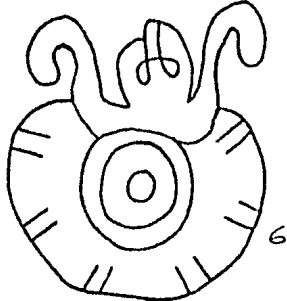
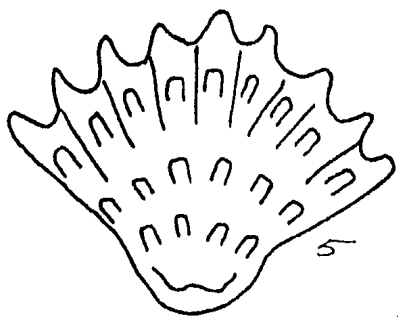
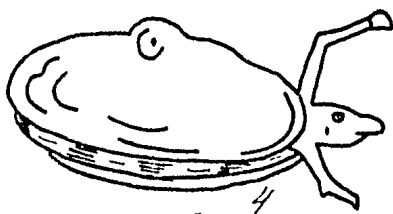
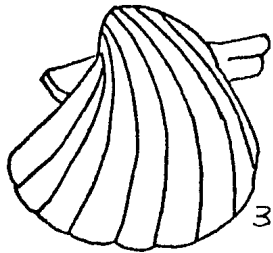
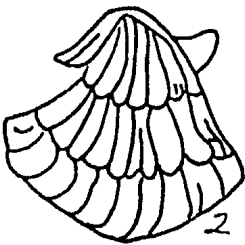
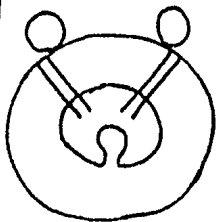




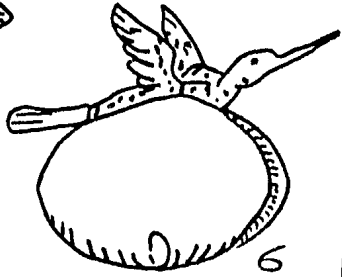
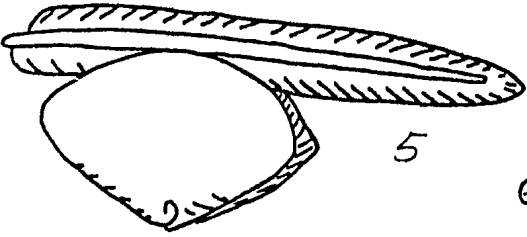
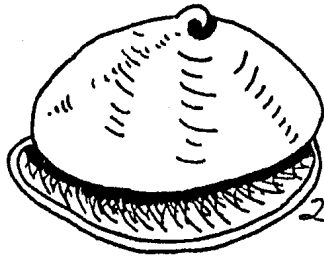
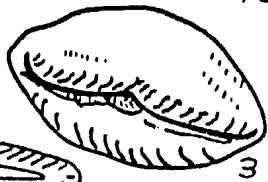
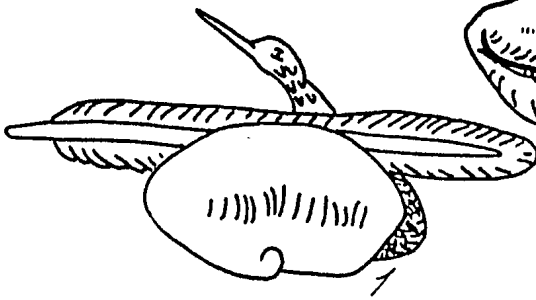
L. am. 7



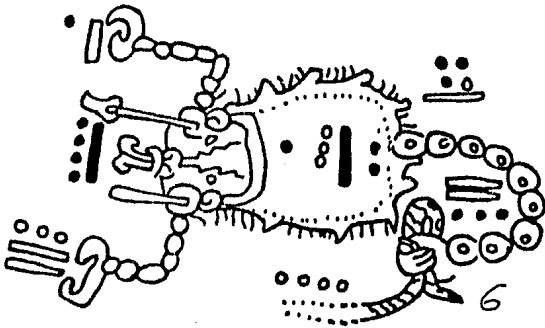
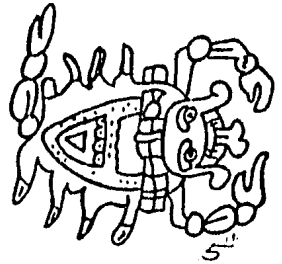
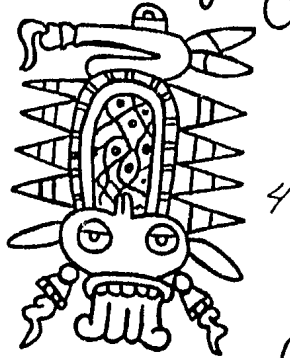
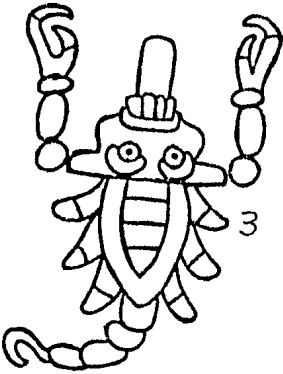
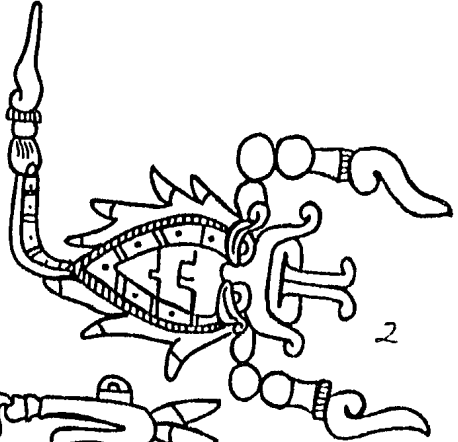
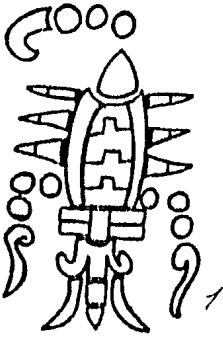




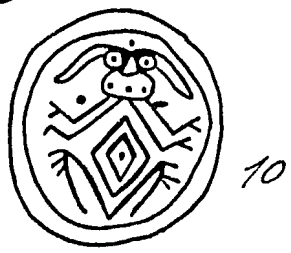
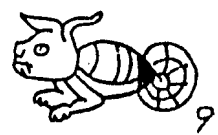
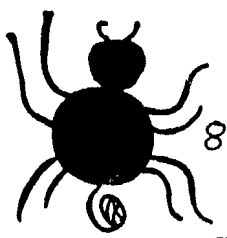
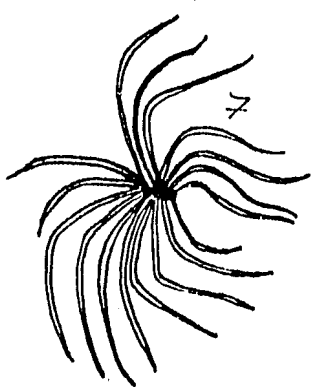
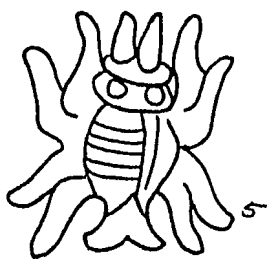
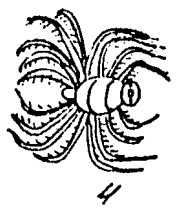
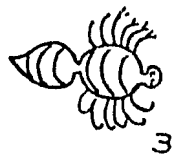
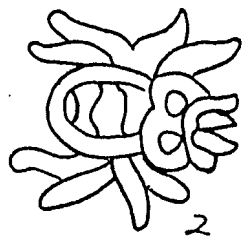
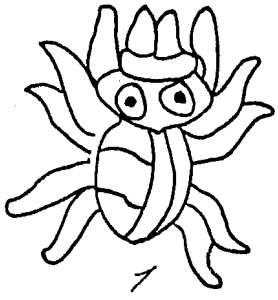
Lam 70

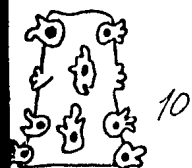
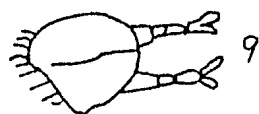
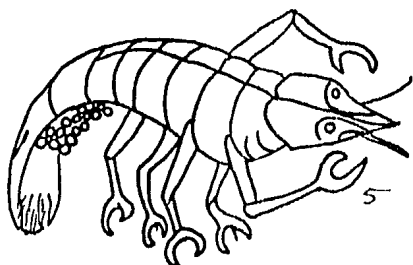
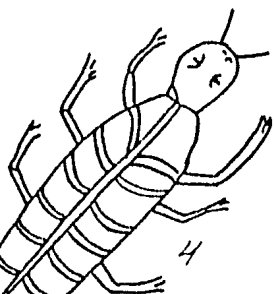
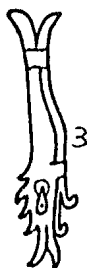
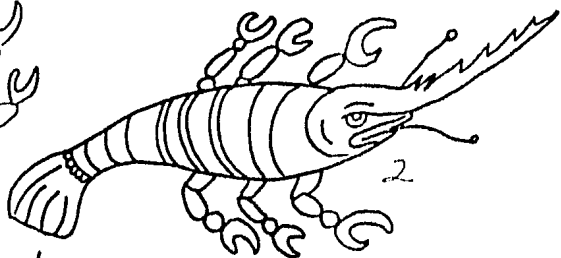
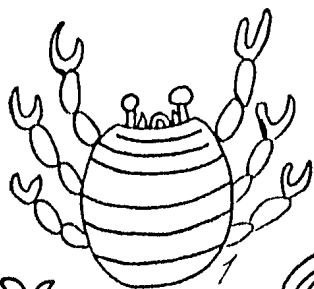


Lam. 11

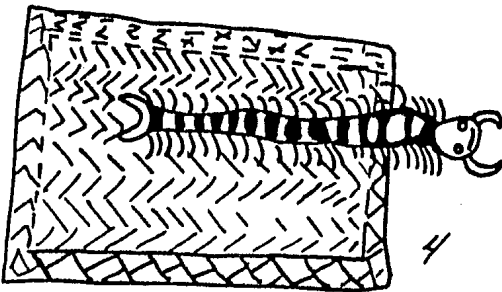
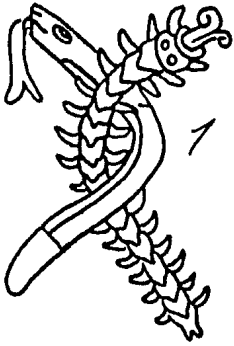


Lam. 12

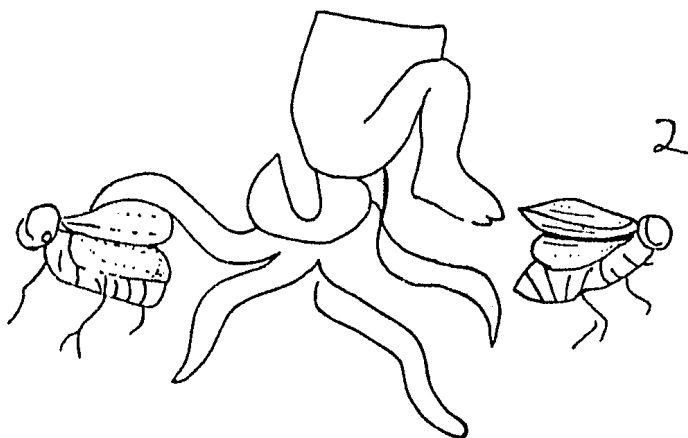
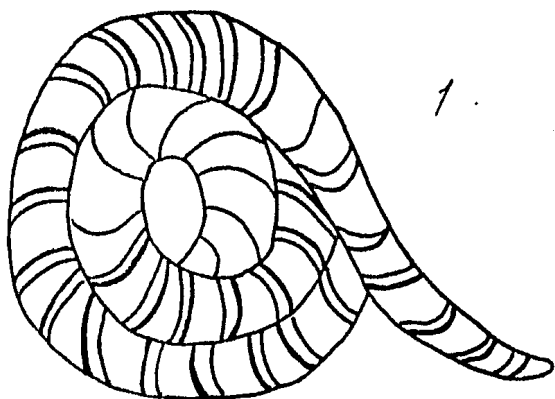


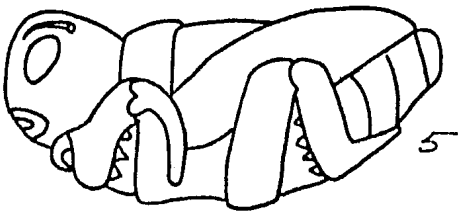
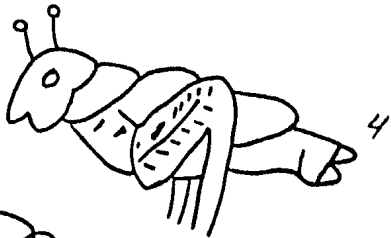
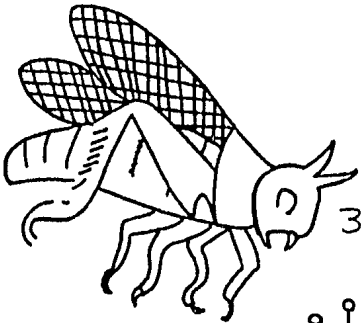
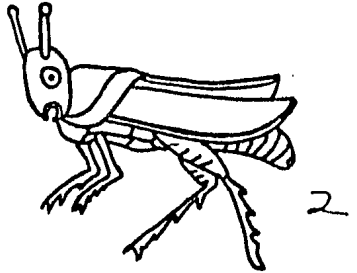
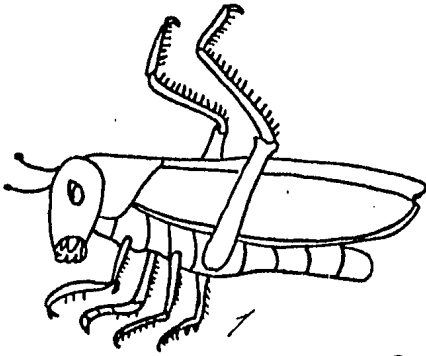


Lam. 14

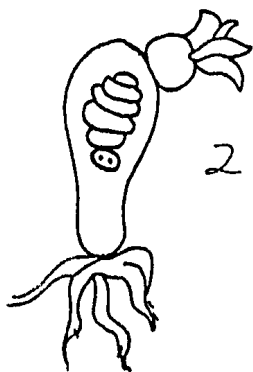
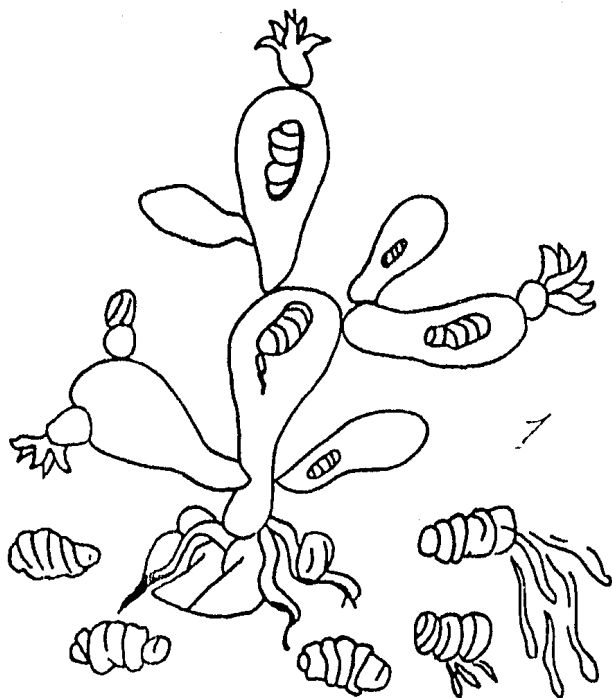


Lam 75

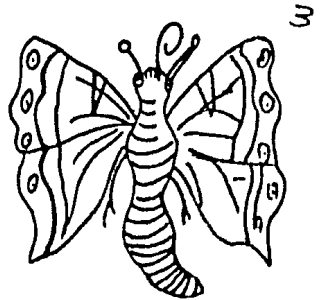
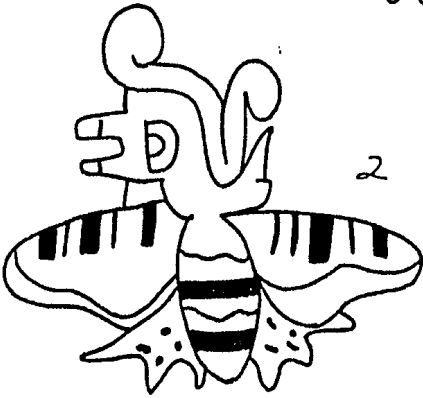


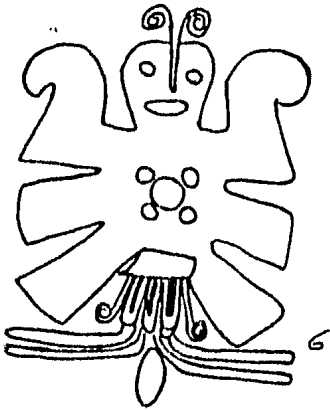
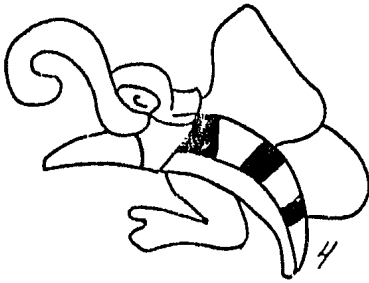
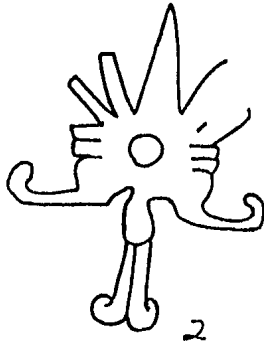
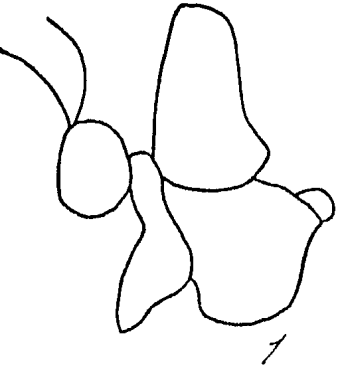


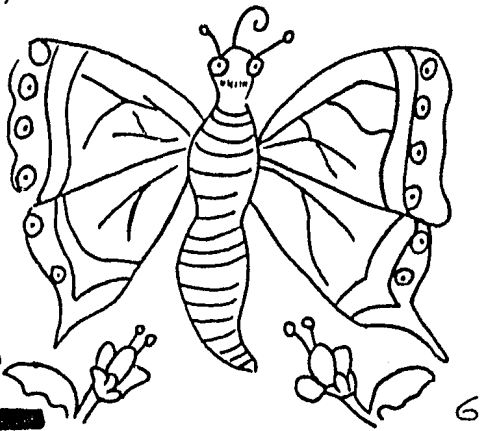
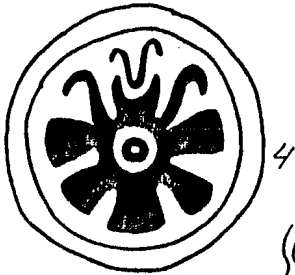
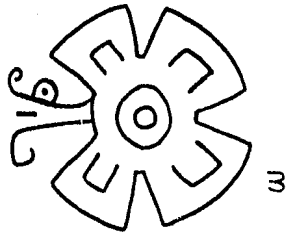
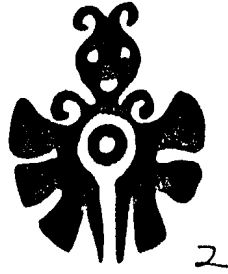
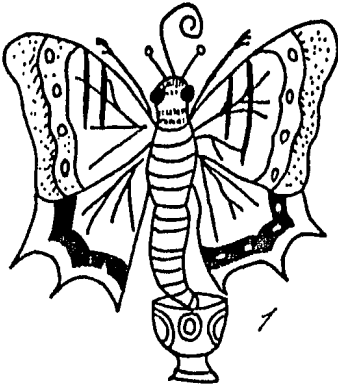
Lam. 17



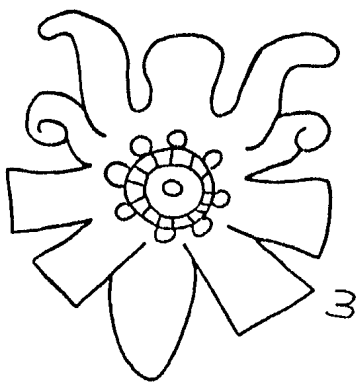
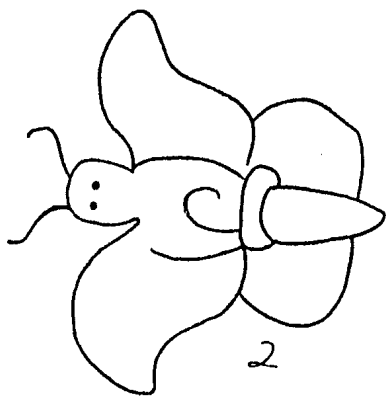
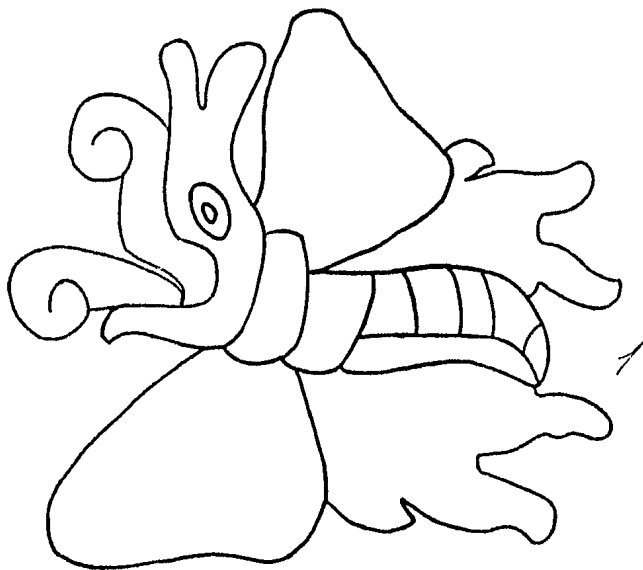
Lam. 18



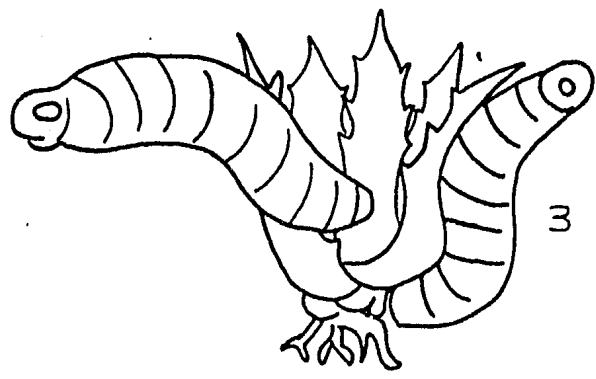
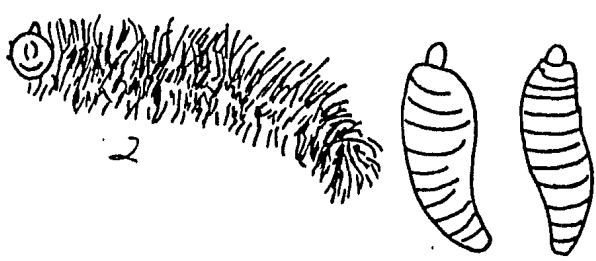
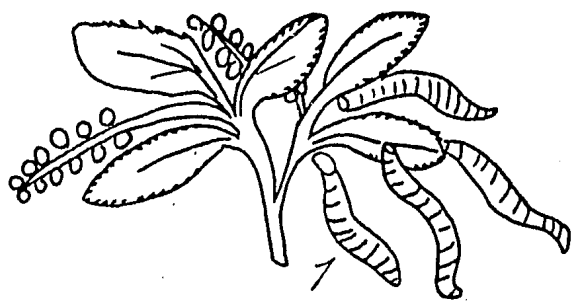




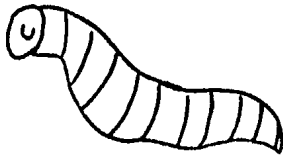
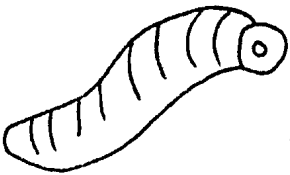
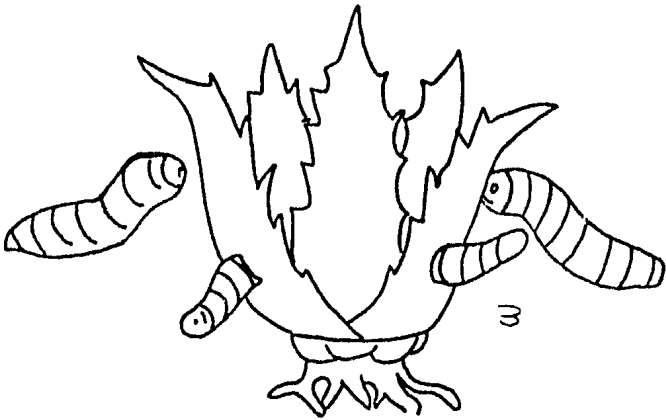
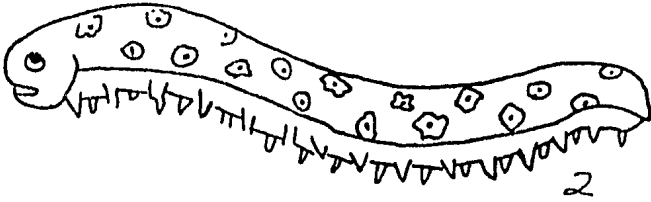
Lam 27



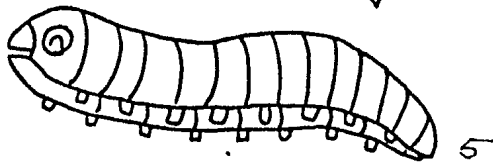
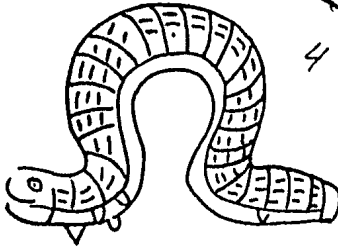
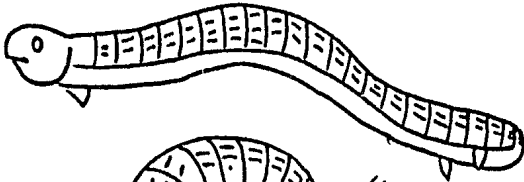
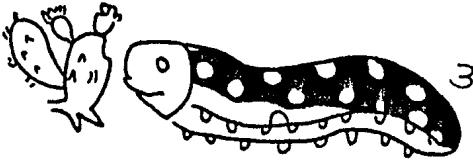
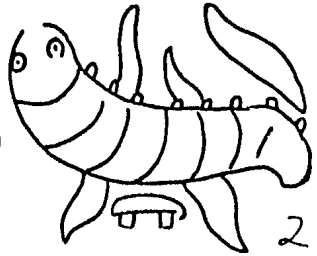
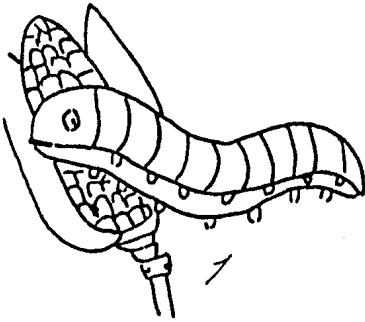
Lam. 22



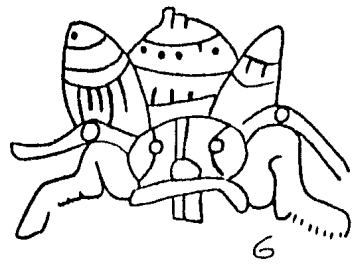
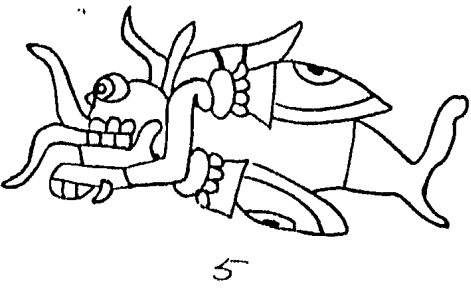
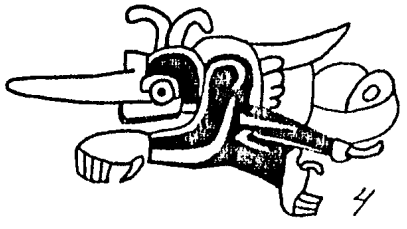
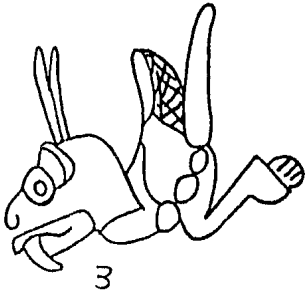
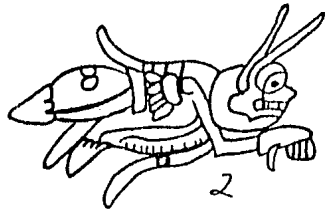
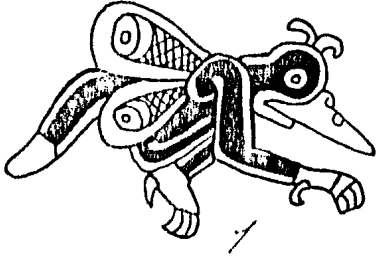
Lam 23

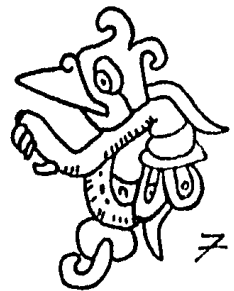
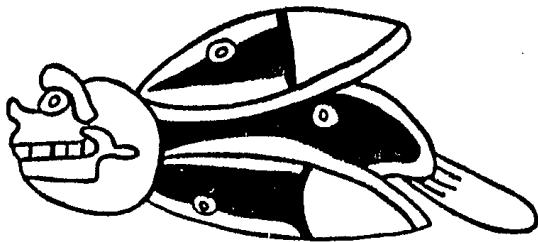
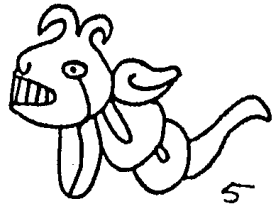
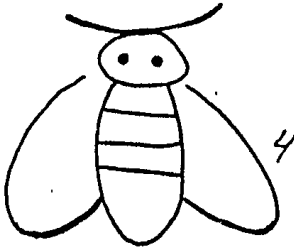
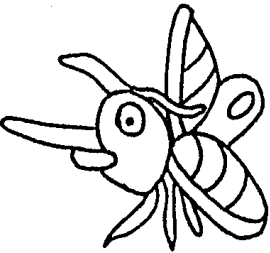
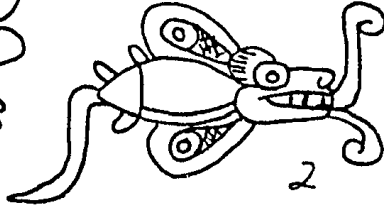
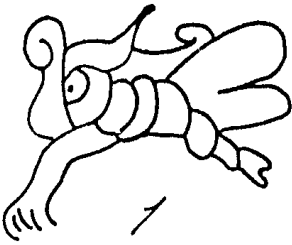


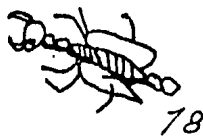
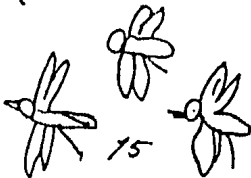
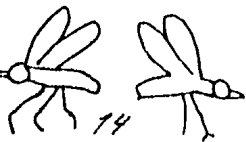
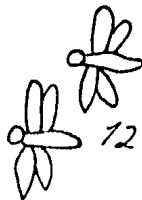
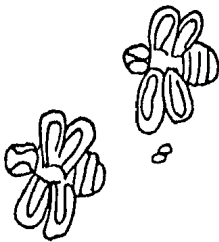
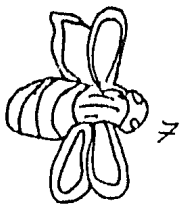
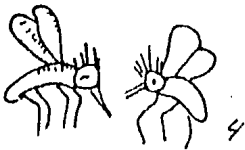
Lam. 24

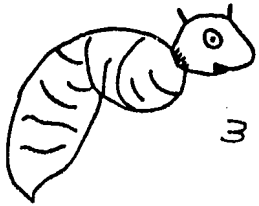
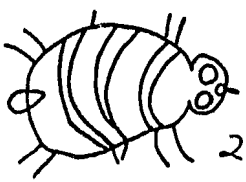
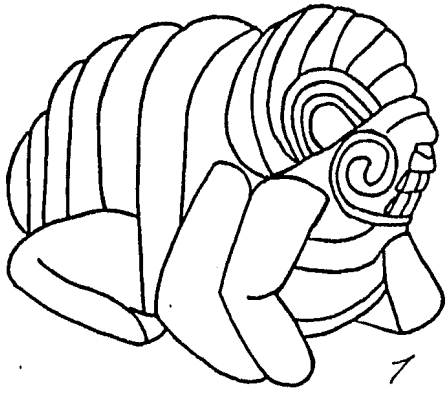


Lam. 25

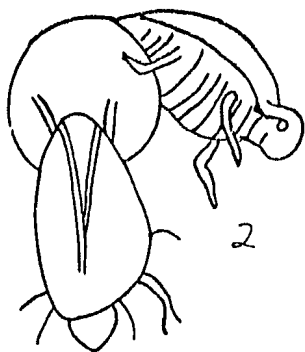
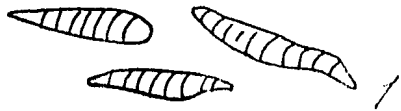




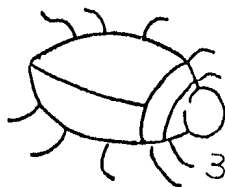




Jan 29



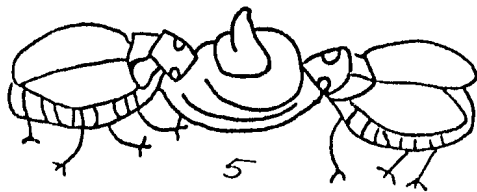
2



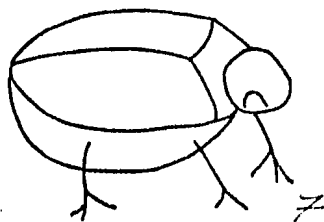
3



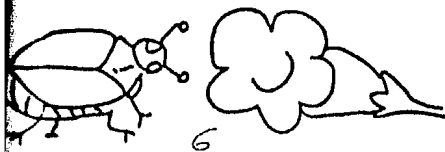
4



5

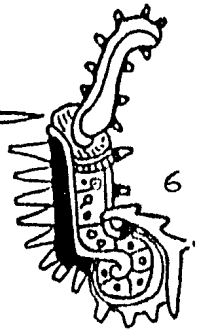
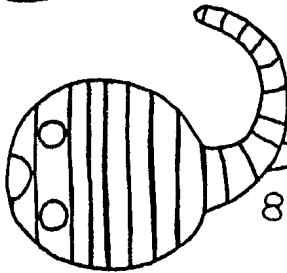
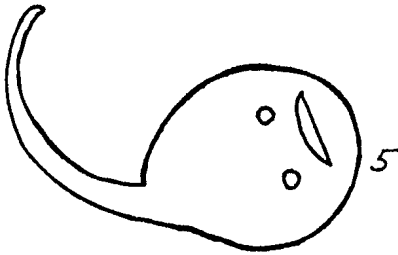
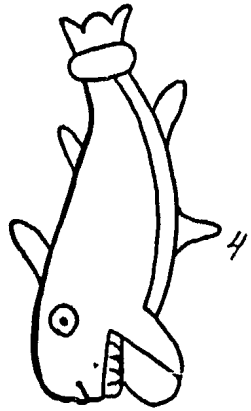
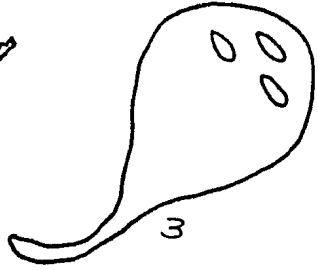
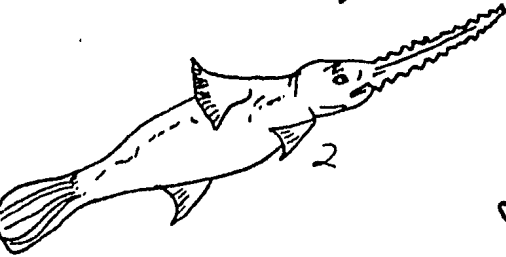
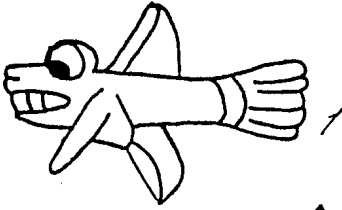


7

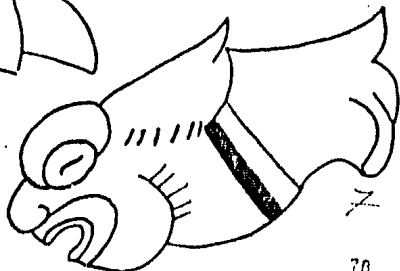
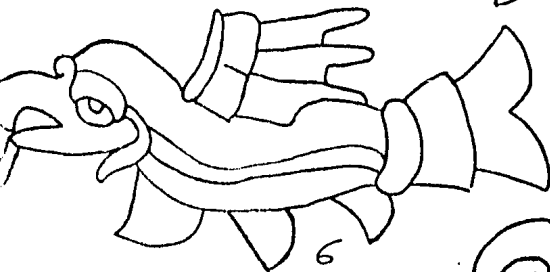
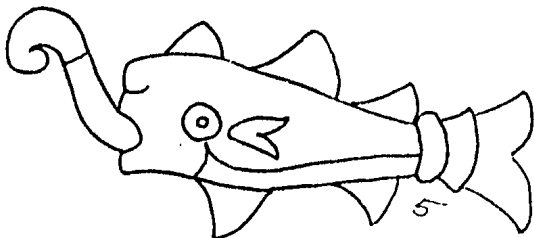
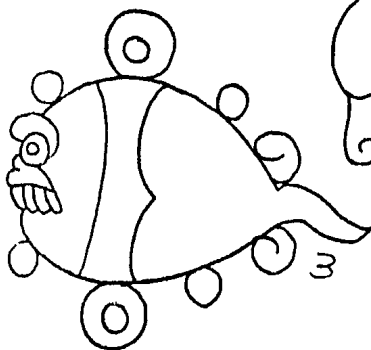
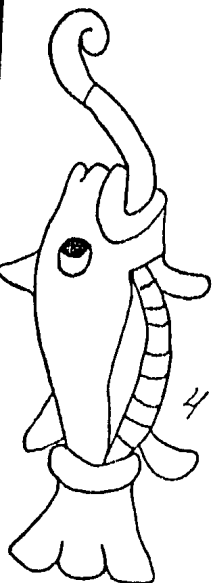
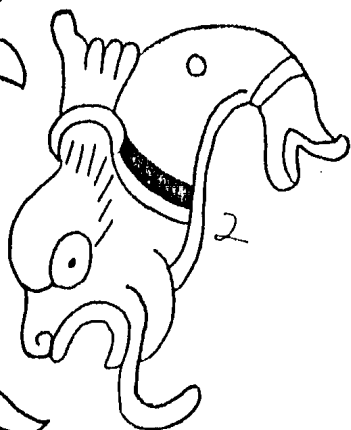
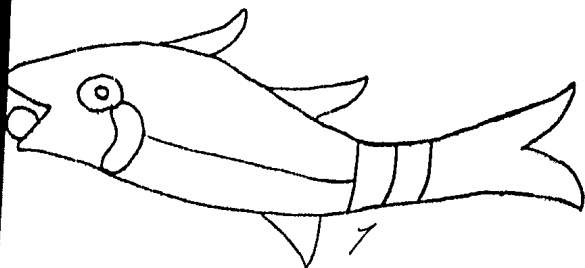


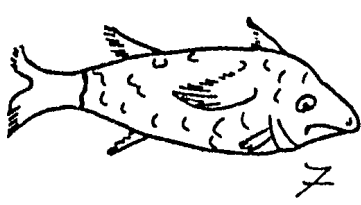
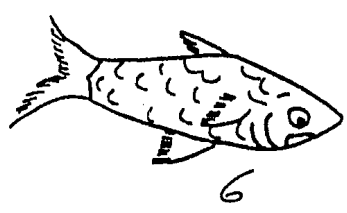
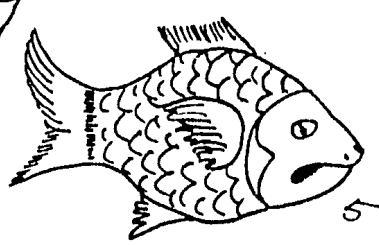
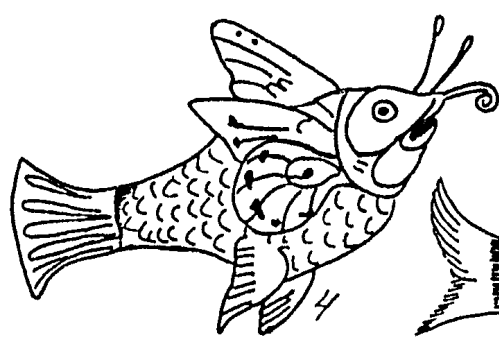
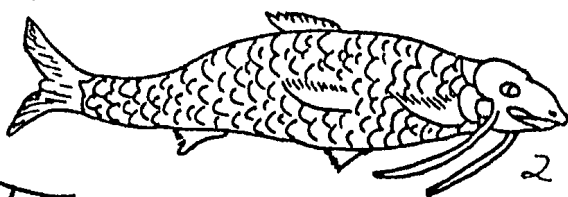
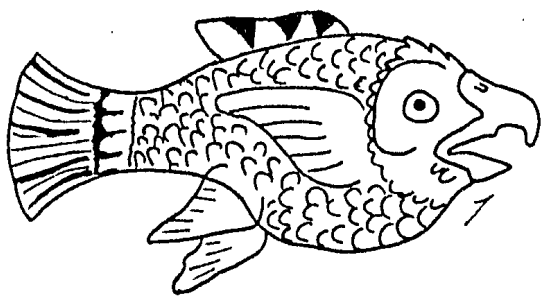
6

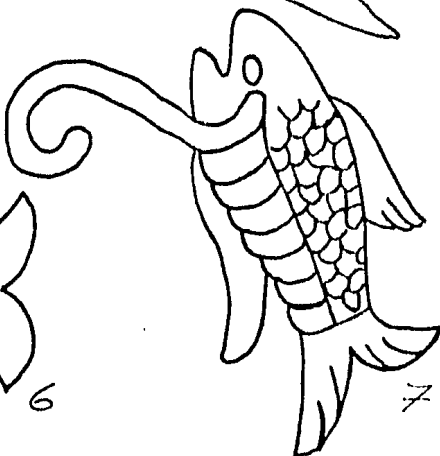
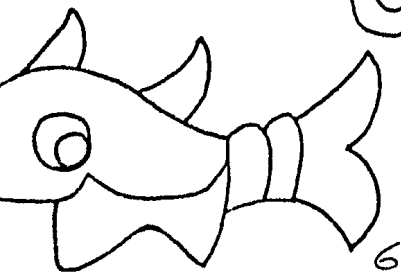
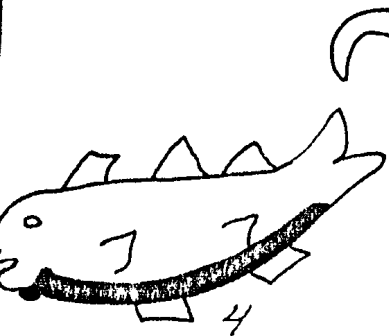
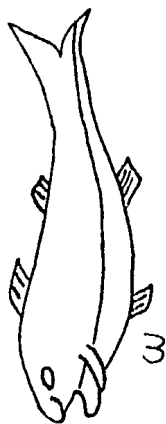
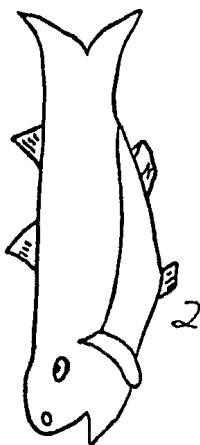
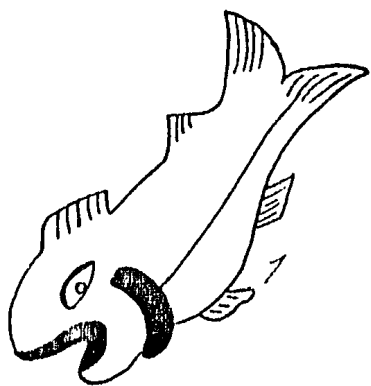
Jan. 30

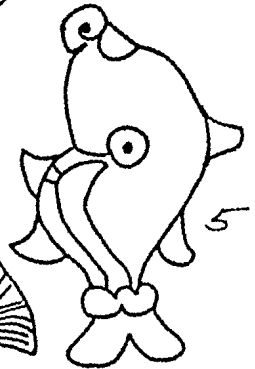
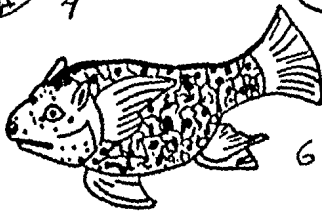
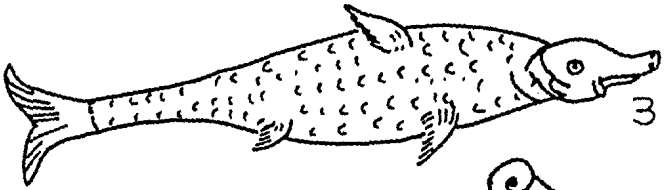
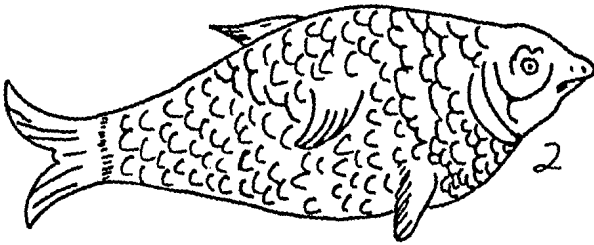
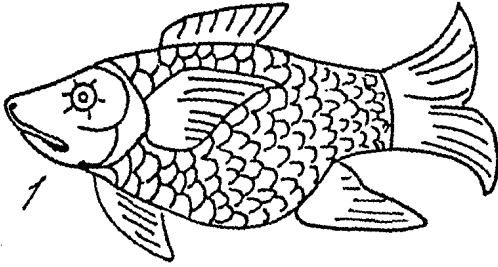


Lam. 3!

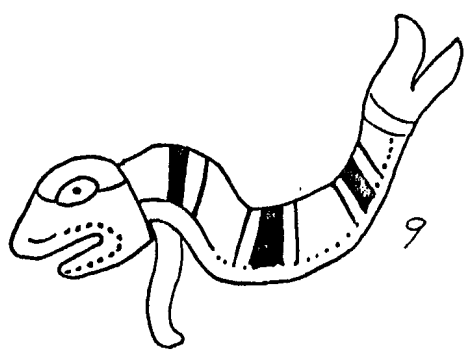
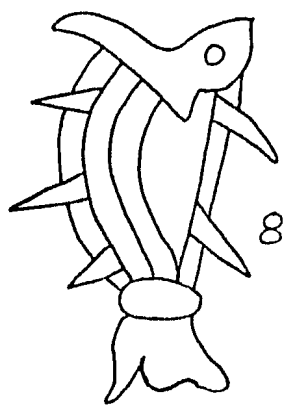
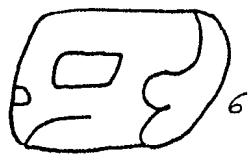
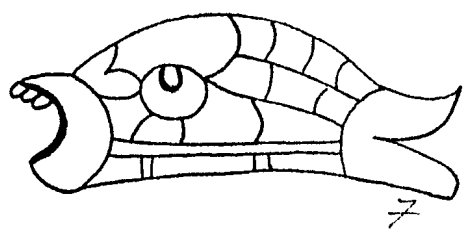
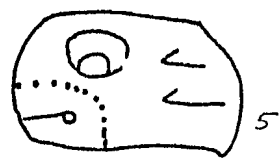
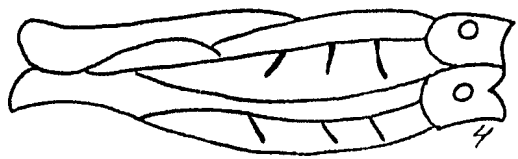
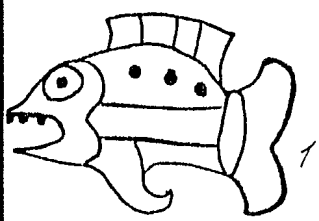




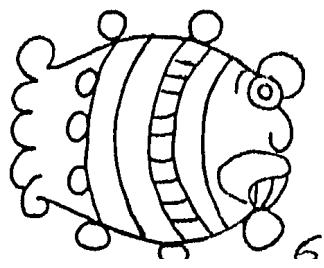
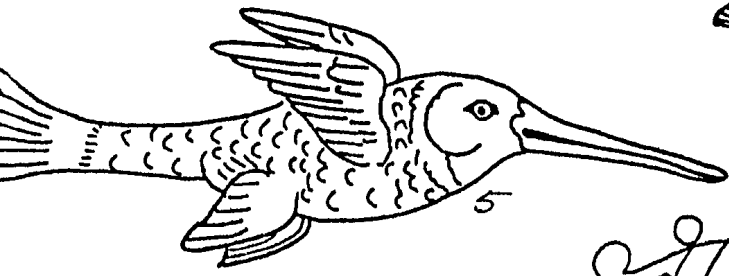
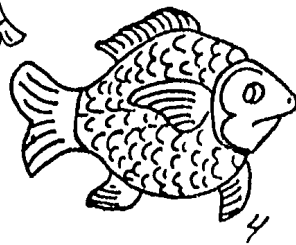
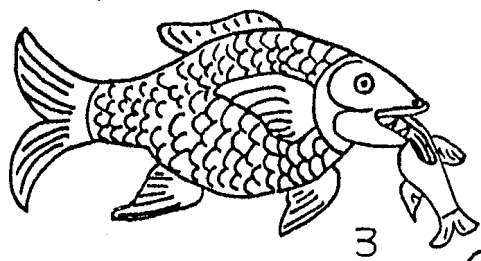
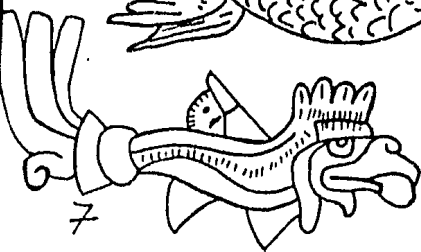
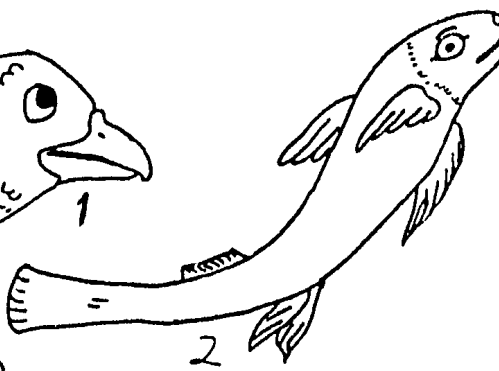
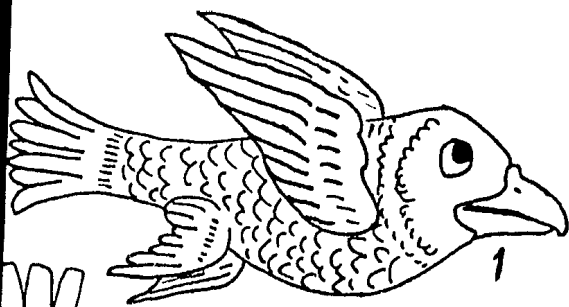


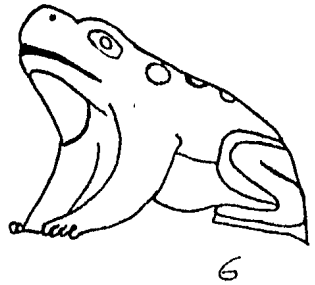
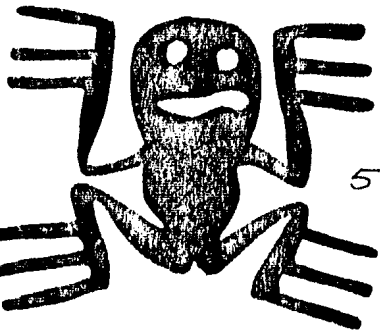
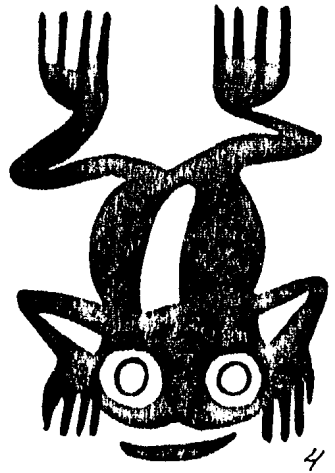
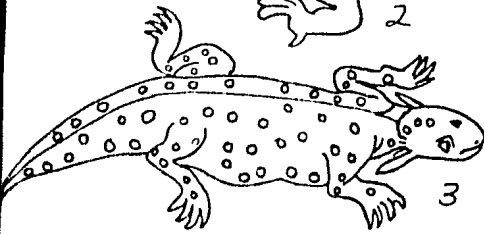
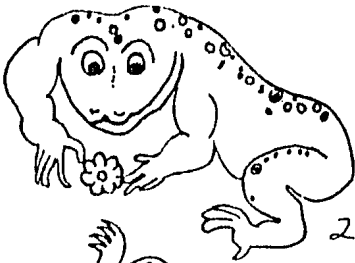
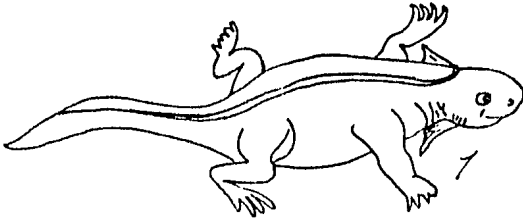


Layer 35

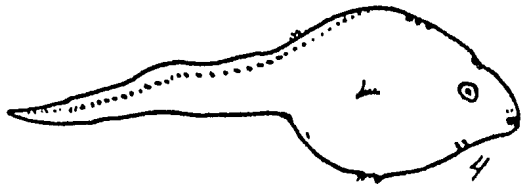
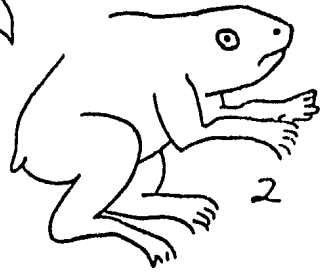
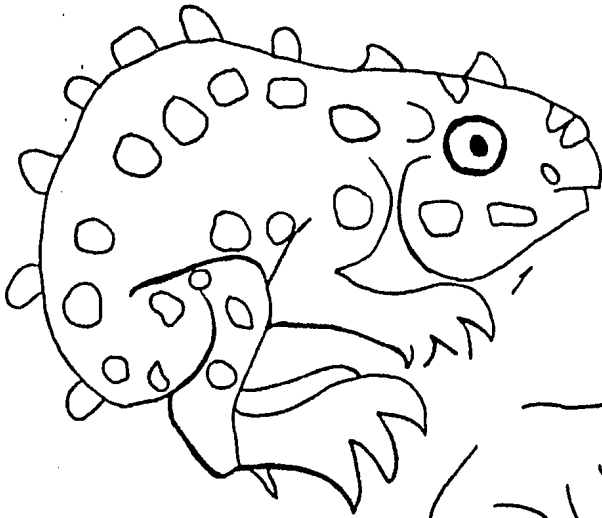


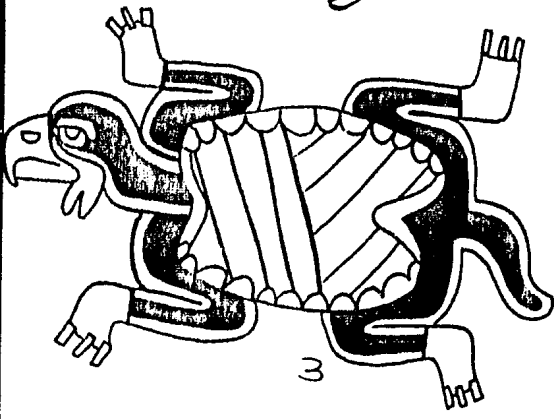
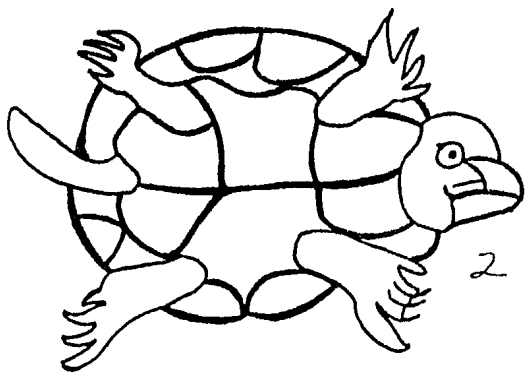
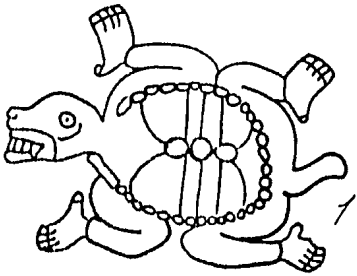
Jan. 30





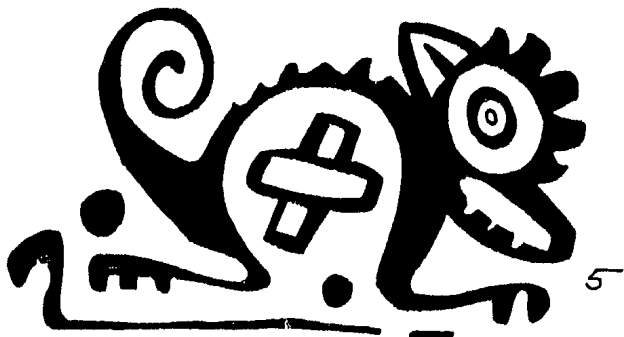
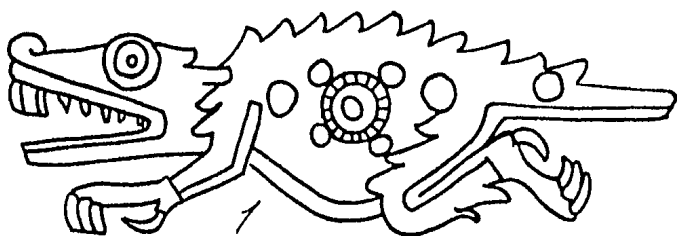
Lam. 38

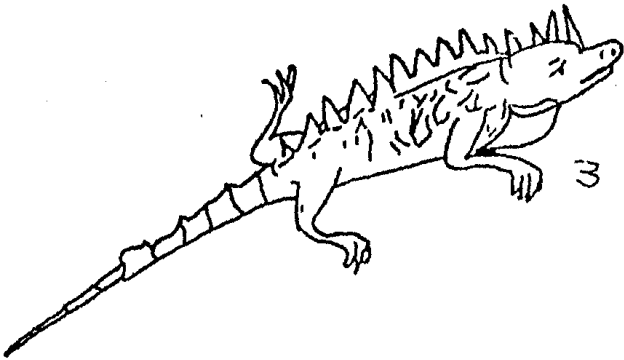
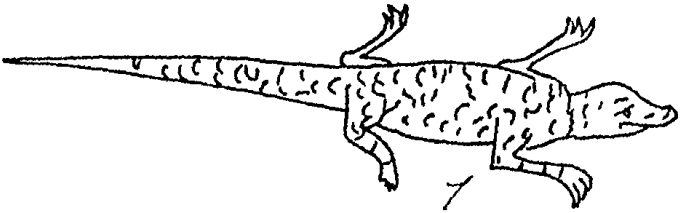


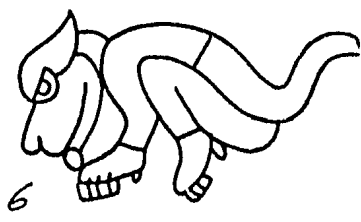
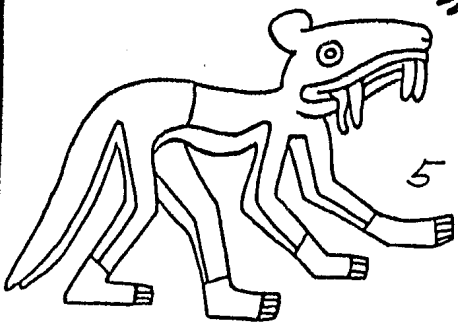
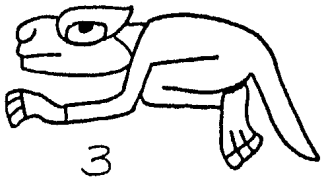
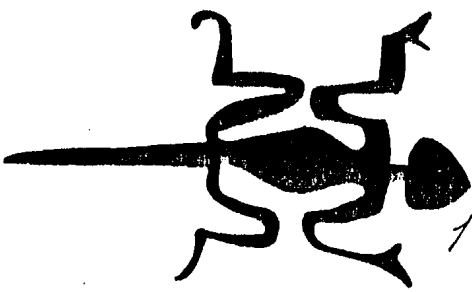


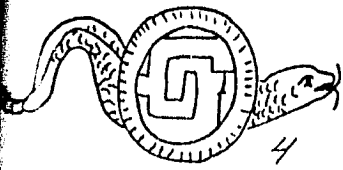
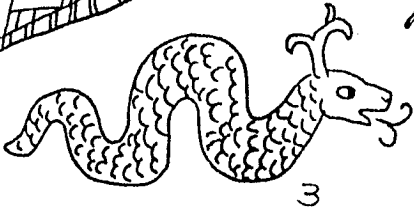
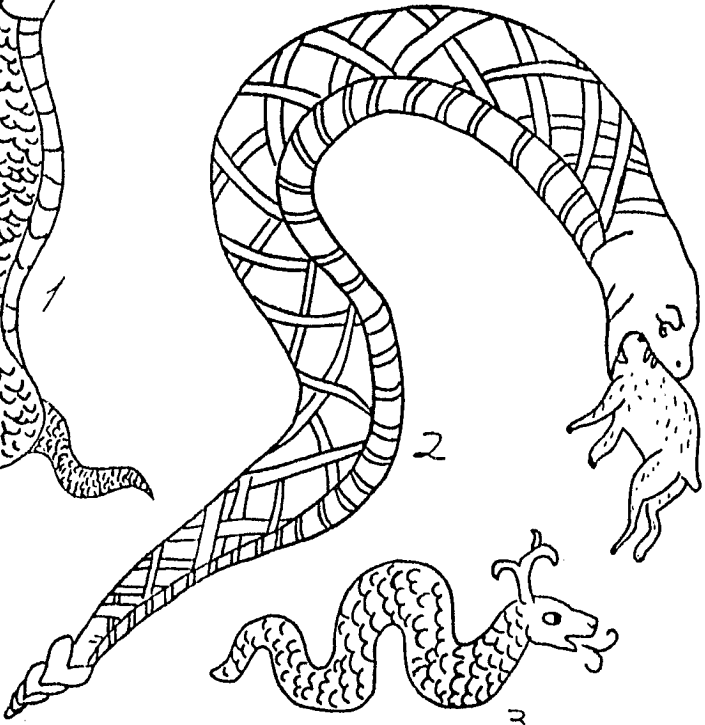
𐎎𐎍 𐎎𐎍



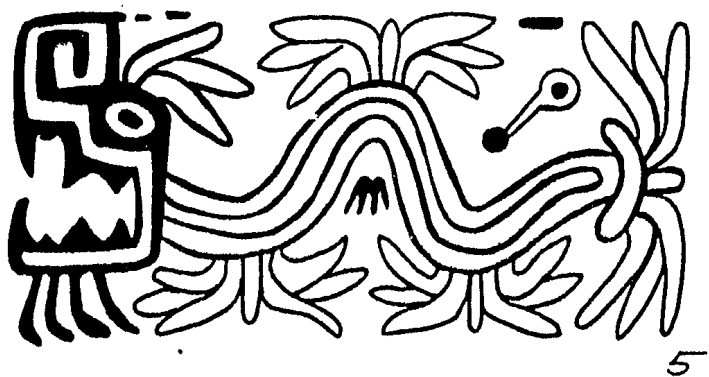
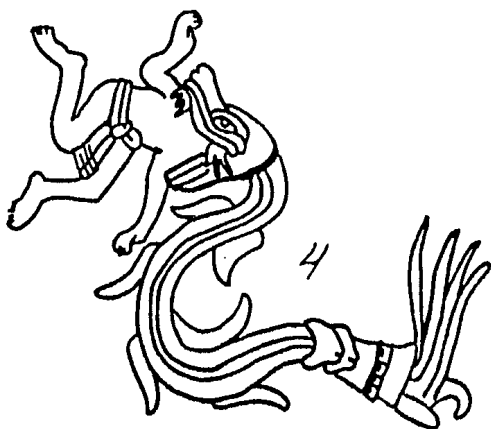
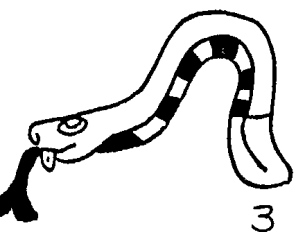
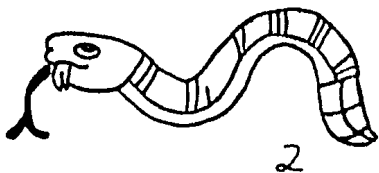
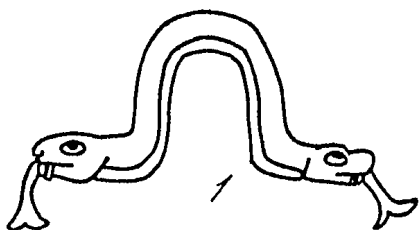




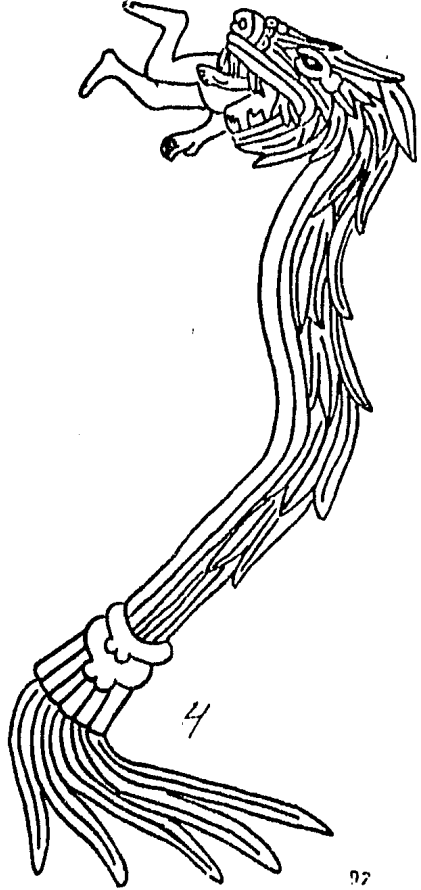
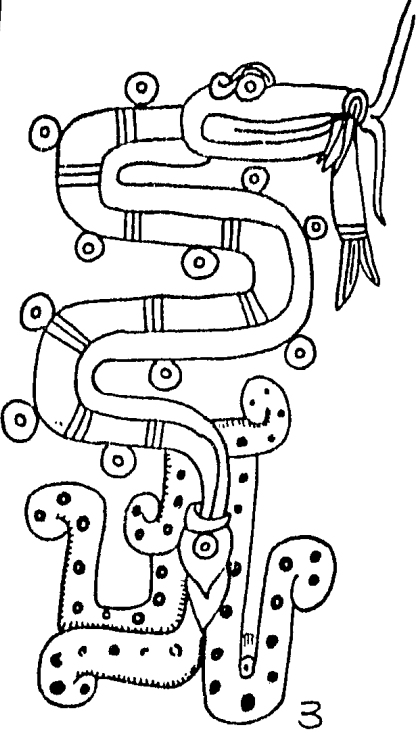
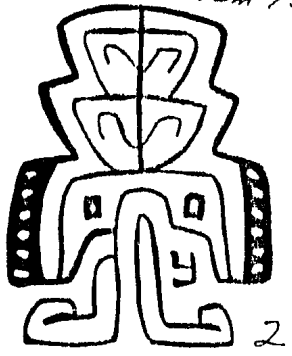
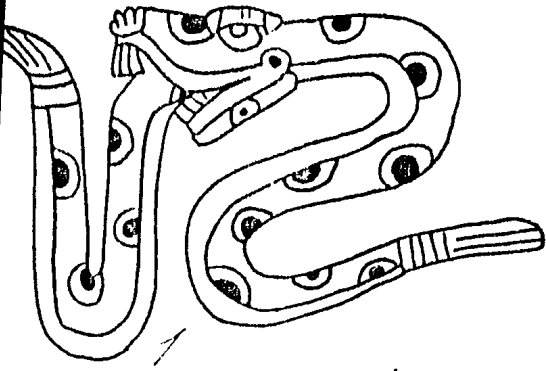




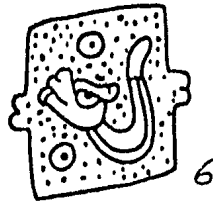
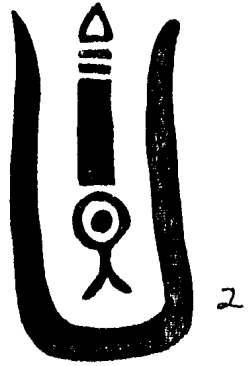
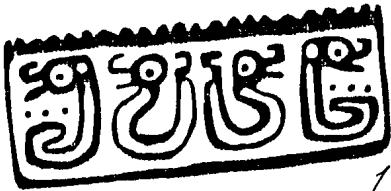
Lam. 44

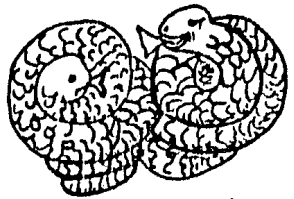
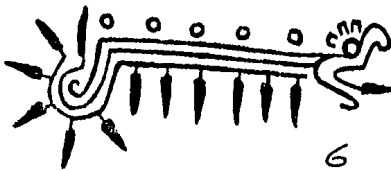
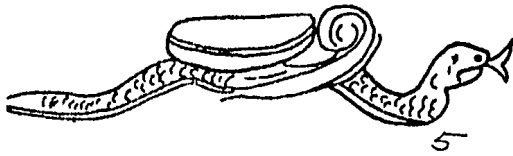
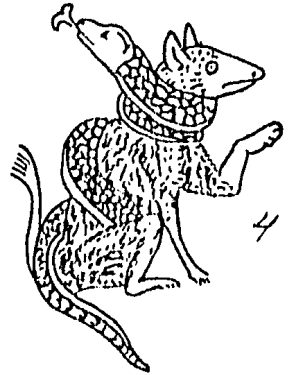
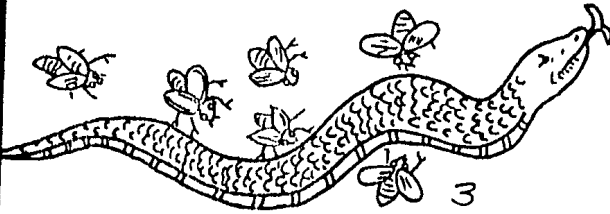
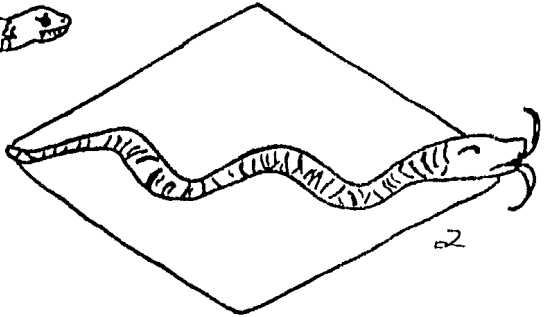


Lam 45



Lam. 46

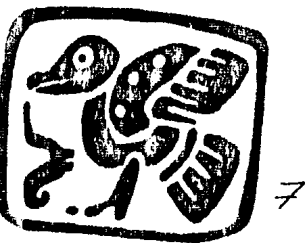
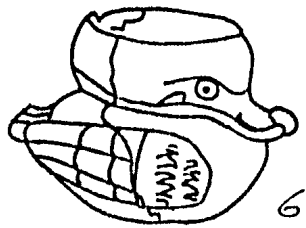
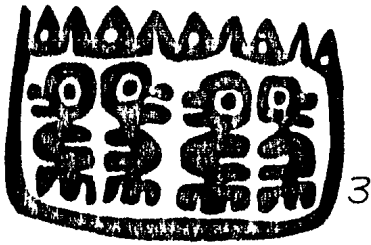
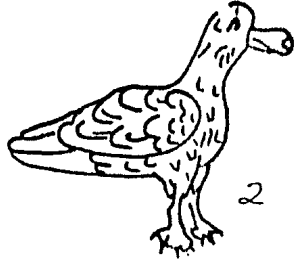
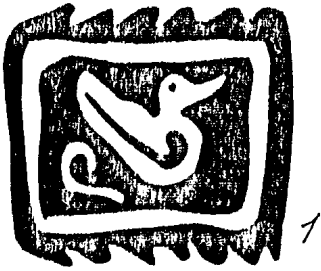


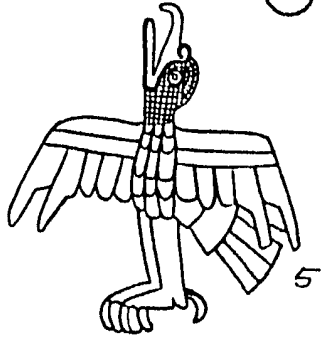
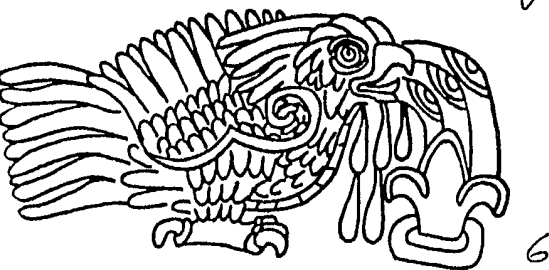
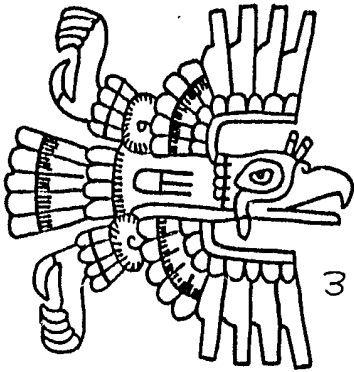
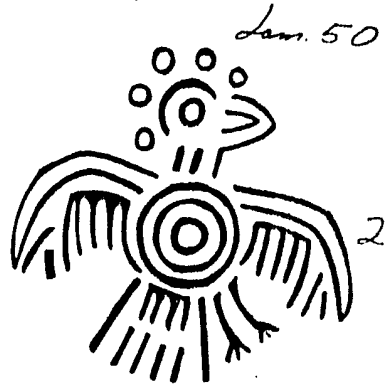
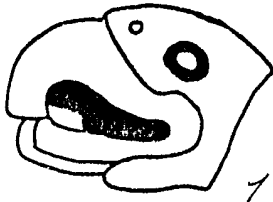


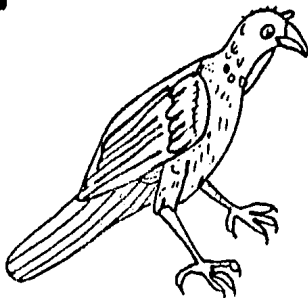
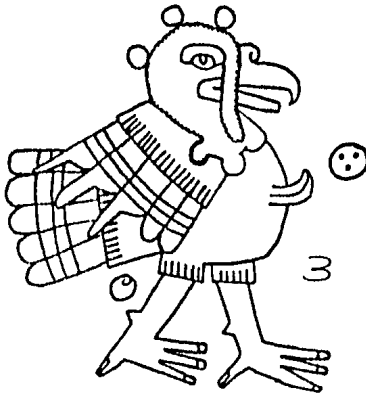
Lam. 48

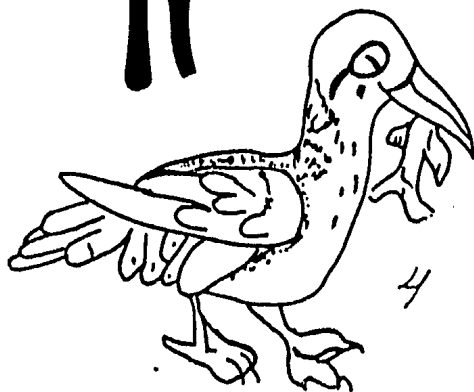
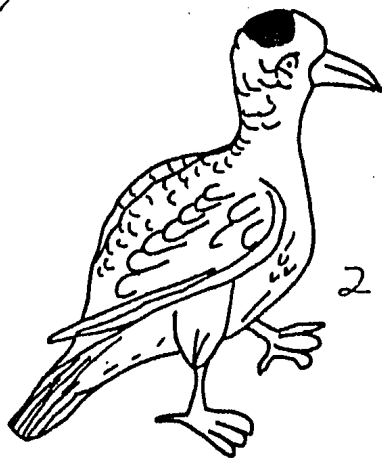
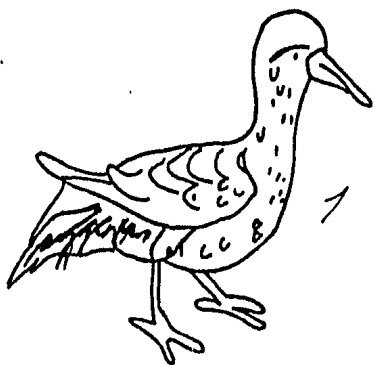


Jan. 49

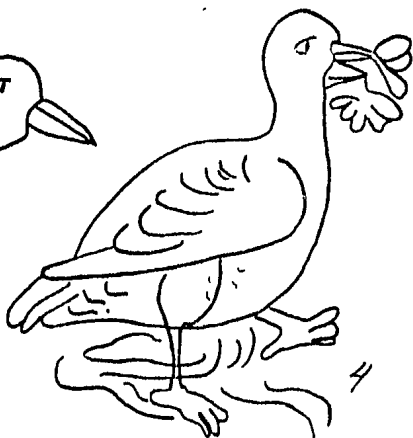
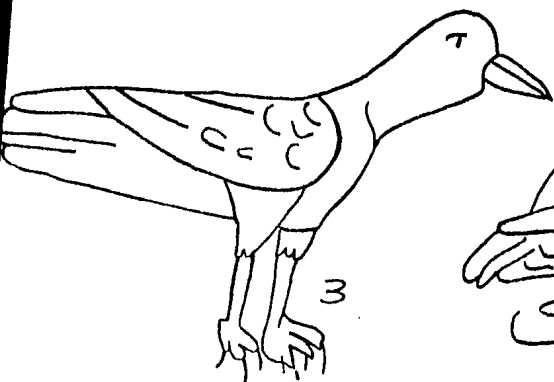
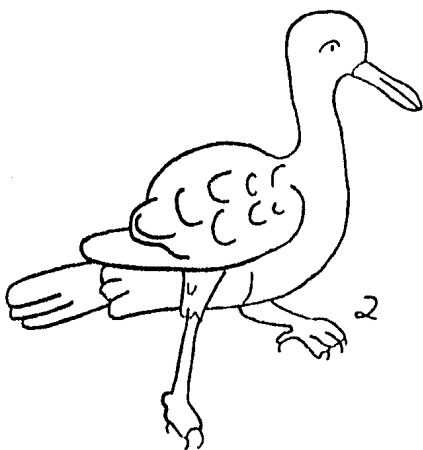
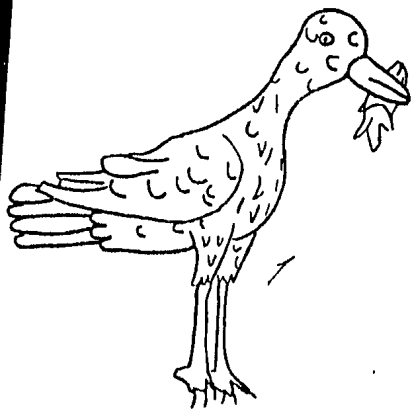


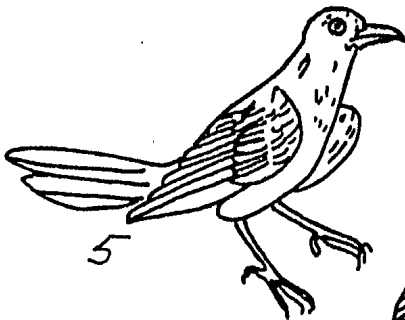
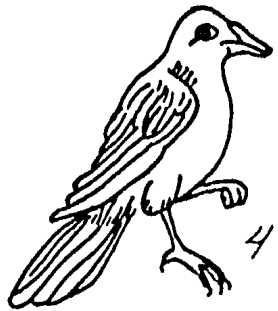
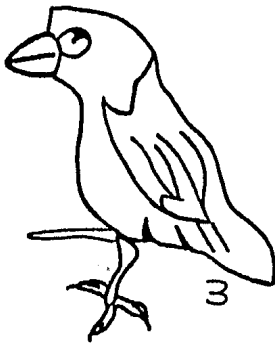




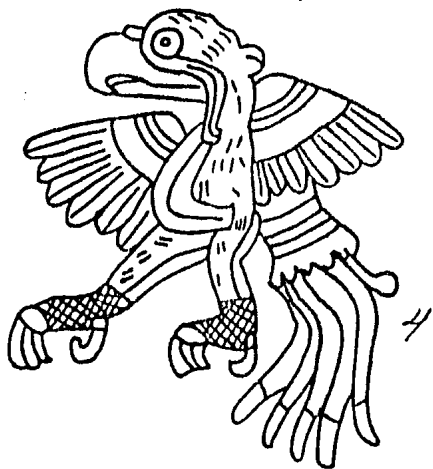
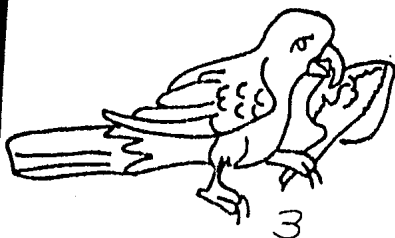
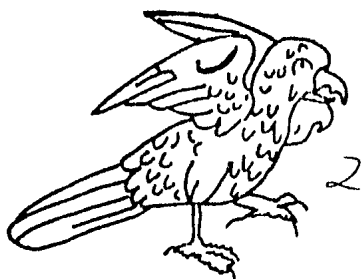
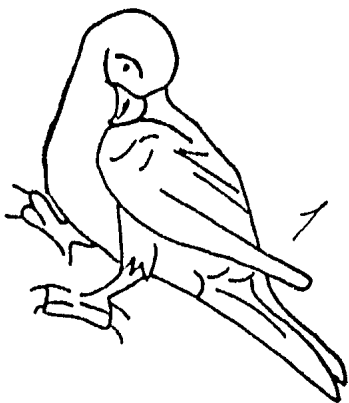


Lam. 53



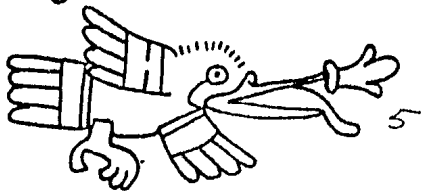
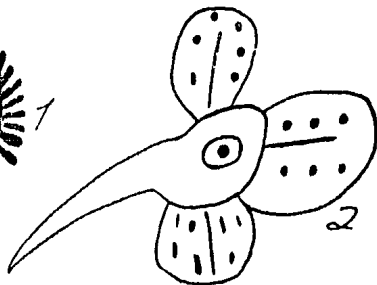


Jan. 55

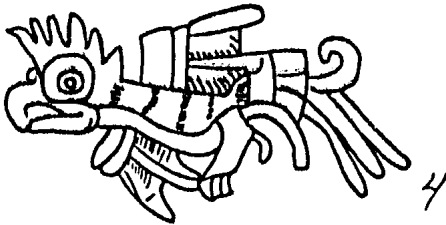
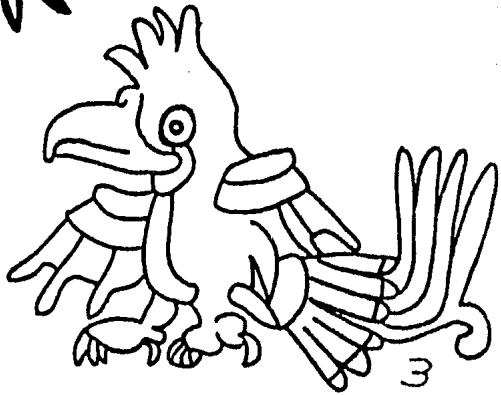




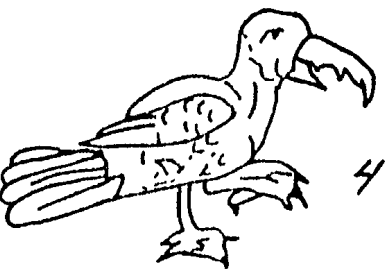
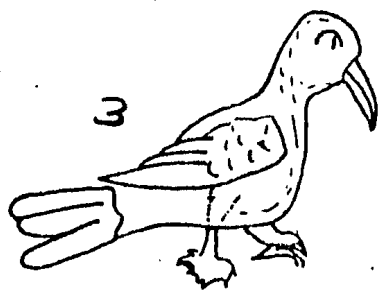
Jan. 57

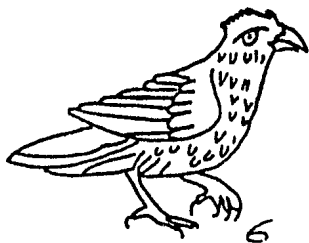
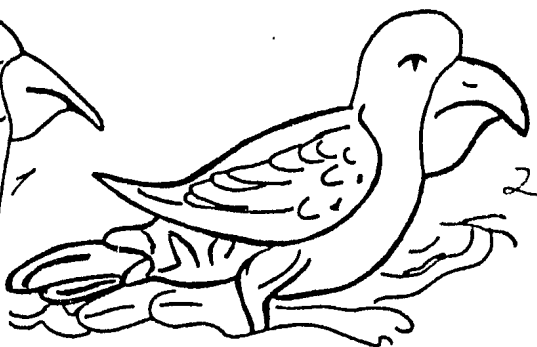
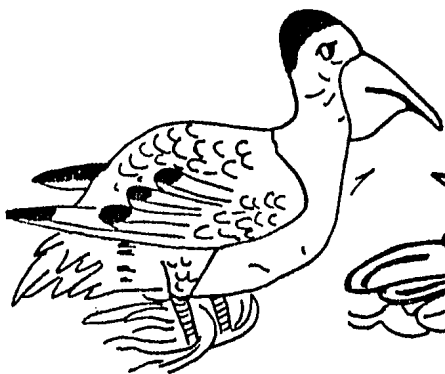


Lam. 58

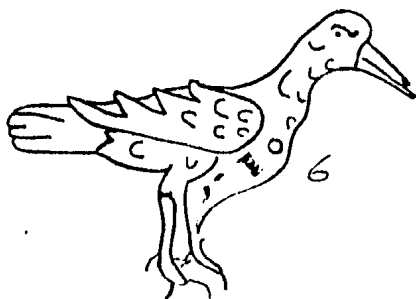
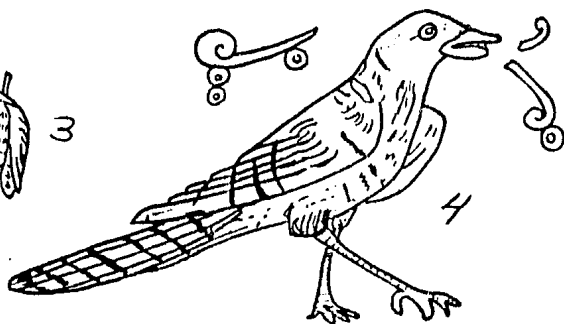
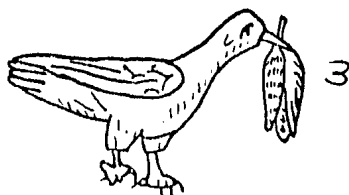
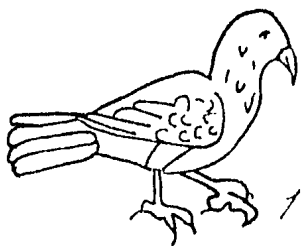


Jan. 59

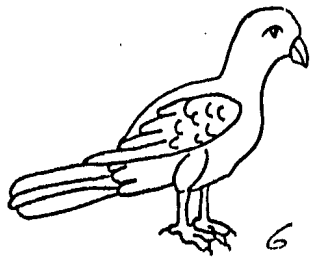
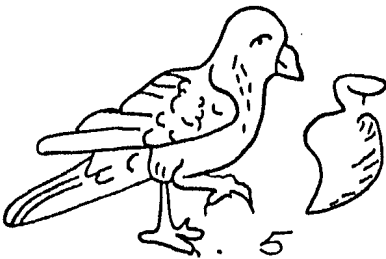
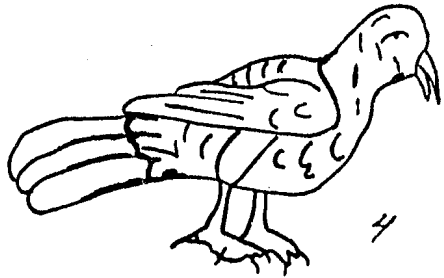
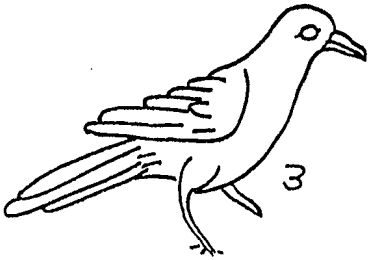
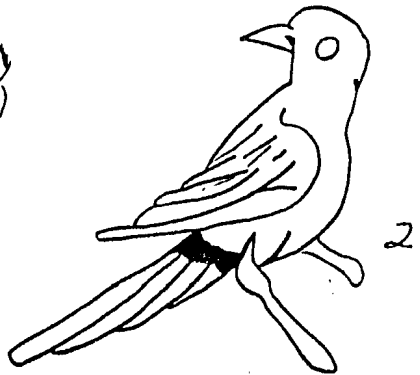
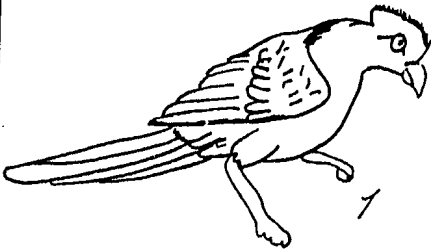




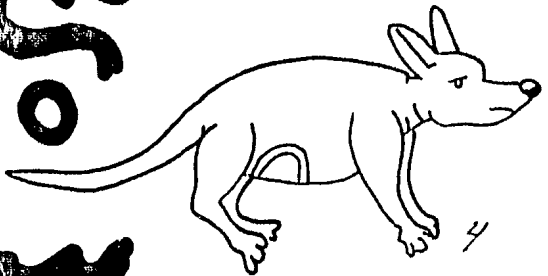
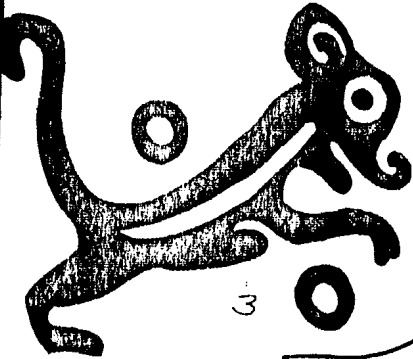
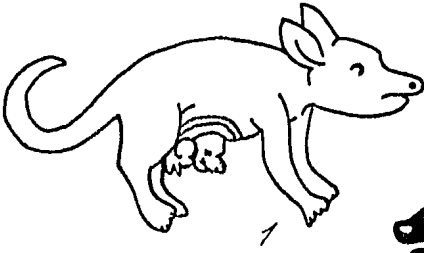
Jan. 67



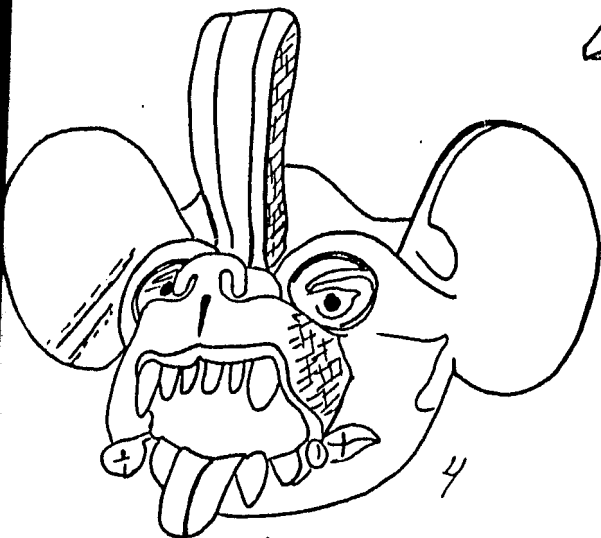
Jan. 62



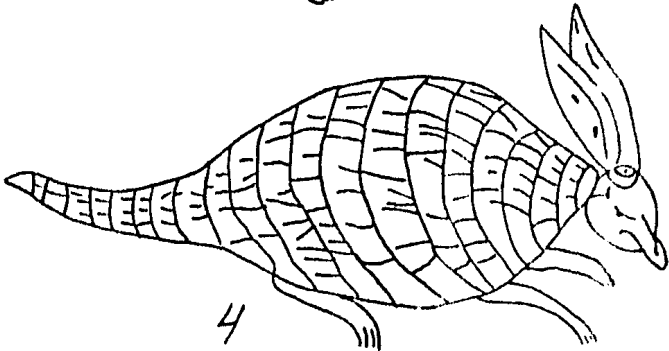
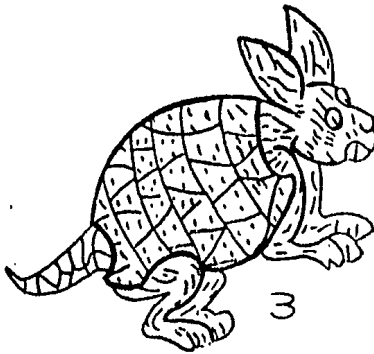
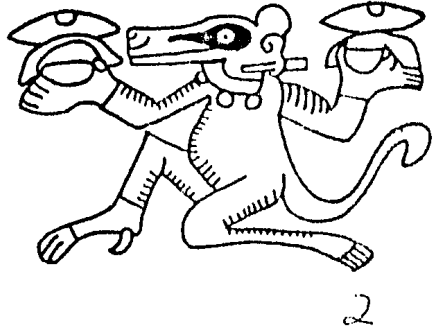
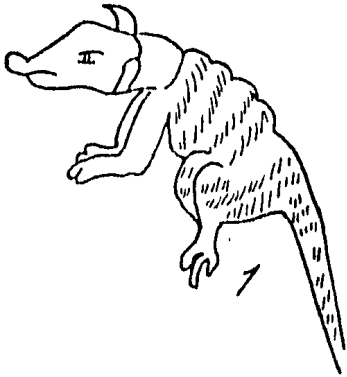
Jan. 63

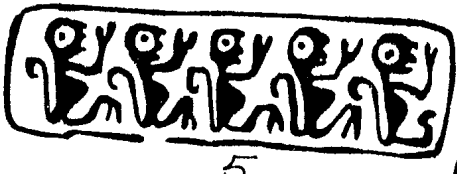
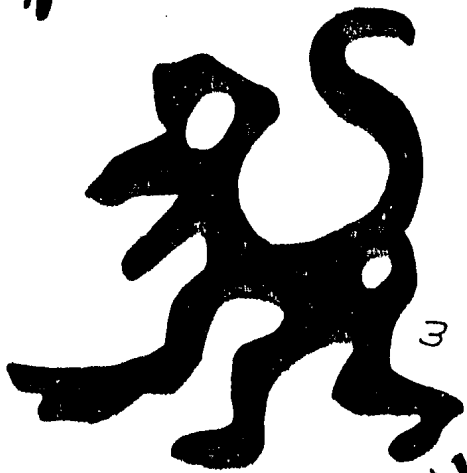
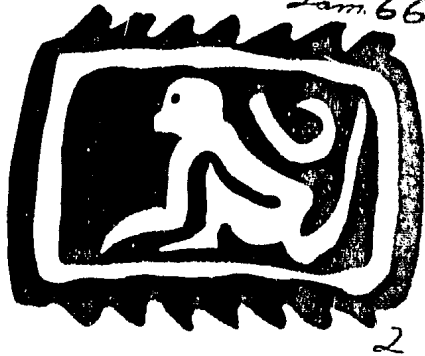


Lam. 64

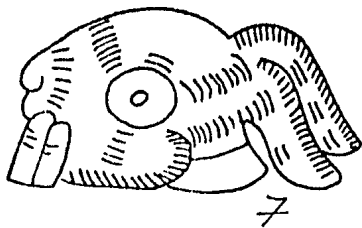
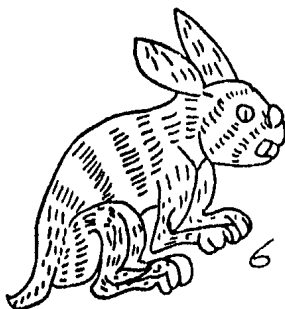
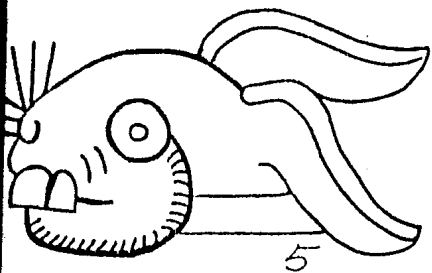
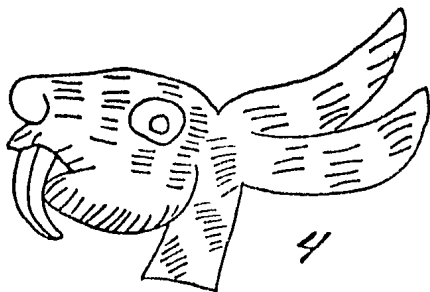
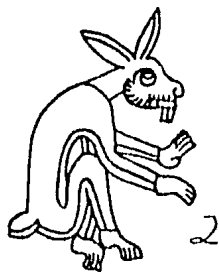
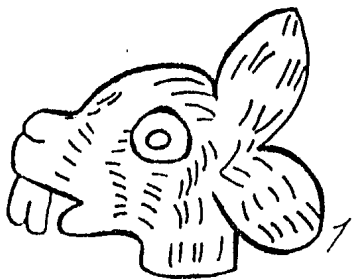


Lam. 65

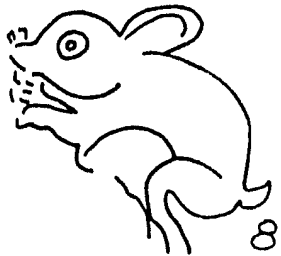
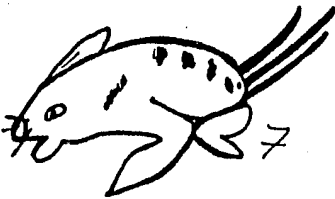
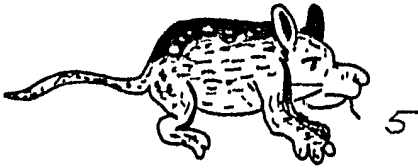
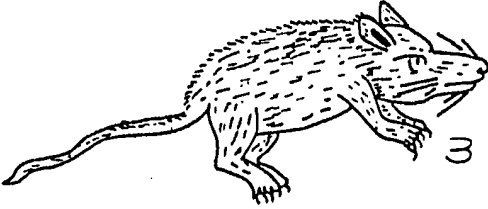
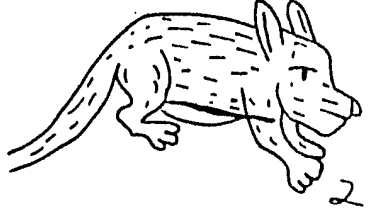


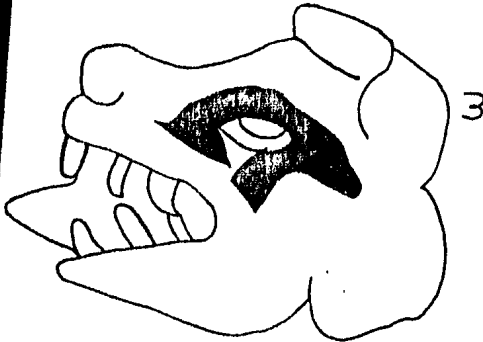
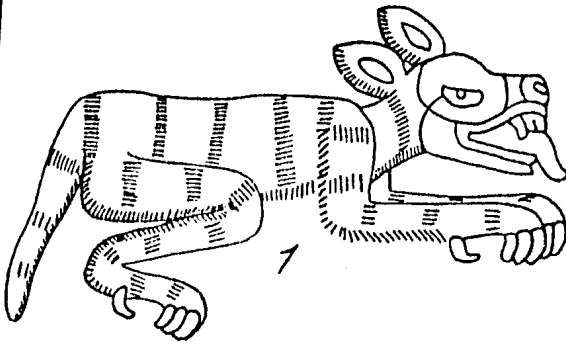


Jan. 67

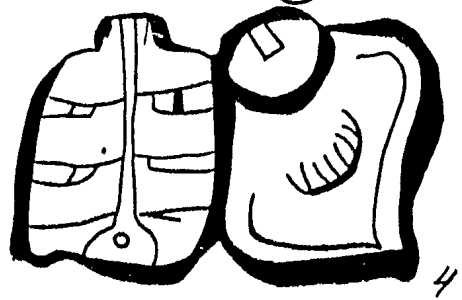


Lam. 68

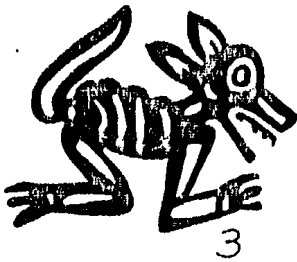
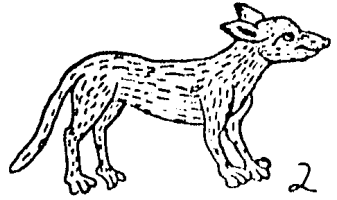
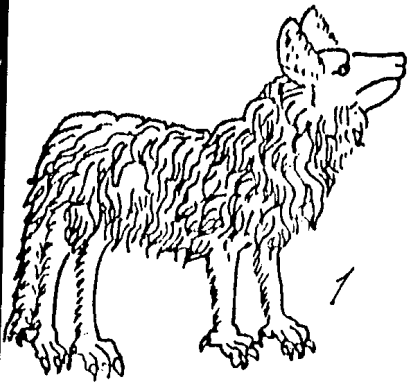




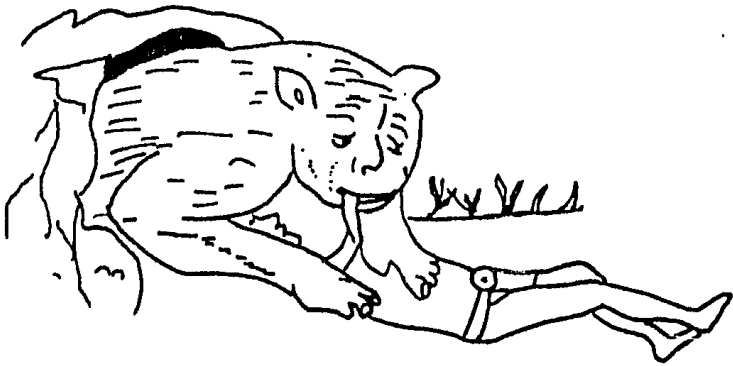
Jan. 70

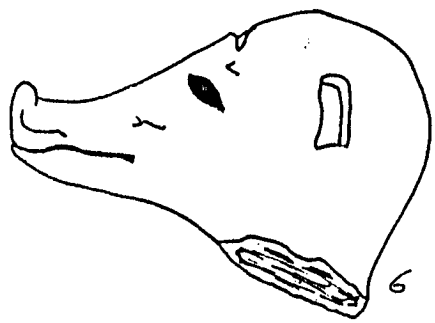
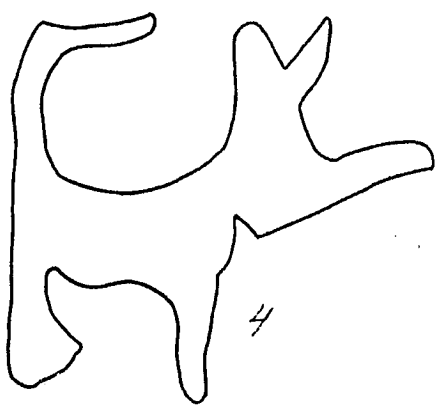
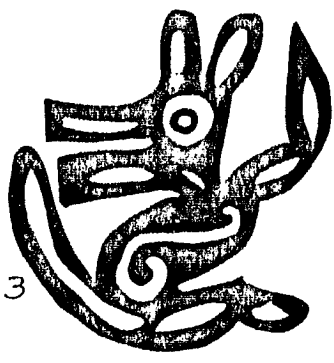
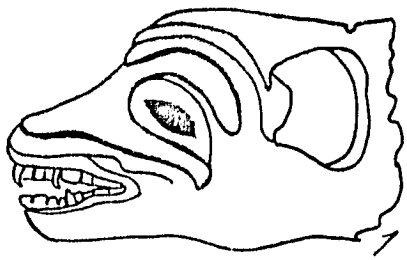


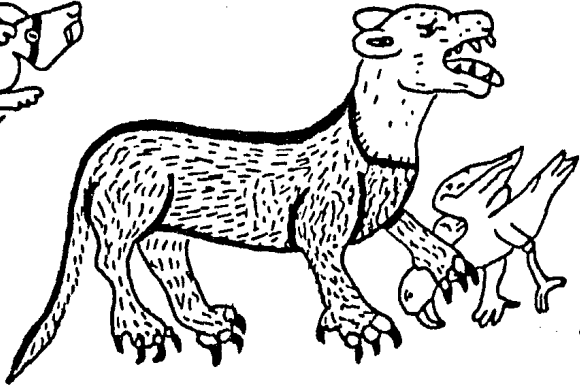
Lam. 77



Jan. 72







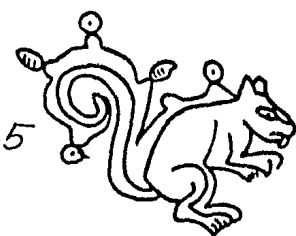
2



3



4



5

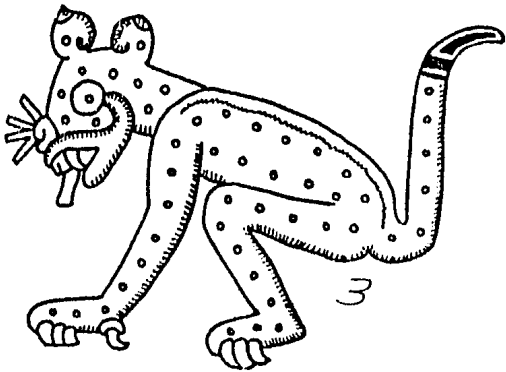
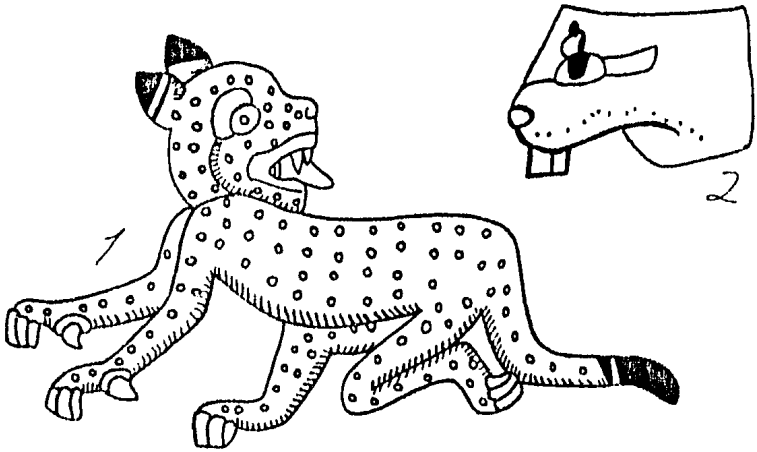


6

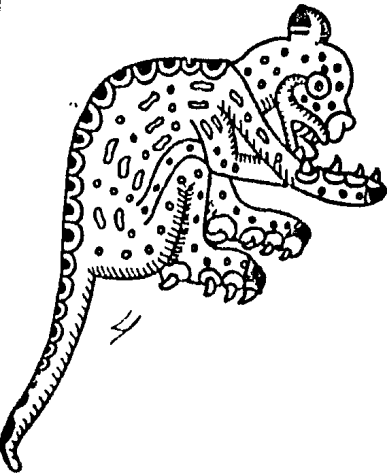
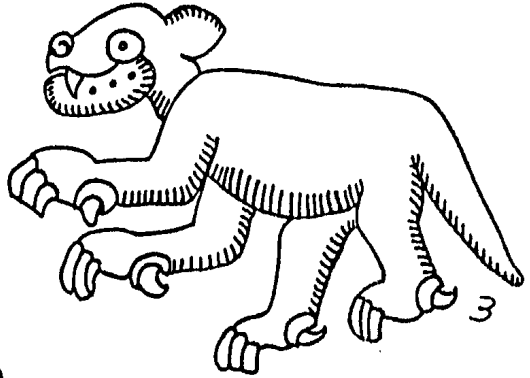
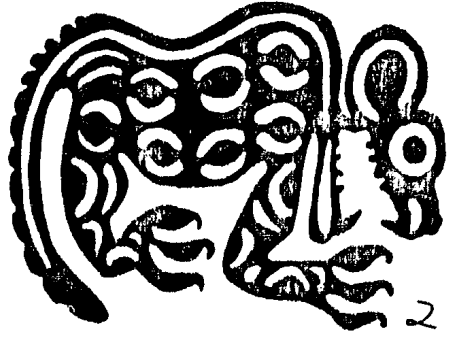
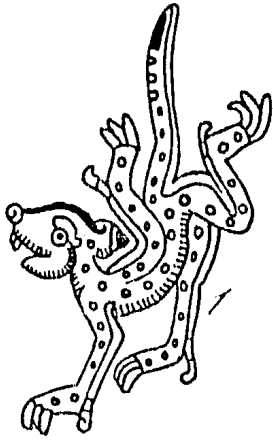


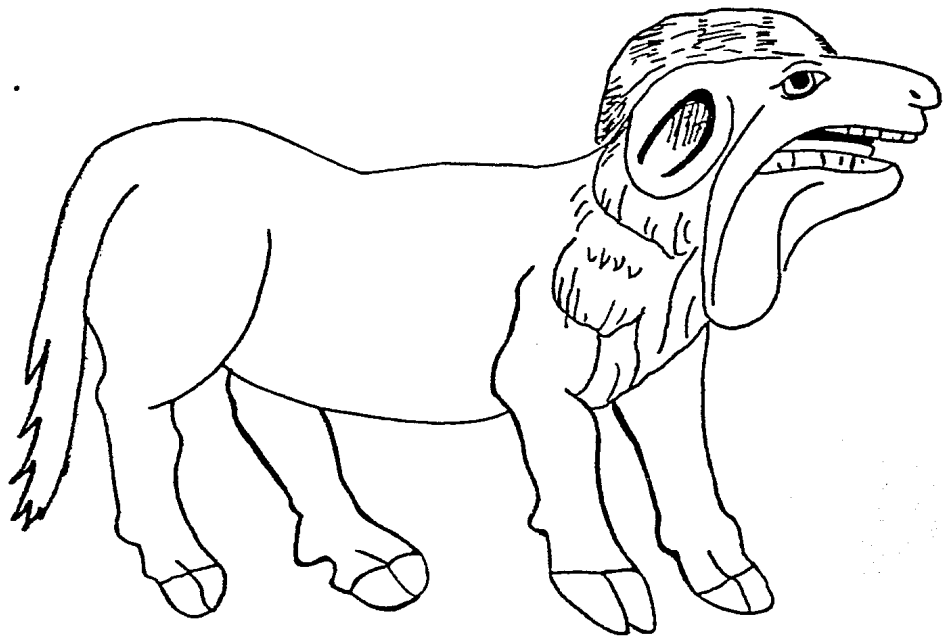
7

Jan. 75

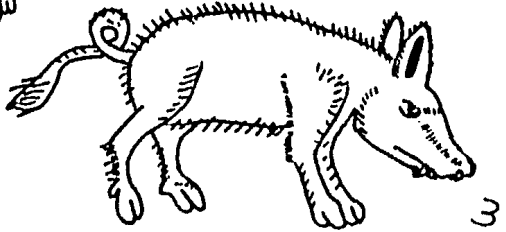
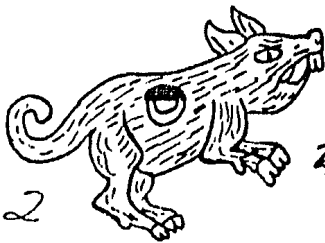
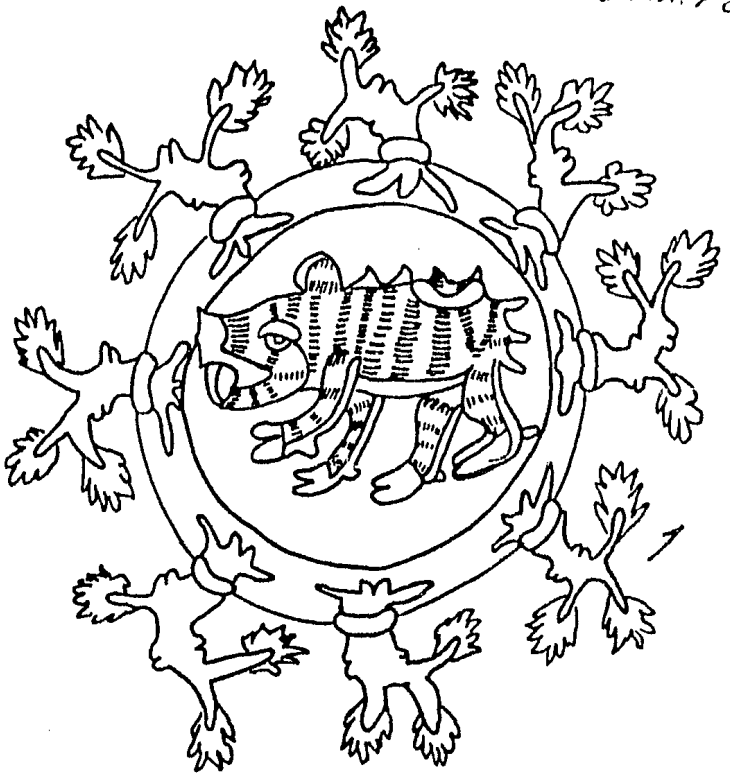


Jan. 76

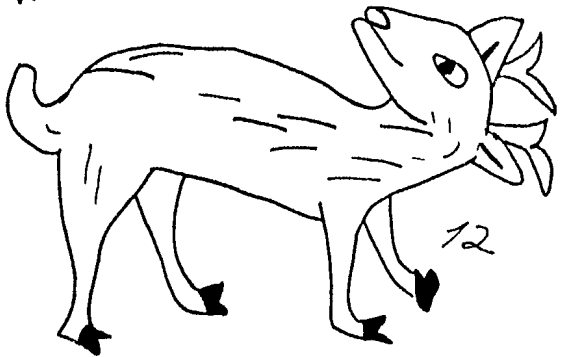
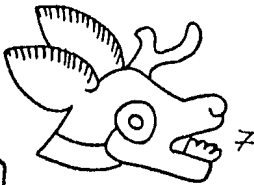
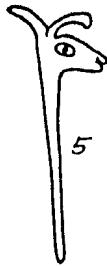
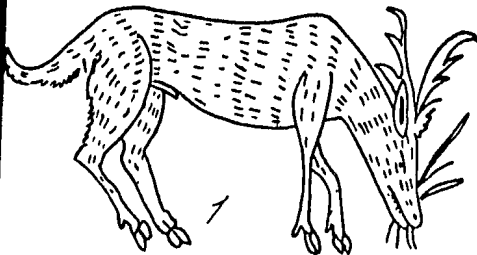




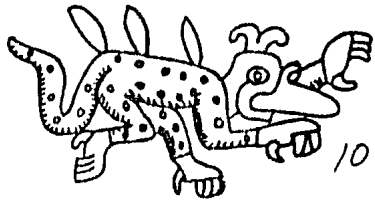
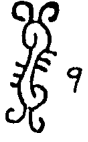
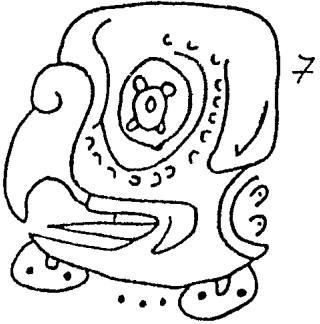
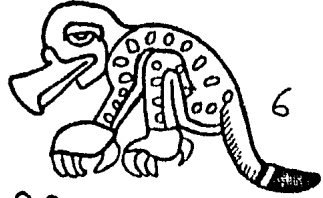
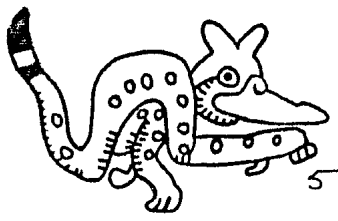
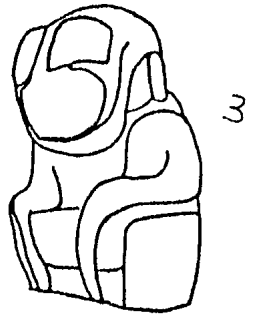
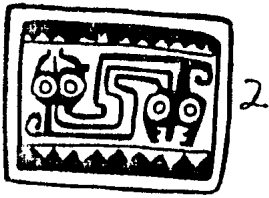
Lam. 78



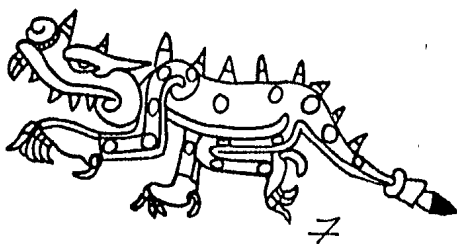
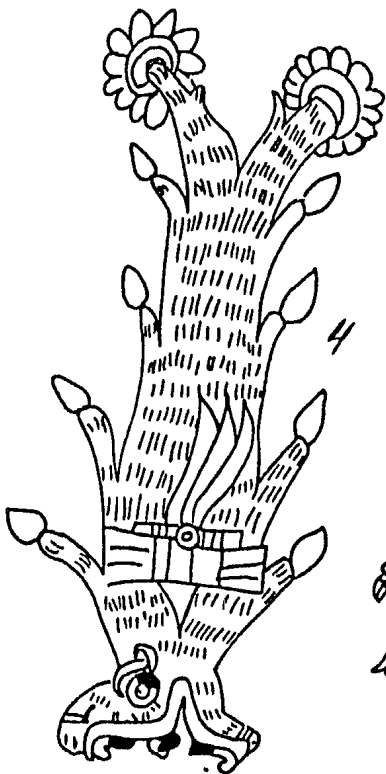
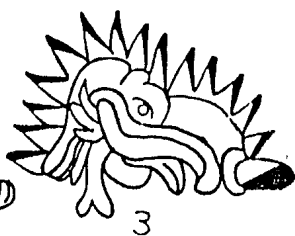
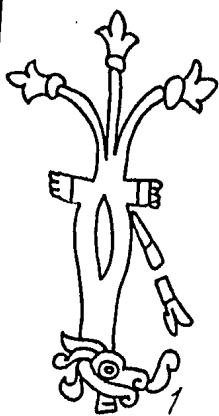
Jan. 79



Jan. 80



Lam. 87



A P E N D I C E "A"



BERNARDINO DE SAHAGUN

Nació en Sahagún, provincia de León, España, el año 1490 o 1500, su nombre fue Bernardo de Ribeira.

Realizó estudios en Salamanca, pero los interrumpió al ingresar a la orden de San Francisco en el año 1516. Se ordenó sacerdote en 1524.

Vino a México en 1529. Siendo guardian de diversos conventos. En 1536, se instaló en México como profesor de latín en el Colegio de Santa Cruz de Tlaltelolco.

Hacorró el país y se interesó por las cosas del México antiguo. Después de varias versiones terminó su *Historia Universal*. Como el relato de la conquista, tal como la contaron sus informantes - que habían sido testigos de ella - gozó a la corona española, se obligó a Sahagún a cambiarla, a fin de justificar a los vencedores. Por lo que Sahagún - aprovechando la ignorancia de sus superiores - modificó la versión en español, conservando el texto original en lengua náhuatl.

A pesar de eso, su gran obra no fue publicada - terminada en 1579 - y seguramente fue enviada a Roma para que los Papas la juzgaran - como sucedió con tantos textos - y de ahí pasó a la Biblioteca Medicea Laurenziana, en Florencia, donde hasta la fecha se guarda como el manuscrito 218-29.

Sahagún murió en el convento de San Francisco el Grande, en 1590.

Para finalizar, de su prólogo al libro 11 extraemos unos fragmentos :

" Tienes, amigo lector, en el presente volumen: Un bosque congra' diversidad de mo'tañas, mo'tes, iriacos donde hallaras, arboles silvestres, de todo genero: ibeotias grandes,

fieras, isorpietes quanta domanderes tiones, un jardin...
Esta lleno de aves, animales, ipeces de todo genero: tienas
una floresta, mui deleitosa, llena de tudo genero de flores
... onella ai aves, de dulces cantos: ide ricas plumas: ai
tambien florestas, edificadas, alas mil maravillas..."(*).

* Se respetó la grafía del original.

ALONSO DE MOLINA

Nació en Extremadura, España, al año de 1513.

Su nombre verdadero fue Alonso de Escalona. Vino a México en compañía de sus padres y hermano menor, en 1522 o 1523 y al contacto con niños mexicanos aprendió pronto la lengua náhuatl, de tal manera que cuando llegaron los primeros 12 frailes franciscanos a México, - en 1524 - lo adoptaron como intérprete.

Profesó como sacerdote en 1535 o 1536, cambiando su nombre a Fray Alonso de Molina. A partir de entonces se dedicó a escribir diversas obras en lengua mexicana. Con lo cual fué el primero en publicar en lengua náhuatl).

Con la ayuda del nahuatlato texcocano Don Hernando Ribes, publicó en 1555 un vocabulario con más de 1300 vocablos nahuas (*).

En 1571 publica el Nuevo Vocabulario, lo que le cuesta ser sometido a juicio por el Santo Oficio, debido a la dedicatoria hecha al virrey Martín Enriquez.

En 1579 (aproximadamente) muere Alonso de Molina, siendo hasta la fecha el más prolífico escritor en lengua náhuatl.

Si bien la tarea de este hombre no fue la de un lingüista - en el sentido que hoy damos a este vocablo - sí fué una obra teutónica, al tratar de hacer comprensibles - en las dos direcciones - dos mundos diferentes. Y no sería exagerado afirmar, que sin su tenaz trabajo, gran parte de la historia de México permanecería oculta.

Para terminar, reproducimos un fragmento del prólogo a su "Nuevo Vocabulario, en el cual se refiere a la utilidad de comprender la lengua mexicana:

"... y en conclusión, no será pequeño provecho con esto poco (su vocabulario) despertar los ingenios y entendimientos de los que más alcanzan de (e)sta lengua, (mexicana) para que tomen ocasión de encender en esta pequeña candela la gran luz que de (e)llos puede salir.."(**).

* En 1569, el arzobispo Alonso de Montúfar, obstaculizó la publicación de sus obras e igual hizo con los trabajos de Bernardino de Sahagun.

** Desgraciadamente, después de su publicación, no se volvió a imprimir su vocabulario hasta 1914.

FRANCISCO HERNANDEZ

Nació en Puebla de Montalban, España, aproximadamente el año de 1517 y murió en 1587.

Fue médico de cámara de Felipe II, quien lo comisionó para que estudiara y escribiera la historia natural de México.

En 1570 llegó a México, realizó exploraciones que duraron casi seis años, habiendo recorrido la parte central y meridional del país. Describió muchas plantas y animales desconocidos en Europa.

Padeció quebrantos y enfermedades y en más de una ocasión estuvo a punto de morir envenenado al tratar de probar en sí mismo las propiedades de algunas plantas. Como cuando en Michoacán ingirió látex del chupire.

En septiembre de 1577 llevó a España 16 volúmenes de textos y estampas iluminadas. Sus manuscritos lujosamente encuadernados permanecieron sin publicarse en la biblioteca del Escorial, destruidos en gran parte en el incendio del monasterio en 1617. Lo primero que se conoció de sus obras fue la recopilación hecha por Francisco Jiménez quien publicó los cuatro libros de La Naturaleza y Virtudes de las Plantas y Animales. En el año de 1942, el Instituto de Biología de la Universidad Nacional Autónoma de México se avocó a la publicación de dichas obras, las cuales empezaron a aparecer desde 1960.

FRANCISCO XAVIER CLAVIJERO

Nació en el puerto de Veracruz, México, el día 9 de septiembre de 1731. Hijo de Don Blas Clavijero y de Doña María Isabel Cebegaray de Clavijero.

Realizó sus primeros estudios en el Colegio de San Sigorgio de Puebla. Ingresó a la Compañía de Jesús en 1748. Al recibir las órdenes religiosas, se le autorizó para dedicarse a los indios, por lo que estudió la lengua náhuatl. En el Colegio de San Pedro y San Pablo descubrió los restos de la obra de Sigüenza y Góngora (*).

Al decretarse la expulsión de los jesuitas, en 1767, se refugió en Bolonia, Italia, donde se dedicó a escribir su *Historia Antica*, su Gramática y Vocabulario de la Lengua Mexicana y otras obras.

Clavijero murió el 2 de abril de 1787, sin ver publicadas la mayoría de sus obras, las cuales se han perdido numerosas veces (**).

Para finalizar, de la presentación de su *Historia Antica* ante la Universidad de México, extraemos dos fragmentos:

"... al escribir me he propuesto como principal objeto la verdad. Yo me habría fatigado menos y mi historia acaso sería más agradable a muchos, si toda la diligencia que he puesto en averiguar la verdad, la hubiese puesto en armonizar mi narración..."

"...antiguamente había en esa Universidad (de México) un profesor de Antiquidades, encargado de explicar los caracteres y las figuras de las pinturas mexicanas...¿ por qué no se conserva aquel profesor tan necesario?... por faltar el profesor de Antiquidades no hay actualmente quien entienda las pinturas mexicanas"(**).

* Que cien años después saqueara el ejército estadounidense, comandado por el general Winfield Scott, y a partir de entonces se desconoce su paradero.

** Como por ejemplo, su Storia Antica que se perdió desde antes de su muerte, - a raíz de la cual - fue encontrada, pero se volvió a perder nuevamente, hasta principios de este siglo. Sin embargo nuevamente se perdió, para reaparecer en manos de un comerciante estadounidense.

*** El reclamo de Clavijero continúa vigente, en la actualidad cualquier persona que quiera aprender glifos mexicanos, lo ha de lograr a partir de cero, por su propio esfuerzo y por el camino que le dicte su inteligencia. Siendo su labor a más de pasada, lenta y repetitiva - tanto en errores como en aciertos - incompleta.

REMI SIMEON

Nació en Lure, Francia, el 1 de octubre de 1827.

Con motivo del respaldo que dio Napoleón III al imperio de Maximiliano en México, fue enviada de -- Francia una expedición científica en la cual participaron Joseph Aubin y Rémi Siméon.

A partir de su arribo a México, empezó a trabajar en su diccionario - publicado en París en 1885- y en otros textos, todos sobre los antiguos mexicanos. Labor a la que se dedicó de 1867 hasta su muerte, acaecida el 23 de noviembre de 1890.

La obra de Rémi Siméon rescató del silencio una lengua que muchos han querido callar, a la cual se ha considerado muerta, pero que hablan hasta nuestros días millones de mexicanos.

Para terminar dejemos que sea el propio Siméon el que nos dé su opinión referente a su propio trabajo:

"... en fin, he dedicado todo mi empeño a componer el Diccionario de la Lengua Nahuatl... cuyos - inicios se remontan al año 1864. Durante este largo período de 20 años, no he dejado de trabajar en esta obra que considero capital, puesto que pueda llenar a ser un instrumento indispensable para todos aquellos que estudien la lengua y la civilización de los antiguos mexicanos..."

RAFAEL MARTIN DEL CAMPO Y SANCHEZ

Nació en Guadalejara, Jalisco, el lunes 3 de enero de 1910. Hijo de Don Leopoldo Martín del Campo y de Doña Genoveva Sánchez Gutiérrez de Martín del Campo.

Realizó sus primeros estudios en diversas colegios - oficiales. Cursó la carrera de Biología en la Universidad Nacional Autónoma de México, siendo alumno distinguido - entre otros - del Dr. Isaac Ochoterena y de Don Erasmo Castellanos Quinto.

Desde su época de estudiante de licenciatura se interesó por las cosas del México antiguo, por lo que estudió diversas materias optativas referentes a ello - la carrera de Biología se estudiaba en la Facultad de Filosofía y Letras -. Egresó como Biólogo y obtuvo la Maestría en Ciencias en 1937, poco después concluyó sus estudios de doctorado.

Ingresó a los trabajos de investigación en 1931 y desde entonces la labor científica del Maestro ha sido enorme. Siendo sus trabajos altamente apreciados tanto en nuestro país, como en el extranjero, lo que lo ha valido ser objeto de innumerables reconocimientos. Es importante destacar que su curiosidad innata no le permitió encasillarse en un solo campo de trabajo, por lo que el Maestro llegó a adquirir grandes conocimientos en prácticamente todas las áreas de la Biología, lo que ha motivado que los alumnos de biología lo califiquen de "Enciclopedia Ambulante". Además de su sobresaliente labor como investigador, el Maestro Martín del Campo ha compaginado esta actividad con la de excelente profesor universitario, tarea en la cual - además de vertir sus numerosos conocimientos - ha fomentado el amor al trabajo y sobre todo el estudio entre sus alumnos.

Las personas que han convivido con él, así como las que hemos tenido el privilegio de ser sus alumnas, sabemos de su espíritu afable, de su gran cariño a México, de su amor al conocimiento y en fin, de su alta calidad humana.

Para terminar, relataré una pequeña anécdota que pinta de cuerpo entero la enorme capacidad del Maestro Martín del Campo:

Una tarde, nos encontrábamos varios amigos jugando -- ajedrez en un cubículo de la Facultad de Ciencias, cuando fuimos abordados por unos estudiantes que nos solicitaron unas citas bibliográficas referentes a reptiles. Les dimos 2 ó 3 citas, pero al notar su poco entusiasmo por ellas, les indicamos que el Maestro Martín del Campo se encontraba en el auditorio y que -- aunque no era su especialidad -- seguramente él podría darles algunas citas más. Se retiraron, con lo cual volvimos al mundo de los jaqueles. Terminamos no sé cuántos juegos y seguramente habría olvidado por siempre la interrupción, si no hubiera sido porque al retirarnos de la facultad, nos topamos nuevamente con los mismos estudiantes, por lo cual les preguntamos: Si habían encontrado al Maestro. Nos contestaron que sí y depositaron en nuestras manos tres hojas tamaño oficio, con ¡ más de 70 citas bibliográficas !

APENDICE "B"



FAUNA FANTASTICA

En todas las manifestaciones plásticas de los antiguos mexicanos, son frecuentes las representaciones de animales fantásticos, ésto se debe a que desde épocas muy remotas, los mexicanos concedían gran importancia a los animales en general, los cuales a lo largo del tiempo fueron adquiriendo el reconocimiento de sus cualidades primordiales, y después la mitificación de las mismas, llegando a plasmarse dichas cualidades como la figura o fragmento del animal respectivo, así por ejemplo:

La fiereza la representó el Tecótl.

La perspicacia la representó el Quimichin.

La reproductividad la representó el Tlacuatzin.

La audacia la representó el Cuauhli.

La representación de abstracciones frecuentemente asumió imágenes zoomorfas, como por ejemplo:

La belleza por el Quinchilli.

Lo sagrado por el Quetzalcótl.

La muerte por el Tecótl.

La inteligencia por el Cipactli. LM

El guardián de la vida silvestre por Tapetecutli(*) (L. 80:3)

Diversos cuerpos celestes también fueron representados mediante formas faúnicas, así:

La Luna por un Tochli (por la sombra que se ve en la Luna cuando esta llena).

Venus al amanecer por Quetzalcoatl (ver MC. 1879) L.45:4, L.44:4,5

Venus al atardecer por Xólotl.

La Vía Láctea por Mixcóatl L. 80:1,4

La caracterización de dioses también fue abundante en imágenes zoológicas, como: Quetzalcoatl, Xólotl, Huitzilopochtli, Cihuacóhuatl, Mixcóatl, Coatlicue, entre otros.

Formando parte de mitos o bien ritos, surgen imágenes como: Texcatlipuca-Cócyotl, el Nahuatl, Maquicoatl (serpiente de dos cabezas) y el Cantil (no el afidio, sino saurio) (**).

* A este personaje, indígenas contemporáneos le piden permiso para cazar y le piden perdón por matar sus criaturas.

** Estos animales míticos son populares hasta nuestros días, siendo muchos los que juran haberlos visto.

Otro tipo de representaciones corresponde a la formación de nombres, los cuales ya sea por el día de nacimiento (según el Tonalámatl), o bien por diversas cualidades del individuo se combinaban y originaban con ésto figuras fáulicas fantásticas, como por ejemplo:

Itzcóatl = Serpiente espinosa.

L47:6

Azacachitl = Flor de hormiga.

Ocolochichi = Perro tigrado.

L80:11

Debido a sus numerosas representaciones, así como a la gran cantidad de calificativos que ha recibido, merece una mención aparte el célebre Cipactli, el cual de acuerdo con sus múltiples caracterizaciones (ya que aparece con cuerpo de serpiente, lagarto, tortuga, gusano, humano, árbol florido, entre otras), ha motivado que diversos estudiosos, atendiendo a una u otra representación, le hayan calificado de serpiente, lagarto, pez espada, tiburón, y más frecuentemente como caimán y observando diversas ilustraciones todas estas acepciones serían buenas de no ser por la existencia de otros vocablos para estos mismos animales, por un lado, y por otro a que nuestro interesante Cipactli carece por lo general de mandíbula inferior, lo cual se justificaría si se tratase del pez espada, pero al existir el término Acipactli (es decir, Cipactli acuático), por esa misma razón queda descartada esta interpretación.

Otros autores con base en todas sus representaciones lo han identificado como el "Monstruo de la Tierra", y por extensión con la Abundancia, esta identificación es bastante aceptable por la descripción que se hace del citado Monstruo, el cual está lleno de ojos y bocas y vagaba por un mundo todo de agua, después es fragmentado en dos partes, de la parte inferior se forma el Cielo y de la superior se forma la Tierra, a esta última parte se le concede el don de proporcionar el sustento del hombre, así sus cabellos se transforman en hierbas, árboles y flores, sus ojos mudan a cuevas pequeñas, pozos y fuentes, su boca a enormes cuevas y su nariz se transforma en montes y valles.

No se quien omitir - aunque de manera abreviada - la muy fundamentada interpretación de Laurette Séjourné, la cual según de desglosar su figura, toma en cuenta sus atributos y simbolismo.

En general, el Cipactli presenta ojos muertos, que representan las estrellas y por extensión la noche. También presenta pedruzcos que le cubren el cuerpo o bien forman su dentadura. El patrón representa el relámpago y por extensión el fuego del Cielo. Mediante su patrono Tonacatecuhtli (Señor de los alimentos terrestres), se asocia al alimento, al fuego, al día y a la noche, a las estrellas, al jade, al agua y a la dualidad. Tonacatecuhtli está representado físicamente --- por la Mía Láctea (para algunos autores el Cipactli y Tonacatecuhtli son la misma cosa). Este dios fue el que separó con un golpe el agua del Cielo y de la Tierra, es además inventor de los hombres, el que hace aparecer las cosas.

Entre sus patronos fue Quetzalcoatl, el cual representa al hombre conciente de sí mismo, el que medita, que inventa y forja con el pensamiento. No es de extrañar pues que siendo Tonacatecuhtli que personifica al dios solar Tonatiuh y Quetzalcoatl que representa a Venus, patrocinen ambos al Cipactli, el cual marca en los calendarios el punto de incidencia "Nuevo Siglo" entre el Sol y Venus.

Así el Cipactli toma la forma de la idea, el pensamiento materializado por los astros mediante el tiempo. Aparece como símbolo del principio del conocimiento humano, iniciador del número, del orden.

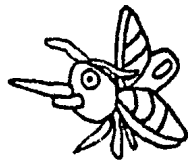
Adornado con una sola mandíbula insaciable de saber, con ojos melancólicos propios del estudioso, cubierto el cuerpo de pedruzcos representando el sacrificio del aprendizaje, con el cuerpo fragmentado, como se obtiene el conocimiento. Así no es extraño que inicie la cuenta de los días o señale la fecha del Nuevo Siglo, ni que origine maizales o árboles frutales, así se explica que devore hombres, que se le encuentre acompañando expediciones o que se le vea sentado con forma humana.

APENDICE "C"



	pag.
INDICE (*)	
Invertebrados en general	1
Artrópodos en general	4
Insectos Alados	6
Insectos en general	12
Peces	14
Anfibios	17
Reptiles en general	18
Reptiles (osidios)	20
Aves en general	23
Aves (anseriformes)	39
Roedores y Lagomorfos	41
Artiodáctilos	43
Carnívoros	44
Mamíferos en general	47

* Índice correspondiente sólo a este apéndice.



Invertebrados en gral.

Nombre	Descripción	Raíces	Autores						Clasificación
			Mol	Sha	Her	Clav	Sim	Amos	
Acucueyachin	Sanguijuela.	acucueyero-ondulante achi-algo	o				o		Anelida - Hirudinea Limnodella mexicana Haementeria sp. nalis? HG
AmacPalli	tipo de esponja, dura, con forma de mano con dedos, marina.	atl- agua maiti- mano Palli- color					o		DEMOSPONGIAE Halicionidae Haliclona sp HG
Amatzcalli	Concha o venera pequeña, almeja	Amatl- Papel atzcalli- concha	o					o	Mytilus edulis M.G.
Atatapácatl	ostias de la mar.	atl- agua tapalcatl- tepalcate	o					o	Pelecypoda
Atecócolli	caracol de agua, gran de que sirve de boquilla.	atl- agua tepalcatl- tepalcate Cocolati- adalgazav	o					o	Gastropoda 2a. m.c Limpulvaria sp Xantus sp HG
Atexcalcuáhuittl	arbol Petate de la agua, crece en sabanas marini- mas, Paydo, sin hojas.	atl- agua texcalli- voca cuáhuittl- arbol					o		OCTOCORALLIA HG Coryallium sp
Atzcalli	concha en general	atzcalli- concha	o	o				o	Pelecypoda Unionidae Unio sp Amadonta sp 1A. m.c. Gastropoda
AyoPalli	caracol, concha co- lor violeta - anaranjada	ayotli- canal Palli- color					o		Thaididae HG
Cenocuilin	gusano de la mazorca del maiz, comestible.	Centli- mazorca ocuilin- gusano	o	o				o	Lepidoptera Heliothis armiger HG.
Chiancuetla	gusanos gruesos, entre blancos y verdes, comen mos en la cabeza, elástico inocuos y miedosos.	Chian- chia cuetlahuia- secarse					o		Gastropoda Limax sp? Philomycus sp HG.
Chichilocuilin	lombriz, ceba para pescar, se crían en la raíz del ma- quey, tojos, inocuos.	Chichiltic- voja ocuilin- gusano	o	o				o	Anelida / Lepidop. Oligop. HG.
ChiPoli	caracolitos blancos y be- llos. marinos.	ChiPoli- caracol	o	o				o	Oliva porphiria HG.
Cilin	caracol muy chiquito o chico.	cillin- caracol pequeño	o					o	Gastropoda mol
CiliPiciltóntli	caracol chiquito y delgado, como insecto	Cilin- caracolito Piciltic- delgado Tontili- dim- dosp.					o		Gastropoda Carythidae Turritellidae HG.
Citlalmittl	gusanos que matan a los conejos, se crían en los brazos de conejos y vato- nes, se matan en la carne y miran hacia a su vera	citlalli- estrella mittl- flecha					o		INSECTA Diptera HG.
Citlaloquilin	gusano de Estrella, que se crían en los nopales y tunas.	citlalli- estrella ocuilin- gusano					o		Sarcophagidae Lepidoptera Peridroma margaritosa Lepidoptera HG

Invertebrados en geral.

Nombre	Descripción	Raíces	Autores						Clasificación
			mol	Sha	Her	Clav	Sim	otra	
Conjayahual	GUSANO INOCUO, QUE SE ENTRA EN LA CARNE, PAVO, BLANQUETEADO, ANALÓGICO.	Conia-? Yahualisi-yodonparse		o					DIPLOPODA Julus sp H6.
Cuechtli	cierto Cavacol largo	CUECH-SIERPE? tenti-dim. desp.		o			o		GASTROPODA. Oliva sp J.A.-M.C. Pelecypoda I.A.M.C.
EptaPálcatl	CONCHA DE OSTIA MARINA, MADRE PERLA, CON NACAR.	EPTLI- PERLA TAPÁLCATL-GUISAVVO		o			o		Margaritifera Margaritifera
Eptli	ostia de mar.	eptli-ferla, nacar		o			o		Pelecypoda mol
Huilacatochi	CAVACOL.	Huilacatl-fruta tochin-conejo		o			o		Gastropoda mol
Izcacuitli	Lamblya, pequeña, comestible, sin cabeza, con dos colas, JACUSTRE.	izcaltli-alimentar. cacuitli-tiempo		o	o	o	o	o	Anelida Tubisex sp? m.c.
Mazacóatl	Gusano gordo con cuernos, inocuo, óvovivíparo.	mazatl-ciervo coatli-sierpe		o	o	o	o	o	Gastropoda Limax sp H6.
Nacaocuilin	GUSANO DE LA CARNE DANA.	nacatl-carne ocuilin-gusano		o				o	DIPTERA H6. Chrysomya macellaria
Nextecuilin	GUSANO DEL ESTIERCO DE BASTURIA.	nextli-ceniza ocuilin-gusano		o				o	INSECTA DIPTERA H6.
Ocuiliztac	GUSANOS PEQUEÑOS, ACUATILES, COMESTIBLES, ACURTROS, CILINDRÍCOS.	ocuilin-gusano		o					Nematoda. m.c.
Quetzalatzcalli	CONCHA DE PERLA.	quetzall-quetzal atzcalli-concha		o					Pelecypoda Margaritifera Margaritifera H6.
Quilocuilin	GUSANO DE HIERBAS.	quillitl-hierba ocuilin-gusano		o				o	Lepidoptera? H6
Quiquiztli	CAVACOL QUE SIRVE DE BOCINA O TROMPETA.	quiquizoa. Sonar de bocina.		o				o	Gastropoda J.A.-M.C. Fasciolaria gigantea
TapachFoxcauhqui	CONCHA MUSGOSA, MARINA.	tapachtli-venera. foxcauhqui, emhohecido				o	o	o	Pelecypoda, H6. m.c. OSTREA SP. (B. H. G. A. T. 19) MYTILUS SP. O CHAMAEP. H6.
Tapachtli	CONCHA VENERA, TANTO MARINA COMO DE VIO.	tapachtli-venera		o	o			o	Pelecypoda J.A.-M.C. Spondylus americanus Spondylus crassissimus
Teccizmama	CAVACOL	tecoztli-Cavacola mama-varias manos		o				o	GASTROPODA Buccinum sp / m.c. Triton sp
Tecciztli	CAVACOL MARINO, DE GRAN TAMAÑO DE USO MUSICAL.	tecciztli-Cavacola		o	o			o	Gastropoda J.A.-M.C. Strombus gigas E.S.
Techichiati	GUSANO COMO PIEDRA COM MANCHA S, VIOLO, CABEZA COMO TIBURON, BOCA ROJILANCA.	teti-Piedra chichicyo-manchado				o			LEPIDOPTERA Papilio sp B-N-V-LL

Nombre	Descripción	Raíces	AUTORES						Clasificación
			Mol	Sha	Her	Clav	Sim	otros	
Tecuitlatl acuñitlatl azóquitl amomoxtil	cocolitode agua, queso amon- tico, azul claro, comestible. forma de sievpe, las secan, tuestan y hacen tortitas con ellas.	tetl - Piedra cuitlatl - excemen- ta - agua to. zoquitl - limo, lodo		o	o		o		Cianositas Spiroulina maxima
Teochi Polli L3:10	tipo de caracoles	teotl - dios chi Polli - caracol		o			o		Gastropoda J.A.-M.C. Oliva porphyria Gastropoda
Talmazacoatl L3:28	caracol terrestre, son adivocicos	tlalli - tierra mazatl - clavvo coatl - sievpe		o					Helix aspersa H6. Coleoptera
Tlalomitl L29:1	gusano pequeño, blanco y duro, brillante, no se en- vicia, adivocico, inocuo.	tlalli - tierra omitl - hueso		o					m.c.
Tlanocuilin	neguixon d gusano de los dientes o muelas.	tlantli - diente ocuilin - gusano		o			o		Protocoa Espirozoa. H6.
Tlapalteccitli	caracol Colorado.	tlapalli - rojo teccitli - caracol		o					Gastropoda Sha.
Tlazolocuil L24:2	Gusanos pardos del estiercol, medianos, inocuos	tlazolli - estiercol ocuilin - gusano		o					INSECTA Diptera H6.
Tzinocuil L2:1	Gusanos del cuerpo, pequeños deitados, blancos, sus hufadas tienen cara, mustia, amavilla, y tohucua.	tzintli - vacto ocuilin - gusano		o					Nematoda Uncinaria m.c.
Tzinocuilin L15:2	Gusanos del cuerpo, blancos, del estiercol, inocuos, sus dormieren atraen a las moscas	tzintli - ano ocuilin - gusano		o					INSECTA Diptera m.c. Nematoda
Tzoncoatl L2:2	Gusanos que salen de ano de los humanos, durante la tlocat.	tzontli - pelo coatl - sievpe		o					Enteroobius vermicularis m.c.
Tzoncoatl L2:2	Gusanos que salen de ano de los cerros	tzontli - pelo coatl - sievpe		o					Nematoda Texocara canis Texocara telis m.c.
Tzuncóatl L20:1	Culebra acuática, que se cria a partir de pez d.e.p.	tzontli - pelo coatl - culebra	o						Nematomorfa m.c.
Xochipaltapachtli L9:6	concha con aviculas, de color bermellón.	Xochipalt - planta con hojas paltapachtli - concha			o	o	o		Gastropoda Halotis sp? H6
Zacaocuilin	Gusano de hierbas	zacatl - zacate ocuilin - gusano		o			o		Lepidoptera? H6
Zulcili L7:13	Caracollito leonado, pin- tado como codornil.	Zolin - codornia cilin - caracollito		o					Gastropoda Metula amosi? H6.
Tlalcónetl L3:14	babosa terrestre, tlaconete.	tlalli - tierra conetl - niño						d.P.	Limax sp m.c.
Ehecacoatzatl L5:3,4,6, 38...	caracol de Quetzalcoatl	Ehecatl - viento coatzatl - Joya						d.P.	Gastropoda Turbinella scolymus

Nombre	Descripción	Raíces	Autores						Clasificación
			mol	Sh.	Her	Clav.	Sim	otras	
Achacalín	camarón grande.	atl-agua ^{camarón} Chacalín-lanosta	o				o		Decapoda JA Macrobachium sp
Achichimatli	escarabajo pequeño y palustre, comestible, simi-lar al Ateté Pitz.	acal-poco achimatli-escudo			o				coleoptera Hydrophilidae HG.
Acocilín	camarón pequeño, al cocer-lo se pone rojo, comestible, cola de dor / amina Acocil.	acocilín - camarón	o	o	o	o	o	dp	Decapoda Cambarellus montezumae J.A.
Acucilín	camarón pequeño.	acocilín - camarón	o				o		Decapoda J.A. Cambarellus montezumae
Ahuachtócatl	araña de regiones calien-tas, venenosa muy peluda, ma-ya y por Ahuach de Paloma.	ahuate-cubierta de tócatl-araña			o	o			Aracnida Theraphosidae Aphonopelma sp? B-H.
Anezeztli	crustáceo pequeño, acuático, de carnicidad moderada, larva, cilindrico, corto vistoso.	atl-agua nenac(-vulva, mureca eztli-jambre			o	o			Hemiptera Belostomatidae JA
Atecucitli	Cangrejo.	atl-agua teucucitli-cangrejo	o					o	Decapoda mol.
Ateté Pitz	crustáceo negrousco, palu- stre, con carapacho rígido, dos tenazas en el ombligo.	atl-agua tetePitzli-duro					o	o	coleoptera Hydrophilidae Berosus koplitae? J.A.
Atócatl	araña acuática.	atl-agua tócatl-araña	o			o	o	o	Aracnida Tetragnathidae Leucage venusta B-H
Atopinán	langostina palustre, de cul- tro pulgadado, largo y es de año, fardo, y duro, comestible.	atl-agua toplin-cobre nantli-madve					o	o	coleoptera Hydrophilidae HG
Atonahuiztli	como insecto acuático en tubo para las patas y un par de tenazas (cercado) rostrado.	atonahui-apiebrado						o	INSECTA Mépido JA.
Azáhuatl	ara deo del cuerpo.	atl-agua záhuatl-rona, tina	o						Acarina Sarcoptes scabiei mm
Chacallín	camarón grande, colora- do y sabroso.	chacallín-lanosta	o	o	o	o	o		DECAPODA JA Macrobachium sp
Coatecpatl	tipo de escarabajo, comestible, acuático.	Coatl-Sierpe tecpatl-Perdernal					o		Coleoptera H6 Hydrophilidae
Colotl	Wacacán, Escorpión.	colotl-escorpión	o	o				o	Aracnida Scorpionida mol
Coyayáhuatl	gusanos que se entran en las patas de los animales cines, arácnidos, moluscos	Coyayáhuatl- Ya Ahuauin-primrose						o	Diplopoda Julus sp HG.
Coyayáhuatl	Gusanos de agua, con muchos pies blancos y rojos.	Coyayáhuatl-agua-sarise			o	o	o		Diplopoda OSCOPENDRIDA B-H
Cuauhcuilín	cién pies, cucarilla	CuauhTil- ocuilín-gusano						o	ISOPODA B-H / Chilopoda HG

Artrópodos en grac.

4(bis)

Nombre	Descripción	Raíces	AUTÓYTES						Clasificación
			Mol	Sha	Her	Clav	Sim	otros	
^{L11:2} Ehecátocatl	araña del viento, redonda, con vaya leonada y con puntas amarillas, inocua.	ehecatl-viento ocelatl-ocelote técatl-araña			o	o			Arachnida Araneidae B-H Neoscona oaxacensis Arachnida Araneidae Microthema sagittata B-H
Huitzotocatl	araña espinosa, su filado ya causa demencia, negra y amarilla, como abofo de hierro	huitzatl-espina técatl-araña			o	o	o		Trombididae HG
Mazaatemitl	garrapata.	mazaatl-venado atemitl-pioje	o				o		Trombididae HG Chilopoda
^{L11:4} Petlazolcóatl	cien pies, escolepéndra de gran tamaño; largo dos pies, ancas dos dedos.	Petlazoll-petatenes coatl-serpiente	o	o			o		Diplopoda Crust. Chilopoda B-H 150poda B-H
Pollin	pequeño cien pies, medicinal.	Pollin-cien pies			o	o	o		Araneidae HG. Latrodectus SP
^{tecuantócatl} Tecuanitocatl ^{L11:8}	araña negra y ponzoñosa.	tecuani-ponzoñosa técatl-araña	o	o					Decapoda Cancer magister? HG
^{L11:8} Tecuicitli	cangrejo marino	tecuini-pecador	o	o			o		COLEOPTERA Cerambycidae B-H
^{temaznanahloa} tenamaznanahloa	Crustáceo, langosta que ce se pieguitas con sus patas, con cuernitos doblados y largos.	temamaztli-tres pievitas nalahloa-gobernar			o	o	o		DECAPODA HG Macrobrachium SP
^{L11:3} tepechacalin	langosta, de las que los indios llamaban locustae, de un palmar y se comen de fresco.	tepetl-cerro chacalin-camayón			o		o		Crustacea Cirrhipedia? HG.
^{L11:10} texcalnanacatl	como hongo de las piedras marinas blancas con olor fuerte.	texcalli-yocoytl nanacatl-hongo			o				TRONCHIDAE L.S.L.V.
tlalzahuatl	garrapata	tlalli-tierra ahuatl-espina						o	Trombidium mexicanum Araneidae Salticidae B-H
tlazoltocatl	araña grande, del estierco, color entre negro y pardo.	tlazoll-estierco técatl-araña	o		o		o		Araneidae mol
^{L12:4} tliltitocatl	araña negra.	tliltic-negro técatl-araña	o	o			o		Arachnida Lexoscelidae Lexosceles SP B-H
^{L12:4} Tocamaxacualli	araña más grande que tliltitocatl y casi de igual color, (negro y blanco).	técatl-araña maxacualli-	o	o	o		o		Arachnida Lexosceles boneti Lexosceles misteca B-H
^{L12:10} Tocamaxacualli	araña de cuerpo grande, pelo leonado e alvuto.	técatl-araña maxacualli-			o				Arachnida Araneidae mol, sha
^{L11:} tóc atl	araña en general	tóc atl-araña	o	o	o		o		Araneidae B-H Latrodectus mactans L.V. Latrodectus curaxianensis
^{tecatl in tlauhqui} tzintlatlahqui ^{L12:3}	araña grande, ponzoñosa, negra con una mancha roja.	tzintli-tracero tlauhqui-vojo	o	o	o		o		Phalangida Phalangium opilio? HG
^{L12:7} tzontliima	araña pies de cabella	tzontli-pelo, cabello.			o				

Artrópodos en gral.

Nombre	Descripción	Raíces	AUTORES						Clasificación
			Mol	Sha	Her	Clav	Sim	otro	
XoPanxacalli ^{L13:3}	langosta, Palustre, similar al: Atopinan.	XoPan- verano xacalli-choza			0				Hydrophilidae HG TROM/Acutina
Yolizáhuatl	arado y del cuerpo	Yalli- con vida, Zahualli-telaraña	0				0		Sarcophaga scabei? mm
Zoquichacalin	camarón pequeño	Zoquiti- fango, lodo chacalin-Camarón	0				0		Crustacea Decapoda mol
Ahuivuitla ^{L13:4}	insecto, o gusano con cara dura, duro, del quese de una puma de gano y tres pulgas de ancho, / o maza de un cimarrón blanco de la johe xapoda, cabeza del gano un tanto ancha, y con 70 nazas, comestible, acuaticos y venenoso con la cola.	?			0	0			Insecta Hemiptera Belostomatidae Belostoma sp J.A
Centzunmaje ^{centonmaje L13:3}	tipo de cien pies.	centzuntli- muchos maitl-mano	0				0		Chilopoda mol
Nexteocuilin ^{L14:5}	gusanos con pies que no usan, andan echados de espaldas.	nextli-ceniza ocuilin-gusano		0					Lepidoptera? HG
Chiancuetla ^{L23:2}	gusanos de la cara verde, quese entre blancos y verdes, con cuernos, tímidos.	chian- Chia cuetlahua- secarse			0				Lepidoptera? HG
Capolocuilin ^{Ahuat. L22:1}	hugo de las ceceas, como la vendura de los arboles.	capullin-Capollin ocuilin-gusano			0				Lepidoptera mm Glossocampa azteca
Ayoxochuiltemoli ^{L29:6}	escara bajos que estan en las flores de las plantas de calabaza.	ayoti- calabaza xochitli- flor quilitli-planta			0				coleoptera Sha
Cuitlatemoli ^{L29:5}	escara bajos que andan por el estriecal	Cuitlati- crecimiento temoli-escara bajo			0				coleoptera Phanleus sp HG

Insectos Voladores

Nombre	Descripción	Raíces	Autors						Clasificación
			Mel	Sha	Her	Clav	Sim	otras	
^{L16} Acacha Pulim	langosta que vuela como saeta. langosta de tierra.	acachatl-langosta chapulin-langosta	0	0			0		ORTHOPTERA Mol
^{L16} Acáchatl	otro genero de langostas.	acáchatl-langosta	0				0		ORTHOPTERA Mol
^{L22:2} Ahuatecóloli	gusano espinoso, verduo, larva de mariposa.	ahuatli-gusano lanudo tecoltli-lechuga	0	0	0		0		LEPIDOPTERA BRASSICIDAE Jemadia hospita? HG
^{capolocuilli} Ahuatli	brugo de las cebras, se come en las hojas de los árboles.	ahuatli-gusano lanudo capullin-capulin	0	0			0	cap	LEPIDOPTERA Glisiocampa arteca mm
^{L26:2} Amoyotli	mosquita del agua, comestible.	atl-agua moytl-mosquita		0					DIPTERA Culex sp HG
^{axayácatl} Axayácatl ^{L25:2}	mosa de cara blanca, cuatlaca, de sus huevos se hace el ahuatli	atl-agua xayácatl-Rostro	0	0	0	0	0		HEMIPTERO Covixa sp HG; JA.
^{L27:2} AzcaPáPalotl	luciernaga, voladora.	atcatl-hormiga papalotl-mariposa		0					COLEOPTERA Lampyridae? HG
Caltata Pach	coleoptero, paydo, dos tipos de alas, por casual, si puen la luz	calli-casa? tatafacha-arroyat?		0					COLEOPTERA SAL
^{Chapulin} Chapulim ^{L16}	langosta, saltamontes, chapulin.	Chapulim-saltamontes	0	0		0	0	dp	Orthoptera Gyllidae? HG
^{L2:10, 20, 21} ChianPáPalotl	mariposa pintada, parecida a la: XicalpáPalotl.	Chian-semilla papálotl-mariposa		0					LEPIDOPTERA Nymphalidae HG
Chiáhuit	pulgon que roe las viñas	chia huitl-oruga come plantas					0		HEMIPTERO HG
^{L27:10} Chilton	mosquitos pequeños, de color de chilli: volo.	chilli-calle, volajo tonlli-diminutivo, desp.		0					DIPTERA Drosophila melanogaster? HG
Chiquilichtli	tipo de cigarra	chiqui-yaspal chiquilichtli-gritar	0				0		Homoptera Cicada yulds? HG
^{L23:3} Chichilocuilin	gusanos rojos, que se crian en la rail de/mesqu.	chichilitic-rojo ocuilin-gusano	0	0			0	dp	LEPIDOPTERA Hypota agavis R.J. mm
^{L27:3} Cópitl	luciernaga, que oculta su luz con la a/a/a, que tienen separadas.	copitl-luciernaga	0	0					COLEOPTERA Lampyridae? HG
Cuachocuilin	Polilla.	curcatli-crotalo ocuilin-busano					0		CORRODENTIA Thaflav oblongus mm
CuauhMécatl	insecto como ranita spray larga, con apodites, en yopo no parece ser ranita.	cuauhiti-arbol mecatli-covdel				0	0		Phasmida B-H
Cuauhneuczayolin	abeja mielera, que cria dentro del arbol.	cuauhiti-arbol necutli-miel	0				0		Hymenoptera Mol.

Nombre	Descripción	Raíces	AUTORES						Clasificación
			Mol	Sha	Hev	Clav	Sim	otras	
L23:1 Cuauhcuilin	gusanos que se crían dentro de los madereros, hojilla	Cuauhuitl-arbol ocuilin-gusano	o	o	o	o	o	150PODA / Corrodentia B-H / HG.	
Cuauhquemolin	Escarabajo, pequeño, negro con vayas blancas, se cría en las maderas.	Cuauhuitl-arbol quemolin-escarabajo		o	o	o	o	COLEOPTERA CHRYSOMELIDAE B-H	
Cuauhxicotli	abeja, negro, cola roja, de aguijón duro, hace su panal en los árboles.	Cuauhuitl-arbol xicotli-jicote				o	o	Hymenoptera CIAV.	
Cuicalmiáhuatl	avispa con aguijón, que no hace miel.	? miáhuatl-espigadomiel				o		Hymenoptera CIAV.	
L16 Cuicucani	tipo de grillo, muy ruido so.	Cuicani-grillo	o					ORTHOPTERA-HG Gryllidae	
L27:11 Cuitlazayolin	mosca de los muladares, anda en el estiércol.	Cuitlatl-Excremento zayolin-mosca						DIPTERA Musca domestica MAC	
L25:5 Cuitlazayolin	mosca común	Cuitlatl-Excremento zayolin-mosca		o				DIPTERA Musca domestica Sha	
Eloahuatécotli	gusano, chico, espinoso, vivando a verde, similar al Techichiatl.	Eloatl-Elote, verde ahuatécotli-oruga			o	o		LEPIDOPTERA Heliothis sp B-H	
L1:12,17 HuappaPalotl	mariposa roja, pintada y hermosa.	? papalotl-mariposa		o				LEPIDOPTERA Sha	
Huehuetaneuhqui	Escava de huesos, blancos y negros, imogencivos.	Huehue-viejo tia-also huehuetaneuhqui-escoger		o				COLEOPTERA Sha	
L1:14,10,11 Huitzitzilpálotl	mariposa parecida al Colibri.	Huitzitzilpálotl-colibri papalotl-mariposa			o	o	o	LEPIDOPTERA-EPHLOIDAE Heliothis sp. R.B. Agrius cingulatus HG LEPIDOPTERA Heliothis vitescens o Heliothis zea B-H	
Ichcatzin	gusano, pardo y verde, similar al Techichiatl.	Ichcatl-algodón Tzin-dim. o revernal						COLEOPTERA Lampyridae R.HG	
Icpitl	luciérnagas en general	Icpitl-luciérnaga	o	o			o	COLEOPTERA Lampyridae HG	
Icpitlcóquitl	Luciérnaga, como langosta, con luz en la cola.	Icpitl-luciérnaga zóquitl-Lodo?		o				COLEOPTERA Lampyridae HG	
L27:1 Icpitl	Luciérnaga como mariposa con luz en la cola.	Icpitl-luciérnaga		o				COLEOPTERA Lampyridae HG	
Icpitl	Luciérnaga, como gusano con luz en la cola.	Icpitl-luciérnaga		o				COLEOPTERA Lampyridae HG	
Itapalnexitl	Grana falsa, se cría en los nopales y seca la planta.	Itapalnexitl-pereoso ihuitl-indigno			o			COLEOPTERA Coccididae HG	
L18:3 IztacPapálotl	mariposa, pequeña, blancuzcina, entre amarillo y blanco.	Iztac-blanco papalotl-mariposa		o				LEPIDOPTERA Pieridae HG	

Nombre	Descripción	Raíces	AUTÓYTES						Clasificación
			Mol	Sha	Hey	(Lav)	Sim	Otros	
Máyatl ^{L21:5} _{L21:7}	Escarabajo, rojucito, inocuo, conchas como es-meva. Ida. mayate.	máyatl-escarabajo	o	o		o	o		COLEOPTERA <i>Macrodactylus</i> sp. mm. Larva. <i>Aegiale hesperiaris</i> B-B. <i>Acentrocne hesperiaris</i> <i>Hyopta agavis</i> B-B.
Meocuilin ^{L22:3}	Gusano del magüey, comestible.	metl-magüey ocuilin-gusano	o	o					LEPIDOPTERA <i>Acentrocne hesperiaris</i> H-B.
Metzonocuilin ^{L23:4}	Gusano blanco de la raíz del magüey, inocuo.	metl-magüey trotl-suciedad ocuilin-gusano	o	o					DIPTERA <i>Musca</i> sp. mol
Miccazayolin ^{L27:7}	Mosca grande de uveja sonoro, se posa y zumba en los muros.	micqui-muerte zayolin-mosca	o	o			o		HIMENÓPTERA <i>Polistes</i> sp? HG
Mimidhuatl ^{L21:18}	Abeja, hace su Panal en las arboles, engendran en el Panal.	miahuatl-espiga o mazovca de maíz.	o	o			o		DIPTERA <i>Dermatobia</i> sp. J.S. HIMENÓPTERA <i>Myrmecocistus mexicanus</i> ó <i>Melipona</i> sp. HG
Móyotl ^{L27:14} _{L25:1}	Mosquito, Zancudo, cantor	móyotl-mosquito	o	o			o	car	HOMÓPTERA <i>Coccus cacti</i> J.S. <i>Dactylopus cacti</i> B-B
Mecuzayolin ^{L26:4}	abeja.	necutli-miel zayolin-mosca	o				o		LEPID/LAVA. mol SHA
Nocheztli ^{L17}	cochinilla del nopal, grana.	nochtli-tuna eztli-sangre	o	o	o	o	o		DIPTERA <i>Epigona</i> sp. Larva. Niams <i>Existalis</i> sp. J.S.
Ocuilin	Gusano, oruga en general.	ocuilin-gusano	o	o	o	o	o	car	LEPIDOPTERA <i>Elaeodes spinolae</i> mm HIMENÓPTERA <i>Myrmecocistus mexicanus</i> ó <i>Melipona</i> sp. HG
Ocuilztac	Gusanillos blancos, comestibles, lacustres.	ocuilin-gusano iztac-blanco			o	o			LEPIDOPTERA <i>Elaeodes spinolae</i> mm HIMENÓPTERA <i>Myrmecocistus mexicanus</i> ó <i>Melipona</i> sp. HG
Papálotl ^{L1:18a} ₂₁	mariposa en general	papálotl-mariposa	o	o		o	o		LEPIDOPTERA mol
Páyatl	Gusanillo veloso, lanudo	?	o				o		LEPIDOPTERA -LAVA- mol
Pázotl	brugo, se cria en los magüeyes, grande y veloso.	Fazolaa-erizarse el pelo		o					LEPIDOPTERA HG <i>Aegiale hesperiaris</i> ?
Pinácatl ^{29:3}	escarabajo grande maloliente, negro, pinacate	?	o	o		o	o	car	COLEOPTERA <i>Elaeodes spinolae</i> mm HIMENÓPTERA <i>Myrmecocistus mexicanus</i> ó <i>Melipona</i> sp. HG
PiPiollin ^{PIPIYOLIN} _{L27:16} _{L26:3}	abeja de monte, mielera, hace cuevas.	PiPiollin-abeja	o	o			o		RETICULIDAE <i>Stenopelmatus</i> sp. B-B. HIMENÓPTERA <i>Phaenacactus molinoi</i> <i>Polistes</i> sp ó <i>Polysta</i> sp
Pnahuiztli	Cucaracho, talla de ratoncillo, sin pelo, color de vermejo y negro.	Pnahualiztli-frímedez	o	o			o		ORTHÓPTERA <i>Taetriopoda auricornis</i> B-H
Quetzalmidhuatl	avispa del color del quetzal, sabriva Panales.	Quetzalli-quetzal miahuatl-espiga de maíz			o	o	o		
TaPachichi ^{Zentecomana}	langosta, alas verdes con puntos negros, insectos de leguas con ojos, antenas y...	rapachiti-concha chicactli-mancha chicahuu-Engalanada		o			o		

Nombre	Descripción	Raíces	AUTORES						Clasificación
			Mol	Sha	Hey	Clav	Sim	otros	
Tecmilotl L21:6 L25:3	tábano, pica a la ganada.	teca-acostarse milli-campo	o	o			o		Diptera Tabanus sp HG
Tecuitlaololo L21:2	escarabajo pelotero, hace pelotas de estiércol, color rojo negro.	tecuitlatl-estiercol ololoa-amontonar	o	o			o		Coleoptera Scarabaeus sp HG Phaenocarpa viduus mm. Diptera
Tecuzayolin	mosca mayor	tecutili-Senior zayolin-mosca	o				o		Musca sp md Lepidop.-SATURNIIDAE
Temahuani	gusano negro, con peguñas de pinas amarillas en serices, dorminas y venenosas.	temahuani-im secciona dor.			o	o			Automeris leucana B-H Lepidop.-SATURNIIDAE
Temictli	gusano de seda, se encierra en una membrana y se con- vierte con el tiempo en mariposa.	temictli-sedar, dormir			o	o			Bombyx mori HG Coleoptera
Temolin L:29:4	escarabajo con cuerno, abrochilato.	temolin-escarabajo	o	o	o	o	o		Xylorictes sp B-H Coleoptera
Temolinichcatzin	escarabajo, con tres cuernos, se quema el cuer- no central.	temolin-escarabajo ichcatl-argodon zaintli-tracevo			o				Strategus aloeus? B-H
Tepontli tepuntli	chinche pequeña.	?	o				o		HEMIPTERA Cimex sp HG Cimex lectularius? Lepidoptera
Tetátamachiuhqui L24:4	gusanos medidores, cami- nan como midiendo a paises.	tamachihua- medir		o					Lasiocampidae? HG
Tetlatoca L25:4	avispa negra, con aguijón, alas leonadas, acarrea tie- rra, no hace panales.	tetl- Piedra Hatoca- seguir, llevar			o	o	o		HIMENOPTERA Pepsis sp B-H
Tetocani	avispa amarilla, que pavil- ga y pica resaca.	tetl- Piedra Tocani-Sembrador	o						Hemiptera Cimex sp HG
Texcan L28:2	chinche grande.	?	o	o			o	o	HEMIPTERA Leptoglossus sp HG Lepidoptera
Texopapálotl L1:19,20,21	mariposa pequeña de color azul claro.	texotli-azul Papálotl-mariposa		o					Lycaenidae HG CORROBENTIA-TIMETIDAE
Tilmaoculin	polilla de la ropa.	tilmatli-manta, ropa oculin-gusano	o				o		Tineola sp HG Tinea pelionella mm. ORTHOPTERA
Tlalacatl	cuca yachuela, color leona- do, con antenas como de Aor- miga con las que muere.	tlalacatl-escarabajo	o	o	o	o	o		Periplaneta sp. o' Blatta sp HG
Tlalaxin Tlalaxi	chinche pequeña.	?	o				o		Hemiptera HG Dicyphus minimus?
Tlalchapulín Tlalchapa Pulín	la que gusta ciega, pequeña, comestible y dura del cuer- po.	tlalli-tierra Chapulín-langosta		o					Orthoptera Sphenarium sp B-B
Tlaletzalli L26:4	abeja de miel verde.	tlalli-tierra etzalli-papilla	o				o		Hymenoptera Meliponae sp HG

Insectos Voladores

Nombre	Descripción	Raíces	AUTORES						Clasificación
			Mol	Sha	Hey	Clav	Sim	Otros	
Tlaléztatl	abeja mielera, que se cria debajo de la tierra.	tlalli-tierra ?	o				o	Himenoptera Meliponidae mol	
Tlalpioli	abeja negra y amarilla, sin aguijón.	tlalli-tierra Pipioli-abeja					o o	Himenoptera Meliponidae mol	
Tlalxiqipilli	escara bajo蓬oso, que se cria en las uñas, color negro.	tlalli-tierra xiqipilli-bolsa	o	o			o	Coleoptera Meloe SP B-N	
Tlecocoz Papálotl	mariposa grande pintada y leonada, luce su color como fuego.	tlēcocox-llameante Papálotl-mariposa	o	o				Lepidoptera Nymphalidae ? HG	
Tleocuilin	gusano igneo, canta y da pegasa, leonada, cabelara y pache verde esmeralda.	tleēl-fuego ocuilin-gusano			o	o	o	Coleoptera Paederus SP B-N	
Tlohvacáletl	cigarra	?	o				o	Homoptera mol	
Tzauhquiocuilin	gusano de seda.	tzauhqui-hilador ocuilin-gusano	o				o	HG Samia cecropia?	
Tzonuatzalton	mosca del negro, que en tierra a los gusanos; degado, pica.	tzonuitl-cabeza huatza-adelgazar		o				Diptera sha	
Xalmóyotl	mosquitos de tierra con lioante, menudos como aere no mosas.	xallí-arena moyotl-mosquito			o			Diptera	
Xicalpa Pálotl	mariposa muy pintada de diversos colores.	xicalli-xicara, cabelara Pálotl		o			o	Lepidoptera-Nymphalidae Smyrna blampidia HG	
Xicaltetecon Pálotl	mariposa grande pintada.	xicalli-cabelara, xicara tetecon-tele, nacera como Pálotl-mariposa		o			o	Lepidoptera-Nymphalidae Smyrna blampidia HG	
Xicotli	abeja grande mielera, habada los árboles con color negro. pican como avispa. mosca verde, inocua.	xicotli-rospacedotal	o	o			o	Himenoptera mol	
Xihzayoli	mosca verde, inocua.	xihuitl-turquesa zayoli-mosca			o			Diptera HG Lucilia caesar?	
Xochiocuilin	gusano de la rosa.	xochitl-flor ocuilin-gusano	o				o	Lepidoptera mol	
Xochi Pálotl	mariposa pintada de muchos colores.	xochitl-flor Pálotl-mariposa		o				Lepidoptera-Papilionidae Papilio multicaudatus R-B	
Xomilli	insecto comestible de olor como chinche. jumil.	Xomilli-escamorse?		o				Hemiptera-Pentastomidae Edessa SP B-B Euschistus SP mm.	
Xopanayoli	mosquitos de verano, vez de oscuros, inocuos, de vuelo somero.	Xopan-verano zayoli-mosca			o			Diptera sha	
Xopanchapuli	langosta de verano, gran olor, no vuelan, casel, comestibles.	Xopan-verano chapuli-chapulín			o			Orthoptera HG Sphenarium SP?	

Nombre	Descripción	Raíces	AUTORES							Clasificación
			Mol	Sha	Hey	Clav	Sim	Ofms		
Xoxotla Xoxotla	luciérnaga.	Xoxotla-luciérnaga	o					o		Coleoptera Lanxysidae mol Coleoptera H6
Yacatona	gorgojo.	Yacatl-naviz totongu-caliente?	o					o		Tenebrionidae Coleoptera H6
Yacatotonato Yacatotonaton	gorgojo pequeño.	Yacatona-gorgojo tontli-dim. desp.	o							Tenebrionidae Coleoptera H6
Yacatótotl	gorgojo que come el trigo.	Yacatl-naviz, Punta tototl-P. la ro	o					o		Tenebrionidae ORTHOPTERA H6
Yectlichapuli	langosta colorada, mediana y comestible.	Yectli-buena Chapuli-langosta		o						Sphenarium sp Homoptera mol
Zacachiquilichtli	cigarra.	Zacatl-heno zacate chiquilichtli-cigarra	o					o		Homoptera Cicada rudis? H6
Zacatecuilichtli	cigarra del heno come tibia, canta: chii, chichi, chi, chi.	Zacatl-heno ?		o						Homoptera Musca domestica mol
Zayolin L26:6 L27:6	mosca	Zayolin-mosca	o	o				o	Car	Musca domestica mol DIPTERA mol
Zayolton L27:12 L26:5	moscas pequeñas andan en todas partes, pican, las de tierra caliente pican más.	Zayolin-mosca tontli-dim. desp.			o					ORTHOPTERA mol
ZolacachaPuli	langosta colorada de río.	Zolin-cedoviz ca- con Chapuli-langosta			o					HEMIPTERA B-B Coryza sp JA. Homoptera B-B Coccus axin RJ; mm Llaveia axin B-H
Ahuauhtli	huevos de moscas palustres comestibles, sabor a pescado son de la mosca Azayacatl.	Atl-agua huauhtli-semilla					o	o		HEMIPTERA B-H Triatoma phyllosoma pulicaria Leptoglossus phyllopus? ISOPTERA H6 Calotermes castanea? Coleoptera mol
Axoocuilin L17	gusanos amarillos, que tienen Axin.	Axin-Unguento ocuilin-gusano	o	o	o	o	o	o		Lepidoptera B-H Papilio sp Lepidoptera H6
Hueitexcan nuey texcan	Chinche grande, alada, fetida, talla de un real de plata, a su vez es	huel-guande texcan-chinche					o	o		Lepidoptera H6
Cuauhocuilin	gusanos de los maderos blancos, con pliguito de oro para barrerlos, carcoma.	cuauhtli-árbol ocuilin-gusano	o	o			o	o		Lepidoptera H6
Ocuilin	gorgojo que come el trigo	ocuilin-gusano	o							Lepidoptera B-H Papilio sp Lepidoptera H6
Techichiatl	gusano, como piedra machada, cabeza como el burro, boca blanca y roja, cuerda roja.	Chicicaya-manchado totl-piedra					o	o		Lepidoptera H6
Xochahuatl	gusano lanudo	Xochitl-flor ahuatl-oruga	o					o		Lepidoptera H6
Xochiayetlan	gusano de gran tamaño con pelo sedoso y brillante, de color rojo, amarillo y negro	Xochitl-flor ?					o	o		Lepidoptera H6

Nombre	Descripción	Raíces	Autores						Clasificación	
			Mol	Sha	Her	Clav	Sin	Ator		
^{acelin, acelliacilli} Acelin	liendre	Acelin - liendre	o					o	Anoplura Pediculus humanus Pediculus capitis H6	
Ahuihuitla	insecto pequeño, con Caparacho de pá, (remedo de nimfa), cuerpo de pá, de 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 54, 56, 58, 60, 62, 64, 66, 68, 70, 72, 74, 76, 78, 80, 82, 84, 86, 88, 90, 92, 94, 96, 98, 100, 102, 104, 106, 108, 110, 112, 114, 116, 118, 120, 122, 124, 126, 128, 130, 132, 134, 136, 138, 140, 142, 144, 146, 148, 150, 152, 154, 156, 158, 160, 162, 164, 166, 168, 170, 172, 174, 176, 178, 180, 182, 184, 186, 188, 190, 192, 194, 196, 198, 200, 202, 204, 206, 208, 210, 212, 214, 216, 218, 220, 222, 224, 226, 228, 230, 232, 234, 236, 238, 240, 242, 244, 246, 248, 250, 252, 254, 256, 258, 260, 262, 264, 266, 268, 270, 272, 274, 276, 278, 280, 282, 284, 286, 288, 290, 292, 294, 296, 298, 300, 302, 304, 306, 308, 310, 312, 314, 316, 318, 320, 322, 324, 326, 328, 330, 332, 334, 336, 338, 340, 342, 344, 346, 348, 350, 352, 354, 356, 358, 360, 362, 364, 366, 368, 370, 372, 374, 376, 378, 380, 382, 384, 386, 388, 390, 392, 394, 396, 398, 400, 402, 404, 406, 408, 410, 412, 414, 416, 418, 420, 422, 424, 426, 428, 430, 432, 434, 436, 438, 440, 442, 444, 446, 448, 450, 452, 454, 456, 458, 460, 462, 464, 466, 468, 470, 472, 474, 476, 478, 480, 482, 484, 486, 488, 490, 492, 494, 496, 498, 500, 502, 504, 506, 508, 510, 512, 514, 516, 518, 520, 522, 524, 526, 528, 530, 532, 534, 536, 538, 540, 542, 544, 546, 548, 550, 552, 554, 556, 558, 560, 562, 564, 566, 568, 570, 572, 574, 576, 578, 580, 582, 584, 586, 588, 590, 592, 594, 596, 598, 600, 602, 604, 606, 608, 610, 612, 614, 616, 618, 620, 622, 624, 626, 628, 630, 632, 634, 636, 638, 640, 642, 644, 646, 648, 650, 652, 654, 656, 658, 660, 662, 664, 666, 668, 670, 672, 674, 676, 678, 680, 682, 684, 686, 688, 690, 692, 694, 696, 698, 700, 702, 704, 706, 708, 710, 712, 714, 716, 718, 720, 722, 724, 726, 728, 730, 732, 734, 736, 738, 740, 742, 744, 746, 748, 750, 752, 754, 756, 758, 760, 762, 764, 766, 768, 770, 772, 774, 776, 778, 780, 782, 784, 786, 788, 790, 792, 794, 796, 798, 800, 802, 804, 806, 808, 810, 812, 814, 816, 818, 820, 822, 824, 826, 828, 830, 832, 834, 836, 838, 840, 842, 844, 846, 848, 850, 852, 854, 856, 858, 860, 862, 864, 866, 868, 870, 872, 874, 876, 878, 880, 882, 884, 886, 888, 890, 892, 894, 896, 898, 900, 902, 904, 906, 908, 910, 912, 914, 916, 918, 920, 922, 924, 926, 928, 930, 932, 934, 936, 938, 940, 942, 944, 946, 948, 950, 952, 954, 956, 958, 960, 962, 964, 966, 968, 970, 972, 974, 976, 978, 980, 982, 984, 986, 988, 990, 992, 994, 996, 998, 1000	?							Hemiptera Belostomatidae Belostoma sp. J.A.	
Atémitl	Piojo.	atemi - llenarse mitl - flecha	o					o	Are P. h. capitis P. h. corporis H6 Phthirus pubis	
Atonahuitli	insecto acuatico, exa. podo, con un par de tenetas cercada / rostro con que nada y salta	atona - sin calor? huitli - espina								Insecta Mepidae Mepa sp. J.A.
Azca Pa Pi lotl	tipo de Luciernaga.	ázcatl - hormiga Pa Pi lotl - moriposa								Coloptera? H6 Lampyridae?
Azcatl ^{L28:3}	hormiga en general.	ázcatl - hormiga	o	o				o	Are Hymenoptera Mol	
Cualócatl ^{L28:4}	nigua que se aloja en la espalda. Pulex irritans	Cua - morder tócatl - araña?	o	o	o			o		Siphonaptera Tunga penetrans Pulex irritans H6 Hymenoptera Sha
Cuauházc atl	hormiga de los árboles, son ponzoñosas.	cuauhiti - árbol ázcatl - hormiga								
Cuitlázc atl	hormiga que huele mal, se cría en muladaros y raíz del maguay.	cuítlatl - excremento ázcatl - hormiga								Hymenoptera Sha
Icelázc atl	hormigas bermejas, soli- tarias.	icel - Solitario, Solo ázcatl - hormiga								Hymenoptera Sha
Ixocuilin	ladilla.	ixtili - obsidiana ocuilin - gusano	o					o		Anoplura Phthirus pubis H6 Anoplura
Ixtamazolicuhuitli	ladilla.	ixtili - obsidiana tamazolin - yama icuhuitli - espina	o					o		Anoplura Pediculus sp. H6.
Iztacatémitl	piojo blanco del cuerpo	iztac - blanco atémítl - Piojo	o					o		Anoplura Pediculus sp. H6 Anoplura
Metolin	piojo blanco del cuerpo	?	o					o		Anoplura Pediculus sp. H6 Hymenoptera B.E. H6 Myrmecocistus mellipor. Myrmecocistus mexicanus
Necuázc atl	hormiga mielera, vive en la cola una vejiguita vedanda lana de miel.	necuell - miel ázcatl - hormiga						o		Siphonaptera Pulex irritans H6.
TecPintli ^{recpin} ^{L28:1}	pulga.	recpin - Pulga pintli - diminutivo, desp.	o					o	Are	Anoplura Pediculus sp. H6 P. h. corporis
Tetzahuatémitl	piojo blanco del cuerpo	tezahua - coagular témítl - piojo	o					o		Anoplura Pediculus sp. H6 P. h. corporis
Tlatlahuiviázc atl	hormiga roja y veneno- sa	tlatlahuivi - rojo ázcatl - hormiga						o		Hymenoptera Sha

Insectos en geral.

Nombre	Descripción	Raíces	Autores						Clasificación
			mol	Sha	Her	Clav	Sim	otros	
^{aicamoalli} Tlilázcatl	hormiga negra que se come, pone huevos blancos, mueve.	rilli- negro dzcatl- hormiga	o	o			o		Hymenoptera <i>Liometopum apiculatum</i> HG
Tzicatl	hormiga grande y ponzoñosa que pica.	tzicatl- hormiga	o	o			o		Hymenoptera mol
^{tepeoani} Tzicata	hormiga guerrera de tepeoani, forma escuadrada. Tzicatl.	tzicatl- hormiga	o	o			o		Hymenoptera <i>Atta sexdentata</i> <i>Atta servens</i> HG
Hueytxcatl	chinche, grande	Huey- grande txcatl- chinche			o	o			Hemiptera <i>Triatoma phyllosoma</i> <i>Pallidipennis</i> B-H
^{L29:3} Pinácatl	escarabajos negros que hieden, inofensivos.	pi-quitavios los pelos? nacatl- coma	o	o			o	o	car ap Coleoptera <i>Elaeodes spinolae</i>
Insectos Voladores (cont.)									
^{L24:3} Citlilocuilin	gusano de estrellas, que se cria en nopales y tunas	Citlalli- estrella ocuilin- gusano		o					Lepidoptera <i>Pardipoma margaritosa</i> <i>Sauera</i> HG
^{L24:1} Cenocuilin	gusano de la mazorca del maíz, comestible.	Centli- mazorca ocuilin- gusano	o	o			o		LEPIDOPTERA <i>Heliothis armigera</i> HG
^{calahuatl} Coahuapochin	gusanillo, gris, peludo, cubierto con hojitas y ramitas. Talla de un dedo.	Coatl- serpiente hua- Pochinqui.			o	o			Lepidoptera Saturniidae B-H
Ocuilin	gorgojo que come el tl. 90.	ocuilin- gusano	o						Coleoptera Tenebrionidae HG
Poxácatl	gallina ciega	?	o						Coleoptera <i>Lachnosterna argyrea</i> <i>Euphoria imda</i> mm
^{L20:5} TlilPaPálotl	mariposa negra con pintas blancas.	tilli- negro papálotl- mariposa		o				o	LEPIDOPTERA papilionidae <i>Papilio garamas?</i>
^{L27:4} Calmoxote	mosquito casero	Calli- casa moxote- mosquito							d.p. Diptera <i>Hypoderma lineata</i> mm

Nombre	Descripción	Raíces	Autores						Clasificación
			Mal	Sha	Her	Clay	Sin	otros	
Acacana	Pez con cabeza del Pacifi- co, de un pulmón, con un la- guito de la cabeza a la boca.	?			o	o			CARANGIDAE Selenic o Vomer sp J.A. Vomer setalpinus HG POMADASTIDAE
Acacapalin	L31:4 Sargol, cubierto de gran- des escamas, con franjas, de negro y blanco.	? Palli - bandeva			o	o			Anisotremus doyii J.A.
Achiomichin	ACHIOMICHIN L34:5 Espine negro, rojo, glabro, cabeza roja.	achiottl - ? michin - pez			o	o			Carangidae Vomer sp Selenic HG
Acipaquitli	L30:2,6 Pez sevilla, ocednico.	ATL - agua Cikuatl - mujer, viejo Paquitli - godo sexual			o	o			Pristis pectinatus m.C. S-LA Pristis sp HG.
Acuetzalmichin	Cuauetzalmichin Pez picudo, 1/2 parte de la del rostro más larga que la superior.	acuetzalmichin - lagarto michin - pez			o	o			Sphyræna ensis J.A. Sphyræna argentea
Amilotl	XOULLI L34:2 Pez blanco, acuervo, con manchas oscuras, de falda y media comestible.	Amilotl - tipo de pez		o	o	o	o	o	(3) Chirostoma sp J.A. Atherinidae HG
Atopinán	Pez abundante en el 1/2 godo Texcoco.	?			o	o			OSTEICTHYES HG
Atoyamichin	L33:5 barba pez de río.	atoyatl - río michin - pez					o		Ictaluridae sim Lobotidae J.A. Lobotes surinamensis
Cacalomichin	Mojayra, negro, escamas grandes, cola redonda dorso espinoso.	cacalottl - Cuervo michin - pez		o	o				SCIAENIDAE Pomadouridae J.A. Sciaena satura HG
Chianmichin	Pez marino, fondeador, color rojo, exoceto.	Chian - rojo michin - pez		o	o	o			ARIIDAE Bago marinus J.A. Arius sordidus Arius pinnimaculatus
Coatell	XOLOMICHIN L31:6 bagre, de piel gruesa sin escamas, con dos barbas largas.	coatell - Culebra peñ - piedra Xolotl - Ajoote		o	o	o			SCARIIDAE Scarus curamilae HG
Cochomichin	L31:6 Pez con forma de papa gallina en el rostro.	cocho - loro michin - pez		o	o	o	o		XIPOSURA Limulus polyphemus HG
Colomichin	Pez oblongo, pequeño.	colotl - Alacrán michin - pez		o	o				BALISTIDAE Pachynathus capistranus HG CARANGIDAE Trachinotus rhodopus HG
Coyamemichin	Pez nuevo, marino, cola linda, aleta dorsal, caudal redonda y alta, comestible.	coyamemichin - Jabali, como michin - pez		o	o				SCARIIDAE Scarus curamilae HG
Cozamalomichin	Pez marino, comestible, aleta dorsal, verde con veintiseis transversales parvas.	cozamalotl - arco iris michin - pez		o	o	o			SCARIIDAE Scarus curamilae HG
Cuauhxohuilen	L32:1 Pez con cabeza de aguililla, pico curvado hacia arriba, sin escamas, grande y negro.	Cuauhtli - aguililla Xohuilen - tipo de pez		o		o			SCARIIDAE HG
Cuitlapetotl	CUITLAPETOTL Pez, pequeño, barriguito, se cria en el río, medicina- les, parvas.	Cuitlapetotl - excremento		o	o	o			Goodeidae Poeciliidae J.A.
Huitzilmichin	L36:5 Pez rojo, marino, pico del- gado como de colibrí.	Huitzilmichin - Colibrí michin - pez		o	o	o	o		Hemirhamphidae HG Sciaenidae J.A.

Nombre	Descripción	Raíces	Autores					Clasificación
			Mol	Sha	Her	Clav	Sim	
¹⁸ Coahuila L31:1 Itzacóhuatl	Robalo, Pez marino, escama moso y co mestible.	itacatl-obisidiana côhuatl-Culebrayomblijo			o	o	o	CENTROPOMIDAE HG Centropomus sp JA
L32:6,7 Iztacmichin	Pescado blanco, menor que el Xalmichin y el anil totl.	iztac-blanco michin-pez			o	o	o	Chirostoma Jordan Atherinidae JA
L33:2 Malacáhual	Lisa, Pez de río.	?			o	o		MUGILIDAE Mugil sp JA.
L30:3,5,8 Mazamichin	Cucharro, Pez del grupo de los tracucos.	mizatl-venado michin-pez			o	o		Gobiidae Rajidae HG JA.
Michin	en general pescado.	michin-pez	o	o	o	o	o	PISCES Mol
L32:6,7 Michteuhtli	Peces pequeños, de color blanco.	michin-pez teuhtli-malo			o			Atherinidae HG
L32:3 Michzacuan	Peces pequeños que an- dan juntos "viviendo" nadando como seces ras.	michin-pez ZACUAN-Pajarito como cañaviera.			o			Osteichthyes HG
L29:6 Ocelomichin	Pez sin escamas, con man- chas y cabeza semejante al tigre, boca grande.	ocelatl-jaguar michin-pez			o			CIRRHITIDAE Cirrhitis rivulata HG
¹⁸ Coahuila L32:4 Papalomichin	Mojarra, pez pequeño de cola lujada, comestible.	Paplotl-mariposa michin-pez			o	o	o	Sparidae: Calamus sp Gerridae HG JA
L36:6 Popóyotl	cierto pez con coraza. Coyacino, marino.	?			o	o		Gobiidae JA.
L36:7 Quetzalmichin	pez con crines negras y largas en el dorso.	quetzalli-quetzal. michin-pez			o	o	o	HEMIRHAMPHIDAE: Nemastilus pectoralis COMPHRENIDAE: Comphrena hippurus JA LUTIANIDAE
Tenexmichin	Pargo, pez comestible, del mar del sur.	tenexelli-Pedra ceniza michin-pez			o	o	o	Neonaeus sp HG
¹⁸ Coahuila L31:2 Tentzonemichin	barbo, Pez barbado. Tie- ne barbas largas, finas, ma- rino.	tentzone-barbado michin-pez	o	o	o	o	o	Ariidae JA.
L31:3 Tlacamichin	Pez grande, marino, o barba, comestible. Tlaca- michi.	tlacatl-hombre, tievno michin-pez	o	o	o	o	o	Centropomus sp JA
Tlacochohuilin	Peces pequeños, acustres un tipo de xohuil d juil.	tlaco-pequeno xohuilin-tipo de pez			o			CYPRIDIDAE Algas sea sp Natropeis attecus JA.
L35:4 Tlatecomichin	Pez Sierra, Talla más de un palmillo grande, Cabeza aguda con muchos y agudos d entes, barba.	tlatecomi-Cortante michin-pez			o	o		Scombridae Scomberomorus maculatus JA.
L35:4 Tlaxcalmichin	pez conocido como sueña, Tipo de lengua, marino.	tlaxcalli-Tortilla michin-pez			o	o		HG Pleuronectidae
L35:2 Tolmichin	pez cilíndrico, pequeño con el hocico muy largo.	tollin-Juncos, Carne michin-pez			o			Sphraenasp JA. HER

PeceS

16

Nombre	Descripción	Raíces	AUTORES					Clasificación
			Mol	Sta	Her	Clav	Sim	
Topotli ^{L34:4}	Pescillos anchos, largos, cranes en manantiales, comestibles.	?	o			o		Osteichthyes ¹⁶
Totomichin ^{L36:1}	Pez ave, especie de espirenque	Tototl - Pd Jaro o ave michin - pez				o	o	Exocoetidae ^{H6}
Xalmichin ^{L31:5}	Pescado blanca arenosa, menor que el amilote y mayor que el istamichin	Xalli - arena michin - pez	o	o	o	o	o	Chirostoma humilitatum Atherinidae ^{H6}
Xalmichin	Pescillo rojo, comosa, monete de gruesa y tala de un dedo.	Xalli - arena michin - pez				o		Istiarius balsanus ^{JA}
Xiomichin ^{Patlamichin L31:3}	Trucha, pez escamoso, comestible, de río.	Xiott - liaserna omichin - pez				o	o	MUGILIDAE ^{JA} Acanostoma monticola ^{JA}
Xohuilin ^{L34:3}	Pez lacustre de un palmo blanco con manchas negras, mayor que el tlacaxhuilin	Xohuilin - tipo de pez	o	o	o	o	o	CYPRINIDAE ^{JA} Aiganssa tinella ^{JA}
Yacapitzahuac	Pescado blanca el más pequeño de todos a navilla, cevada de las branquias	Yacapiteahuac - navilla del pez				o	o	Atherinidae ^{H6} GOODEIDAE ^{JA}
Yayahuimichin	es el más pequeño de todos los xohuilin, de gruesa con el vientre grande.	Yayahuic - negro michin - pez				o	o	Girardinichthys viviparus Sardinella sp ^{H6}
Zacamichin	Sardina, pez marino, comestible.	Zacatl - zacate michin - pez				o	o	Clupeidae ^{JA}
Acuecuyalmichin ^{L30:1,2,4}	Liburón, galeo.	Acuecuyatl - ola, olaie michin - pez				o		Galeidae ^{JA}
Coamichin ^{Coamichin L36:1 L35:14}	Anguila o congrio sin escamas, pez largo, marino	Coatl - curetra michin - pez	o	o	o	o	o	Muraenidae ^{H6 JA} Muraenesocidae ^{JA}
Cuauhxhuilin	Pez liso y largo como anguila, con cabeza y pico como aguililla, sin aleta.	Cuauhtli - aguililla xhuilin - tipo de pez				o	o	Anguillidae ^{sta}
Yacapitzahuac	Pez blanco, con dos aletas en el vientre y dos junto a las branquias, una dorsal, ojos pequeños, comestible.	Yacatl - navilla pitzahuac - delgado				o		Paciliopsis sp ^{JA}
Michpilli	Masa de pescillos, lacus tres y comestibles.	michin - pez pilli - hijo				o	o	ATHERINIDAE: Larva of GOODEIDAE: G. viviparus ^{JA} CYPRINIDAE: Aiganssa tinella
Michpiltetei ^{amilote}	coquitos, comestibles, como el mich pilli, comestibles	michpilli - alevin tetl - huevo, Piedra				o		ATHERINIDAE CYPRINIDAE GOODEIDAE ^{H6}
Yacapitahuac ^{L35:1}	Pez de un palmo	Yacatl - navilla, punta pitzahua - adelgazar					o	CYPRINIDAE ^{JA} Aiganssa tinella ^{JA}
Huitzilalmichin ^{L31:5}	Pez aguja, hocico inferior de tres dedos, de largo y la super parte de mesa, pulgada de la mar del sur.	Huitzilalmichin - colibrí michin - pez	o	o	o	o	o	HEMIRHAMPHIDAE ^{JA} Hyporhamphus unispiciatus

Anfibios

Nombre	Descripción	Raíces	Autores						Clasificación
			Mol	Sha	Her	Clav	Sim	Atros	
Acacucyatl Acacucyatl L37:5	Cieyca, rana, que se coge en el cieno, grande y obscura.	acatl - carrizaca cucyatl - rana	o	o	o	o	o		Anura - Ranidae Dg. N.S. Rana montezumae N.S.
Acuacua L38:1	Sapo, grande, venenoso, freprios de zonas calidas y costeras	atl - agua Cuacuacua: rascairse?			o	o			Bufoonidae Dg. Bufo marinus J.A. N.S.
Atempolocotli L38:4	venacuajo.	atl - agua temo - bajar Poloa - perderse	o				o		Anura mol
Atepócatl	venacuajo	atl - agua temo - bajar Pozatl - gajoso, caprichoso?	o	o			o		Anura mol
Atotócatl L37:1	venacuajo, comestible	atl - agua Potocaman - negarse a salir Potocani - agil, ligero			o				Rana hammondi N.S. Rana ciliata N.S. Rana maculata J.A. N.S. Ambystomidae [Dg. N.S.] A. lacustris J.A. L.S. A. tigrinum J.A. L.S. Ambystoma mexicanus
Axólotl L37:1	ajolote, cuadrupedo, forma de bagre, menstrual, comestible, heráctodiarca, medicinal.	atl - agua xolotl - esclavo		o	o	o	o	o	Bufoonidae Bufo cognatus? H.G.
Acácatl L38:3	animal como sapo, enmojoso y que canta más que las ranas	atl - agua cacatl - ?		o					Ambystomidae H.G. Ambystoma maculatum
Citlalaxotl L37:3	tipo de ajolote con manchas blancas como estrellas (indígenas)	citlali - estrella axotl - ajolote		o					Ranidae Rana pipiens Dg. N.S. J.A. Rana montezumae J.A. Bufoonidae
Cueyatl L37:4	rana de talla media, con el interior de los muslos y el pecho amarillo, dorso verde.	Cueyatl - rana	o	o	o	o	o	car	Bufoonidae Rana caferbeiana H.G.
Milcálatl L37:6	rana de gran tamaño	milli - millar, campo calatl - ?		o	o				Ranidae Rana caferbeiana H.G.
Tecálatl L37:2	rana pequeña, pardo-verdosa.	teatl - piedra calatl -		o	o		o		Hyla argentata Dg. N.S. Hyla eximia J.A. Hyla arenicolor J.A. Pseudacris sibilatrix Dg. Scaphiopus ssp. N.S. Xenopus J.A. Dg. N.S. Simocione R.
Xúchcatl L38:2	Sapo, en general.	? Zolli - mustio - viejo	o	o	o	o	o		Dermophis mexicanus
Tamaolín L43:5	Serpiente como mano de meta, oscura, inocua.	metlatl - meta milli - hilo coatl - serpiente		o				d.P.	Rana sp. S.M.
Metla Pilcóatl	rana del cieno, comestible.	zoquiti - lodo cucyatl - rana		o					Ranidae Rana pipiens J.A. Rana caferbeiana J.A.
Zoquicueyatl Malulles	rana acuática, comestible de más de una libra	?			o				

REPTILES en general.

Nombre	Descripción	Raíces	AUTORES						Clasificación
			Mol	Sha	Hey	Clay	Sims	Otros	
^{L40:1} ^{L40:1} Tamacuilaca Acaltetepon	lagarto Terrífico, cola larga, negro y blanco, b. p. de la talla de cuatril con puntas blancas y negras	acatl - cubrir con agua teteponitli - rodilla	0		0	0	0		Helodermma horridum Dg, RJ, H.S.
^{L40:5,3} ^{L40:1,3} AcuecuetzPalin	Colote del agua, liguana de cinco palmas, con alas azules en el dorso de la cabeza a la cola.	acuecuetz - diosa del lluvia. cuetzpalin - lagartija			0	0		Ave	Iguana iguana? Dg, H.S.
^{L40:1,3} AcuetzPalin	cocodivillo, llama de calmen, lagarto grandísimo.	atl - agua cuetzpalin - lagartija			0	0	0	Ave	Crocodylus acutus Dg, H.S. Crocodylus moreletti m.c.
^{L39:4} Ayotectli	tortuga de mar	ayotl - tortuga	0				0		Chelonia Cheloniidae mal
^{L39:1} Ayotl	tortuga terrestre	ayotl - tortuga	0	0			0		Chelonia Finosternon hirtipes m.c.
^{L39:2} Chimalmichin	tortuga del mar.	Chimalli - escudo, vade michin - pez.		0					Chelonia m.c. Chelonia imbricata
CuataPalcatl	camaleon mexicano.	cuatli - árbol tapalcatl - buliarro			0	0	0		Basiliscus vittatus H.S. Corythophanes hernandezii Iguanidae Dg H.S. Ctenosaura spp
^{L41:3} CuauhcuetzPalin	lagartija montes, liguana, negro y amarillo, come insectos, aveo, ya cuatrica, ayuna.	cuahuitl - bosque cuetzpalin - lagartija	0	0	0	0	0		
CuetzPalcochiton	lagartija con sopor, inocua, medicinal.	cuetzpalin - lagartija cochi - sopor tantli - dim. desp.					0		Sceloporus sp H.S.
^{L41:5} CuetzPalin	lagartija inocua, de color negro, con dimorfismo sexual.	cuetzpalin - lagartija	0	0	0	0	0		Rhinolpha sp m.c. Sceloporus sp H.S.
Iztactecuixin	lagartija de vientre blanco, mordedura inocua.	iztac - blanco tecuixin - lagartija de brazos					0	0	Sceloporus scalaris? H.S.
^{L41:2} Mikcuáxoch	lagartija con bandas azul y amarilla de la cabeza a la cola.	milli - milpa cuaxochtili - mojonera			0	0			Sceloporus sp Cnemidophorus sp H.S. C. sexlineatus guianis
^{L41:3} Tapaxaxin	camaleon, con puas como coronas, sha, sangre por los ojos, se mucho colores juveniles.	tapalcatl? - tepalcate?	0	0	0	0	0		Dg, RJ, M.C, H.S. Phrynosoma orecularis?
^{L41:3} Tecomatl	lagartija de collar.	tecomatl - olla						d.p.	Sceloporus torquatus
Techichicotl	lagartija como Piedra, de color blanco, amarillo y negro, vientre blanco.	teti - Piedra chichic - manchado			0	0	0		H.S. Sceloporus sp H.S. Sceloporus sp m.c. Sceloporus torquatus Sceloporus sp H.S. Sceloporus sp
^{L41:1} Tecohuixin	lagartija insectivora, gruesa, con crecimiento grueso y silva.	?			0	0	0		
TecuetzPalin	lagartija insectivora.	teti - Piedra cuetzpalin - lagartija					0	0	Sceloporus jarrovi H.S.
^{L40:1} Tecuixin	lagartija de las Peñas inocua	teti - Piedra CUIXIN - milpa?					0	0	Sceloporus sp Sceloporus torquatus H.S.

Reptiles en gral.

19

Nombre	Descripción	Raíces	AUTORES						Clasificación
			Mol	Sha	Her	Clav	Sim	Otros	
^{Tetzauhcatl} Tetzauhqui	lagartija, leonada, cola azul, pequeña "mavudura" mortal.	tetzauhqui-hovv'ible			o	o	o		<i>Eumeces</i> sp Dg <i>Geophis</i> sp Ns <i>Scincella</i> sp Ns.
^{L42:2} Texixincóyotl	lagartija, amarilla y negra, cuello y cabeza negro azul, de base azul y blanco.	nixinia-destrozarse cóyotl-coyote	o	o	o		o		H.S. <i>Sceloporus jarrovi</i> ?
^{L42:4} TilicuetzPalin	lagartijas negras (especies) incoas, con dos rayas conchitas rosas/cabeza a la cola.	tilili-negro cuetzPalin-lagartija				o	o	o	<i>Sceloporus aeneus</i> ? <i>Sceloporus grammis</i> ? Dg Ns
^{L42:1} Tópitl	lagartija	topitl-lagartija	o					o	<i>Sceloporus</i> sp? <i>Gerrhonotus</i> sp? H6
^{tecatl nan} Tzicanantli	culebra de hormiguero, y de los Almos y grueso del mg. ligera, multi color.	tecatl-hormiga mantli-madre	o	o	o	o	o	o	<i>Oxyhopus papulatus</i> H.S. <i>Leptodeira</i> side Dg. mc. R1
^{L42:6} Xincóyotl	lagartija, meca, alme-ticia y medicinal.	xini-caer cóyotl-coyote						d.P.	<i>Sceloporus spinosus</i>
^{39:3} Xocháyotl	gala Pago terrestre	Xochitl-flor ayatl-tortuga	o					o	<i>Chelonia</i> mol

Reptiles (ofidios)

20

Nombre	Descripción	Raíces	Autótoyes						Clasificación
			mal	Shg	Herv	Clav	Sim	otras	
	Serpiente puzo noja.	acaalli-todear con agua							OPHIDIA
Acaltepuz		teteputli-rodilla?	o						mol
Acóatl	L43:11 Serpiente acuática, lacustre, de Palmos, grueso de un pulgar, con listras negras y azules.	atl-agua coatl-sierpe	o	o	o	o	o	o	Columbidae Thamnophis macrotrema
Ahueyactli	Serpiente como cocuilcoatl que vive sin cascabel, venenosa, talla diez brazas y una.	atl-agua hueyac-alargado		o	o				Crotalidae Crotalus durissus MC Bothrops atrox? MS.
Canauhcoatl	Sierpe de grueso de un hombre y el doble de longitud.	canauhtli-Ato, guano coatl-sierpe			o	o	o		Columbidae Constrictor constrictor MC. MS
Cencoatl	L43:4 Culebra de siete cuartas de largo y tres pulgadas de grueso, el cuerpo con listras rojas y negras.	centli-mazorca de coatl-sierpe	o		o	o			Columbidae Pituophis depei MC. Spilotes pullatus? MS
Cencoatl	L43:4 Culebra, con manchas blancas y negras, vientre blanco delgado, con dos hilos azules y rojos.	centli-mazorca coatl-culebra		o	o				Columbidae Pituophis depei MC.
Cencoatl	Culebra blanca y negra, bella, talla media, mordida es mortal.	centli-mazorca coatl-culebra			o				Columbidae Pituophis depei MC. Leptodeira spp MS.
Chiauhoatl	L43:5 Vibora de cascabel, venenosa, parda con manchas negras, escupe puzo noja.	chihuittl-vibora coatl-sierpe	o	o	o	o	o		Crotalidae Crotalus polyzoticus Crotalus triseriatus
Chimalcoatl	L43:4 Culebra con rodeo pintado en el lomo, y a veces en el vientre, con cascabel.	chimalli-escudo coatl-sierpe							Sauria fantastica?
Coapétlatl	L43:2 Culebra que al caminar hace ruido como de petate o de arrastrar la vara.	coatl-sierpe pétlatl-petate		o					Ophidia Sca
Citlalcoat	L43:3 Serpiente verde pintada de estrellas, venenosa, vara de estrella.	Citlallin-estrella imih-Poseador		o					Dryobius margaritiferus MC.
Coatatapayolli	L43:7 Culebra que se entrosa, color negro, es como Petate.	coatl-sierpe motata-petate		o					Diplopoda Glomeris sp HB.
Cóatl	Serpiente, culebra, vibora,	coatl-culebra	o	o		o	o	AVE CAR	OPHIDIA mol
Cotocóatl	Vibora apesada y con gran puzo noja.	copoetic-romper, cortar coatl-sierpe	o						Ophidia mol
Cuatlicatlian	L43:7 Culebra de hormiguero, de un palmo de largo, grueso como meñique, vientre azul con rayas.	Cudhuittl-osoque reicatlilan-madro de las hormigas		o	o	o			Columbidae Geophis spp? MS
Cuech	Culebra con cascabel, es sensible, cuatro dedos de largo, solo machacado de puzo negro.	CUECH-cascabel			o	o	o		Crotalidae Sistrurus sp Crotalus sp MC MS
Cucuilcoatl	Culebra de colores, largo: un palmo, grueso: meñique, vientre amarillado, dos dedos de vara y tres.	Cucuilc-Varis colores coatl-sierpe			o	o	o	AVE CAR	ELAPIDAE Micruurus sp MC. Rhadinaea spp MS
Ehecacoatl	L43:1 Culebra de seis cuartas de largo, y dos pulgadas de grueso, insensitiva.	Ehecattl-viento coatl-sierpe		o	o	o	o		Columbidae Masticophis taeniatus MC. MS

Nombre	Descripción	Raíces	AUTORES					Clasificación
			Mol	Sha	Hey	Clav	Sim	
Iztaccóatl	Culebra blanca, venenosa, largo: cinco codos, dorso ceniciento con manchas blancas.	iztac-blanco coatl-sierpe		0	0	0	0	Masticophis taeniatus HS.
Maquicóatl	Culebra de a Palmp, grueso de marigué, brillante y como transparente, pintada.	maquitzli-brasalete coatl-sierpe			0	0	0	TYPHIOPS SP Leptotyphlops sp mc. Almes canaliculatus HS.
Maquicóatl L44:1	Culebra Pequeña, con cuatro rayas negras doradas, cuatro rojales y cuatro amarillas.	maquitzli-brasalete coatl-sierpe		0				TYPHIOPS SP mc. Leptotyphlops sp mc Bipes canaliculatus HS
Mazacóatl L43:3	Serpiente de 20 Pases de largo, grueso de muña, cabeza como ciego, parda.	mzaatl-venado coatl-sierpe		0	0	0	0	Culebridae? Dg, mc HS.
Mecacóatl	Culebra del grueso de Pul-say, Perotán, larga que no se le ve el ojo.	mecat-mecate coatl-culebra		0				Constrictor constrictor Leptophis spp mc. Oxibalis spp mc.
Miahucóatl L44:4	Serpiente de colores diversos a rayas, insensitiva.	miahucatl-espigadema coatl-sierpe	0	0			0	Columbidae Masticophis SP MC.
Micóatl teiximinami	Serpiente que se arroja como flecha a los ojos de la gente caminante, parda.	mitl-flecha coatl-sierpe			0	0		Oxibelis curvatus Dg, HS Leptophis SP? mc. Oxibelis SP? mc.
Nexua nexoa	Serpiente de cinco codos de largo, color ceniciento, mordedura insensitiva.	nexell-ceniza	0		0		0	Culebridae HS Masticophis striolatus Crotalidae
Palancaóatl L47:3	Culebra venenosa, parda, hiede a carne podrida, y a veces lijada, de una brazada de largo.	palanqui-podrido coatl-sierpe		0			0	Bothrops asper mc.
Petlacóatl	Culebras entretelidas que forman un Petate.	Petatl-petate coatl-sierpe		0				OPHIDIA mc. (aparcamiento multiple)
Petzcoatl elizacoatl, tiazacoatl	Serpiente venenosa de dos cuartas de largo.	Péctic-brillante coatl-sierpe		0	0	0	0	Dermophis mexicanus HS Amphisbaena side Dg.
Quetzacoatl L46:9, L44:4, 5	Culebra mediana, venenosa, con plumas de color rojo, se mueve al modo de la zarza.	quetzalli-Precioso coatl-sierpe		0				Fauna fantástica mc.
Tecuancoatl	Vibora Ponzoñosa.	tecuaní-Cruel, sierro coatl-sierpe	0					car OPHIDIA mol
Tecutlacozauhqui L43:2	Vibora grande, de cascabel, pintada, como Comedero, bigida, a maravilla con manchas negras.	tecutle-señor, Príncipe. cozanqui-cascabel		0	0		0	Crotalidae Crotalus durissus mc
Temacuilcahuilia	Culebra que estavagula, de gran fuerza.	tecutle-señor macuilli-cinco cahuilia-darconcedav.			0	0		Culebridae mc Constrictor constrictor
Tehtlacozauhqui	Sierpe de cascabel, de cuatro pies de largo, y uno de ancho, venenosa, rálida sobre las rocas.	tecutle-señor tlacozauhqui-algoamarillo		0	0	0	0	Crotalidae Crotalus basiliscus Dg Crotalus durissus HS.
Tehtlacozauhqui	Serpiente de cascabel, de cinco Palmos de largo y grueso que un brazado negro con amarillo.	tecutle-señor tlacozauhqui-algoamarillo						Crotalidae Crotalus molossus HS.
Tepezolcoatl L45:1	Serpiente de cascabel, de color similar a la de codo-nil, se mueren las Tehtlacozauhqui.	tepezi-monte. Telim-codo-nil coatl-sierpe.			0	0		Crotalidae Crotalus SP mc. Crotalus durissus? HS.

Reptiles (ofidios)

Nombre	Descripción	Raíces	AUTÓYES					Clasificación	
			Mol	Sha	Hex	Clav	Sim		Atres
Tetzauhcoatl	Sierpe venenosa, de cuatro puigadas de largo, gruesa de medio a hacia el final, y de 2/3 de largo.	tetzauhui - hervoso coatl - sierpe		o	o	o	o	o	TYPHOPIUS SP LEPTOTYPHIUS SP MC.
Tetzauhcoatl	Sierpe venenosa de tres palmos de largo y un dedo de grueso.	tetzauhui - hervoso coatl - sierpe			o				Columbriidae DIADOPHIS DUGESI DIADOPHIS REGALIS MC.
Tetzmolcoatl	Culebra verde con paudo, largo, en vds. casi al cuello, del largo y grueso: cinco.	tetzmolli - encino verde coatl - sierpe		o			o		Columbriidae? DYMADIUS CHLAVOTICUS MC.
Tlapalcoatl	Culebra mediana, de muchos colores.	tlapalli - varios colores coatl - sierpe		o			o		PHIOCEPUS CLAVATUS? EURYTHALAMPUS SCULPII? LAMPROPELTIS SPP? MC.
Tlecoatl	L46: 4 Serpiente llamada como fuego, de 6 palmos de largo y tres dedos de grueso.	tlecoatl - fuego coatl - sierpe		o	o	o	o	o	Crotalidae mc. MASTIOPHIS STYLIATUS HS.
Tlehua coatl	L46: 6 Sierpe venenosa de novena, de 6 palmos y medio y un dedo de grueso.	tlehua - fuego hua - que tiene o lleva coatl - sierpe		o	o	o	o	o	Crotalidae mc. CROTALUS POLYSTICTUS? HS.
Tlilcoatl	L43: 1 Serpiente negra de 10 dedos de largo y grueso de un hombre vientre claro, inocua.	tlilli - negro coatl - culebra	o	o	o	o	o	o	Coluber constrictor D.G.H. DYMARCHON CORAIS MC.
Tzicanantli	L43: 1 Sierpe de hormiguero de dos palmos y grueso de medio, multicolor.	tzicatli - hormiga nantli - madre	o	o	o	o	o	o	Columbriidae LAMPROPELTIS TRIANGULUM POLYZONA MC.
Tzoalcoatl	Culebra bobilla, caica, de 3/4 de largo, sin cascabel, inocua.	tzocalli - semilla "alegría" coatl - culebra			o			o	Columbriidae SHA
Xaxahua	Culebra de seis palmos y tres dedos de grueso, negra con puntos blancos y raya para	xaxi - arena hua - que tiene, lleva			o	o	o	o	Columbriidae PSEUSTES PACILOMETUS
Xicalcoatl	L47: 5 Culebra de sicara, o en el dorso, grandes y pequeñas.	xicalli - sicara coatl - sierpe		o		o	o	o	Chidaria Dactylometra quinquecincta? HS
Zolcoatl	L45: 2 Serpiente como codorniz de 4 palmos y grueso de puigada, cascabelada de medio de una marfil se le conoce como: CALTIL o ZOLCATE.	zolin - codorniz coatl - serpiente	o	o	o	o	o	o	Crotalidae mc. R. AGKISTRODON BILINEATUS Crotalus triseriatus? Crotalus inermis? Sistrurus trivus? DS: HS
Metlapilcoatl	L43: 5 Serpiente como mano de metate, negra y venenosa.	metlapi - mano de me -tate coatl - sierpe	o	o					Crotalidae mc. BOTROPUS SP Porthidium summitzer
Ilamacoatl	Boa	ilama - vena coatl - serpiente						dp	Constrictor constrictor MC
Nauhyacacoatl	Serpiente de cuatro maxiles.	nahui - cuatro yacati - maxile coatl - sierpe						dp	Crotalidae BOTROPUS ASPER MC.
Coyuta	Culebra inofensiva de seis cuartas de largo, negra y amarilla.	?			o				Columbriidae? HS

Nombre	Descripción	Raíces	Autores					Clasificación
			M	S	H	C	S	
Acacalotl	cuervo acuático Cuervo marino	atl-agua cacalotl-cuervo	0	0	0	0	0	COCCLEATIDAE Jubiru, mycteria HF
Acachichictli	avecilla menor que el jilguero, pardas y verde arriba.	acatl-caña	0	0	0	0	0	Passeriforme mol
Acatechichictli	Manca y amarilla abajo	chichictli-mancha acaatl-caña	0				0	Carpodacus mexicanus? Turdidae nnc
Acatzamatl	toro de ave acuática crestada	atzamatl-águila atl-agua	0				0	Telmatactes atzetzi AT
Achalalactli	y hermosa	chalalactli-?	0				0	Ceryle alcyon AT
Acitli	ave acuática, mergo, liebre del agua.	atl-agua citli-liebre	0	0	0	0		Aechmophorus occidentalis AT
Acoatōtotl	Pájaro que se zambulle en el agua.	acoatl-sierpe del agua tōtotl-pájaro	0				0	Aves mol
Acolchichic	ave de hombros rojos, comendador.	acolli-Hombro chichiltic-colorado			0	0		ICTERIDAE AT HF
Acōyotl	golondrina acuática.	atl-agua coyotl-coyote			0			Aselaius phoeniceus ANHIMIDAE
Acuicuitzcatl	Pájaro o ave crestada y comestible	acuicuitzcatl-golondrina tōtotl-pájaro	0				0	Anhinga anhinga HF
Acxoyatōtotl	ave parecida al estorj, no vive en encinas.	acxoyatl-tipo de planta axoyatl-encino tōtotl-pájaro					0	HIRUNIDINAE Larus sp AT HIRUNDO RUSTICA HF
Ahuatōtotl	Papagayo grande	Aho-papagayo	0	0	0		0	Passeriforme PSITTACIDAE
ALO	ave con cuello rojo, con dos círculos negros.	amatl-Amate, papel cōcatl-Joya					0	Ara macao HF
Amacoqui	ave de sienes blancas como de papel, chillona	amatl-papel macochtli-avecilla			0			CHARADRIIDAE HF; AT Chamaedius vociferus ATHYIDAE
Amacoche	ave canora, comestible un poco mayor que el picisitli.	amacoche-mora tōtotl-pájaro				0	0	Bucephala albeola HF
Amaxcatōtotl	gallina de agua	atl-agua tōtotl-pájaro	0	0				Turdus plebejus? AT
Atotolin		atl-agua tōtotl-pájaro	0	0				PELECANIDAE HF Pelecanus erythrorhynchos
Atōtotl		atl-agua tōtotl-pájaro				0	0	Pelecanus occidentalis Pelecanidae HF
Atōtotl	ave acuática, parecida al gorrión, que a mita un chillido agudo cantando	atl-agua tōtotl-pájaro				0	0	Arenaria interpres AT Passeriforme

Aves

24

Nombre	Descripción	Raíces	A U T O R E S						Clasificación
			Mol	Sha	Her	Clav	Sim	Ates	
Acazahaocactli Ayoquen L48:2	especie de martinete de cuello y pico largos azul.	ati-agua xoyeta-i-que camina sobre las Aves.	o	o	o	o	o	o	ARDEIDAE Ardea herodias AT Flouida caerulea HF
Ayoatitotl Ayocuatitotl. AYOCUAN	Pa. Javillo de Pata y Penguillo amarillo con ojo, debajo es blanquecino. Pa. Javillo amarillo, negro y blanquecino.	? ayotl-tortuga cyaní-comer Totatl-Ave			o	o	o		AT Regulus calendula?
Ayocuatitotlilitic L59:2	Pa. Jaro Amarillo blanquecino, de su ave canto, comestible.	Ayocuatitotl-Pa. Jaro que come tortuga Pilitic-moreno			o	o	o		Icterus sp AT Turdus grayi AT Paseriforme
Azazahuactli Cooquiazolin AZOLIN	Martin Pescador. codorniz acuática, codorniz de lodo.	huactli-tipo de ave ati-agua zolin-codorniz ropuati-lodo			o	o	o		SCOLOPACIDAE Tafanus melanoleucus AT Cafella gallinago HF
Aztatl L48:4	Garza blanca.	azatl-garza	o	o	o	o	o	o	ARDEIDAE Casmerodius albus egretta mc.
Cacacilin cacalli, calli	cierta avecilla	zaca-transportar? cillin-caracolito		o					Aves sha
Cacalotl L61:3	Cuervo negro.	cacalotl-cuervo	o	o	o	o	o	o	CORVIDAE Corvus cryptoleucus AT Corvus corax HF
Cacalotitotl hueycañatl	Estorjino Negro azuloso, PICO Negro, cola larga e iris amarillo con ojo.	cacalotl-cuervo totatl-Pa. Jaro				o	o		CASIDAE Mexicanus? AT Paseriforme
Caxcatitotl ceuan, cdoan	estorjino comestible Y Parlero. (c'no). Her. ave blanca que imita la voz humana.	hueycañatl-cañate grande totatl-Pa. Jaro ceti-hielo?				o	o	o	ICTERIDAE Cisticolus Cisticolus sp. melanictes
Cehuan ceuilotl L54:6	Paloma silvestre, parda, patas rojas e iris negro circundado de escarlata.	huan-corca ceti?-hielo huilotl-Paloma				o	o	o	Saltator coerulescens? AT
Cenotzqui centzontliatole L61:4	Cernicato de bello plumaje. centzontli-Pa. Jaro que canta mucho.	cenotzqui-halcón tlatolli-Palabra, voz	o	o	o	o	o	o	Columbidae HF Zenaidura macroura AT
Chachahuatitotl L51:1	avecilla azul negro debajo amarilla, pico corto y negro, plumaje a tepeculilla.	chachahuatitotl-Pa. Jaro			o	o	o	o	FALCONIDAE Falco sparverius AT Falco columbarius HF
Chachalacámetl	Chachalaca, ave grande y ruidosa.	chachalaca-Pavlar mucho.		o	o	o	o	o	MIMIDAE HF, AT Mimus polyglottos
Chachalacani	ave gorjeadora	chachalaca-Pavlar mucho.	o						CRACIDAE HF, SL. Ortalis vetula AT CRACIDAE Ortalis vetula HF

Nombre	Descripción	Raíces	Autores						Clasificación
			Mol	Sha	Hex	Clav	Sin	Autros	
Chachalatl	Cierto Pájaro ave voladora, su canto es: chacha, chuchy, chaly, chala, caia.	Chachajaca-Pavlevo						0	CRACIDAE Ortalis vetula MG. ALCEDINIDAE
Chalalactli	Pájaro de color verde, vez de oscuro y azul claro.	Chalchihuitl-Coronado						0	Ceryle alcyon HF
Chalchihuitl	Pájaro más grande que el Jilguero.	Chalchihuitl-Pájaro Chachava-moho						0	Passeriformes Mol Dendroica sp AT.
Chachavatotl	Pájaro como torcaz pero de color de semilla de caja.	Totatl-Pájaro Chiam-tipo de semilla						0	FRINGILLIDAE: Ompurus Amphispiza europaeoides HF bilineata AT
Chiantotl	Lechuza color leonado, ojos rojos y negra, ojos negros y patas azules.	Totatl-Pájaro Chichicauc-manchar- do						0	Strigidae Tyto alba? AT
Chichitl	Pájaro rojo tirando a gris y negro.	Chichiltic-rojo Totatl-Pájaro						0	Myoborus miniatus AT.
Chichiltotl	Lechuza	Chichia-espíay	0					0	Strigidae mol
Chichtli	Lechuza, chicuata	Chicuatli-lechuza						0	Strigidae AT. Baryphaga longicauda
Chicuatli	ave semejante a la lechuza de Pico largo.	Chicuatli-lechuza Totatl-Pájaro						0	Sturnella magna AT Strigidae
Chicuatotl	Ave parecida al torcaz, pico largo y alimentic- sio.	Chiam-tipo de semilla Totatl-AVE						0	Ridgwayia pinicola? AT
Chietotl	Pájaro rojo o bien con la cabeza roja.	Chilli-colorado Totatl-Pájaro						0	ICTERIDAE Procerastus rubinus AT
Chiltotl	Pájaro de color rojo pico largo, cabeza negra, pa- tas verdes, pecho amarillo.	Chiro-ensartan-pim- edtos. Totatl-Pájaro						0	Icterus bularis HF
Chilcoquipaltotl	ave talla de torcaz, sir- guerito, Pájaro.	Chiqui-vev Chicuetli-codo?						0	Passeriformes mol
Chiquimalim	ave como Chorlito, piedra visita el lago mexicano.	Chacho-? Piedra? Pitzi-Herman mayor Pitzi						0	Squatavola squatarola AT.
Chacho Pitli	Gullita con una mancha roja en la cabeza.	?						0	Gruidae clav
Cocayauhqui	Pájaro que vive a las orillas del oceano	Cochi-dormir Yochiti-sino Tenacatl-?						0	Ramphastus sulfuratus AT.
Cochitotl	Pájaro de climas calidos	Cochi-dormir Totatl-Pájaro						0	Myoborus miniatus AT.

Nombre	Descripción	Raíces	Autores						Clasificación
			Mb	Sha	How	Clay	Sim	otros	
Cochotl COCHO L55:2	A. pagayo alas paldas y azules, ojos negros vadeados de plumas rojas. Pájaro.	cochotl-loro	o	o	o	o	o		Psittacidae HF Amazona albifrons
Cochotl COCHO L55:6	A. pagayo grande, pico gris y negro, cabeza azul; blanca y escarvata. Patas verdes, P. y L. y O.	cochotl-loro			o				PSITTACIDAE HF AT Aratinga canicularis
Cocichatl	Color amarillo, blanco tipo de ave, cococha, manchas cenizas a los ojos.	cocotl-gasmate			o	o			ARDEIDAE: Ciconiidae? Heterocerythra macrurus? HF MEXICANUS? AT
Cocotli L54:6	tortolilla, Tortola, su canto: coco, coco o cu, cu, cu. variedad de tortola.	cocotli-tortolita cocotli-gasmate tli/pic-mezzo cocotli-tortola	o	o	o	o	o		COLUMBIDAE HF AT Scardafella inca COLUMBIDAE AT Columbigallina passerina Scardafella sp HF
Cocotzin	Jilguero de color amarillo, cuando a pardo. canova.	reim-dim. yav.			o	o			Dendroica sp AT.
Cocoztli techiacrii	Como jilguero, pero no canta, color amarillo azul.	Cocoztli-tipo de ave			o	o			Dendroica sp AT Seiurus aurocapillus? HF
Cocozton L53:1	ave mayor que paloma, cuando canta dice: cohuxi, cohuxi	cohuxi-dim. desp.			o				Phasianidae HG
Cohuixim	gavin encorvado, negro, blanco gris, imita al canto del jilguero.	Cohuixim-tipo de ave			o				FRINGILLIDAE AT Spizella atricapilla Carpodacus sp HF
Coltotl coltótatl	ave lacustre, migratoria	Cóltic-torcido, encorvado tótatl-pájaro			o	o			RECURVIROSTRIDAE Larus sp? AT HF Himantopus mexicanus
Comaltecatl	faisán	Comalli-Comal tecatl-acostarse			o	o			CRACIDAE HF AT Penelope purpurascens
Coxcox	faisán	COXCox-faisán					o	aub	CRACIDAE AT Penelope purpurascens Cox rubra HG.
Coxolitli COXOLITL L51:5	faisán real, cololite	COXONI-YESONAR	o	o	o	o	o		CRACIDAE HF, AT Colinus virginianus coxolite
Coyolcozqui	especie de Codorniz, coyolcozque	COYOLL-CASCA BEL COXOLITL-JOYA QUI-derimencia			o	o			CRACIDAE HF, AT Habia rubica AT
Coyoltótatl	ave de pico y patas paldas, villos negro encima, escarvata abajo.	COYOLL-CASCA BEL tótatl-AVE	o	o	o	o			Dendroica potetchia Spizus tristis Atlapetes albinucha?
Coztótatl	canario, con las puntas de las alas negras.	Cóctic-amarillo tótatl-pájaro			o	o	o		Basileuterus rubiginos? AT
Cuachichil	Pardal, verde encima, blanca de bajo, algo escarvata en la cabeza.	Cuachitl-tiempo Cuachitl-colorado	o						Basileuterus rubiginos? AT
Cuachichiltic CUACHICHIL	ave canora de cabeza roja.	Cuachitl-tiempo Chichiltic-colorado	o				o		Paseyiforme Basileuterus sp AT
Cuachichiltl	gorrión de cabeza roja.	Cuachitl-tiempo chichiltic-colorado	o	o			o		Fringillidae HF

Nombre	Descripción	Raíces	Autóreyes						Clasificación
			Mol	Sha	Her	Cav	Sim	Atros	
Yacacintli Cuachilton L52:4	gall. n.e. morada, amarilla y negra. desnuda en el frente de la cabeza.	Cuátl-tiempo Cailli - calor va chile Ponfli-dim. desp.		o	o	o	o		AT Gallinula chloropus AYTHYIDAE
Cuacoatli L56:4	nombre de dos aves de cabeza amarilla oscura.	Cuátl-tiempo Coatic-amarillo		o	o	o	o		Ardea valisineria H6
Guamcatecolotl L56:4	lectura.	Cuátoyaatl-? mecatl-mecate tecolotl-buho					o		Strigidae sim ZOOCEPHALIDAE Myctaria leucosimus albus NE americana AT
Cuapetlahuac L52:2	ave de pico grande, rojo y agudo, cuerpo gris verdoso.	Cuátl-tiempo Petahuac-desnudarse Petahuqui-brillante		o	o	o	o		ARAMIDAE Porphyryla martinica HF
Cuatézacatl L60:7	ave como Palama, con un espejo en medio de la cabeza.	Cuátl-tiempo tecatl-espejo		o		o			Picidae Otocorpus lineatus AT
Cuatotomomi L60:7	Palava carpintero, de color pardo y negro.	Cuátl-tiempo Totomoni-ampollado			o	o			Dendroica susca AT
Cuatotztl Cuachilton	ave menor que dilguero, negra y amarilla, vive en lugares fríos cantatl-tl.	Cuátl-tiempo totztl-loro		o	o		o		ARAMIDAE Gallinula chloropus AT Fulica americana NE
Cuauhchichil Cuauhato	ave de cabeza roja, blanca de bajo y verde encima, patas y pico negro, acuñca.	Cuátl-tiempo chichitl-rojo		o	o		o		Psittidae sim Centurus auripennis AT.
Cuauhcho Pitli	loro grande de plumas verdes.	Cuauhiti-Boşgue alo-loro					o		Picidae Geothlypis macularia AT. Fringillidae
Cuauhchilin	Palava carpintero, plumas negras con tallas blancas de los lados, vive lugares secos.	Cuauhchochilli-loro del bosque			o	o			Callipepla squamata AT. Pheasantidae H6 Pendelope purpurascens AT
Cuauhcoaxitli	avecilla, como gorrion, mata como alimento.	Cuauhchilin-bosque cilin-pagueño			o				Callipepla squamata AT. Pheasantidae H6 Pendelope purpurascens AT
Cuauhcoaxitli	Saisam	Cuauhchilin-bosque coaxitli-tipo de faisán		o			o		Callipepla squamata AT. Pheasantidae H6 Pendelope purpurascens AT
Cuauhelototl Cuahpachtotl L60:3	ave azul mayor que la Palama, vive en regiones cálidas.	Cuauhelotl-bosque elototl-Palava elotero				o			Aphelocoma unicolor? CUCULIDAE HFAT Piaja carana mexicana
Cuauhchichil L50:3	ave de cabeza y cuello rojoso, negro gris y negro casta como viciado.	Cuauhchichil-pajota del bosque		o	o	o	o		Accipitridae mol
Cuauhchil	águila	Cuauhchil-aguila		o	o	o	o	ave car. ab. ovn.	Accipitridae mol
Cuauhchil	halcón, gavilán de los árboles, vive en la parte aguda de cornelia.	Cuauhchil-aguila tatl-halcón		o	o	o	o		Falconidae Sha
Cuauhchil	ave de pico agudo que perfora los árboles.	Cuauhchil-bosque tatl-Palava Pati-Compañero		o	o	o	o		Ardeidae Piculus AT Campylorhynchus mexicanus NE imperialis AT
Cuauhchil	codorniz parda, con poca voz y bello canto.	Cuauhchil-bosque teone-maleonado Belin-codorniz			o	o			Pheasantidae Callipepla Callipepla squamata H6

Nombre	Descripción	Raíces	Autores						Clasificación
			Mol	Sha	Her	Clav	Simp	Aut	
Cuaxoxotótotl	ave bellisima, talla de Aloma, pico ancho y negro, cabeza azul, cuerpo azul, amarillo, verde y negro mezclados.	Cuaxotl - tierra, poxotl - verde, tototl - ave			o	o			Cyanocorax yncas AT
Cuechtótotl	ave talla y Pico de Papagayo, uñas curvas, patas amarillas con puntas rojas.	Cuechtli - cascabel, tototl - ave			o		o		Aves Her
Cuicanitótotl	ruiseñor.	Cuicani - canfor, tototl - ave	o						Paseyiforme, mol
Cuicuitcatl	golondrina común	cuicuitcatl - golondrina, ma.	o	o		o	o	car	HIRUNDINIDAE Hirundo rustica HF
Cuicuitcatlotl	ave bella y canova, vive en arboles de montes silvestres.	cuicuitcatl - golondrina, tototl - pajaro			o	o	o		Passerina versicolor? AT Passeriforme
Cuicuitcatlotl L61:5 Cuiclacochim	ave como el centzonilli, pico de pico, mas grueso, el canto dice: cuicuitcatl, cuicuitcatl, cuicuitcatl.	Cuiclacochim - mezcra dañada, tototl - ave		o		o			MIMIDAE Toxostoma HF longirostre
Cuitlatlotli	halcón.	Cuitlatl - inmundicia, tlottli - halcón	o					o	Falconidae mol
Cuixin couixin	milano.	Cui - estimarse	o					o	avb ave CHARADRIIDAE HF
Cuixim tiarifeon	ave de rapina	eriecachi - china - rememorar el vuelo			o				Squata yala squatarola CAPRIMULGIDAE HF
Ehecachichingui ecatótoll	ave menor que el pato, color festado con rayas negras, debajo blanco.	Ehecatl - viento, tototl - ave		o	o	o			Caprimulgus vociferus MERGIDAE AT Lophodytes cucullatus HF
Ehecatótoll	ave de pecho amarillo, talla del mirlo.	elli - hgado, Pecho, costótoll -			o	o			Tyrannus vociferans? AT Passeriforme
Elcoztótoll									FRINGILLIDAE (M) AT
Elotótoll L62:6	tipo de gorrion (65 especies)	elotl - elite, tototl - ave		o	o	o	o		Guiraca caerulea HF ARDEIDAE HF, AT Nicticorax nicticorax Huactli
Huactli vactli, oactli, totocactli	tipo de Zopilote, pescador, dice: oac, oac, Martin pescador.	Huacqui - seco, desecado		o	o	o	o		
Huactain	ave canova, talla de gallina, con penacho blanco y dorso negro	Huactli - tipo de ave, tein - dim. veu.			o	o			Herpetotheres cachinnans AT
Huactain	ave menor que gallina, color rojo, ojos negros, voz como vira: huac avac.	Huactli - tipo de ave, tein - dim. veu.			o				Burhinus bistratus? AT
Huauhtótoll	pajaro, con cascabel, pico rojo y negro, cuerpo amarillo, rojo y patas pardas.	Huauhtli - semilla de trigo, tototl - ave		o	o	o	o		FRINGILLIDAE Lurdus, migratorius? AT Passerina cytis HF
Hueimetli	gavilan, encorvado, patas amarillas, pico encorvado y negro.	Avel - grande			o				Buteo SP. AT
Hueitlallotl	ave con el dorso, con vuelo bajo y corto, talpica	Avel - grande, tlallotl - tierra			o	o			Geococcyx velox AT

Nombre	Descripción	Raíces	A. TOYES						Clasificación
			Mol	Sha	Hor	Clav	S. m	Atres	
Hueitlotli CACAXTÓTOTLI	halcón	huec- grande tlotli- halcón	o						Falconidae mol Casiornis mexicana AT
Hueitzámatl uexólotl	estornino grande.	huec-huey-gran de teanatl-zanate			o			ATC	MELEAGRIDAE H6 Meleagris gallopavo
Huexólotl L51:6	guajolote.	huec- grande xólotl-transformado	o	o	o	o	o		MELEAGRIDAE H6 Meleagris gallopavo
Huexotótotl uioatl	Paloma Paloma y amavil- la patas y pico negros, ave de los sauces.	huexótl- palvo tótatl- pálvoro			o	o			AT SPINUS lawrenci?
Huilotl L54:42 uimatl	Paloma, huilota.	huílotl- paloma	o	o	o	o	o	ATC cut	COLUMBIDAE G. L. M. B. Zenaidura macroura HESU. MACROUYA ZENAI. ACCIPITRIDAE
Huimetli	milano.	huey- grande	o						Elanoides sp HF
Huitziláztatl L48	garza con talla de paloma	huitzilín- Colibrí áztatl- garza			o	o			Ardeidae Leucophaea thula AT
Huitzáztatl	Cierta garza.	huitatl- espina áztatl- garza	o	o					Ardeidae mol Campylorhynchus hemileucurus AT
Huitzilín icahuacani	colibrí, chupamirto, Picasior.	huitzilín- colibrí	o	o	o	o	o		Trochilidae HF
Icahuacani ictecatli	ave gorgjeadora.	icahuaca- gorgjeat	o						Cuculidae H6
Ictlicatl ixixouhqui L53:2	halcón.	ictecatli- halcón	o				o		Falconidae mol RECURVIROSTRIDAE Tympanuchus phaeopus AT HF
Ixixouhqui	ave de pies azules.	ixixil- pie xoxouhqui- azul celeste		o	o	o	o		RECURVIROSTRIDAE Tympanuchus phaeopus AT HF
Ilamatótotl	ave como gorgjeon, pero con a pariencia de ave vieja y más grande.	ilama- viejo tótatl- ave	o	o	o	o	o		FRINGILLIDAE A. morphna SP AT Pipilo SP HF
Itecucuc tecuauhtli	tipo de pájaro	ite- ven- vudo ?					o	alm	Passeriforme alm ACCIPITRIDAE Buteo SP AT
Itecuauhtli L50:1	aguija de nauaja, mol de México color dorado.	itatlí- nauaja cuauhtli- aguija	o	o	o	o	o		Aquila chrysaetos HF
Ixamatécatl	ave talla del estornino, ojos amarillos.	ixtlí- obsidiana amatécatli- concha?			o	o	o		AT Pitangus sulcirostris
Ixamatécatl totl	ave con talla y voz de gorg- jeon, como colibrí blanca, imatécatl, pico patas azules, ave suave, comestible, tanto como el habla de las palomas	ixamatécatli- concha blanca tótatl- ave ixamani- igual ixatol- habla tótatl- ave		o	o				Fringillidae AT Phoebeastur mexicanus
Ixmatlatótotl				o					Mimidae H6

Aves

30

Nombre	Descripción	Raíces	Autóyes						Clasificación
			Mol	Sha	Hev	Clav	Sim	otras	
Ixcuicuil	Pájaro con ojos Jaspeados.	ixcuicuilivi- cara sucia			o		o		Passeriforme AT Melospiza georgiana?
Ixtzacatitotl	Pájaro como gorrion Pero gris, Pardo y Negro.	ixtzacatl- anteojos titotl- Pájaro				o	o	o	Passeriforme AT Catherpes mexicanus?
Ixtlaolámatl	tipo de estornino, cañate, zanate, negro con pico curvado.	ixtli- obsidiana tlanatl- zanate			o		o		Ceryle mexicana? HF Icteridae
Iztaccuauhtli	águila blanca	ixtac- blanco cuauhtli- águila	o	o					Accipitridae
Iztaccuixtli	ave de color blanco.	ixtac- blanco cuixtli- mi/ano			o				Accipitridae Mol HG
Iztacuitzilín	colibrí de plumaje variado y hermoso	ixtac- blanco huitzilín- colibrí						o	Trochilidae sim
Mecatécólotl	TIPO de búho, tecolote	mecatc- mecate tecolotl- Pájaro	o						Strigidae Mol
Miacatitotl	Pájaro, dorso negro, vientre amarillo, se posa en el venceno del maíz.	miac- muchas actl- capataz tótatl- Pájaro				o	o	o	Passeriforme Spinus psaltria AT
Miahuatitotl	Pajarito amarillo, de suave canto.	miahuatl- flor de maíz tótatl- Pájaro	o	o				o	Passeriforme Mol
Michalalactli	ave acuática,	michim? - pez alalactli- nuyretaladiza	o						Alcedinidae? HG
Mixcoacuauhtli	águila, con plumas grises y pavezadas en el cuello.	micoacatl- torbellino cuauhtli- águila			o				Accipitridae Sha
Mocotitotl	ave canora.	? tótatl- ave						o	Passeriforme Clav
Molotótotl	gorrion, tordo.	molotc- gorrion tótatl- Pájaro	o	o				o	Molothrus sp mc. Aves Hev
Mozotótotl	Pájaro talla de estornino, cara parda, vuelo alto, se alimenta de motopulitl.	mozototl- tipo de ave.				o			
Necuilicli	ave de rapiña, halcón.	necuilca- resaca tatl- halcón?	o	o				o	Falconidae Mol
Nexhuitzilín	colibrí gris, Pico largo, delgado de talla casi igual a la mano del cuerpo.	nexhli- ceniza huitzilín- colibrí				o		o	Trochilidae Amazilia beryllina AT Ceryle mexicana? HG
Nexticatzatl	cigüeña.	nexhtic- gr/ís atzatl- garza	o						Ciconiiforme
Nextitotl	ave canora, talla de Alima, pico curvo, y agudo en la Punta.	nexhtli- ceniza tótatl- ave				o	o	o	Troglodytes mexicanus? AT Leptotila verreauxi AT

Nombre	Descripción	Raíces	AUTORES						Clasificación
			Mol	Sch	Her	Kau	Sim	Sisal	
Nochtótotl	ave de tuna, de color rojo/azul, alimento igual al del gorrion es pato.	nochtli - tuna nochtli-ave de pajaro		0	0		0	ave	FRINGILLIDAE AT Phlogothraupis sanguinolenta Carpodacus mexicanus
Nopaltecol	ave parda, mayor que estornina, can el iris rojo.	nopalil - nopal tecolli - barbote			0				Tangavius aeneus AT
Ocitzanatl	estornino grande. Magnum stormus.	ocitl - mucho teanatl - chanate			0		0		Passeriforme HG
Oconénetl	ave de pico marcao, ocomehe.	ocotl - ocote, pisco nénetl - niña			0	0			Mitva tubaroca? HG
Ocotzinitzcan	ave bella, cabeza y pecho rojos, yesta verde y amarilla, pico rojo y negro.	ocotl - ocote reinitzcan - tipo de ave			0	0	0		Aphelocoma ultramarina Chloroceryle americana? HG
Ocozolin	Perdiz de monte, grande, color pardo, amarillo y verde.	ocotl - ocote zolin - codorniz			0	0			Dendrocygna barbatula AT
Ocozolin	Pajaro carpintero, talla de estornino, amarillo/rojo y rojo, pico largo y agudo.	ocotl - ocote zolin - codorniz			0				Picus auricularis AT Picidae
Ohuaton	L51:4 hembra del tecuzolin. (tipo de codorniz)	ohuatl - mara tierno tontli - dim. desp.		0					CRACIDAE HG Callipepla squamata
Olotótotl	toro o codorniz, azul con el cuello y vientre blanco y rojo.	olatl - olate tótatl - ave			0	0			Capella gallinago AT Trogon mexicanus AT
Pacvixitli	cierto pajaro.	?	0				0		Passeriforme _{mod}
Picalotl	ave que grita, no canta, azul y negro, largo de pico, alas negras, largo de alas.	pi - va parse calotli - yumbo a casa			0	0			Calocitta formosa AT
Picicitli	ave noqueñita gris, cabeza, cuello negro, mancha blanca de los ojos al cuello.	picitli - adelgazar citi - abuela, liebre			0	0	0		Dendroica nivescens AT
Pipitzi	ave de agua, brillante, roja, azul, al codo, azul, ave de agua.	pipitzi - ave acuatica		0		0	0		Fringillidae HG
Pipixcan	L53:3 especie de gaviota, blanca, talla de paloma, alisca.	pipixcan - gaviota		0	0	0	0		STERCORARIIDAE AT Larus pipixcan HG
Pitzmalotl	especie de estornino, ha bifa en los traves del sur.	pitzi - temporales malotl - cautiverio			0	0	0		Passeriforme HG
Pocvauhtli	aguila negra.	poctli - humo cvahtli - aguilá	0				0		Accipitridae _{mod}
Pobpocales	ave talla de pato, come pocas, canta, poca pocas al levantar y poniente del sur.	?		0					Dendrocymba autumnalis? HG
Poxacuatl	L56 Poxacuatl - Poxacuatl especie de lechusa.	Poxacuatl - buho, lechusa.	0	0	0	0	0		Strigidae AT Ciccaba virgata

Nombre	Descripción	Raíces	AUTORES						Clasificación
			Mol	Sha	Hcy	LAU	Sim	otros	
^{QUECHULLI} Quecholle	gallinacea de plumas preciosas. Quecholle.	quecholle-ave de bellas plumas	o				o	o	Aves mol
^{LSB} Quechtótotl	ave de hermoso plumaje.	quecholle-ave codificada tótotl-ave						o	TROCHILIDAE HF
^{LSB:3} Quetzalhuítaitailin	colibri que parece quetzal, su pico rojo, pecho verde, alas y cola verdes.	quetzalli-quetzal huítaitailin-colibri		o	o			o	Trochilidae Sha
^{LSB} Quetzalótótl	AVE de pluma verde, y hermosa. Quetzal.	quetzalli-quetzal tótotl-AVE	o	o	o	o	o	o	TROCHILIDAE MC, HF Phylomachus molino
^{quiliton} Quilitótótl	^{LSB:1} loro verde, talla de calandria macho, blanca, gular amarilla, pico blanco, patas negras.	quilitl- tótotl-AVE	o	o	o	o	o	o	PIPTILIDAE Forpus cyanopygia HF Aratinga aspera HF
Tachitohuia	ave que canta: tachitohuia. Regardate, vende y vive en montañas.	?		o				o	Passeriforme? HF
Tátac	ave, talla de gorrion.	?			o			o	Sialia sialis? AT
^{tecolote} Tecólotl	buho pardo y negro, ojos grandes y dorados. tecolote	tecolotl-buho	o		o	o		o	Bubo virginianus? Strigidae AT
^{tecuozil} Tecuítótótl	^{LSB:4} ave talla codorniz, su canto dice: tecuítotl, comestible.	tecuozil-macho de codorniz tótotl-AVE		o				o	CRACIDAE HF Callipepla squamata
^{LSB:6} Tenochuitaitailin	variedad de colibri.	tenochtil-tipo de nopal huítaitailin-colibri			o				Trochilidae Hcy
^{LSB:6} Tetompánmama	ave de pico agudo, alas negras y blancas, pecho blanco, patas negras de magueyes.	tentl- tompánmama-calgadero mama-ave		o				o	Buteo calurus? HF
^{LSB:6} Teoavhtótótl	palavo talla de gorrion, pecho rojo, dorso azul, pecho amarillo, alas negras.	tótotl-palavo			o			o	Passerina amoena AT
^{LSB:3} Teocaltótótl	tipo de gorrion.	teocalli-templo tótotl-palavo	o					o	FRINGILLIDAE Carpodacus SP mol
^{LSB:3} Teoquécol	palavo de plumas ricas.	teotl-dios quecholle-tipo de ave	o					o	COCCYLLIDAE Ajaja ajaja HF
^{teonitican} Teonititican	ave bellísima, plumas negras y verdes, talla de calandria.	teotl-dios teonitican-tipo de ave		o		o	o		Aves Sha
^{LSB:3} Teoxótotl	ave de bellas plumas.	teotl-dios xótotl-transformado		o				o	Aves Sha
^{LSB:3} Tepetótótl	ave montes saisan.	tepetl-monte tótotl-AVE	o	o	o	o	o	o	Grax rubra AT
^{tepezulin} Tepezolin	Perdiz, tipo de gallinacea.	tepetl-monte zolin-codorniz	o					o	Phasianidae mol

Nombre	Descripción	Raíces	Autores						Clasificación
			Mol	Sha	Her	Clav	Sim	Otros	
Tequixquiacateánatl	estornino salada, tardado dicen en México.	tequixquilt-tequesquite acatl-carvizg Banatl-Chanate			o	o			Tyrannus aeneus AT
Tetzauhtótotl	ave agorera	tezauhui-ospanteco tótotl-ave	o				o		Strigidae H6
Tetzompán	ave talla estornino, canchales blancos y negros, foli-gota.	tetzompán-tipo de ave			o	o	o		Myadestes unicolor Lanidae HF AT
Thotli ^{Thotli} Thotli	halcón palomero, negro pico y patas amarillas, gavilán, aor.	thotli-halcón	o	o	o	o	o		FALCONIDAE Buteo albonotatus AT Falco mexicanus HF
Tlacáztatl	garza	tlacatl-Hombre dtatl-garza	o				o		Ardeidae Mol
Tlacahuílotl ^{LS4:7}	paloma silvestre.	tlacatl-Hombre huilotl-Paloma	o	o	o	o	o		Columba sinuostrius AT Columbidae
Tlacocauhli ^{tlacauhli}	aguija menor que la aguija real, talla mediana.	tlacatl-Yama cuauhli-aguija		o	o	o	o		Buteo sp AT Accipitridae Falco mexicanus AT
Tlacuilótotótl	ave pintada, amarilla rojo, verde, guinda, negro azul, iris amarillos, negro.	tlacuillo-pintura tótotl-ave			o	o	o		Passerina ciris? AT
Tlalacuezalli	apaga yo, cabezudos, pecho amarillo, dorso cola verde, montes.	tlalatl-Sango cuetzalli-?		o					Psittacidae Sha
Tlalchichimoltótotl	Aljavo similar al canario, reciente, ave quemada, de la canto.	tlalli-Tierra chichimolto-guamada tótotl-ave			o	o			Passeriforme Her
Tlalchicuatl	tipo de avutarda.	tlalli-Tierra chicuatl-? dtalchichimolto-cuatlil-?		o	o				Rallidae H6
Tlalquipatl	Peguerla lechuzca, con orejas de un cogollo, en vainera. Talpa cocotli.	tlalli-Tierra			o	o			STRIGIDAE Otus trichopsis AT
Tlatteotlachicuatl	avutarda de las rocas.	tlalli-Tierra tepetl-Roca chicuatl-?			o	o	o		Rallidae H6
Tlanquiquiztótotl	ave talla de paloma, chupa negro, pico grueso a sudor negro, gota y teitona.	tlanquiquiztli-silva, supra tótotl-ave			o	o	o		Icterus sp AT
Tlapalchichi	Aljavo que se vestrega, talla del silguero rojo, muy volos.	tlapalli-Coloreado chichi-Peyro			o	o	o		Cuculiformes H6
Tlapalcocotli	huevo de color leonado y negro.	tlapalli-coloreado cocotli-gamate			o				COLUMBIDAE Columbigallina HF Talpacoti
Tlapaltótotl	Aljavo talla silguero, rojo, ojos negros, iris amarillos, pico naranja y negro.	tlapalli-con color tintl-ave		o	o	o	o		TYRANNIDAE Phlogothraupis sanguinolenta AT Pyrocephalus rubinus HF
Tlatlatoani	ave que gorrja mucho.	tlatlatoa-Parlavo	o						Mimidae H6

AVES

Nombre	Descripción	Raíces	AUTORES						Clasificación
			Mol	Sha	Her	Clav	Sim	Otros	
^{Tlatuicicitli} Tlatuicicitli	Pájaro gris, que canta al amanecer. neces. Pájaro maduro a Nov.	Tlatuic - amanecer. cicitli - abuela?		o			o		Passeriforme Sha
^{L51:3} Tlatlaquitotolin	Gallinaonedora.	tlatlaqui - ponedora totolin - Pavo, Gallina	o						MELEAGRIDAE Mol Meleagris gallopavo COCHLEARTIDAE
^{L48:3 Tlahquechol} Tlahquechol	estatura o americana, bella, es- cariata, o blanco con rojo, pico gris ancho, punta redondeada.	tlahuic - ave, rojo quecholi - tipo de ave		o	o	o	o		Aiala ajaja HF, AT Centurus autifrons AT
Tlahquecholtotoli	Pájaro capintera con la cabeza parecida a la de la estatura.	tlahuic - ave, rojo quecholi - tipo de ave totoli - ave		o	o	o	o		Piranga rubra AT Passeriforme
Tlahtotoli	Pájaro de la talla del mi- to, ave canora.	Tlahuic - ave, rojo totoli - ave			o	o	o		Falconidae Mol
Tletectli	Cernicala halcón.	tletl - fuego?	o						Falconidae Mol
Tliltotoli	Cientotipo de ave.	tlilli - negra totoli - ave					o		Aves Clav
^{tllocuauhtli} Tlocuauhtli	Azoy tipede halcón, caren comesas.	tlotli - halcón cuauhtli - aguilá		o			o		ACCIPITRIDAE Circus cyaneus HF GRUIDAE
^{Toquilocoyotl} Toquilocoyotl	Tipo de grulla con la cabe- za con una mancha roja.	Toquilla - remplazar a quilo icoyotl - coyote	o		o	o	o	ave	Grus calceus HF Meleagris gallopavo AT
Tolacatanatl	estornino, que por toda negro. cabeza Pájaro gris, no cano- ta.	tollin - Junco acatanatl - toro, torzal			o	o	o		Asio flammeus AT Styridae
Tolchicuatl	lechuzá talla de gallina.	tollin - Junco chicuatl - delivar?		o	o	o	o		ARDEIDAE NECTANESSA BOTANUS VIOLECEA HF CENTRIGIMOSUS AT
^{Ateponahtli} Tolcomotli	martinete, pico negro, prima- rio rojo aljumas color ipona- do negro, vuela bajo.	tollin - Junco comotli - ?		o	o	o	o		MELEAGRIDAE Mol Meleagris gallopavo Sha Mol
^{cuauh totoli} Totolin	Gallina, Pavo.	totolin - Pavo	o	o	o	o	o	CAV PAV	Aves Mol
Tototli	Cualquier pájaro o ave.	tototli - AVE, Pájaro	o	o	o	o	o		Aves Mol
^{L57:5} Tozacochuitailin	variedad de colibrí.	tozatl - cuello cochitli - Amavilla tailin - Calibrí			o				Trochilidae Her Trochilidae Xanthocephalus AT HF XANTHOCEPHALUS Lanarca acimica
Tozacacatl	toro viscoso, con limen de la cabeza amarilla, con cabeza y cuello amarillos.	tozatl - Cuello coatl - amavilla		o	o	o	o		Passeriforme AT
^{cochaltoluicatl} Tozacacatl	ave canora, talla de zibuec. cuello amavilla.	tozatl - Cuello coatl - amavilla		o	o	o	o		Passeriforme AT
^{Toznené, Tozotli} Toznenetl	Papaya amavilla que habla mucho	toztli - loro nenetl - VULVA, muñeca Idolo.	c	o	o	o	o	ave	PSITTACIDAE ATA MACAO AT Amazona ochrocephala HF

Nombre	Descripción	Raíces	AUTORES							Clasificación
			Mol	Saa	Her	Clav	Sism	OT-23		
Toquilocóyotl	TIPO DE GRULLA.	Tóquiti-suplira coguier cóyoti-cayote			0			0		GRUS CANADENSIS AT GRUIDAE
ZACUAN Tzacuan L61:4	AVE DE PICO AGUDO, COLOR AMARILLO, OJOS NEGROS BARRA, COMO GALINETA.	tzacuan-calandria		0				0		ICTERIDAE Gymnostonops MONTAZUMA NF
Tzanavel. Tzanahuel	AVE /ADIVINA, VOZ CAILLONA, REPITE PALABRAS.	Tzanatl-Chanate avel-grande			0	0				XANTHOCEPHALUS XANTHOCEPHALUS AT
Tzánatl	ESTORNINO DE VOZ MUY SE NOVA, NEGRO, PICO CURVO. JAHATE. CHANATE.	tzánatl-Chanate		0	0			0		ICTERIDAE HF, AT
Tzanatl-tótatl Tzanatótatl	ESTORNINO.	tzánatl-Chanate tótatl-ave				0	0			CASSIDIX MEXICANUS RHODOTRAUPIS CAEREO AT
ateitacuilotl. Tzaitacuilotl	AVE PEQUEÑA, REDONDA, PICO Y PATAS LARGAS. COLOR GRIS, PUNTA DE ALCA. CHICHICUILTOTE.	ate-ayuda Tzaitacuilitl-flaco, delgado		0	0			0		SCOLOPACIDAE Tyringa solitaria AT Actitis macularia HF
Tzocuil	Jilguerito.	tzocuil-jilguero	0					0		Passeriformes
Tzaitahua	AVE DEL AGUA, PLUMAS BLANCAS EN LA COLA.	tzaitahuatipo de ave		0	0	0	0			Anas acuta AT PHASIANIDAE NF, SL
ZOLIN, Tzulin. Tzolin L51:4	CODORNIZ.	zolin-codorniz	0	0	0			0	AVE	Colinus virginianus MIMIDAE HF meleagrotis caetulescens
Tzompan	variedad de ceniciento.	tzompan-tipo de ave			0					CATHARTIDAE HF, AT
L50:3 Tzopilotl	ZOPILOTO, AURA. AVE NEGRO SACA.	Tzopilotl-zopilote	0	0	0	0	0	0	AVE	Coccyzus atratus MOMOTIDAE HF
Tziuhcilli. L59:3 Xioapalquechol	AVE DE PICO LARGO, PATAS MUY LARGAS, OJOS NEGROS, PUNTA DE ALCA.	quechol-tipo de ave		0	0			0		Eumomota superciliosa PARIDAE HF
Xiquipiltótatl	PEQUEÑO, AVEL CON UNA MANCHA EN EL PICO Y OTRA EN EL PECHO AMBAS NEGROS.	xiquipilt. bolsa pilt. ave			0	0	0	0		Farus wollweberi
L61:1 Xihuitzaitailin	TIPO DE COLIBRÍ, AZULCAYO, COMO TURQUESA DE MANDECIETE.	xihuitl-turquesa huitzaitailin. Colibrí		0	0					Trochilidae SAA
Xihuechol	AVE DE PLUMAS VIEJAS, VERDE ALAS Y COLA AZULAS.	xihuitl-turquesa quechol-tipo de ave		0	0					COTINGIDAE Gyraca caerulea AT Cotinga amabilis HF
Atotatl. Xihutótatl L61:1	AVE COMESTIBLE, PICO PLUMAJE AZULCAYO. JUNTO A OTROS COLIBRÍES.	xihuitl-turquesa tótatl-ave		0	0	0	0	0		Cotinga amabilis HF
L69:4 Xochitenácatl	AVE, PICO CURVO, LARGO, BLANCO PUNTA DE SUPERVIR Y NEGRO EN LA PARTE INFERIOR.	Xochitl-Flor tenacatl-MUCHA CARNE		0	0	0	0	0		Ramphastidae NF
Xochitenácatl	AVE TALLA PEQUEÑA, AVEL, PICO MUY GRANDE, AZULCAYO AMARILLO EN LA PARTE SUPERIOR, Y NEGRO EN LA PARTE INFERIOR.	Xochitl-Flor tenacatl-MUCHA CARNE		0	0					RAMPHASTIDAE Aulacorhynchus pygmaeus HF

Nombre	Descripción	Raíces	AUTOTES					Clasificación
			Mol	Sha	Her	Clav	Simotras	
Xochitenácatl	ave talla. No pagaya, leve, pico carvo, amarillo y negro y muy grande.	xochitl - flor tenacatl - mucha carne			o			RAMPASTIDAE Aulacorhynchus HF prasinus AT
Xochitenácatl	ave acuática, pico casi del tamaño del cuerpo, a ser vista, vola azul y blanco.	xochitl - flor tenacatl - mucha carne			o			RAMPASTIDAE Pteroplocaus terquatus
Xochitótatl	ave talla, estornino, amarilla, y con negro en las puntas.	xochitl - flor tótatl - ave	o	o	o	o	o	Thraupidae HF
Xochitótatl	ave igual al zorzillo, campaya, con nido en árboles.	xochitl - flor tótatl - ave			o			FRINGILLIDAE HF
Xochitótatl	ave talla estornino, pico carvo, puntiagudo y delgado.	xochitl - flor tótatl - ave			o			Carpodacus SP
Xompantótatl	ave talla jilguera, silvestre, vola blanco y amarilla con negro riba.	xompant-? tótatl - ave			o	o	o	Carpodacus mexicanus AT
Xotlapécah	ave con penacho, talla de difa y nido, dorso rojo y pecho azul, como el pájaro.	xotl - pájaro tlapécah - ?	o		o	o	o	Tyrannus melancholicus? AT
Xoxouhquihuastli	garga, pequeña de bello plumaje, su grito es xo, xo.	Xoxouhqui - verde huastli.			o	o		Ardea herodias Ardeidae AT Ardea herodias
Yacatlilli	ave de pico negro, talla del estornino, semicuenta de lugar por cálidos.	Yacatl - maría tilli - negra			o	o	o	Dumetella carolinensis? AT
YacatoPil	ave picuda, talla de paloma, pico de cuatro de dos de largo.	Yacatl - maría opus ta			o	o	o	Porzana carolina AT
Yayáctic	lava entre blanco y negro	Yayáctic - ?	o					Psittacidae mol
Yayauhquitótatl	ave talla estornino, cola larga, primero azul, después con cerdas azules y negras.	Yayauhqui - megrusco tótatl - ave			o	o	o	Momotus mexicanus AT
Yoalhtli	ave de vapina nocturna.	Yoalli - noche tohtli - halcón		o				CAPRIMULGIDAE HF Chordeiles acutipennis
Yohualcoachillin	fulica nocturna, estronza, amarilla y roja, con dos puntas rojas en las alas.	yoalli - noche coachi - cabeza chillin - ojo		o	o	o	o	Porphyrio martinica AT Rallidae AT Jacana spinosa AT
Yohualtecolotl	buho sin orejas, talla color de lechuga, propio de climas fríos.	yoalli - noche tecolotl buho			o	o	o	TYTONIDAE AT Strix varia 1 sup. sps. HF
Yohualtótatl	ave nocturna, talla gorrón, negro, pico e iris amarillos.	Yohualti - noche tótatl - ave	o		o	o	o	Oryzoborus sururus AT
Yollotótatl	ave pequeña, como codorniz.	Yollotl - corazon tótatl - ave		o				Phasianidae SHA
Yotachuitzaitlin	variedad de colibrí.	? huitzaitlin - colibrí			o			Trochilidae her

Nombre	Descripción	Raíces	Autores						Clasificación
			Mol	Sha	Her	Clav	Sim	otras	
Zacatláton Zacatlátl	ave y dondita, color humo, anda entre el agua como sembras de los árboles.	zacatl-zacate tlátl-?		o					Aves Sha
Zacatōtotl	ave talla del tarín, negra y leonada, pecho blanco patas grises.	zacatl-zacate tōtotl-ave			o	o			Spizella pallida? AT.
Zacazolin	tipo de codorniz	zacatl-zacate zolin-ave			o				Phasianidae Her
Zacuantōtotl	Palava talla garrón, gris con amarilla y negro, pecho con nada con pinnaco.	Racuan-palava maduv- tōtotl-ave	o		o				BOMBICILLIDAE HEAT Bombicilla cedrorum.
Zochihuitzilín	variedad de colibrí.	? huitzilín-colibrí			o				Trochilidae Her
Zolcuicuiltic	variedad de codorniz (cerma, varada blanco negro y escavato, de bajo manchado).	zolin-codorniz cuicuiltic-de color variado			o				PHASIANIDAE AT Dactyloscopus thoracicus Cyrtonyx montezumae
Acuauhtli	águila del agua, de vro, cara aves de agua.	atl-agua acuauhtli-águila			o				Accipitridae Sha
Acuicuiltl	ave que pesca volando sobre la espuma del mar	atl-agua. cuicuiltl-tipo de ave			o				Aves Sha
Acuicuiyalotl	ave picuda, marina, pescadora, comestible.	?			o				Aves Sha
Aitzcuauhtli	águila pescadora, negra de cola manchada.	atl-agua itzi-obsidiana acuauhtli-águila			o				Accipitridae Sha
Ayacachtōtotl	ave, color leonado, canta como somala; cara, patas, alas, cola, cao, cao, cao.	ayacachtli-somala. tōtotl-ave, palava			o				Aves Sha
Ayauhtlotl	tipo de halcón.	ayauh- tlotl-halcón			o				Falconidae Sha
Ayopalhuitzilín	colibrí de color morado.	ayopalhuitzilín-colibrí			o				Trochilidae Sha
Cozacacuauhtli	L50:24. Zopilote real.	cozcatl-callar, jaya acuauhtli-águila	o	o	o	o	o		CATHARTIDAE HEAT Sarcophagus fapa.
Coztlotl	tipo de halcón	coztic- amavilla tlotl-halcón			o				Falconidae Sha
Cuapetlahuac	Cuapetlanqui garza calva, talla de agua, pico curvo y negro.	cuapetlahuac- amavilla petlahuac-dormida			o				Ciconiiforme Sha
Cuapachhuitzilín	colibrí color leonado, como amavilla.	cuapachtli-color leonado huitzilín-colibrí			o				Trochilidae Sha
Chalchihuitzilín	colibrí verde claro.	chalchihuitl- amavilla huitzilín-colibrí			o				Trochilidae Sha

Nombre	Descripción	Raíces	AUTORES						Clasificación
			Mol	Sha	Her	Clav	Sim	Otros	
Ehecahuitzili	tipo de colibrí, oscuro, con raya blanca cerca de los ojos.	ehecatl- viento huitzili- colibrí		o					Trochilidae _{Sha}
Ehecatlotli	tipo de halcón	ehecatl- viento lotli- halcón		o					Falconidae _{Sha}
Huitlálotli	gallina de monte, color pardo ahumado, comes-tiña, corredora.	?		o					Tyrannidae Tinamos mayor? H6
Inflalalácatl	variedad de atotolin	in- el flalacatoni- Plegador		o					Pelecanidae _{Sha}
Itztlotli	tipo de halcón.	itzli- obeliana lotli- halcón		o					Falconidae _{Sha}
Iztactlotli	tipo de halcón, color claro, cara con ojos	iztac- blanco lotli- halcón		o					Falconidae _{Sha}
Tapalcatzotzonqui	lechuga con semido de roja golpeada.	tapalcatl- concha zotzonqui- ?		o					Strigidae _{Sha}
Telolohuitzili	colibrí, redondillo, ceniciento con vetas blancas.	telolotli- cantovodado huitzili- colibrí		o					Trochilidae _{Sha}
Tenitztli	ave nocturna, talla de paloma, oscura, con tres picos, dos hocas, comestible	teniti- labio, pico itzli- lanceta		o					RYNCHOPIDAE Rynchops nigra _{HE} ICTERIDAE _{HF}
Teuhtzánatl	ave rara, pico largo, duro y agudo, cola larga, canova, carnívora.	teuhtli- Señor tznatl- tipo de ave		o					Cassidix mexicanus
Tlapalhuitzili	colibrí, color rojo mezclado con pardo.	tlapalli- rojo huitzili- colibrí							Trochilidae _{Sha}
Tlehuitzili	colibrí, a amarillo vestigiosos como brasa.	tlell- fuego huitzili- colibrí		o					Trochilidae _{Sha}
Tlotli	halcón en general, negro, palomera entrenable.	lotli- halcón	o	o	o	o	o		Falconidae _{Mol}
Tozoatlleton	ave de cuello rojo como brasa, color gris.	totocca- garganta tlell- fuego tlotli- diminutivo, desp.		o					Aves _{Sha}
Xomecahuilotl	tipo de paloma	Xomeca- junco mocatli- carrizo huilotl- paloma		o					Columbidae _{Sha}
Yiauhthuitzili	colibrí de color morado.	yiauhatl- morado huitzili- colibrí		o					Trochilidae _{Sha}
Yohualcuauhtli	águila nocturna.	yohualli- noche cuauhtli- águila		o					Accipitridae _{Sha}
Zacatecóloli	tipo de lechuga.	zacatl- junco hierba tecolli- búho		o					STRIGIDAE _{HF} Speotyto cunicularia (molina)

Nombre	Descripción	Raíces	Autores						Clasificación
			Mal	Sha	Her	Clav	Sim	Antes	
Xacatextli Atapalcatl	Pato pequeño, semejante a la cerceta.	atl-agua H/apalcatl-topalcatl	o	o	o	o	o	o	KYTHYIDAE Anas sp. AT. Oxyura jamaicensis HG
Atlalalcatl	Pato grande.	atl-agua H/alalcatl-tipo de ave	o					o	Anatidae Mol
Tlalalcatl Atlatlacatl	Pato, ansar, ganso	atl-agua H/atlacatl-tipo de ave	o					o	ANATIDAE Anser albifrons HF
L49:8 Canauhtli	Pato doméstico, Pato de agua.	Canauhtli-pato	o	o	o	o	o	o	Anatidae HG. Anas platyrhynchos
Chilcanauhtli	Anade de color rojo, o color de cerceta, no de agua.	Chilli-colorado Canauhtli-pato	o	o	o	o	o	o	ANATIDAE AT, SL Anas cyanoptera HF
L49:7 Concanauhtli	La mayor de todas las aves patos, de color pardo.	? Canauhtli-anade	o	o	o	o	o	o	Anatidae LIL Anas cyanoptera AT
Cuapachcanauhtli Cuauhachcanauhtli	anade silvestre que vive en el lago mexicano.	Cuapachcatti-Planta, Anade, canauhtli-pato				o	o	o	Anatidae
ecatōtōtl Ehecātōtōtl	Anade (2 especies)	ecatōtl-viento tōtōtl-AVE			o	o	o		MERGIDAE Lophodytes cucullatus
vesocanauhtli Huexocanauhtli	anade de los sauces, anida en los cristales, gris o verde oscuro.	huexōtl-Pavo canauhtli-pato	o	o	o	o	o	o	ANATIDAE ANATIDAE ANATIDAE Oxyura jamaicensis AT Aix sponsa HF
Izactzonxauhqui	anade silvestre con la cabeza y cuello rojo, blanco azul y verde, pico negro.	iztac-blanco teontli-cabeza yauhqui-oscuro			o	o	o		ANATIDAE Oxyura jamaicensis AT Aix sponsa HF
Nepantōtōtl	anade silvestre, frecuente en la laguna mexicana de muchos colores.	nepapan-diversos tōtōtl-AVE			o	o	o	o	Aix sponsa AT Anatidae
Opipixcan	anade silvestre, gris y negro, pico rojo, piernas leonado y blanco.	Pipiteca-gritar			o	o	o	o	Anatidae ANATIDAE ANATIDAE
Pepatzca	anade silvestre, brillante, similar a la cerceta.	?			o	o	o		Cochleavius cochleavius AT ANATIDAE
Quetzaltezoloton	Pato de plumas verdes, comestible.	quetzalli-hermoso tecolatl-buho teontli-dim. desp.		o				o	Anas crecca HF
meatlāhuac Tematlāhuac	anade silvestre de pico ancho y largo	teontli-labios pico atlāhuac-grande		o	o	o	o	o	ANATIDAE Anas diazi AT Spatula clypeata HF
atlatlacatl L49:4 Tlalalcatl	ansar montes, silvestre, plumas verde y blanco, anade, Tlalalcate.	H/alalcatl-ganso Pato silvestre	o	o	o	o	o	AM	ANATIDAE Caen coerytescens AT. Anser albifrons HF
metecanauhtli Toltecolōtl	anade con plumas blancas y negras, con forma de media luna, silvestre	tolli-lunco tecolōtl-buho		o	o				ANATIDAE Anas diazi AT Anas discors HG, AT, HF
Tzanauhtli	Pato, anade.	teontli-cabeza? canauhtli-pato						o	Anatidae clav

Nombre	Descripción	Raíces	AUTORES						Clasificación
			Mol	Sta	Her	Clav	Sim	otros	
L. 49:5 Tzitzihua	Añade de varios colores, silvestre.	tzitzitl-turquesas votas/aman- chadas?		o		o	o		ANATIDAE Anas acuta HF
Tzonzayauhqui	Añade de cabeza negra hasta el cuello, sonaya de varios colores	tzontli-Cabeza yauhqui-Pardo, negro	o	o	o	o			Ptilo maculatus AT Anatidae Melospiza melodia AT ANATIDAE HS AT Mareca americana Podiceps caspicus? AT
Xalcuani	Añade que come arena, ave del agua.	Xalli-arena cuani-que come		o	o	o	o		Anatidae
Xómotl	Pato, dorso negro, pecho rojo, con penacho, alas negras.	Xomoti-?	o	o	o	o	o		ANATIDAE Podiceps caspicus? AT
L. 49:6 Yacacintli	Pato pequeño con cabeza roja, alas negras, cacara roja y gallina.	Yacatl-navis- Pico cintli-?	o	o	o	o	o		ATHTHYIDAE Dorphyria martinica AT Anas americana Anas sulvigula AT
Yacapitzahuac	Añade de Pico delgado y dorso, silvestre, con plumas a los lados de la cabeza.	yacatl-navis- Pico pitzahuac-adelgado		o	o	o	o		Anatidae
Yacatexotli	Añade talla, Pato domestico, Pico azul.	Yacatl- navis, Pico texotli- azul			o	o	o		Crew coccyzescens AT Anatidae
Zolcanauhtli	Añade color codorniz, silvestre, vientre blanco, resto del negro, caso.	Zolim-codorniz canauhtli- Pato		o	o				ANATIDAE Anas acuta AT Anas platyrhynchos HF
Zolcanauhtlicihuatl	Añade silvestre, de plumas dorso las plumas y ventres de las cas.	Zolcanauhtli- tipo de ave Cihuatl- hembra			o				Anser albifrons AT Anatidae ARDEIDAE Botaurus lentiginosus HF
Atepozastli	Pavo o gallina acuática.	atl-agua tepozastli-tambov		o					Anatidae HS Bucephala albeola HS
L. 49:7 Atoncuepotli	Pato pequeño de Pecho blanco, ave acuática, Carnívora de otras aves.	atl-agua coteatl-pequeño cuetli-camino, via.		o					Charadriiformes HS
Atzitzicuilotl		atzintli-Poca agua, huilotl? Paloma		o					AYTHYIDAE Aythya valisineria HF
Cuacoztli	Pato de cabeza amarilla oscura.	cocoatl- amavilla? cintli- pequeño		o					AYTHYIDAE Aythya collaris HF
tezolotli	Patitos voladores y ruidosos.	? Canauhtli- Pato		o					Anatidae HS Melospiza melodia? AT
Zoquicanautli	ave que se junta con los patos, sí, si no tiene dorso oscuro.	Zoquic-lado Canauhtli- Pato		o					o Hall, sae: Ptilo americana Anatidae HS
Atotolquichil	Como gaviota, de Pico negro, cara llamada con manchas blancas y negras.	atotolqu- Pavo acuático quichil- marido		o					Melospiza melodia? AT
Motmot	ave de Pico curvo y alargado, Cabeza azul, alas, Pico, Pata, cuerpo verde, Pies pardos.	?		o					AT Momotus momota
Pipitaton	avecilla brillante, semeja a te al caitotli.	Pipitalli- ave acuática ton- despectivo.		o					Fringillidae HS

Nombre	Descripción	Raíces	Hitores					Clasificación
			Mol	Cha	Hoy	Clav	Sim	
atozan <i>Aquimichin</i> LGB: 6	ratón acuático, color verde o gris, de cola larga.	atl - agua quimichin - ratón		o				<i>Sitomys hispidus</i> <i>erythraei</i> ? MC
<i>Calquimichin</i> LGB: 6	ratón casevo.	calli - casa quimichin - ratón		o				MURIDAE SAA
<i>Calxoch</i> LGB: 3 chachazatl	ratón casevo	calli - casa xochi - rosado		o				MURIDAE SAA
<i>Chachahuatl</i> LGB: 1	lirio, cierto animal como rata.	chachahuatl - lirón	o	o			o	Rodentia mol.
<i>Citli</i> LGB: 1	liebre	citli - liebre	o	o	o		o	LEPORIDAE Lepus californicus Lepus calotis TA. Cav
<i>Cocama</i> LGB: 1	comadreja, de gorda, cara manchada, cola larga, pelo blanco, como ratones, urogale.	?		o				MUSTELIDAE <i>Mustela frenata</i>
<i>Coyopollin</i> LGB: 5	Similar a garmaytalla a la rata y cola, orejas blancas, como de tiacuaque, usa la cola en vez de las manos y los pequeños cuando tiene miedo se abrazan a su madre.	coyotl - coyote pollin - lanudo			o	o		DIDELPHIDAE <i>Caluromys derbianus</i> HC <i>Tharomosa</i> SP? TA. <i>Philander opossum</i> ?
<i>Cuahuquimichin</i> LGB: 1	ratón de los bosques, son gordos.	cuahuatl - bosque quimichin - ratón		o				<i>Neotoma</i> SP MC
<i>Cuauhtechalotl</i> LGB: 1	harta o ardilla	cuauhtli - bosque techlotl - ardilla	o	o			o	SCIURIDAE <i>Sciurus</i> SP? AG
<i>Cuauhtechalotl - coxqui</i> LGB: 1	ardilla grande, color negro, patas y blanco, vientre amarillo, cola larga y peluda.	coatl - serpiente pachtli -			o			SCIURIDAE <i>Spermophilus</i> TA <i>variegatus</i>
<i>Cuauhtechalotliltic</i> LGB: 1	ardilla negra, almaceñan pava el invierno.	cuauhtechalotl - ardilla de bosque tultic - negro.		o	o			SCIURUS SP. <i>S. merriami</i> <i>Sciurus aureogaster</i>
<i>CuillaPilhuéyac</i> LGB: 2	ratón de cola larga.	cuilla - pilla - cola, rabo huéyac - grande, largo	o				o	Rodentia mol.
<i>CuillatePolli</i> LGB: 2	conejo de cola chica.	cuillate - escremento tepolli - ?			o			LEPORIDAE TA <i>Sylvilagus</i> <i>brasiliensis</i> ? LEPORIDAE
<i>Eliztactochtli</i> LGB: 2	conejo de pecho blanco.	elli - pecho, bigado. iltac - blanco pachtli - conejo			o			<i>Sylvilagus</i> TA <i>floridanus</i>
<i>Huizacotl</i> LGB: 1	ratón de cuerpo largo y delgado, cola larga.	huiz - grande zacotl - ?	o	o			o	Rodentia mol.
<i>Iztactechalotl</i> LGB: 1	ardilla blanca y negra, cabeza, tronco blanco, orejas, cola azul blanca y patas rojas.	iltac - blanco techlotl - ardilla			o			SCIURIDAE <i>Sciurus aureogaster</i> TA.
<i>Me tochtli</i> LGB: 1	tipo de conejo.	metl - majuy tochtli - conejo			o			LEPORIDAE <i>Sylvilagus</i> SP HC

Nombre	Descripción	Raíces	AUTORES						Clasificación	
			Mel	Sha	Hav	Claw	Sime	afros		
^{LGB: 7} Mototli	ardilla, cola, largay blanca pelos, pelo blanco.	mototli-ardilla.	o	o		o	o	car	Sciuridae Sciurus doupei MC Eutamias SP	
Motoxáhuil	ardilla, color pardo oscuro que habita debajo de la tierra.	Mototli-ardilla Ydhuil-maiz negro		o					Sciuridae Eutamias SP MC.	
^{LGB} Ocotochtli	conejo de los pinos.	Ocotl-cote, pino tochtli-conejo				o			Sylvilagus SP TA	
^{LGB} Quimichin	ratón en general.	quimichin-ratón Pepanxi-muro Chichi-Perro	o	o				are	Muridae mol	
Quimichpatlan	ratón volante, con piel en los costados, que se tiende al arrojarse de los árboles.	quimichin-ratón patiani-volar				o	o	o	Sciuridae Glaucomys volans TA	
Techálotl	ardilla, cola sin pelos, color blanco y pardo mezclados, muerto y se torce a menudo.	Techalotl-tipo de ardilla	o	o	o	o	o		Sciuridae Spermophilus mexicanus TA.	
^{tecocon} Tecocontón	ratones caseros, con ojos chiquitos	tequi-extremadamente te. Coconetl-muy chico		o				o	Muridae SHA	
TePaPa	tipo de ratón	tequi-extremadamente Papal-chavador?	o					o	Rodentia mol	
Tetzauhquimichin	ratón pequeño, con chill dos diferentes a los otros	tetzauhqui-espantoso quimichin-ratón	o	o				o	Rodentia mol	
Tlalmototli	ardilla, pequeña, cabeza y ojos grandes, cola, con va- rias manchas negras y pardas.	Tlalli-tierra mototli-ardilla				o	o		Sciuridae Spermophilus annulatus TA	
Tlalquimichin	ratones de los maizales	Tlalli-tierra quimichin-ratón				o			Cricetidae Neotoma SP MC. NE.	
Tlaltechálotl	ardilla de los maizales, viven en cuevas, crean a sus hijos como Topoi.	Tlalli-tierra techalotl-ardilla	o	o				o	Citellus mexicanus Spermophilus variegatus LEPORIDAE HG	
^{LGB} Tlapalochtli	conejo, color leonado y ros- so, con manchas.	Tlapalli-rojo tochtli-conejo				o			Sylvilagus brasiliensis. LEPORIDAE Sylvilagus SP TA	
^{LGB} Tochtli	conejo, en general.	tochtli-conejo	o	o	o			are	Sylvilagus SP TA	
^{LGB} Xaltozan	Cierta rata o ratón	Xalli-arena tozan-tuza	o			o	o	o	Rodentia Geomys dae NE LEPORIDAE SLT.	
^{LGB} Zacatochtli	tipo de conejo. Zacatuche	Zacatl-Zacate tochtli-conejo				o		dp	Romerolagus diazii DASYPROCTIDAE MC Cuniculus Paca. TA DASYPROCTIDAE SL	
^{LGB} Tepescuintle	roedor cola corta dorso con líneas blancas.	Tepatl-monje Izcuintli-Perro				o	o	o	dp	DASYPROCTIDAE MC Cuniculus Paca. TA DASYPROCTIDAE SL
Cuauhtozan	roedor de bosque, cola chini- cola y pardo.	Cuauhti-bosque tozan-tuza				o	o	dp	DASYPROCTIDAE MC DASYPROCTIDAE SL	
^{LGB} Izpacatl	conejo español-como espa- ñol-comestible	Izpac-blanco Pacatl-Planta de bosque				o			Sylvilagus cunicularius SL	

Artiodáctilos

43

Nombre	Descripción	Raíces	Autores						Clasificación
			Mol	Sca	Her	Clav	Sim	Artes	
248:3 Coyámetl cuauhcoyámetl	Puerco montes, jabali, con olor fuerte dorsal que no tiene un número acuoso, que si se toca.	coyámetl - cerdo, jabali	o	o	o	o	o	Car	TAYASSUIDAE Dicotyles tajacu TA Pecari tajacu MC
248:12 Cuahpitzotl pitzotl	variedad de Puerco, jabali.	cuahpitzotl - cerdo	o			o	o	Artes	TAYASSUIDAE H6 tayassu pecari?
249:10 Cuahhtlamázatl lamázatl	ciervos agresivos, no son tímidos y matan incluso a los hombres.	cuahhtla - Bosques mazatl - venado.			o				Cervidae TA Odocoileus virginianus
278 Cuahhtlaquichcoyámetl quichcoyámetl	variedad de Jabalín, puerco silvestre.	cuahhtla - bosques quichcoyámetl - cerdo	o						Pecari tajacu H6 tayassu pecari
249:12 Iztacmázatl mázatl	ciervo completamente blanco, rey de los ciervos, gregario.	itzac - blanco mázatl - venado		o	o				CERVIDAE H6 Odocoileus virginianus
249 Mázatl mazatl	venado, ciervo	mázatl - venado	o	o	o	o	o	Artes Car	Cervus sp MC Odocoileus sp
249 temamáztatl mamázatl	ciervo pequeño, tipo de gamo, cuernos cortos y agudos color leonado, vientre blanco.	tepetl - cerro mázatl - venado			o		o		CERVIDAE H6 TA Matama americana
teotlalmázatl mázatl	caprino parecido a los ciervos, de gran especie de cabra montes.	teotl - Dios mázatl - venado			o	o			Antilocapra americana H6 Bovidae: Ovis canadensis H6
249 tlahuicamázatl huicamázatl	ciervo tipo de ciervo.	tlahuicatl - guía del camino mázatl - ciervo			o				Cervidae TA Odocoileus virginianus
249 tlamacazquimázatl macazquimázatl	ciervo, largo y alto, ojos manchados de negro al rodear y ven blanco al rodear hocico.	tlamacazqui - sacerdote mázatl - venado		o	o		o		ANTILOCAPRIDAE H6 Antilocapra americana
249 tlamamázatl mamamázatl	ciervo pequeño, o caprino, fecha de nacimiento el mismo que el tlamamázatl.	tlam - fuego mázatl - venado			o				Cervidae H6 Matama americana
Cuacuahue cuacuahue	Animal con cuernos, machos de Quivira Nev. Los machos y en el sur de Cuacuahue	cuacuahuitl - Cuerno, lanza, venado	o		o		o		Bovidae Bison bison H6

CARNÍVOROS

Nombre	Descripción	Raíces	Autores						Clasificación
			Mal	Sha	Herr	Clav	Sim	Atros	
Acóyotl	coyote acuático.	atl-agua coyotl-coyote		o					MUSTELIDAE Lutra annectens Grisson canaster mc
L 34:5,6 Acuitlachtli	lobo acuático, con cola como anguila, pegajosa y se al tumbado el agua saca a los peces.	atl-agua cuilachtli-lobo		o					MUSTELIDAE Lutra sp HG
L 34:5 Ahuitzotl	Mutria, cuadrúpedos anfibios, de color negro azulco.	atl-agua huitzo-espinoso	o	o	o	o			MUSTELIDAE Lutra canadensis HG Lutra annectens?
L 34:6 Aitzcuintli	Mutria, Perro del agua, de pelo liso, oscuro, blanco e impenetrable, carnívoro de peces.	atl-agua itzcuintli-perro		o					MUSTELIDAE Lutra annectens mc. Grisson canaster
Amiztli	león acuático, mutria.	atl-agua miztli-león				o	o		MUSTELIDAE Lutra sp HG
LC 9:2 Chichi	Perro.	chichi-perro, saliva.		o				ave cat	Canis familiaris SHA
L 31:3,4 Cóyotl	COYOTE, animal como lobo como zorro, astuto y voraz.	Cóyotl-coyote		o	o	o	o	car	CANIDAE Canis latrans MC SC TA
L 34:1 Cozatli	comadreja.	cozatli-comadreja	o					dp	MUSTELIDAE Mustela svenata MC
cuilamiztli Cuamiztli	similar a león pero más aguilantado.	cuatl-cabeza miztli-león			o	o	o		FELIDAE Felis yagouaroundi MST
Cuauhmitzli	animal que parece ser onza.	cuauhiti-bosque miztli-león			?		o		FELIDAE Felis yagouaroundi sim
L 23:3,4,6,7 Cuauhpezotli	Especie de tejon, montes.	cuauhiti-bosque pezotli-tejon			o	o	o		Procyonidae Nasua narica MC.
L 33:5 Cuauhtenzon	comadreja montes, cola azul, pelo blanco muy suave con punta negra.	cuauhiti-bosque tenzon-bayuda			o	o	o		Procyonidae Potos flavus attecus mc. TA.
cuilachtli Cueltlachcōyotl	pelo de coyote con el cuello negro largo y con el pelo como el del lobo.	cueltlachtli-lobo cōyotl-coyote		o	o	o	o		CANIDAE Vulpes macrotis HG
cuilamiztli Cueltlachmiztli	león se mezcla nte a león y al lobo simultáneamente, cara, pecho, y cuello.	cueltlachtli-lobo miztli-león	o	o	o	o	o	ave	Felis yagouaroundi? T.A. Bassariscus astutus HG
cuilachtli L 31:1 Cueltlachtli	lobo de Mexico, lobo de cabeza grande.	cueltlachtli-lobo	o	o	o	o	o	ave ave cat	CANIDAE Canis lupus mc TA
L 34:4 Épatl	zorrillo, moeta, cola blanca y negro, deovina hedionda.	épatl-zorrillo	o	o	o	o	o	8BT	MUSTELIDAE Mephitis macroura Mephitis mephitis TA
itecuantecuan Itzcuincuan	como Perros, algunos cuernos y el cueltlach miztli, tipo de león.	itzcuintli-perro cuani-comedor		o	o	o	o		Canionectas panamensis? Procyonidae Bassariscus sp HG
L 30 Itzcuintepoteotli	Perro corcovado, cabeza papuda, cuello grueso, de pelo liso, de color apacible, prominencia de la nariz, corvado, del cuello hasta la anca, cola corta.	itzcuintli-perro Pototli-?			o	o	o		Canis familiaris TA

Nombre	Descripción	Raíces	Autores						Clasificación
			Mol	Sha	Hex	Clav	Sim	afraj Bot dp	
L 70:1,3 Itzcuintli	Perro, escuincle.	itcuintli-Perro	o	o	o	o	o	o	Canis familiaris ^{Mol}
L 74:7 Izquicpatl	Zorrillo, color maíz tostado, semejante a la zorra, hocico delgado, lanza o laves zorrillos	izquilt-flor o laves izpatl-zorrillo			o	o	o		MUSTELIDAE SPILOGALE SP CONEPATUS SP FELIDAE
L 75:4, L 76:2 Iztacócelotl	tigre blanco manchados de oscuro.	iztac-blanco ocelotl-ocelote, tigre	o						Felis onca HC
CIDOTI MACALTEP, MACHATLI L 73:3 Mafachtliilamatón	Ma Pache, tiente todo con las manos	Mailt-mano pachoa-afrejar ilamatón-viejecilla	o	o	o	o		dp	PROCYONIDAE Procyon lotor MC SL TA
L 71:1 Mayaquen	Lobo o loba	mayana-tenex hamba	o						Canis lupus ^{Mol}
L 76:3 Miztli	león, sin melena, color leonado variado de angustino.	miztli-león	o	o	o	o	o	Ave	Felis concolor MC SL TA
L 75:6 Miztontli	gato, gatito, leoncillo	miztli-león tontli-diminutivo de miztli	o						Felis SP ^{Mol}
L 75:1,3, L Ocelotl	Ocelote, tigre, sierva con manchas, con las caderas rojas, a una, nueve, cortas y a una.	ocelotl-ocelote, tigre	o	o	o	o	o	Bot Ave Páj	FELIDAE Felis pardalis SL Felis ONCA M.C.
L 76:75 Ocotochtli	selido, talla de blanco, ojo violeto, ojos a veces, cuerpo manchado de negro.	ocotl-ocote, Pina tachtli-condo	o	o	o	o	o		FELIDAE Lynx yugetus MC. TA.
OSTON, OSTOVA, UTTAN L 31:2 Ozotlhuá	Zorra pequeña, pelo blanco y un poco leonado, habita en cuevas.	ozotl-cueva hual-hacia aca	o	o	o	o	o		CANIDAE Urocyon CIMEPEARGENTUS MC TA.
L 69: 3,4 Techichi	Perro, arco, mudo, se lo coguadaba para catarlo.	tetl-fiedra? tachtli-la bala CACHAL-SA LIVA			o	o	o		CANIDAE Canis caribaeus mc
L 70 Tehuizotl	tipo de perro, sin pelo.	tepetl-monte huitzotl-espinoso		o					Canis familiaris? ^{Sha}
L 68:4 Tepitzcuintli	Perro chico y audaz, cuerpo negro, pecho y cuello blancos, pelo con larga.	tepetl-cerro itcuintli-perro			o	o	o		DASYPROCTIDAE MC Cuniculus paca SL TA
L 70 Tepemaxtla	Zorra de cola con listas transversales negras y blancas.	tepetl-cerro maxtla-cinturón			o	o	o		PROCYONIDAE Bassariscus astutus TA
L 69:20 Tepemaxtlatón	felido silvestre, pelo negro y blanco manchado, mata como alvaja.	tepetl-cerro maxtla-cinturón tón-diminutivo, defectivo			o	o	o		PROCYONIDAE Bassariscus astutus TA
L 72 Tetlamin	Cierto tipo de perro.	tetla-cazador mina-herir		o					Canis familiaris ^{Sha}
L 72 Tlacamayotecuani	Oso.	tlacatl-hombro mailt-mano tecuani-hiera	o	o			o		URSIDAE Ursus horribilis ^{Mol} Ursus americanus
Tlacocélotl L 70:4	León, sierva como tigre pero de menor tamaño.	tlacoc-perro ocelotl-tigre	o	o	o	o	o		FELIDAE Felis wiedii Felis pardalis MC.

Carnívoros

46

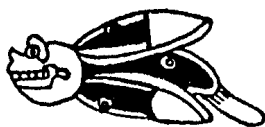
Nombre	Descripción	Raíces	AUTORES						Clasificación
			Mal	Sha	Her	Clav	Sim	otros	
L 73:1 Tlacomiztli	Gato fiero, grueso, pelo largo, piernas cortas. caco-mi/cie.	tlaco- pequeño, medio miatlí- león		o		o	o		Basariscus astatus EL. Basariscus sumichrasti HS.
L 70, 69 Tlalchichi	Perrito de hueso y de diente que es bueno de comer	tlalli-tierra chichi-saliva, perrito		o			o		CANIDAE Canis familiaris SH
L 74:3 Tlacóyotl	Coyote chico, Peludo, uñas de tigre, piernas cortas, uñas de perro, cola cortada en tierra. TAJAL.	tlalli-tierra coyotl-coyote	o		o	o	o		MUSTELIDAE NGTA. Taxidea taxus HS
L 73:5 Tlalmiztli	Salido, menor que el gato, Perra con cabeza de león.	tlalli-tierra? miztli-león			o	o	o		Procyonidae Potos flavus HG
L 76:4 Tlalocélotl	tigre chico, con manchas pardas y negras.	tlalli-tierra océlotl-tigre			o	o	o		FELIDAE Felis onca TA Felis wiedii HG
Tlatlahuicélotl	tigre rojo, con manchas negras.	tlatlahui-rojo océlotl-tigre		o					FELIDAE Felis Aernandesii? Felis onca? MC.
L 74:2 Tzoniztac	Sieva de cabeza blanca, cuerpo negro, tiene garras, maulla como aves.	frontli-cabeza itzac-blanco		o	o	o			MUSTELIDAE MC NG Tayra barbara TA
L 70, 69 Xochiocóyotl	Cierto perro	Xochi'o-de color rosado cóyotl-coyote		o					CANIDAE Canis familiaris SH
L 70 Xolotzcuintli	Perrito mayor que los otros sin pelo, piel suave manchado de leonado y azul.	Xolotl-pelo-transter- mado itcuintli-perro		o	o	o	o		CANIDAE HG Canis familiaris?
Zacamiztli	Salido pequeño, que vive en las juncas.	zacatl-zacate miztli-león			o	o	o		MUSTELIDAE Mustela frenata TA
L 73:3, 6, 7 Pezotli	Coatí, gordin que no deja de comer, te son	Pezotli-tejón	o	o			o		Procyonidae Nasua narica MC

Mamíferos en gral.

47

Nombre	Descripción	Raíces	Autóyes						Clasificación	
			Mol	Sia	Her	Clav	Sim	OTRS		
L65-1,3,4 Ayotochtli	arma aillo, tatou, ayotos, conejo cucurbitino, en conejado	áyotl - calabaza tochtli - conejo			o	o	o	o	clav	Dasyopidae Dasyfus noveminctus EDENTATA: TA MC
L65-2 Azcacoyotl	oso hormiguero, coyote hormiguero, come hormigas	ázcatl - hormiga coyotl - coyote			o	o	o	o		MIRMECOPHAGIDAE MC Mirmecophaga tetradactyla
L66 Cuauhchimall	mono, chango	cuauhiti - bosque chimalli - magdibula, es-	o							Cebidae Ateles geoffroyi Alouatta palliata Mol
Ahuayocoyámetl Huitztlacuatzin	puerto espín, con espinas huecas, agudas, en tremez-cúcdas con per.	huitli - espina tlacuatzin - tlacuache	o						Bet dP	ERETHIZONTIDAE Coendum mexicanus MC TA
L66 Mazamiztli	Mamífero con características de ciervo y de león simultáneamente.	mazatl - ciervo miztli - león			o	o				Felis concolor Felis yagouaroundi TA
L66 Ozomatli	monje copiteco, ozomate.	ozomatl - mono	o	o	o	o	o	o	Bet	Ateles geoffroyi MC Alouatta palliata TA
L69 Quimichpatlan	murciélag, ratón volador.	quimichin - ratón atlani - volante	o			o	o	o		Vespertilionidae Mol
L77 Tlacaxólotl	Mamífero de que el cuerpo, cara, ancha, orejas anchas, hocico alargado, cuello grueso, patas con pezuñas, herbívoro, dientes humanos, come frutas, habita en los montes, tuzano.	tlacatl - hombre xolotl - transformado, pase.			o	o	o	o		PERISSODACTYLA TAPIRIDAE Tapirella baiydiei MC, HO.TA
L63 Tlacuatzin	tlacuache, parreycachorro que se cierra en una cavidad al ventre.	tlacuatzin - tlacuache	o	o	o	o	o	o	Bet dP	Didelphidae Didelphis marsupialis MC, SL, R.TA
L63 Tlatzihuine	pete zoso, bestia harona	?	o							EDENTATA. Mol Choloepus boggsmani
L68-2 Tozan	tupo de topo, tuza, topo de gran tamaño.	tozan - tuza	o	o	o	o	o	o	ohn dP	Geomysidae / kuentia Pappogeomys MORRIAMI
L69 Tzinacantli	murciélag	Tzinacatl - murciélag	o				o	o		Vespertilionidae Mol
Coyopollin	Similar a ratón con cola, orejas grandes, vive en cuevas, usa la cola como mano.	Coyotl - coyote Pollin - lanudo					o	o		DIDELPHIDAE MC Caluromys derbianus

APENDICE "D"



ORIGEN DE LAS ILUSTRACIONES

SÍMBOLOS EMPLEADOS

- Acalp: Acalpixcan, DF.
 Atz: Atzacapotzalco, DF.
 Aub: Aubin.
 Beck: Becker.
 Bod: Bodley.
 Bol: Colonia.
 Borb: Borbónico.
 Borgia: Borgia.
 Bot: Boturini.
 C.: Códice.
 Ce.: Cerámica.
 Coatlin: Coatlinchan.
 Col: Colombino.
 Cos: Cospi.
 Cuauh: Cuauhtinchan.
 Curut: Curutaran, Mich.
 Chichen: Chichen Itzá.
 Chiepi: Chiepetlan, Gro.
 desc. my: Desconocido Maya.
 dras: Dreads.
 E.: Escultura.
 Edo.: Estado.
 Est.: Estela.
 Fajeri: Fajérváry-Mayer.
 Flo: Florentino.
 G.: Genealogía.
 Gro.: Guerrero.
 Her: Historia de los Animales
 de Nva. España. (Tratd. V)
 H. Tol: Historia Toltuca-Chi-
 chimeca.
 Huamant: Huamantla.
 Jo: Joya.
 Lud: Lud.
 L.: Lienzo.
 M.: Mapa.
 M-A: Monte Albán, Oax.
- magl: Magliabechi.
 memor: Memorials.
 mend: Mendocino.
 Mex: Ciudad de México.
 Mo.: Monolito.
 Mu.: Mural.
 Nut: Nuttal.
 Oax: Oaxaca.
 Par: París.
 Ptg.: Petroglifo.
 Quinat: Quinatzin.
 R.: Relieve.
 Seld: Selden.
 S.: Sello.
 Sierr: Sierra.
 Sig: Siguanza.
 T.: Tonulámatl.
 Tabasc: Tabasco.
 Teo.: Teotihuacan.
 Tlult: Tlultelolco, DF.
 Tlatil: Tlatilco.
 Tlax: Tlaxcala.
 ton: Culto a Tonatiuh.
 totot: Cultura Totonaca.
 T.Q-P: Templo de Quetzal-
 papálotl.
 Tro: Troano.
 T-T: Tacciztlan y Tuquantepec.
 Valle Nat: Valle Nacional, Oax.
 vat A: Vaticano A, 3738.
 vat B: Vaticano B, 3773.
 Ver: Veracruz.
 vind: Vindobonensis.
 xol: Xolotl.
 Zac: Zacatepec.
 Zapot: Zapotillo, Chis.

* Si no se indica otra cosa, las ilustraciones pertenecen al libro undécimo del Códice Florentino.

Lam. 1

1 Her cap. 13
2 C. nut 15
3 C. ton
4 Her cap. 14

Lam. 2

1 C. flo 104
2 C. flo 104

Lam. 3

1 T. eub 6
2 T. eub 3
3 Chichen
4 C. Cos 25
5 C. nut 16
6 C. magl 3b
7 C. flo 83
8 Chichen
9 C. Cos 30
10 C. nut 16
11 C. vat B 21
12 L. Tlax 65
13 C. nut 76
14 C. flo 83
15 C. nut 72

Lam. 4

1 C. par 34
2 C. borg 9
3 C. borg 11
4 C. borg 73
5 C. borg 4
6 C. borg 63
7 S. Mex
8 C. H. tol 4
9 C. magl 54

Lam. 5

1 C. laud 23
2 C. laud 45
3 C. borb 6
4 C. borb 12
5 C. borb 6
6 C. borb 3
7 C. borb 20
8 C. col 6
9 C. dres 37

Lam. 6

1 C. vind 47
2 C. vind 48
3 C. vat B 38
4 C. dres 64
5 C. vind 37
6 C. vat B 32
7 C. magl 35
8 T. Q-p
9 C. magl 3b
10 T. Q-p

Lam. 7

1 S. Mex
2 S. Mex
3 S. Mex
4 S. Mex
5 C. flo 212
6 C. flo 212
7 C. flo 64
8 C. flo 212
9 S. Mex
10 S. Mex
11 C. flo 212
12 C. flo 212
13 C. flo 212

Lam. 8

1 C. vind 47
2 C. vind 42
3 C. nut 75
4 C. nut 36
5 C. nut 23
6 C. borg 17
7 C. flo 169 18
8 C. laud 22
9 C. nut 33
10 C. nut 44
11 S. Mex
12 C. nut 16

Lam. 9

1 C. laud 23
2 C. flo 64
3 C. flo 64
4 C. flo 64
5 C. mend 38
6 C. mend 49
7 C. flo 211
8 C. flo 204

Lam. 10

1 C. flo 211
2 C. flo 212
3 C. flo 211
4 C. flo 212
5 C. flo 212
6 C. flo 212

Lam. 11

1 C. nut 22
2 C. borg 69
3 C. laud 38
4 C. bol 2r
5 C. vat B 87r
6 C. tro 13b

Lam. 12

1 C. borb 0
2 C. borb 2
3 C. flo 93
4 C. flo 93
5 C. borb 19
6 S. Ver
7 C. flo 98
8 C. xol 2
9 C. mend 4
10 S. odo. Mex

Lam. 13

1 C. flo 63
2 C. flo 63
3 C. laud 39
4 C. flo 68
5 C. flo 68
6 Chichen
7 Chichen
8 Chichen
9 L. T-T
10 C. ton
11 L. T-T
12 C. laud 39

Lam. 14

1 C. borb 13
2 C. flo 180
3 C. Toton
4 C. flo 91

Lam 15

1 C. flo 98
2 C. flo 104

Lam. 16

1 M. sig
2 C. flo 101
3 C. bot
4 C. nub 18
5 C. Max

Lam. 17

1 C. flo 216
2 C. flo 216

Lam. 18

1 Cn. Teo
2 L. Zac 23
3 C. flo 100

Lam. 19

1 L. Chiep I
2 C. borg 36
3 S. Atz.
4 C. borb 5
5 C. borb 9
6 J. M-A
7 C. flo 1b9 67

Lam. 20

1 C. flo 100
2 S. Atz
3 S. Tlelt
4 S. Tlelt
5 S. Teo
6 C. flo 101

Lam. 21

1 R. Acelp
2 C. sald II 18
3 C. heck II 8

Lam. 22

1 C. flo 103
2 C. flo 103
3 C. flo 104

Lam. 23

1 C. flo 106
2 C. flo 105
3 C. flo 104
4 C. flo 104

Lam. 24

1 C. flo 105
2 C. flo 105
3 C. flo 105
4 C. flo 103
5 C. flo 105

Lam. 25

1 C. nut 38
2 C. vind 2
3 C. borg 27
4 C. vind 46
5 C. vind 42
6 C. tro 10

Lam. 26

1 L. Tuxpan
2 C. nut 19
3 C. mend 16
4 C. bod 3-4
5 C. nut 69
6 C. vind 49
7 C. nut 61

Lam. 27

1 C. flo 107
2 C. flo 107
3 C. flo 107
4 C. flo 107
5 C. flo 107
6 C. flo 107
7 C. flo 107
8 C. flo 107
9 C. flo 108
10 C. flo 108
11 C. flo 108
12 C. flo 108
13 C. flo 108
14 C. flo 109
15 C. flo 109
16 C. flo 99
17 C. flo 99
18 C. flo 99

Lam. 28

1 E. Mex
2 C. flo 93
3 C. mend 36
4 C. flo 1b10 106

Lam. 29

1 C. flo 98
2 C. flo 98
3 C. flo 98
4 C. flo 106
5 C. flo 106
6 C. flo 106
7 C. flo 107

Lam. 30

1 C. vind 3
2 C. flo 70
3 Chichen
4 C. nut 16
5 Chichen
6 C. borg 9
7 C. nut 36
8 Chichen

Lam. 31

1 C. vat 8 23
2 C. dres 67
3 C. megl 4
4 C. nut 36
5 C. nut 80
6 C. nut 75
7 C. dres 29

Lam. 32

1 C. flo 63
2 C. flo 67
3 C. flo 66
4 C. flo 62
5 C. flo 66
6 C. flo 66
7 C. flo 66

Lam. 33

1 C. sier 24
2 C. sier 33
3 C. sier 36
4 C. sier 53
5 Chichen
6 C. nut 45
7 Chichen

Lam. 34

1 C. flo 61
 2 C. flo 66
 3 C. flo 66
 4 C. flo 66
 5 C. nut 49
 6 C. flo 62

Lam. 35

1 S. Tabasc
 2 S. Ver
 3 S. Ver
 4 Chichen
 5 C. par 7
 6 C. par 7
 7 C. dres 23
 8 C. vat 8 40
 9 C. dres 35

Lam. 36

1 C. flo 62
 2 C. flo 66
 3 C. flo 62
 4 C. flo 62
 5 C. flo 62
 6 C. ton
 7 C. nut 12

Lam. 37

1 C. flo 68
 2 C. H. tol 14
 3 C. flo 76
 4 S. Teo
 5 S. Teo
 6 E. Mex

Lam. 38

1 C. mend 43
 2 C. flo 1b5 10
 3 S. Mex
 4 C. flo 67

Lam. 39

1 C. nut 43
 2 C. mend 47
 3 C. vind 49
 4 C. dres 49

Lam. 40

1 C. laud 23
 2 L. T-T
 3 C. par 5
 4 S. Asoyú
 5 S. Mex

Lam. 41

1 C. flo 65
 2 C. flo 65
 3 C. flo 65

Lam. 42

1 S. Mex
 2 S. Teo
 3 C. laud 16
 4 S. Ver
 5 C. borg 10
 6 C. nut 40

Lam. 43

1 C. flo 74
 2 C. flo 78
 3 C. flo 82
 4 C. flo 85
 5 C. flo 85

Lam. 44

1 C. borb 12
 2 C. borb 18
 3 C. borb 15
 4 C. vat A 42
 5 S. Zamora

Lam. 45

1 C. borg 20
 2 S. Teo
 3 C. borg 60
 4 C. borb 14

Lam. 46

1 S. Mex
 2 S. Tlatil
 3 S. Ver
 4 S. edo. Mex
 5 C. nut 54
 6 C. nut 66

Lam. 47

1 C. flo 87
 2 C. flo 85
 3 C. flo 86
 4 C. flo 88
 5 C. flo 90
 6 S. Mex
 7 C. flo 91

Lam. 48

1 S. edo. Mex
 2 S. Ver
 3 C. laud 12
 4 G. Cuauhtli
 5 C. maya

Lam. 49

1 S. Mex
 2 C. flo 40
 3 S. Chiapan
 4 C. flo 61
 5 S. Mex
 6 C. Tlatil
 7 S. Chiapas
 8 C. flo 61

Lam. 50

1 E. Mex
 2 S. Mex
 3 C. laud 74
 4 C. fejer 44
 5 C. laud 42
 6 Mu. Teo

Lam. 51

1 S. Ver
 2 S. Mex
 3 C. laud 45
 4 S. Teo
 5 S. Mex
 6 C. flo 56

Lam. 52

1 C. flo 26
 2 C. flo 32
 3 S. Ver
 4 C. flo 27

Lam. 53

1 C. flo 34
2 C. flo 35
3 C. flo 46
4 C. flo 31

Lam. 54

1 C. flo 54
2 C. H. tol 33
3 C. mend 15
4 C. flo 55
5 C. flo 54
6 S. Mex
7 C. flo 55

Lam. 55

1 C. flo 23
2 C. flo 23
3 C. flo 22
4 C. borg 71
5 C. borg 71
6 C. laud 15

Lam. 56

1 S. Mex
2 C. vat 8 55
3 C. laud 25
4 S. Texcoco
5 S. Morelos
6 C. bol 7

Lam. 57

1 S. Mex
2 C. sub 53
3 S. Yucatán
4 loc. memor
5 C. laud 29
6 C. mend 24

Lam. 58

1 S. Chalco
2 S. Teo
3 C. nut 37
4 C. nut 38

Lam. 59

1 S. Ver
2 S. Ver
3 C. flo 22
4 C. flo 22

Lam. 60

1 C. flo 28
2 C. flo 27
3 S. Mex
4 S. Ver
5 C. flo 42
6 C. flo 50
7 C. nut 74

Lam. 61

1 C. flo 21
2 C. flo 27
3 C. flo 46
4 C. flo 55
5 C. flo 55
6 C. flo 41

Lam. 62

1 C. flo 51
2 C. flo 51
3 C. flo 49
4 C. flo 21
5 C. flo 25
6 C. flo 22

Lam. 63

1 C. flo 14
2 S. Mex
3 S. Mex
4 C. flo 12
5 S. Mex
6 C. Oax

Lam. 64

1 Ce. maya
2 S. Mex
3 C. mend 16
4 E. Zachila

Lam. 65

1 L. Tlax
2 C. nut 3
3 C. mend 51
4 C. flo 65

Lam. 66

1 S. Mex
2 S. Teo
3 S. Chiapas
4 S. Chiapas
5 S. Ver
6 S. Gro

Lam. 67

1 C. borb 21
2 C. nut 22
3 S. Teo
4 C. borg 14
5 C. laud 16
6 C. mend 50
7 C. nut 53

Lam. 68

1 S. Puebla
2 C. flo 17
3 C. flo 19
4 C. borb 19
5 C. flo 18
6 C. mend 16
7 M. Coatlín
8 M. Quinat

Lam. 69

1 C. laud 45
2 C. dres 7
3 C. borb 10
4 M. Cuauht
5 C. vat 8 41
6 C. mend 32

Lam. 70

1 S. Ver
2 S. Gro
3 C. nut 50
4 C. dres 7

Lam. 71

1 C. flo 5
2 C. flo 10
3 S. Mex
4 Escudlo Mex

Lam. 72

C. flo 110

Lam. 73

1 E. Zachila
2 C. nut 70
3 S. Ver
4 Ptg. Curut
5 S. Tlatil
6 E. Zachila
7 Ptg. Zapot

Lam. 74

- 1 C. mond 46
- 2 C. flo 5
- 3 C. nut 26
- 4 S. Mex
- 5 C. mond 13
- 6 C. flo 72
- 7 S. Mex

Lam. 75

- 1 C. nut 02
- 2 C. dres 10
- 3 C. laud 22
- 4 C. dres 0

Lam. 76

- 1 C. borq 44
- 2 S. Valla Nal
- 3 C. nut 59
- 4 C. nut 50
- 5 S. Hidalgo

Lam. 77

- C. flo 4

Lam. 78

- 1 C. nut 73
- 2 C. mond 51
- 3 C. flo 11

Lam. 79

- 1 C. flo lb4 33
- 2 S. Ver
- 3 C. per 24
- 4 C. laud 38
- 5 C. borq 21
- 6 C. borq 21
- 7 C. nut 43
- 8 C. huamant
- 9 Ptg. Curut
- 10 L. Tuxpan
- 11 C. fejer 44
- 12 L. T-T

Lam. 80

- 1 C. desc my 1
- 2 S. Gro
- 3 Mo. Ver
- 4 C. desc my 1
- 5 C. nut 23
- 6 C. nut 41
- 7 C. dres 36
- 8 S. Mex
- 9 S. Gro
- 10 C. nut 12
- 11 C. nut 59

Lam. 81

- 1 C. laud 37
- 2 C. borq 7
- 3 C. borq 18
- 4 C. fejer 47
- 5 Est. maya
- 6 Est. maya
- 7 C. nut 75

BIBLIOGRAFIA

- Acosta R., Jorge. 1964. EL PALACIO DE QUETZALPAPALOTL, ed. INAH, México.
- Aguilera, Carmen. 1979. CODICES DEL MEXICO ANTIGUO, ed. SEP-INAH, México.
- Alemany, José. 1935. DICCIONARIO ENCICLOPEDICO ILUSTRADO DE LA LENGUA ESPAÑOLA, ed. Ramón Sopena, Barcelona.
- Alva Ixtlixochitl, F. de. 1848. OBRAS HISTORICAS, ed. UNAM (1975-1977) México.
- Alvarez del Toro, M. 1974. LOS CROCODYLIA DE MEXICO, ed. Inst. Mex. de Recursos Naturales Renovables A. C., México.
- Alvarez del Toro, M. 1985. LAS AVES, (FRANCISCO HERNANDEZ/OBRAS COMPLETAS) tomo: VII, ed. UNAM, México.
- Alvarez, José. 1985. COMENTARIOS SOBRE LOS ANIMALES ACUATICOS, (en FRANCISCO HERNANDEZ/OBRAS COMPLETAS), tomo: VII, ed. UNAM, México.
- Alvarez, María C. 1974. TEXTOS COLONIALES DEL LIBRO DEL CHILAM BALAM DE CHUMAYEL Y TEXTOS GLIFICOS DEL CODICE DRESDE, ed. Centro de Estudios Mayas, UNAM, México.
- Alvarez, Ticul. 1985. LOS MAMIFEROS, (en FRANCISCO HERNANDEZ/OBRAS COMPLETAS), tomo: VII, ed. UNAM, México.
- ANALES DE CUAUHQUITLAN Y LEYENDA DE LOS SOLES. ver Feliciano Valerquez.
- Ancona H., Leopold. 1934. LOS GUSANITOS DE MAGUEY, ed. An. Inst. Biol. UNAM, 5, México.
- Ancona, I. y Martín del Campo, R. 1953. MALACOLOGIA MEXICANA, Memoria del Congreso Científico Mexicano, tomo: VII, UNAM, México.
- Anderson J. O., Arthur. 1982. SAHAGUN'S SOURCES FOR BOOK II, ed. Estudios de Cultura Nahuatl, 15, UNAM, México.
- Anónimo. 1637?. ARTE Y VOCABULARIO DE LA LENGUA DOHEMA, HEVE O ENDEVA, ed. UNAM (1981), México.
- Arellano, M. y Rojas, P. 1956. AVES ACUATICAS DE MEXICO, ed. Inst. Mex. de Recursos Naturales Renovables, México.

- Arenas, Pedro. 1611. VOCABULARIO MANUAL DE LAS LENGUAS CASTELLANA Y MEXICANA, ed. UNAM (1982), México.
- Arnold, Paul. 1983. EL LIBRO MAYA DE LOS MUERTOS, ed. Diana, México.
- Barnes D., Robert. 1969. ZOOLOGIA DE LOS INVERTEBRADOS, ed. Interamericana, México.
- Barrera, A. y Bassols, I. 1953. UN ENSAYO SOBRE LOS CONOCIMIENTOS ENTOMOLOGICOS EN EL MEXICO ANTIGUO, Memoria del Congreso Científico Mexicano, tomo: VII, UNAM, México.
- Barrera, A. y Hoffmann, A. 1985. ELEMENTOS PARA LA INTERPRETACION DE LOS ANTIPODOS CITADOS EN EL TRATADO CUANTO, (en FRANCISCO HERNANDEZ/OTRAS COMPLETAS), tomo: VII, ed. UNAM, -- México.
- Berdague, Julio. 1956. PECES DE MEXICO, ed. Comisión para el Fomento de la piscicultura rural, México.
- Bernal, Ignacio. 1973. ESCULTURAS ASOCIADAS DEL VALLE DE OAXACA, -- ed. INAH, México.
- Bernal, Ignacio. 1982. VIDA Y OBRA DE FRAY BERNARDINO DE SAHAGUN /- (Tema de dos cartas inéditas), ed. Estudios de Cultura Nahuatl, 15, UNAM, México.
- B. Glass, John. 1964. CATALOGO DE LA COLECCION DE CODICES, ed. Museo de Antropología, INAH, México.
- Black Emmet, R. 1908. BIRDS OF MEXICO, ed. University of Chicago -- (1953), USA.
- Bonnier, Gaston. 1898. D' HISTOIRE NATURELLE, ed. Paul Dupont, Paris.
- Boos H., Frank. 1966. COLECCIONES LEIGH Y MUSEO FRISSELL DE ARTE ZAPOTECA, ed. INAH, México.
- Boos H., Frank. 1968. COLECCIONES LEIGH, MUSEO FRISSELL, SMITHSONIAN INSTITUTION Y OTRAS, ed. INAH, México.

- Bravo H., M. y Caballero B., J. 1973. CATALOGO DE LA COLECCION MELMIN-
TOLOGICA DEL INSTITUTO DE BIOLOGIA, ed. UNAM, México.
- Brotherton, Gordon. 1974. SACRED SAND IN MEXICAN PICTURE-WITTEN AND
LATER LITERATURE, ed. Estudios de Cultura Nahuatl, 11,
UNAM, México.
- Cabrera, A. 1942. ZOOLOGIA, ed. Espasa Calpe, Buenos Aires.
- CALENDARIO MEXICANO DE VEYTIA 4, ver: B. Glass.
- CALENDARIO MEXICANO DE VEYTIA 5, ver: B. Glass.
- CALENDARIO MEXICANO DE VEYTIA 7, ver: B. Glass.
- Carochi, Horacio. 1645. ARTE DE LA LENGUA MEXICANA, ed. UNAM (1903),
México.
- Caso, Alfonso. 1947. MAPA DE POPOTLA, An. INAH, II, ed. SEP, México.
- Caso, Alfonso. 1977. REYES Y REINOS DE LA MIXTECA, ed. Fondo de Cul-
tura Económica, México.
- Castillo F., Victor. 1972. NEZAHUALCOYOTL CRONICA Y PINTURAS DE SU
TIEMPO, ed. Biblioteca Enciclopédica del Estado de Méxi-
co, Texcoco.
- Castillo F., Victor. 1974. RELACION TEPEPULCA DE LOS SEMBRES DE ME--
XICO TENDCHITLAN Y DE ACULHUACAN, ed. Estudios de Cultu-
ra Nahuatl, 11, UNAM, México.
- Castillo Tejero, N. y Solís Olguín, F. R. 1975. OFENDAS MEXICAS EN
EL MUSEO NACIONAL DE ANTHROPOLOGIA, ed. Corpus Antiquita-
tum Americanesium, INAH, México.
- Candrero, Luis. 1971. ZOOLOGIA HISPANO AMERICANA, ed. Porrúa, México.
- Clavijero, Fco. Xavier. 1776 ?. HISTORIA ANTIGUA DE MEXICO, ed. Valle
de México, (1900), México.
- Clavijero, Fco. Xavier. 1705 ?. REGLAS DE LA LENGUA MEXICANA CON UN
VOCABULARIO, ed. UNAM, (1974), México.

- CODICE AUBIN, ver Peñafiel Antonio.
 CODICE AZOYU, ver B. Glass.
 CODICE AZOYU II, ver B. Glass.
 CODICE BADIANO, ver Cruz Martín de la.
 CODICE BARANDA, ver B. Glass.
 CODICE BECKER II, ver B. Glass.
 CODICE BODLEY 2050, ver Corona Nuñez.
 CODICE BORDONICO, ver Paso y Troncoso.
 CODICE BORGIA, ver Seler E.
 CODICE BOTTURINI, ver Corona Nuñez o Martínez de Cuervo.
 CODICE CEMPALA, ver Galarza Joaquín.
 CODICE COYOACAN, ver León Portilla.
 CODICE CUAHUHTINCHAN II, ver B. Glass.
 CODICE CHETLAXCOHUAPAN, ver B. Glass.
 CODICE DE LA CUEVA, ver B. Glass.
 CODICE DEL CULTO A TONATIUH, ver B. Glass.
 CODICE CHIMALPOPOCA, ver Feliciano Velezquez P.
 CODICE CHOLULA, ver B. Glass.
 CODICE CHENESA, ver B. Glass.
 CODICE DE CONCINCIO MAYA, ver Martínez Paredes.
 CODICE DURAN, ver Durán Diego.
 CODICE FLORENTINO, ver Sahagún B.
 CODICE GARCIA GONZALEZ, ver B. Glass.
 CODICE HISTORIA TOLTECA CHICHIMECA, ver Kirchhoff.
 CODICE HUAMANTLA, ver B. Glass.
 CODICE HUICHAPAN, ver B. Glass.
 CODICE IXTAPALAPA, ver B. Glass.
 CODICE JEROGRAFICO AUBIN, ver Chavero Alfredo.
 CODICE LAUD, ver Corona Nuñez.

- CODICE DE 1576, ver Peñafiel Antonio.
- CODICE MAURICIO ARENA, ver B. Glass.
- CODICE MENDOZA, ver Corona Nuñez o Galindo y Villo.
- CODICE CRONICA DE MICHOACAN, ver Craine R. Eugene.
- CODICE MIXTECO, ver B. Glass.
- CODICE NUTTAL, ver Nuttal Zelia.
- CODICE PARIS, ver Arnold Paul.
- CODICE PORFIRIO DIAZ, ver B. Glass.
- CODICE DE LAS POSESIONES DE DON ANDRES, ver B. Glass.
- CODICE DE QUIDTEPEC Y CUICATLAN, ver B. Glass.
- CODICE RAMIREZ, ver Orozco y Barra.
- CODICE RIOS, ver Corona Nuñez.
- CODICE DE SANTA ANA TEQUIQUIPAN, ver Hocasites Fernando.
- CODICE SELDEN I, ver Corona Nuñez.
- CODICE SELDEN II, ver Corona Nuñez.
- CODICE SIERRA, ver León Nicolás.
- CODICE TELLERIANO REMENSIS, ver Corona Nuñez.
- CODICE TEPEACA, ver Hocasites Fernando.
- CODICE TZICTEPEC, ver Hocasites Fernando.
- CODICE VALERIANO, ver B. Glass.
- CODICE VATICANO LATINO 3738, ver Corona Nuñez.
- CODICE XOLOTL, ver Dibble CH.
- CODIGO INTERNACIONAL DE NOMENCLATURA ZOOLOGICA (1962), ed. Sociedad Mexicana de Historia Natural, México.
- Coronado Padilla, R. 1978. INTRODUCCION A LA ENTOMOLOGIA, ed. Limusa, México.
- Corona Nuñez, José. 1964. ANTIGUEDADES DE MEXICO, ed. SHCP (tomon: I, II, III), México.

- Crains R., Eugene y Reindorp C., Reginald. 1970. THE CHRONICLES OF MICHUACAN, ed. University of Oklahoma press, USA.
- CRONICA DE MICHUACAN, ver Crains.
- Cruz, Martín de la. 1552. LIBELLUS DE MEDICINALIBUS INDORUM HERBIS (CODICE BADIANO), ed. IMSS (1964), México.
- Cuyas Armengol, A. 1927. DICCIONARIO FRANCES ESPAÑOL, ed. HYMSA (1976), Barcelona.
- Chavero, Alfredo. 1880. EL ULTIMO QUETZALCOATL - CODICE DEROGLIFICO AUBIN, ed Cosmos, México.
- Chavero, Alfredo. 1892. LIENZO DE TLAXCALA, ed. Cosmos (1979), México.
- Dakin, Karen. 1974. DIALECTOLOGIA NAHUATL DE MORELOS: UN ESTUDIO PRELIMINAR, ed. Estudios de Cultura Nahuatl, 11, UNAM, México.
- Dakin, Karen. 1982. LA EVOLUCION FONOLÓGICA DEL PROTONAHUATL. ed. - UNAM, México.
- Davis L., Irby. 1972. A FIELD GUIDE TO THE BIRDS OF MEXICO AND CENTRAL AMERICA, ed. Austin University, Texas.
- Dibble E., Charles. 1980. CODICE XOLOTL, ed. UNAM, México.
- Dibble E., CH. y Mikkelsen, B. 1971. LA OLOGRAFIA DE FRAY BERNARDINO DE SAHAGUN, ed. Estudios de Cultura Nahuatl, 9, UNAM, México.
- Díaz del Castillo, B. 1632. HISTORIA VERDADERA DE LA CONQUISTA DE LA NUEVA ESPAÑA, ed. Valle de México, (1975), México.
- Durán, Diego. 1570-1579. HISTORIA DE LAS INDIAS DE LA NUEVA ESPAÑA, ed. Porrúa, (1967), México.
- Dupais, Guillermo. 1836. ANTIQUITES MEXICAINES, ed. Bureau des Antiquites Mexicaines, 1934, París.
- Enciso, Jorge. 1947. SELLOS DEL ANTIGUO MEXICO, ed. Innovación, (1980) México.

- Festlicht, Samuel. 1964. LA ODONTOLOGIA EN EL CODICE, (en Cruz/LI-BELLUS...), ed. IMSS, México.
- Festlicht, Samuel. 1985. LA ODONTOLOGIA EN LAS OBRAS DE FRANCISCO HERNANDEZ, (en FRANCISCO HERNANDEZ/OBRAS COMPLETAS) tomo: VII, ed. UNAM, México.
- Feldman H., Lawrence y Majewski, T. 1976. A CATALOGUE OF ANIMALS: THE ZOO IN MOLINA'S VOCABULARIO, ed. Estudios de Cultura Nahuatl, 12, UNAM, México.
- Feliciano Velazquez, P. 1945. CODICE CHIMALPOPOCA, ANALES DE CUAUH-TITLAN Y LEYENDA DE LOS SOLES, ed. UNAM, México.
- Friedmann, Herbert y otros. 1950. DISTRIBUTIONAL CHECK-LIST OF THE BIRDS OF MEXICO, tomo: I y II, ed. Cooper Ornithological Club, USA.
- Fuentes, Beatriz de la y Gutierrez S., N. 1980. ESCULTURA HUASTECA EN PIEDRA, ed. UNAM, México.
- Galarza, Joaquín. 1972. LIENZOS DE CHIHPETLAN, ed. Mission Archeologique et Ethnologique Française au Mexique, México.
- Galarza, Joaquín. 1979. ESTUDIOS DE ESCRITURA INDIGENA TRADICIONAL AZTECA-NAHUATL, ed. Archivo General de la Nación, México.
- Galarza, Joaquín y Yoneda, Keiko. 1979. MAPA DE CUAUHTINCHAN III, ed. Archivo General de la Nación, México.
- Galarza, Joaquín. 1980. CODEX DE ZEMPOALA, ed. Mission Archeologique et Ethnologique Française au Mexique, México.
- Galindo y Villa, J. 1925. COLECCION DE MENDOZA O CODICE MENDOCINO, ed. Cosmos, (1979), México.
- Garibay K., Angel M. 1964. LA LITERATURA DE LOS AZTECAS, ed. Joaquín Mortiz, México.
- Garza Tarazona de G., Silvia. 1978. CODICES GENEALOGICOS, ed. SEP-INAH, México.

- Amatli Curari, G.F. 1697. VIAJE A LA NUEVA ESPAÑA. ed. UNAM, (1983), México.
- ENEALOGIA DE CUADUQUECHOLLAN-MACUILXOCHITEPEC, ver B. Glass.
- ENEALOGIA DE CHAUNTLI, ver B. Glass.
- ENEALOGIA DE NOPALXOCHITL, ver B. Glass.
- ENEALOGIA DE ZOLIN, ver B. Glass.
- Baildo, D. 1920. DICCIONARIO ESPAÑOL FRANCÉS, ed.Vda. CH. Bouret, México.
- Borden, Alexander. 1970. ZOOLOGIA GENERAL, ed. Continental, México.
- Buisson, G. 1911. ENTOMOLOGIE ET PARASITOLOGIE AGRICOLES, ed. Bailly et Fils, París.
- Hernández, Fco.1959. OBRAS COMPLETAS, tomos: III y VII, ed. UNAM, México. (el tomo VII se publicó en 1985)
- Hill Collins, H. 1959 COMPLETE FIELD GUIDE TO AMERICAN WILD LIFE, -- ed. Harper and Row, Publishers, New York.
- Horcasitas, Fernando. 1971. EL CODICE DE SANTA ANA TEQUIXQUIPAN, - en Anales de Antropología, 8, ed. UNAM, México.
- Horcasitas, Fernando y otros. 1974. ANALES DEMOGLIFICOS E HISTORICOS DE TEPEACA, Anales de Antropología, 11, ed. UNAM, - México.
- Horcasitas, Fdo. y Miranda, Fco. 1970. EL ARTE RUPESTRE DEL CUINUTARAN " Anales de Antropología, 7, ed. UNAM, México.
- Horcasitas, Fdo. y Tommasi de M., Wanda.1975. EL CODICE TZICTEPEC, Anales de Antropología, 12, ed. UNAM, México.
- Kirchhoff, Paul y otros. 1976. HISTORIA TOLTECA CHICHIMECA, ed. -- INAH-SEP, México.
- Kumada, Tosio. 1940. PECES MARINOS DE LA COSTA MEXICANA DEL PACIFICO, ed. Talleres Gráficos de la Nación, México.

- León, Nicolás. 1906. CODICE SIERRA, ed. Innovación, (1902), México.
- León Portilla, M. 1961. LOS ANTIGUOS MEXICANOS, ed. Fondo de Cultura Económica, México.
- León Portilla, M. 1971. CODICE CHYOACAN, ed. Estudios de Cultura Nahuatl, 9, UNAM, México.
- León Portilla, M. 1977. DE TEOTIHUCAN A LOS AZTECAS, ed. Inst. Investigaciones Históricas, UNAM, México.
- LIENZO DE AZTACTEPEC Y CITLALTEPEC, ver B. Glass o Roldán D.
- LIENZO DE COIXTLAHUACA, ver B. Glass.
- LIENZO DE CUAUHQUECHOLLAN, ver B. Glass.
- LIENZOS DE CHIEPETLAN, ver Galerza Joaquín.
- LIENZO DE GUEVEA, ver B. Glass.
- LIENZO DE JUCUTACATO, ver B. Glass.
- LIENZO DE PUACUARO, ver B. Glass.
- LIENZO DE SAN LUCAS YATAO, ver B. Glass.
- LIENZO DE SEVINA, ver B. Glass.
- LIENZO DE TECCIZTLAN Y TEQUATEPEC, ver B. Glass.
- LIENZO DE TLACOATZINTEPEC, ver B. Glass.
- LIENZO DE TLAXCALA, ver B. Glass o Chavero Alfredo.
- Lombardo de Ruiz, S. 1979. ANIMALES PENINSANICOS, ed. Archivo General de la Nación, México.
- Lopez Austin, A. 1974. DESCRIPCION DE MEDICINAS EN TEXTOS DISPENS DEL LIBRO XI DE LOS CODICES MATRITENSE Y FLORENTINO, ed. Estudios de Cultura Nahuatl, 11, UNAM, México.
- Lopez Austin, A. 1979. ICONOGRAFIA MEXICA, en Anales de Antropología, vol 16, ed. UNAM, México.
- Lopez de Escalera, J. 1964. DICCIONARIO BIOGRAFICO Y DE HISTORIA DE MEXICO, ed. Magisterio, México.

- Mecuzaga Ordoño, C. 1903. DICCIONARIO DE ZOOLOGIA NAHUATL, ed. Innovación, México.
- Paldonado, Manuel, 1964. LOS MINERALES, ROCAS, SUELOS Y FOSILES - DEL MANUSCRITO, (en Cruz M./LIBELLUS...) ed. IMSS, México.
- Manrique Castañeda, L. 1982. FRAY ANDRES DE OLMOS: NOTAS CRITICAS SOBRE SU OBRA LINGUISTICA, en Estudios de Cultura Nahuatl, vol 15, ed. UNAM, México.
- MANUSCRITO 242, (Descripción de la Ciudad y Provincia de Tlaxcala), (1577), ed. UNAM, (1981), México.
- Martín del Campo, R. 1938. ENSAYO DE INTERPRETACION DEL LIBRO UNDECIMO DE LA HISTORIA DE SAHAGUN, An. Inst. Biol. Méx., 9, ed. UNAM, México.
- Martín del Campo, R. 1940. ENSAYO DE INTERPRETACION DEL LIBRO UNDECIMO DE LA HISTORIA DE SAHAGUN II, (Aves), An. Inst. Biol. Méx., 11, ed. UNAM, México.
- Martín del Campo, R. 1941. ENSAYO DE INTERPRETACION DEL LIBRO UNDECIMO DE LA HISTORIA DE SAHAGUN III, (Mamíferos), An. Inst. Biol. Méx., 12, ed. UNAM, México.
- Martín del Campo, R. 1964. LA ZOOLOGIA DEL CODICE, (en Cruz Martín/LIBELLUS...), ed. IMSS, México.
- Martín del Campo, R. 1977. LA HELMINTOLOGIA EN EL MEXICO ANTIGUO, Inst. Biol. (Publicaciones Especiales), 4, ed. UNAM, México.
- Martín del Campo, R. 1979. HERPETOLOGIA MEXICANA ANTIGUA I. LAS SERPIENTES Y EL HOMBRE, An. Inst. Biol., 50, ed. UNAM, México.
- Martín del Campo, R. 1983. HERPETOLOGIA MEXICANA ANTIGUA II. NOMENCLATURA Y TAXONOMIA DE LAS SERPIENTES, An. Inst. Biol. -- ed. UNAM, México.

- Martínez de Cuervo, C. 1975. CODICE BOTTURINI (Tira de la Peregrinación), ed. SEP, México.
- Martínez, José L. 1982. EL CODICE FLORENTINO Y LA HISTORIA GENERAL DE SAHAGUN, ed. Archivo General de la Nación, México.
- Martínez, Maximino. 1950. CURSO DE ZOOLOGIA, ed. Botas, México.
- Martínez Parédez, D. 1978. DESCONOCIDO CODICE MAYA, ed. M. Purruá, México.
- Mateos Higuera, S. 1979. HERENCIA ARQUEOLOGICA DE MEXICO TENOCHTITLAN, ed. SEP- INAH, México.
- Matos Moctezuma, C. 1981. UNA VISITA AL TEMPLO MAYOR DE TENOCHTITLAN, ed. INAH, México.
- Medellín Zanil, A. 1971. MONOLITOS PLMECAS Y OTROS EN EL MUSEO DE LA UNIVERSIDAD DE VERACHUZ, ed. INAH, México.
- Marcader Martínez, Y. 1979. LOS CODICES DE MEXICO, ed. INAH, México.
- MAPA DE CDATTEPEC, ver B. Glass.
- MAPA DE CUAUHTINCHAN I, ver B. Glass o Yoneda Keiko.
- MAPA DE CUAUHTINCHAN II, ver B. Glass o Yoneda Keiko.
- MAPA DE CUAUHTINCHAN III, ver Yoneda Keiko o Galarza Joaquín.
- MAPA DE CUAUHTINCHAN IV, ver B. Glass o Yoneda Keiko.
- MAPA DE LACHIYOO, ver B. Glass.
- MAPA DE LOS LINDEOS DE CUAUHTINCHAN Y TOTEMIHUACAN, ver Yoneda -- Keiko o Firchhoff.
- MAPA DE MIZQUIAHUALA, ver B. Glass.
- MAPA DE POPOTLA, ver B. Glass o Caso Alfonso.
- MAPA DEL PUEBLO DE CUAUHTINCHAN (1705), ver Yoneda Keiko.
- MAPA DE SAN PEDRO TLACOTEPEC, ver B. Glass.
- MAPA DE SIQUENZA, ver B. Glass.
- MAPA DE UNA REGION BOSCOSA, ver B. Glass.

- Milne A., Edwards. 1890. ZOOLOGIE, ed. G. Masson, París.
- Moadano H., Koer. 1947. EL FINIS DE LOS CACIQUES, An. del INAH, -
II, ed. SEP, México.
- Molina, Alonso de. 1571. VOCABULARIO DE LA LENGUA CASTELLANA Y MEXICANA, ed. Porrúa, (1970), México.
- Myra Keen, A. 1958. SEA SHELLS OF TROPICAL WEST AMERICA, ed. Stanford University, USA.
- Newman Packett, H. 1926. VERTEBRATE ZOOLOGY, ed. Mac Millan, New York.
- Noguera, Eduardo. 1972. LOS RELIEVES DE ACALPIXCAN, An. de Antropología, 9, ed UNAM, México.
- Nuttall, Zelia. 1902. CODICE NUTTALL, ed. La Estampa Mexicana (1974), México.
- Nuttall, Zelia. 1902. THE CODEX NUTTALL, ed. Dover Publications inc. (1975), New York.
- Dimon, Andrés. 1547. GRAMMAIRE DE LA LANGUE NAHUATL DU MEXICAINE, - ed. Imprimerie Nationale (1875), París.
- Orozco y Urra, M. 1979. CODICE RAMIREZ, ed. Innovación, México.
- Paso y Troncoso, F. del. 1892. CODICE PICTORICO (Borbónico), ed. -- Siglo XXI (1981), México.
- Peñafiel, Antonio. 1840. AZTEKIS CHES MANUSKRIFT (Código Aubín o Código de 1576), ed. Innovación (1980), México.
- Piña Chan, Román. 1978. LOS ANTIGUOS MAYAS DE YUCATAN, ed. SEP-INAH, México.
- Piña Chan, R. y otros. 1981. CUARENTA SIGLOS DE ARTE MEXICANO, tomos: I y II, ed. Herrero, México.
- Prieto, Carlos. 1985. HISTORIA DE LOS MINERALES DE NUEVA ESPAÑA, -- (en Fco. Hernández/ OBRAS COMPLETAS), tomo: VII, ed. UNAM, México.

- Amiré Hdz., E. 1900. PECES MOLUSCOS Y CRUSTACEOS EN LOS CODICES MEXICANOS, ed. Archivo General de la Nación, México.
- Real Academia Española. 1925. DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA, ed. R. A. E., Madrid.
- RELACION TEPEPULCA, var Castillo F.
- Roja, E. - Ruiz Oronoz, M. - Larios, I. 1949. TRATADO ELEMENTAL DE ZOOLOGIA, ed. Científica Latinoamericana, México.
- Riquelme Inda, J. 1920. EL JITOMATE Y SUS ENFERMEDADES, ed. Secretaría de Agricultura y Fomento, México.
- Robins, Ricardo. 1982. REPRESENTACIONES ARQUITECTONICAS Y SUS MOTIVOS DECORATIVOS, ed. UNAM, México.
- Roldán, Dolores. 1980. CODICE DE CUAUHTEMOC, ed. Orión, México.
- Rommel Beutelspacher, C. 1972. COMO HACER UNA COLECCION DE MARIPOSAS, ed. UNAM, México.
- Rommel Beutelspacher, C. 1980. MARIPOSAS DIURNAS DEL VALLE DE MEXICO, ed. Ediciones Científicas LPMM, México.
- Rubín de la Borbolla, O. 1947. TEOHUACAN: OFRENDAS DE LOS TEMPLOS DE QUETZALCOATL, An. Inst. de Antropología e Historia, ed. SEP-IVAH, México.
- Sahagún, B. 1571. CODICE FLORENTINO, ed. Gobierno de la República, (1979), México.
- Sanchez, Jesus. 1893. ZOOLOGIA MEDICA, ed. Soc. de Fomento, México.
- Sájourné, Lauretta. 1981. EL PENSAMIENTO NAHUATL CIFRADO POR LOS - CALENDARIOS, ed. Siglo XXI, México.
- Soler, Eduard. 1904. COMENTARIOS AL CODICE BORGIA, ed. Fondo de -- Cultura Económica, (1963), México.
- Simeon, Rémi. 1885. DICCIONARIO DE LA LENGUA NAHUATL O MEXICANA, - ed. Siglo XXI, (1981), México.

- Smith Hobart, M. 1985. LOS ANFIBIOS Y REPTILES, (en Fco. Hernández/
OBRAS COMPLETAS), vol: VII, ed UNAM, México.
- Starker A., Leopold. 1959. FAUNA SILVESTRE DE MEXICO, ed. Inst. -
Mexicano de Recursos Renovables, (1903), México.
- Sullivan D., Thelma. 1983. COMPENDIO DE LA GRAMATICA NAHUATL, ed.
Inst. de Investigaciones Históricas, UNAM, México.
- TIHA DE LA PEREGRINACION, ver Corona Nuñez o Martínez de Cuervo.
- Tompkins, Peter. 1981. EL MISTERIO DE LAS PIRAMIDES MEXICANAS, ed.
Diana, México.
- Torquemada, Juan de. 1615. MONARQUIA INDIANA, ed. UNAM, (1978), -
México.
- Vazquez, L. y Villalobos, A. 1971. ARTHROPODA I, ed. UNAM, México.
- Velásquez Gallardo, P. 1978. DICCIONARIO DE LA LENGUA PHDRHEPECHA,
ed. Fondo de Cultura Económica, México.
- Weisz J., Paul. 1974. LA CIENCIA DE LA ZOOLOGIA, ed. Omega, Barce-
lona.
- Winman L., H. 1925. GENERAL ZOOLOGY, ed. Mc Graw - Hill, New York.
- Yoneda, Keiko. 1981. LOS MAPAS DE CUAUHTINCHAN Y LA HISTORIA CARTO-
GRAFICA PREHISPANICA, ed. Archivo General de la Nación,
México.



G U I A
L A M I N A S D E I L U S T R A C I O N

1 Porifera-Cnidaria.	41 Sauria.
2 Nematoda.	42 "
3 Gastropoda.	43 Serpentes.
4 "	44 "
5 "	45 "
6 "	46 "
7 "	47 "
8 Delocypoda.	48 Ciconiiformes.
9 "	49 Anseriformes.
10 "	50 Falconiformes.
11 Scorpionida.	51 Galliformes.
12 Arachnida.	52 Gruiformes.
13 Crustacea.	53 Charadriiformes.
14 Miriapoda.	54 Columbiformes.
15 Miriapoda-Insecta.	55 Psittaciformes.
16 Orthoptera.	56 Strigiformes.
17 Homoptera.	57 Apodiformes.
18 Lepidoptera.	58 Trogoniformes.
19 "	59 Coraciiformes.
20 "	60 Pelecaniformes-Cuculiformes
21 "	Caprimulgiformes-Piciformes.
22 "	61 Passeriformes.
23 "	62 "
24 "	63 Marsupialia.
25 Insecta.	64 Chiroptera.
26 "	65 Edentata.
27 "	66 Primates.
28 "	67 Lagomorpha.
29 Coleoptera.	68 Rodentia.
30 Chondrichthyes.	69 Canidae.
31 Osteichthyes.	70 "
32 "	71 "
33 "	72 Ursidae.
34 "	73 Procyonidae.
35 "	74 Mustelidae.
36 "	75 Felidae.
37 Amphibia.	76 "
38 "	77 Tapiridae.
39 Chelonia.	78 Tayassuidae.
40 Sauria	79 Cervidae.
	80 Fauna fantástica.
	81 " " (Cipactli)